華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹八〇二〇號
每份零售港幣叁毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙九大張
總司理岑維休

# 廖承志告訴日本記者
# 四人幫仍頑鬥
## 新當權派保證四人幫生命安全
## 鄧小平復出未定担任何種職務

（中央社東京廿四日電）日本一家新聞社引述「中日友好協會會長」廖承志的話說，鄧小平已經復職，現在的問題是他將担任何種職務。共同社昨天發自北京的電訊宣稱，廖某昨天下午與來自日本的一批記者會晤時發表上述談話。廖承志實際上主管中共對日本的政策。據報導，廖某告訴訪問中國大陸的日本記者說：「復職這個字眼對鄧小平來說，已不再是適當的措辭，他將担任何種職務現在是遲早的問題。」同時，廖承志被引述說，目前華國鋒繼續兼任「總理」職務。他又告訴日本記者說，「四人幫」尚未承認他們的罪行。

（美聯社東京廿四日電）今日，日本共同社由北京報導，北京一位官員透露，以江青為首的四人幫，雖然曾經被指實為企圖篡黨奪權，但他們已經獲得保證，可以保全性命。

美國政府報告
# 美與中國大陸天旱仍屬嚴重
## 吉林省羣衆日夜抗旱及時春耕

（美聯社東京廿四日電）今日，北京新華社報導，雖然華北地區受到嚴重旱災打擊，但該區一個省份已經將春小麥播植面積擴大百份之十。新華社說，吉林省的人民公社最近一直都在設法灌溉農田，耙掘田地，壓縮土壤，保持土壤濕潤，與旱災作鬥爭。在寧夏回族自治區，春小麥的幼苗正在茁壯地成長。新華社謂，在華北乾旱地區，人民公社運用一切灌溉辦法，以及想出新方法來灌溉農田。結果，在河南、山東及河北三省，冬小麥田有過半經已獲得灌溉。不過，該社並無詳述旱情。較早時有消息說，政府已動員軍隊、農民、工人、學生及其它各行業人士，參加抗旱運動。而新華社亦早已指出，今年的旱災乃是建國廿八年來最惡劣者。惟該社表示，抗旱鬥爭將會取得勝利，夏收是必在望。更指出，現時全國到處呈現朝氣勃勃和轟轟烈烈的春耕景象。

（美聯社華盛頓廿三日電）美政府報道，美國，中國及世界其他地區亢旱仍然是重大問題，但歐洲及蘇聯則已解除了自去年來有損農業的旱災。國家海洋及空中管理署。報告稱：美國西部，中國部份地區及印度，亢旱特別嚴重。加勒比海及地中海地區亦有旱災。該署報告係估計氣候對世界糧食生產的影響資料，是由地球衛星地面觀察者及許多政府機關集而成。該署是美商業部之一部。其估計稱，世界一些地方大雨，已驅去旱魃。自去夏歐洲大旱結束以來，秋冬兩季均錄有豪雨，使泥土恢復濕潤。而回復正常，但最近零度下氣溫，使法國及西班牙一部農作物受損失。蘇聯多季的大雨雪，使泥土濕度回復正常，所有農業地區濕度超過正常。此等地區大部去年均患亢旱，寒冷的冬季使多麥受損。若干地區亢旱雖消除，但更多農業地區亢旱仍是問題其中包括地中海地區。

大陸絲類產品
# 輸入日本問題雙方談判決裂

（中央社東京廿四日電）日本與中共在北京舉行，以決定日本自中國大陸進口生絲織品數量的談判，已於昨天破裂。日本談判代表，外務省亞洲局官員枝村純郎在北京告訴日本記者，這項談判可能于五月間在東京恢復舉行。日本代表團曾要求中共減少輸日數量，因爲日本國內經濟不景氣。中共代表昨天在會中拒絕此一要求。

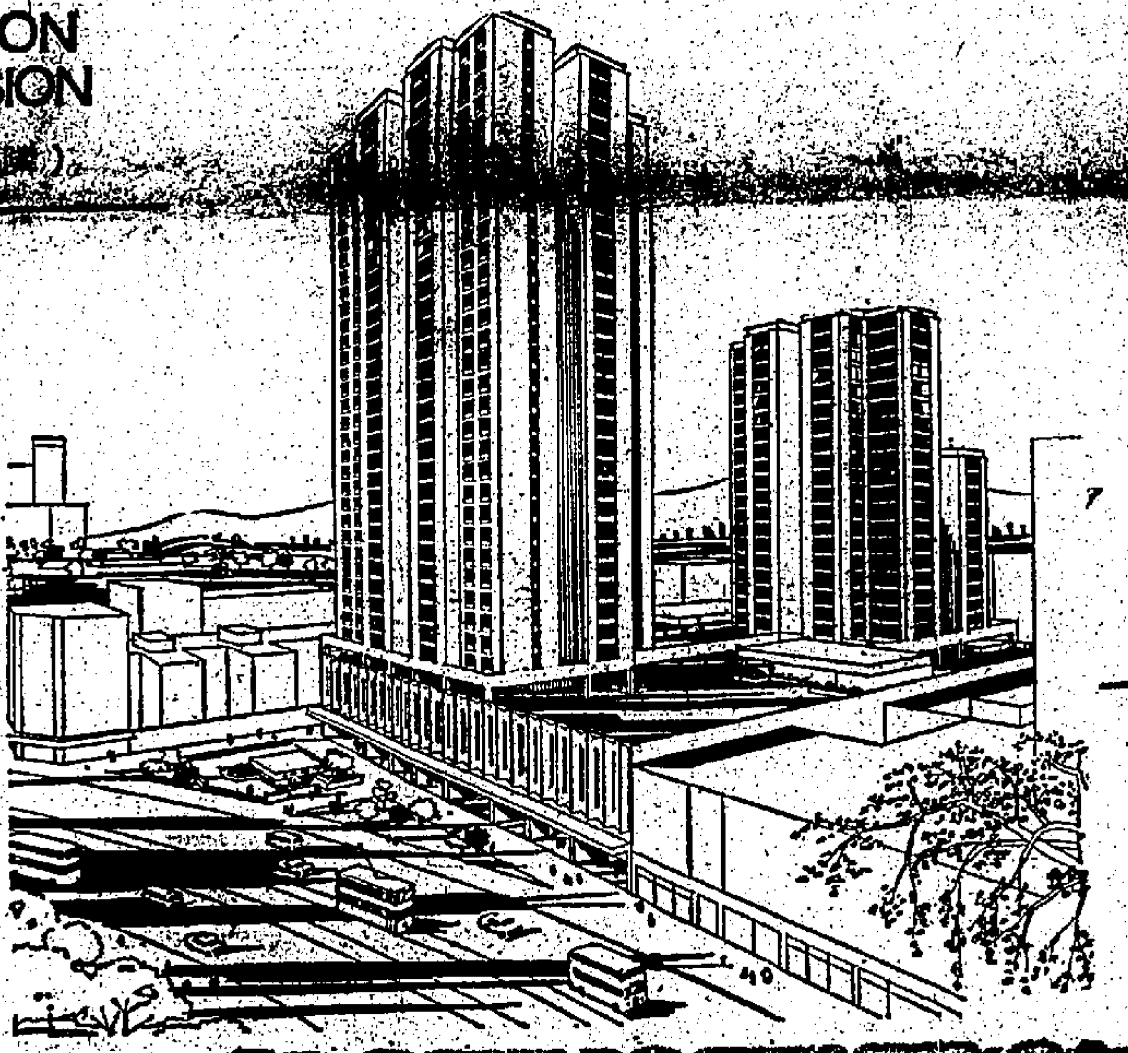
在大慶油田舉行工業會議
# 決定企業管理新方針
# 提高華國鋒領導地位

（美聯社東京廿四日電）今日，北京電台的一項廣播顯示。正在大慶油田舉行的全國工業學大慶會議，除了達到宣傳大慶的社會主義企業管理方法目的之外，還提高了中共中央主席華國鋒的領導地位。該電台在廣播新華社一項消息時透露，大慶油田黨委書記宋振明（音譯）在會議上說：「在華主席的領導下，我們已經鞏固了自己的隊伍，統一了自己的思想，並且採取了統一的行動。對未來的勝利更有信心。此次會議由上週三至週六在大慶油田舉行四天，現時正擬轉移到北京繼續舉行。在四人幫被捕後，華國鋒主席非常重視工業生產的發展，尤其是大慶油田的發展。新華社說，宋振明在會議上表示：「我們大慶油田的工人，熱愛華主席，支持他，忠於他，緊緊地跟着他。」

（中央社華盛頓廿三日電）卡特總統表示，在如何處理美國與中共關係上，他還有數種可供選擇的途徑。在此同時，這位美國行政首長表示，一旦這些途徑可用時，他會告訴美國人民他對這些途徑的想法，而讓美國人民辯論這些途徑。卡特說，他會從辯論中知道，並且覺得更有把握，對于敏感的對華政策，他會作正確的決定。卡特指出：這種辦法將與他的，要爲美國政府帶來一種「新的開放」的競選承諾相表裏。卡特於二十一日在白宮對一個學生團體談話，對于中國問題及其他複什的國際問題的處理，提出了他的新辦法。

清代書畫 冊頁手卷扇面展覽
地下商場 碑帖拓本介紹・八折優待・
尖沙咀加連威老道18號
博雅畫廊

即日投資 即日收益
利潤優厚 長期保值
閣下手上擁有資金，是否正在躊躇如何運用？
本公司投資發展部備有專人爲你解答各項問題，免費爲你作妥善的安排，引導你進入準確有利的物業投資路綫，使閣下有意想不到的收獲。本公司提供良好投資機會，使閣下即日投資，照目前租約，即日可有8％以上的租金收入。（市面租值應有14％，物業本身保值及升值等優點尚不計在內）遠勝銀行存欵息率，機會難逢，歡迎垂詢。
長江實業（集團）有限公司
香港德輔道中六號廣東銀行大厦十樓
電話：5-235467

北角區高級花園洋樓，特價出售
嘉信大厦 CARSON MANSION
分期付款勝交租

海港景色 一覽無遺
地點適中 交通便利
設計新穎 環境優雅
防盜系統 管理完善
未來地下火車站入口將位於本大厦前
設備豪華
■ 外牆全部舖砌高級玻璃紙皮石。
■ 廳房採用高級鋁窗，柚木地板。
■ 廚房裝抽氣扇，名貴廚柜三個。
■ 名廠顏色有裙浴缸，配電話式花洒及精美西德鏡箱。
■ 睡房及客飯廳均預留冷氣機位。
■ 豪華快速電梯六部，上落便捷。
每單位面積由445-950呎
歡迎參觀地盤示範單位
地盤辦事處：5-784262（假日照常）
洽購處：
捷聯企業有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大厦十二樓
電話：5-259321-4

預售通告・歡迎參觀
富誠工業大厦
柴灣工業中心區・利衆街C.W.I.L.78-79地段

每單位二千餘呎至二萬餘呎
每呎一百二十餘元起
怡華置業有限公司
香港雲廠街10號新顯利大厦97室
電話：五・二二九一六二至五（四線）
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇三（八線）

利華閣
跑馬地山村道29號
年期95年

新型洋樓
兩梯兩伙
設備豪華
名貴鋁窗
送熱水爐
暗線電燈
已入伙 尚餘數單位

利基大厦
九龍牛頭角道五十五號

A，B座分層出售
新型洋樓 三面單邊 廳房皆窗
免首期 十年付欵
● 顏色三件頭潔具，紙盅梘盅，鏡箱齊全。
● 浴室舖顏色磁片至陣底。
● 廚房舖白磁片至陣底。
● 廳房舖花梨木地板，並配牆腳線。
設備完善 材料上乘

安輝大厦
香港仔萬大街82號
1-3樓適合酒樓商場
（每層面積六仟餘呎）
999年期

小型洋樓
兩梯六伙
設備齊全
顏色浴室
送熱水爐
已入伙 尚餘數單位
洽購處：利安地產有限公司 ☎ 5-256071-5 3-303393

洋樓平過唐樓（兩廳三房）
遠眺中西環 11樓 1290呎 每呎269元
鳥瞰跑馬場 一樓 1347呎 每呎259元
欲購從速 鐵價不二
香港司徒拔道華輝台 滿輝大厦

致生大厦
中環砵甸乍街10至12號
中區地王新型寫字樓
單位由700呎—1600呎
設計一流
中央冷氣
管理完善
每呎 $4,60元（連冷氣）
洽租處：致生公司四樓
電話：H-225091

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
# 華僑日報
第壹八〇二〇號
每份零售港幣叁毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙九大張
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一
中區分處H二三一六三七
旺角分處K八四〇七四九

# 廖承志告訴日本記者 四人幫仍頑鬥
## 新當權派保證四人幫生命安全 鄧小平復出未定担任何種職務

（中央社東京廿四日電）日本一家新聞社引述「中日友好協會會長」廖承志的話說，鄧小平已經復職，現在的問題是他將担任何種職務。共同社昨天發自北京的電訊宣稱，廖某昨天下午與來自日本的一批記者會晤時發表上述談話，廖承志實際上主管中共對日本的政策。據報導，廖某告訴訪問中國大陸的日本記者說，「復職這個字眼對鄧小平來說，已不再是適當的措辭，他將担任何種職務現在是遲早的問題。」同時，廖承志被引述說，目前華國鋒繼續兼任「總理」職務。他又告訴日本記者說，「四人幫」尚未承認他們的罪行。

（美聯社東京廿四日電）今日，日本共同社由北京報導，北京一位官員透露，以江青為首的四人幫，雖然曾經被指責為企圖篡黨奪權，但他們已經獲得保證，可以保全性命。

# 美國政府報告 美與中國大陸 天旱仍屬嚴重
## 吉林省羣衆日夜抗旱及時春耕

（美聯社東京廿四日電）今日，北京新華社報導，雖然華北地區受到嚴重旱災打擊，但該區一個省份已經將春小麥種植面積擴大百份之十。新華社說，吉林省的人民公社最近一直都在設法灌溉農田，耙掘田地，壓縮土壤，保持土壤濕潤，與旱災作鬥爭。在寧夏回族自治區，春小麥的幼苗正在茁壯地成長。新華社謂，在靠北乾旱地區，人民公社運用一切灌溉辦法，以及想出新方法來灌溉農田。結果，在河南、山東及河北三省，多小麥田有過半經已獲得灌溉。不過，該社並無詳述旱情。較早時有消息說，政府已動員軍隊、農民、工人、學生及其它各行業人士，參加抗旱運動。而新華社亦早已指出，今年的旱災乃是建國廿八年來最惡劣者。惟該社表示，抗旱鬥爭將會取得勝利，夏收是必在望。更指出，現時全國到處呈現朝氣勃勃和轟轟烈烈的春耕春種景象。

（美聯社華盛頓廿三日電）美政府報道，美國，中國及世界其他地區亢旱仍然是重大問題，但歐洲及蘇聯則已解除了自去年來有損農業的旱災。國家海洋及空中管理署報告稱：美國西部，中國部份西區及印度，亢旱特別嚴重。加勒比海及地中海地區亦有旱災。該報告係估計氣候對世界糧食生產的影響資料，是由地球衛星地面觀察者及許多政府機關集而成。該署是美商業部之一部。其估計稱，世界一些地方大雨，已驅去旱魃。自去夏歐洲大旱結束以來，秋多兩季均積有豪雨，使泥土恢復濕潤。而回復正常，但最近零度下氣溫，使法國及西班牙一部農作物受損失。蘇聯多季的大雨雪，使泥土濕度回復正常，所有農業地區濕度超過正常。此等地區大部去年均患亢旱，寒冷的多季使多麥受損。若干地區亢旱雖消除，但更多農業地區亢旱仍是問題其中包括地中海地區。

# 大陸絲類產品 輸入日本問題 雙方談判決裂

（中央社東京廿四日電）日本與中共在北京舉行，以決定日本自中國大陸進口生絲織品數量的談判，已於昨天破裂。日本談判代表，外務省亞洲局官員枝村純郎在北京告訴日本記者，這項談判可能于五月間在東京恢復舉行。日本代表團曾要求中共減少輸日數量，因為日本國內經濟不景氣。中共代表昨天在會中拒絕此一要求。

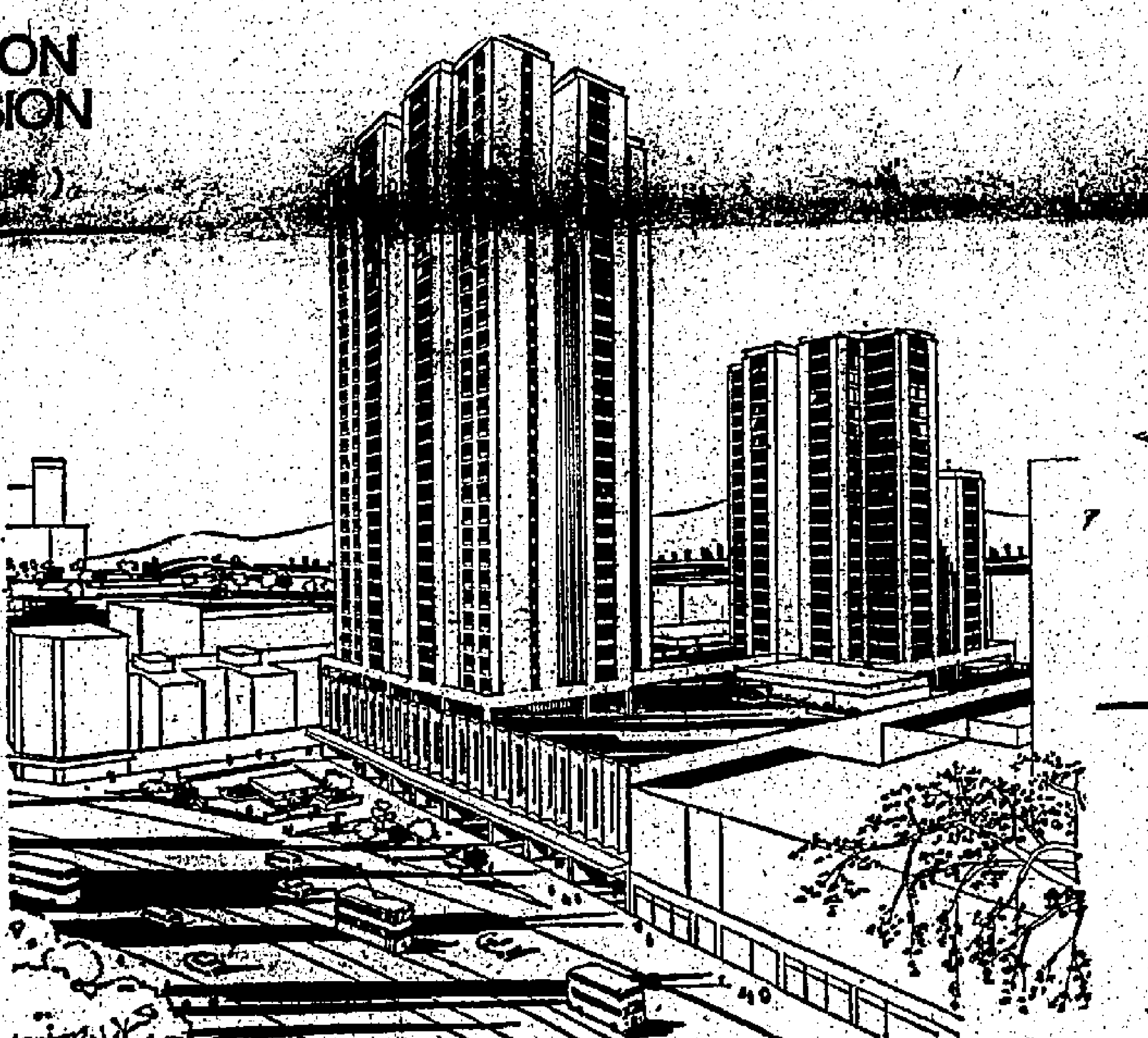
# 在大慶油田舉行工業會議 決定企業管理新方針 提高華國鋒領導地位

（美聯社東京廿四日電）今日，北京電台的一項廣播顯示。正在大慶油田舉行的全國工業學大慶會議，除了達到宣傳大慶的社會主義企業管理方法目的之外，還提高了中共中央主席華國鋒的領導地位。該電台在廣播新華社一項消息時透露，大慶油田黨委書記宋振明（音譯）在會議上說：「在華主席的領導下，我們已經鞏固了自己的隊伍，統一了自己的思想，並且採取了統一的行動，對未來的勝利更有信心。」此次會議由上週三至週六在大慶油田舉行四天，現時正擬轉移到北京繼續舉行。在四人幫被捕後，華國鋒主席非常重視工業生產的發展，尤其是大慶油田的發展。新華社說，宋振明在會議上表示：「我們大慶油田的工人，熱愛華主席，支持他，忠於他，緊緊地跟着他。」

（中央社華盛頓廿三日電）卡特總統表示，在如何處理美國與中共關係上，他還有數種可供選擇的途徑。在此同時，這位美國行政首長表示，一旦這些途徑可用時，他會告訴美國人民他對這些途徑的想法，而讓美國人民辯論這些途徑。卡特說，他會從辯論中知道，並且覺得更有把握，對于敏感的對華政策，他會作正確的決定。卡特指出：這種辦法將與他的，要為美國政府帶來一種「新的開放」的競選承諾相表裏。卡特於二十一日在白宮對一個學生團體談話，對于中國問題及其他複什的國際問題的處理，提出了他的新辦法。

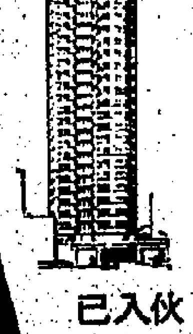
清代書畫 冊頁手卷扇面展覽
地下商場 碑帖拓本介紹・八折優待・
尖沙咀加連威老道18號 博雅畫廊

即日投資　即日收益
利潤優厚　長期保值
閣下手上擁有資金，是否正在躊躇如何運用？
本公司投資發展部備有專人為你解答各項問題，免費為你作妥善的安排，引導你進入準確有利的物業投資路綫，使閣下有意想不到的收獲。本公司提供良好投資機會，使閣下即日投資，照目前租約，即日可有8%以上的租金收入。（市面租值應有14%，物業本身保值及升值等優點尚不計在內）遠勝銀行存款息率，機會難逢，歡迎垂詢。
長江實業（集團）有限公司
香港德輔道中六號廣東銀行大厦十樓
電話：5-235467

北角區高級花園洋樓，特價出售
嘉信大厦 CARSON MANSION
分期付款勝交租

海港景色　一覽無遺
地點適中　交通便利
設計新穎　環境優雅
防盗系統　管理完善
未來地下火車站入口將位於本大厦前
設備豪華
■ 外牆全部舖砌高級玻璃紙皮石。
■ 廳房採用高級鋁窗，柚木地板。
■ 廚房裝抽氣扇，名貴廚柜三個。
■ 名廠顏色有裙浴缸，配電話式花洒及精美西德鏡箱。
■ 睡房及客飯廳均預留冷氣機位。
■ 豪華快速電梯六部，上落便捷。
每單位面積由445-950呎
歡迎參觀地盤示範單位
地盤辦事處：5-784262（假日照常）
洽購處：
捷聯企業有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大厦十二樓
電話：5-259321-4

預售通告・歡迎參觀
富誠工業大厦
柴灣工業中心區・利衆街C.W.I.L.78-79地段

每單位二千餘呎至二萬餘呎
每呎一百二十餘元起
怡華置業有限公司
香港雲咸街10號新顯利大厦97室
電話：五・二二九一六二至五（四線）
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇三（八線）

利華閣
跑馬地山村道29號
年期95年

新型洋樓
兩梯兩伙
設備豪華
名貴鋁窗
送熱水爐
暗線電燈
已入伙　尚餘數單位

利基大厦
九龍牛頭角道五十五號
A，B座分層出售
新型洋樓　三面單邊　廳房皆窗
免首期　十年付欵

● 顏色三件頭潔具，紙虫梘盅，鏡箱齊全。
● 浴室舖顏色磁片至陣底。
● 廚房舖白磁片至陣底。
● 廳房舖花梨木地板，並配牆脚線。
設備完善　材料上乘

安輝大厦
香港仔舊大街82號
1-3樓適合酒樓商場
（每層面積六仟餘呎）
999年期

小型洋樓
兩梯六伙
設備齊全
顏色浴室
送熱水爐
已入伙　尚餘數單位

洽購處：利安地產有限公司　5-256071-5　3-303393

洋樓平過唐樓（兩廳三房）
遠眺中西環 11樓 1290呎 每呎269元
鳥瞰跑馬場 一樓 1347呎 每呎259元
欲購從速 鐵價不二
香港司徒拔道肇輝台 滿輝大厦

致生大厦
中環砵甸乍街10至12號
中區地王新型寫字樓
單位由700呎—1600呎
設計一流
中央冷氣
管理完善
每呎$4,60元（連冷氣）
洽租處：致生公司四樓
電話：H-225091

# 英財相呼籲工人 同意限制工資 壓抑通貨膨脹

## 加薪超過百分十英鎊將狂瀉

（路透社倫敦廿四日電）英國財政大臣希利星期日呼籲偏強的工會工人，爲了避免災難深重的通貨膨脹，必須接受升幅不超過百分之十的加薪方案。希利還說，如果現在大幅度加薪，將使英鎊狂瀉，「此事會使利率直線上升，對工業和在銀行有抵押的人是個大災難」。希利是在店員工會舉行的年會上，發表上述談話的。他詳談了越來越多的工會提出的要求，自願限制加薪協定將在兩年後，必須恢復自由加薪的制度。按現定，該協定將在七月卅一日終結。希利承認，最近數月來通貨膨脹率的升勢降低了英國人的生活水準。「這是戰後生活水準的最大下降。」在上月有關年度預算案的演說中，希利預言，現在百分之十六的通貨膨脹率，到一九七八年中期時會下降到百分之十以下。他強調指出，「上述預言必須以在今後十二個月國民的加新幅度不超過百分之九爲基礎……否則，一切預言都會成泡影。」他補充說，加新與物價的提高控制在百分之十以下，這就是目標。

## 維修工人繼續罷工 英航損失數千萬鎊

（美聯社倫敦二十三日電）領導英國航空公司維修工人舉行罷工的工人代表，週六決定繼續罷工。這種已發生三週的野貓式罷工，使英航陷於癱瘓。二百五十六名工人代表開會投票決定繼續罷工。這些工人代表。是維修工人聯會四千名維修工人的代表。罷工工人要求加薪，同時要求獨立的談判權，要與希斯羅十六個工會其他七千五百名工程人員有所分別。維修工人聯合領袖，敦求希斯羅機場所有維修工人平等，一齊談判加新，從而結束罷工。維修工人負責檢查及修理飛機。工會間的談判星期五宣告失敗，維修工人聯合理事伯翰說：他將要求理事會批准罷工，並指責其他工會是破壞份子。這項罷工已使英航損失三千五百多萬英鎊，使數以千計的乘客改乘其他航空公司飛機。

## 日本國內航機機師罷工要求加薪

（路透社日本東京廿四日電）東亞內航客機公司的機師于昨晚未能與資方就有關增加工資達成一項協議，因此已決定繼續進行罷工。東亞內航客機公司稱：「估計這項罷工將要取消四分之三共一百八十四班機次，因此，將有一萬一千名乘客會受到影響」。該公司昨晚答允每月增加二百廿美元，或相當于百分之十。八的工資，但工會卻要求增加五百六十五美元，或相當于百分之廿七。五的工資。

## 倫敦羣衆與警衝突

（法新社倫敦廿三日電）今日此間右翼全國陣綫的示威中發生衝突，六名警察受傷，最低限度有五十人被捕。警方稱，反示威者企圖經過保安障礙物時發生衝突。有全國陣綫擁護者約三千人出席的示威，係在倫敦北方哈林基地區舉行，該處人口大部是亞洲移民。數千人約二千名反示威者，其中有工會人員，亞洲移民組織人員，共黨及國際社會主義者，數次企圖衝擊逆料全國陣綫所經的街道。

## 委內瑞拉總統抵科威特 希望與科威特協議 解決油價分歧問題

（合衆國際社科威特廿四日電）今日，正在中東六國訪問的委內瑞拉總統皮里斯，已經抵達科威特，步上行程的第二站，並且同科威特酋長舉行會談，希望達成協議，以折衷的方式，解決產油國之間的油價歧見。科威特國務部長哈桑表示，皮里斯總統到來訪問，最重要的議程無疑就是石油價格。在去年卡塔爾油價會議上，世界主要石油輸出國家組織十三個會員國中的十一個，一致決定油價分兩階段提高百分之十五，而沙地阿拉伯及阿拉伯聯合酋長國只決定油價上升百分之五。由是而引起石油兩價制的衝突。科威特一位石油專家透露，委國總統已經同阿拉伯國家官員協議，將油價提高百分之十，作爲一項折衷方案，惟沙地阿拉伯及阿拉伯聯合酋長國尙未表示接納。

## 基辛格支持能源政策 認爲必須節省石油 方能促進經濟復甦

（合衆國際社美國華盛頓廿四日電）前美國國務卿基辛格相信卡特政府的美國能源計劃，「在國家利益中是勢不可當的」。在週日播出的英國廣播電台「今日節目」中的一次訪問，基辛格說：他相信美國有機會有個獨立的外交政策和富饒的經濟，此賴於採取一個重大的保衛計劃。他說：勒緊褲帶，作有效的儲備燃料和削減燃料的輸入可使美國對抗幾乎永無休止的燃料禁制。基辛格是在上週搭英航超音速民航機赴英國之前作此訪問錄音。在採訪中，他承認對美國能源情況的技術情智識不多但稱：他在國務院的多年間，他曾推動一個能源政策，並談論有關保衛能源的必要。在談及卡特總統的政策時，基辛格說：目標和主要措施在國家利益上是勢不可當的。

（路透社伊朗德黑蘭廿四日電）伊朗今日對卡特總統的能源保護政策。它稱這主要是確實及支持了伊朗國王巴拉夫的觀點。外交部次長阿沙爾稱：「我們十分高興卡達總統與我們國王的結論一致。」他稱，「總統在上星期三向國會的提議與我們國王四年前的理論一致。」卡特已呼籲在石油消費及進口削減，把本地石油價格提高至「石油出口國家」的程度及發展其他能源資源。米勒博士稱：總統已指出不要把石油價保持低價，「石油出口國家」的價格是「合理」。

卡特夫人與女兒　四月廿二日，美總統卡特夫人羅莎蓮，在華府隨同女兒雅美，及她之四年級同學，在郊外取種子，準備於五月初植樹節日植樹之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

## 挪威北海油井漏油 沿海佈滿油漬 無法堵塞缺口

### 美專家認爲可能產生大災禍

（路透社挪威斯塔凡格廿四日電）離此西北面約一百七十五哩處的北海艾柯菲斯基油井，星期五夜發生的鑽油台漏油事件，今天已使沿海一帶佈滿油漬。由上述海底噴出的估計每天多達四千噸的原油至今無法堵塞，挪威南部沿海一帶長達十二海哩的地方滿佈浮油隨時會發生大火。挾原油、泥漿與高度燃燒的天然煤氣自上述海底噴出的油柱高達二百呎。變幻莫測的北海天氣一旦吹起西北風，則海面浮油將漂流到丹麥及西德沿海地帶。挪威的特派科學家們說：海油嚴重情況，數月將使整個西歐受到歷史上最嚴重的污染。據昨夜趕來此間的兩個美國專家們說，希望能用機械堵塞漏油洞，但據一些石油工程專家們說：堵上漏洞極之危險，搶堵漏洞所用的直升機或船隻，只要發生一點星火，就會釀成爆炸及大火。

（美聯社挪威斯塔凡格廿三日電）就在兩星期之前，世界在油井意外方面著稱一位專家的阿德爾預告，北海油田的採油作業，早晚會發生一次意外。該位處理油田意外事件獨有一手的美國專家，接受英國廣播公司訪問時說：「不論採取甚麼防範措施，北海總會有一天會發生大禍，只是早晚的問題。該油田沒有適當的設施應付這個問題要派受到訓練的人員到那裏，要花很多時間。事情一發生，很可能就是一場大火，火勢會越來越大，從一個油井，延到其他油井。任何採油台油井越多，派人前往撲救就越困難，因爲熱力會傳到另一個油井，你們會碰到噴火，漏油，而且不時有此等事情發生。」他說：「發生大禍時，應該如何應付呢？在目前來說，真正發生大火時，你們必須束手無策，你們甚麼都沒有，只有幾條小船，噴唧一點水。」他說：「那條由油船改裝成的唧火輪絕對不夠。我去過英格蘭幾次了，跟他們講過一些他們應該在北海安裝一些甚麼設備，但是迄今還是空無一物，一點可以用來保護這個油田的東西都沒有。」

## 烏干達缺乏醫生 阿敏請求埃及派出醫生協助

（法新社烏干達奈羅比二十三日電）消息靈通人士今日在奈羅比聲稱：「烏干達總統阿敏，經已向埃及總統沙達提出一項緊急要求，要求沙達總統供應醫生給烏干達人手不足的各間醫院」。上述消息人士稱：「烏干達發生醫生短缺情況是千眞萬確的，醫生出現短缺，是由於巴基斯坦的醫生突然離開烏干達所引起」。自一九七二年英國及亞洲籍人士遭烏干達驅逐出境後，巴基斯坦醫生就受僱到烏干達服務。

## 科威特向蘇聯購買新型飛彈

（合衆國際社黎巴嫩科威特廿四日電）科威特正向蘇聯購買犀利武器，包括薩姆三型手提地對空飛彈，這種飛彈在一九七三年以阿大戰時，曾對以色列空軍造成很大的損失。傳統上科威特是向西方國家購買軍火的，特別是英國，最近他們又向英國購買一百七十六輛酋長坦克車，價值共一億零五百萬美元。但是，目前這個擁有豐富油礦的波斯灣國家，卻實施一個野心勃勃的五年計劃，準備以廿億六千萬美元現代化及分類各級兵種。

## 華沙缺糧羣衆暴動

（路透社華沙廿三日電）異見人士稱，警察今晚搜索此間工人防衛委員會的一層樓宇，扣留了委員四人。亦被扣留者有去年波蘭因糧食價格暴動後，爲若干受審工人辯護的律師波爾修斯基。他們說，這羣人聚集委員會委員康氏的樓宇，以起草一項文件，但詳情未詳。廿三人的委員會係去年九月組成，以協助因參加暴動而被囚或解僱的工人。也是動亂尾聲消息的主要傳達。今晚被扣留的委員有作家亞當尼基，馬塞利維克茲，利普斯基，乃姆斯基。其中的第五名委員科華塞克女士則獲通知，稍後她亦會被扣留。另一委員會委員賈傑基及一名女同情者，昨日於抵達拉杜姆時被警方扣留，鎮中亦被檢察官正提出上訴，反對釋放一名被捕工人。

## 社論

# 范文同訪法與爭取外國投資

越南總理范文同今天抵達巴黎，在法國進行訪問，料將與法總統戴當舉行會談。這是越南共黨於兩年前統一南北全境後，范文同前往西方國家進行訪問的首次。此行的目的，不僅在於與越南的前殖民地統治者謀求和解，並且希望由此打開與西方的關係，特別是要取得西方國家的經濟與科技援助，以利於推展共國內的經濟建設與復興計劃。范文同此行，又顯示河內當局要在共黨陣營外開闢另一重要關係，而不以與蘇聯及中共維持聯繫爲滿足。此舉又足顯出河內有獨立的傾向，以追求自身的利益爲首要。

法國原是越南的殖民地統治者。越南共黨自越盟時代起，即在已故領袖胡志明的領導下，與法國進行鬥爭，爭取獨立，終於在奠邊府一役，擊潰法軍，取得勝利。法國自此即退出越南，承認失敗。其後越南南北分治，北越成立共黨政權，運用共產體制，南越則仿做西方民主制度，互相抗衡。北越獲得蘇聯和中共以及整個共黨陣營的支持，南越則主要依靠美國支撐。而北越又在南越境內建立共黨組織及武裝部隊，全面發動游擊戰，以期推翻西貢政府，由共黨統一全越。美國終於出兵干預，以武力支持南越抗拒共黨侵吞，與北越作戰。法國對美國此項行動自始即不予支持，且經常大潑冷水，表示法國統治八十多年後終至敗退，美國也必會重蹈法人覆轍。美國當局則認爲支持南越政府與人民乃基於正義立場，目的在協助彼等抵抗外來侵略，維持獨立。有異於法國當年致力維持其殖民地統治。乃戰爭陷膠着，美國國內反戰氣氛日見濃厚，政府謀求和解，法國當局則出任調解人，致力斡旋此項紛爭。美國與北越進行的談判，包括公開與秘密的會談，皆由法國當局進行安排，並在法境舉行。法國對於促成和議，出了很大力量。而和議的結果，却大大有利於越共，使其迅即征服南越，完成統一全越的願望。對於法國，河內當局應表感激之情。范文同此次前往訪問，當含有此一意義。

越南共黨於去年十二月舉行第四次全黨代表大會，大會通過了一個五年發展計劃（一九七六至八〇）。此項計劃要求迅速提高農產品及輕工業製成品的產量，增加其出口，並且擴大對外貿易。據河內官方透露，今年的計劃要求增加工業產品百分之二十，建築項目百分之四十三，出口總額百分之五十五，國民總收入百分之十六。最令人注目的，是河內當局不僅歡迎而且尋求外國投資，並且制訂了有關條例，可允許外國人投資合作，從事工業發展。在此等合作發展計劃中，對資金及股權的分配，河內當局至少佔百分之五十一，外資可佔高達百分之四十九，獲利後且可按照此一比率分派利潤。此一條件，以共黨國家的標準而言，可謂優厚，對西方財團具有重大吸引力。

去年十一月，河內政府曾派遣副外交部長阮基石訪問巴黎，與法國當局商討某些工業發展計劃及特定項目，並可能爲范文同訪問鋪平道路。法越雙方簽訂了一個新的財政和技術援助協議，若干具體計劃已在商討中。據法國工業界傳出的消息，河內當局不惜作出某些讓步，以期與外商作成交易。此外，彼等又對探採大陸棚架的石油深感興趣，並期望法國方面能給予協助。

自越戰結束後，莫斯科和北京對河內的援助似已減少，特別以北京方面爲然。在政策路綫上，河內顯然較傾向於莫斯科，而與北京疏遠。其接受外人投資並與外資合作，即與北京強調的政策迥然不同，由此可見二者存有分歧。范文同此次路過北京，僅獲排名第二的副總理陳錫聯接待，而未獲華國鋒或李先念會見。此行雖非正式訪問，亦未免顯得冷落，縱使華李忙於他事，也可抽空延見范文同。范文同在北京匆匆過境，僅停留一日；其在莫斯科則居留四日，且獲蘇聯總理柯錫金的親切接待，並與商談。此可反映河內與北京之間無話可談，其與蘇聯當局則有舉行高層會談的必要。

河內當局自統一越南全境後，亟於撫治戰爭創傷，從事經濟建設，顯然具有成爲東南亞強國的野心。在東南亞諸國中，論軍力自以越南最爲強大，如其能在現有的基礎上，再加強其經濟力量，則其他國家自更感戒懼，乃是深恐其擴展軍力所必需。西方財團在決定對越南投資及協助其發展經濟之前，對此一前景加以考慮。河內目前爲吸引外資而給予優厚條件，日後難保不會發生變化，且資金的調動或運用可能會有限制，未必使外人操縱自如。共黨政權基本上奉行國有制，嚴格限制甚至取締私有財產。因此，外資財團對於在越南投資建設不容過份樂觀，而應要審慎考慮，不可草率從事，以免後悔莫及。

北海油井漏油　在蘇格蘭海岸東北一五〇哩的艾科菲士克油田內，由菲臘斯石油公司操作的鑽油台圖，從四月廿二日開始每日漏油四千噸，浮油料會在數日內漂浮至挪威。圖示四月廿三日噴射化學劑以冲散浮油情景。（合衆國際社無綫電傳真）

## 日本觀光局指出 南韓是男人天堂

（泛亞社東京廿四日電）日本觀光局發言人指出，南韓依然是男人的天堂，因爲該局主辦的「南韓文化觀光團」男子組已告滿額，而婦女組迄無一人報名。觀光團定本月廿八日啟程，婦女組勢將流產。去年前往南韓觀光的日本人約四十萬名，其中絕大多數的男性，偶爾有婦女，亦係陪同丈夫性質，而且均爲年紀較大的婦女。日本觀光局承認日本遊客在南韓的名譽甚差，只因他們肯花錢，尙不致受拒絕入境的待遇。

## 俞國華返抵台北談 開發亞洲經濟 亞銀貢獻甚大

### 感謝各理事國支持國府會籍

（中央社台北二十四日電）中央銀行總裁俞國華今天讚揚亞洲開發銀行成立十年來，對亞洲各國經濟開發所作的貢獻。亞洲開發銀行第十屆理事會，自本月二十一日到二十三日在馬尼拉舉行，俞國華率領中華民國代表團前往參加，今天下午搭機回國。俞國華在機場記者會中指出，過去十年中，亞銀共計貸款卅四億美元，受貸的會員國達二十三國，貸款支援的開發計劃，共有兩百六十四個，這項計劃的全部投資總額包括亞銀的貸款和會員國開發銀行的貸款，估計約爲八十億美元。他說，亞銀貸款的來源，除了本身資本外，並有各開發會員國的捐贈，和亞銀向全世界各資本市場所獲得的借款，各開發會員國的捐贈一九七四年開始，合併爲亞洲開發基金，因亞銀努力爭取資金，十年來舉辦的各項優惠貸款合計達八億九千萬美元，去年一年的優惠貸款即達二億三千六百萬美元，比一九七五年增加了百分之四十二。他又說，亞銀一般性貸款資金來源，近年來已趨重於向資本市場籌募，亞銀自一九六九年第一次發行債券以來，已漸建立信用，發債數額也年有增加。如一九七五年所獲借款合計三億二千三百萬美元，超過以往所有借款的總額。一九七六年借款數額提高爲五億二千九百萬美元。今年亞銀提供的一般性貸款預定爲五億四千二百萬美元，約與發行債券總額相當，使亞銀業務奠定了良好基礎。

### 各會員國提供意見

俞國華並說明了這次理事會中，各會員國發表的主要意見：一、對於亞銀過去十年來的努力和成就多表讚揚，認爲極有助於各開發中會員國的經濟成長，並有利於亞洲地區的安定與進步。二、認爲國際間的新經濟秩序必須迅速建立，並逐漸縮短富國與貧國的差距。三、希亞銀貸款今後多重視農業和農產加工方面，以改善一般人民的生活，並增加就業機會，也有部份工業先進國家認爲應重視教育，以改善人力資源品質。四、認爲亞銀支援的各項貸款在執行方面有待改進。五、敦促亞銀積極努力與產油國家進行磋商供應資金。六、積極擴充各項技術援助計劃。

## 國府下年撥鉅款 加速農業建設

### 台省議會復會議員質詢施政

（中央社中興新村二十四日電）台灣省議會明天下午復會，進行農林質詢，省府農、林、漁、牧有關單位首長，財將列席備詢。農林質詢預定至二十八日中午結束，當天下午開始建設質詢。

（中央社中興新村廿四日電）台灣省政府今天說：推動加速農業建設，中央已原則決定，在六十七年度內，運用新台幣廿四億三千萬元，來促進本省農業增產，加強公共投資，推動農業機械化及農產專業區，改進農產運銷及食品加工，加強農業試驗研究與推廣。這些措施將分別由省府及有關單位負責執行。（一）促進農業增產方面：辦理第二期稻作低產的改進，增建肥料倉庫，辦理擴充什糧作物栽培，執行養豬產銷綜合經營，開發東部及澎湖地區漁業等。（二）加強公共投資方面：辦理農田灌溉排水，山坡地區域性綜合開發及示範，營造防風林，興建鄉村簡易自來水。（三）農業機械化及農業專業區方面：補助農民購買稻谷烘乾機及新型農機、茶葉生產，與製茶技術改良，花卉產銷的改進，竹材生產等。改進農產運銷及食品加工方面：辦理毛豬，蔬菜共同運銷。

## 英國太子希望波牛服務人羣

（美聯社英國溫莎廿四日電）查理斯王子，號召那些熱愛英國足球的不良少年，不如把踢波的時間用於救人方面。查理斯王子星期二建議：「充沛的精力及熱情一最好是用在爬山拯救，拯溺及其他有益身心的活動。」廿八歲的王儲是此項計劃的主席，將幫助那些青年人投身社會工作。他在接受訪問中稱：有很多人是不甘心整天留在青年會中打乒乓球，他們要追求更刺激些的。他稱希望人們認識他們儷中存在的問題，並著手解決，申請基金使難題得迎刃而解。查理斯在接受英國廣播電台訪問時也是該同一題目，他憶述他在蘇格蘭哥頓斯敦學校讀書時參加拯溺救生組，這對於年齡十四至十六歲的青年來說是十分刺激的。他開玩笑稱：「我記得曾祈禱希望有人出意外」。

## 羅馬尼亞雪崩慘劇

（美聯社羅馬尼亞布加勒斯二十三日電）「羅馬尼亞通訊社」週六報導：十九名羅馬尼亞中學生和四名教師，上週日在羅馬尼亞布加勒斯山的一次雪崩中不幸死亡。「新路報」報導：死者均爲羅馬尼亞籍日耳曼人。他們就讀于斯標鎮的著名中學。斯標鎮位於外西凡阿爾卑斯山中部，聚居許多日耳曼人。「羅馬尼亞通訊社」和「新路報」同時表示：這次慘劇發生于渡假勝地比利亞湖之二萬公尺高處。法加勒斯山脈是羅馬尼亞的最高山脈，其中最高的山峰約有二千五百公尺。「新路報」說：其中一名死者爲羅馬尼亞初級組滑雪比賽女冠軍。但這少女的姓名未獲透露。救援人員立即冒着大霧和風雪展開搜救行動，軍隊亦乘坐飛機飛至意外現場，協助救援行動。崩雪深達數公尺，當屍體被發掘出後，一名醫生說：這些滑雪人士約在四分鐘內窒息而死。據報學生的年齡在十六歲和十七歲之間。此間觀察家說：這是羅馬尼亞在近數年雪崩中最嚴重的一次。

瀛海一勺

## 約旦掘出古代城市

（路透社安曼廿三日電）約但官方新聞社今日報道，一隊約但及外國學生在約但谷中部掘出一個相信已超過三千四百年的城鎮。據稱，來自約但、美國、義大利、加拿大及英國的學生在泰爾馬沙鎮發現藏載類地窖，黃金及陶器工場，日期是公元前一千五百年。約但考古學主任阿福哈勉第稱，由專家協助的該隊，亦掘出一個二千五百年前的古墓，這是在約但獨一無二的。

## 清潔工人罷工 巴黎街道污穢

（法新社法國巴黎廿四日電）如潮的遊客在巴黎的街道上，遇上當地的清潔工人剛罷工使街道佈滿垃圾的骯髒情形。當局要求清潔工人提出新的薪金要求。清潔工人的罷工已三天，他們將於明日集會考慮此項在今年將額外收入二百萬法郎及明年三百萬法郎增加的承諾。該市第二副市長尙德比里於作出允諾時稱：清潔工人及清道夫反對此承諾的話，當局將會於星期二採取必要措施清除堆積的垃圾。工會發言人昨日稱：全市四千五百名清道夫的五分之四停工。

## 古巴軍進入利比亞 協助強人卡達菲 鞏固利比亞政府

（合衆社開羅廿三日電）明早出版之「消息報」報導：古巴軍隊已初次出現利比亞兩大城市——的黎波里及班加西。同時，古巴船隻及蘇聯船隻現在正卸下軍火及坦克車輛，該兩港口「現正不分晝夜，處理搬運事。」該報曾于本月較早時報導：古巴總理卡斯特羅在其最近訪問非洲之行期間，曾答應利比亞強人卡菲上校，以軍隊七千人支撐卡達菲之政權。據報導，其後大約一週，古巴軍車已在通至的黎波里及班加西兩大城市之公路上巡邏。現據該報之最新消息稱，古巴軍隊已出現該兩個城市之街道上，偶然會檢查行人的身份證。古巴部隊之營房，設在廣場與政府大廈具有戰略重要性之建築物及地窖，「以防任何緊張事態之發生。」該報又稱：蘇聯已在距離班加西市約十哩之地點，建設一個飛彈基地，其四設高圍牆，轉動塔和探射燈。至于所部署之飛彈是否地對空飛彈抑或地對地飛彈，該報未有說明。關于上述消息報導，尙未能獲得獨立方面的證實。

## 埃塞俄比亞命美國人立即離境

（法新社亞迪斯阿貝巴二十三日電）埃塞俄比亞軍政府，今天封閉四個美國設備，並下令這四個設備的外籍人員在四日內離境，這個措施，並不影響此間之美國大使館。執政的軍事委員會發表一個公報稱，埃塞俄比亞可担負的革命戰鬥任務，係對抗頭號敵人帝國主義，上述關閉和驅逐命令，是受這個任務的一部分。受影響的四個美國設備爲在加格紐的人造衛星通訊站，海軍醫藥研究團和美國文化館。最後三個機構均在首都亞迪斯阿貝巴。這四個機構共約僱用了一百人。公報並稱，帝國主義一向用文化，經濟或軍事協助來擁護，係害埃塞俄比亞的革命。

（路透社華盛頓二十三日電）美國務院今天說，美國對埃塞俄比亞下令關閉美國在該國的機構，並限令美國人員於四日內離境一事，提出抗議。美國務院發言人說，美國駐亞迪斯阿貝巴代辦田肯，於當地時間下午獲得埃塞俄比亞的這個通知。受影響的美國人約爲一百名。

## 以前外長擁有外國銀行戶口

（路透社耶路撒冷廿三日電）前任外長伊班本晚稱：他擁有一個外國銀行的戶口，幾乎已歷十年，但這已經獲得外交部的授權。財政部一位官員較早表示時：當局已進行調查伊班曾否違反外幣管制法例。伊班在向報界發表一項聲明表示：該外國銀行戶口，由於他的寫作與學術研究工作，乃屬必要。他說：「此種活動是合法而公開的，在近日來，本人之銀行顧問們已告知本人及其他人士，他們深信這是一個合法的戶口。」

## 在廿一個國家 二八三名工人參加活動被囚

（法新社倫敦廿四日）國際特赦協會今日指出，在廿一個國家裏有二百八十三名工會會員，因參加工會活動而被監禁或失蹤。與去年十一月份以來的數字比較，上述數字增加了百分之七十二。國際特赦協會是以倫敦爲基地，致力於保護政治犯的組織。它又說，監禁工會會員違反聯合國人權宣言的第廿三條款，依條款指出，「爲了維護自己的利益，每個人都有權組織或參加屬於某個工會」。上述廿一個國家包括阿根廷、巴林、玻利維亞、巴西、智利、古巴、印度、印尼、馬里、摩洛哥、尼加拉瓜、巴基斯坦、秘魯、菲律賓、羅得西亞、新加坡、南非、西班牙、泰國、突尼斯和烏拉圭。

## 日本小商店老板多數不願加薪老職員

### 原因是恐怕他們另謀高就

（泛亞社東京廿四日電）四分之三的小商家均對老職員的薪水增幅採取審慎態度，五分之一的商家甚至已不增加某些老年人的薪水，這是三和銀行向一百六十九家企業組合調查的結果。調查中顯示：百分之八十六點九的小商家，對於年紀已近退休的老職員，採取調職辦法，使他們轉往較輕閒的單位或職號及公司工作，如果是技術人才則請其訓練新秀，如果要減少方面的考驗，就要另覓主管單位重責。百分之四十六點三的商家，表示他們會考慮替老年職員創造新職位，而實際上已做到這一點的只有百分之九點三。

各商家不願增加老職員薪水的另一原因，是這種人多數已在公司內服務相當時日，其薪水已按年遞增至高水平，公司方面如果把支付給老職員的薪水轉用於青年人身上，勢將得到更大的動力。目前日本商行不成文的退休年限是五十五歲，亦有延至五十七歲的，最近有些商家爲照顧老功臣，已把退休年限延長至六十歲。調查中說明已有百分之三十七的商家，贊成延長職工退休年限，其中極少部分甚至主張把年限延至六十五歲。

## 今日本報新聞精華

**地鐵未來車費尚未確定**　地鐵未來車費目前尙未確定，且看將來幣值與物價變動情形，但預料將比目前隧巴收費略高，渡海全程不低於二元半。（第三張第一頁）

**塑膠製品去年產銷均佳**　潮僑塑膠廠商會昨日會慶，理事長莊翼炎在報告該業去年產銷情況時，指出該業發展情況令人鼓舞，但他又指出，在內憂外患日增的情況下，希望政府能積極協助。太平紳士顏成坤在致詞中指出，希望當局能設立工業發展局，以指導及提高港產品的品質，及解決一切工業上的難題。（第二張第一頁）

**警出動截查橫頭磡區域**　前晚一名青年疑因拒黑人物脅入會，慘被拋擲落街重傷，警方對此十分重視，昨下午六時，出動警察在屋內七、八座之間進行截查兩小時，將十多名青年帶署問話。（第二張第二頁）

**降免稅額扣率受惠者多**　財政司宣佈將補充免稅額扣除率降低，受惠者增加。本財政年廿六萬五千人享有扣除額，單身年薪二萬五千元及已婚年薪五萬八千元者，均可享此扣除額措施。（第三張第二頁）

**鄉局代表團獲鄉僑歡迎**　新界鄉議局訪英代表團昨已飛抵倫敦，獲當地鄉僑歡迎，英國華商會亦設宴洗塵。該團除定週二謁英聯邦事務及外交部長外，並將參觀英下議院會議。（第四張第四頁）

**資助小學縮班教師就業**　教育司署與教育專業人員協會商討後達成協議：教育當局保證現任資助甲級教師或乙級實缺教師均不會因縮班而失業。教司署將成立統籌組統籌辦理縮班教師調校事宜。（第四張第一頁）

布圖採取强硬措施

# 各地實施突擊搜查 繼續捕反對黨領袖

## 巴國略爲穩定外僑準備撤退

（路透社伊斯蘭堡廿四日電）據消息可靠人士說：今日淩晨在巴基斯坦國內各地突擊搜查，再有反對黨領袖被捕。這些人士說被拘留者之一，是這九個反對黨組成的「巴基斯坦民族聯盟」代表主席納斯魯拉汗。這次被圍捕的包括該聯盟的第二路綫領袖，自前月大選發生糾紛後，這聯盟與總理布圖陷入流血鬥爭。主要的反對黨領袖如馬密德、鄂爾尼、馬查里，及退休的空軍元帥阿斯加爾汗，已於一月前被拘留。

（路透社伊斯蘭堡廿三日電）巴基斯坦政府於其鎮壓反對總理布圖的反對黨之努力中，今晚增添新聞檢查制度。內政部下令，巴基斯坦報章在刊登反對黨消息之前，把一切有關資料交給有關當局檢查。實施新聞檢查的布告是在巴國發生三十年來最嚴重政治動亂後的一天所發出的，昨日的動亂，最少有四十人死亡及超過三百人受傷。可靠消息稱：另有四人今日在拉合爾、海得拉巴城市被執行軍法及戒嚴令之軍隊擊斃。九個反對黨聯盟今日致電巴基斯坦總統伊拉希，指責軍隊的暴行，並稱他們沒有警告便開槍。這個稱爲巴基斯坦全國聯盟的聯合黨今日首次公開抨擊兩日前在喀拉蚩、拉合爾及海得拉巴頒佈的戒嚴令。該聯盟在拉合爾發出聲明，指摘這次頒佈戒嚴令和實施軍法統治是不合法的。

（路透社伊斯蘭堡廿三日電）外交界消息稱：雖政治暴亂今日略爲減少，但各大使館已草擬撤僑的臨時計劃。昨日是巴基斯坦於一九四七年成立以來發生最嚴重政治暴亂的一日，一百四十人喪生。這一次由總理布圖與其反對者對抗所引起的暴亂，使人們更加恐怕將會釀成全面內戰。

反對黨新領袖

## 號召人民示威 壓迫布圖辭職

（路透社巴基斯坦拉合爾廿四日電）巴基斯坦反對派的新領袖今日呼籲他們的支持者在下星期六在洛瓦品第遊行，要求總理布圖辭職。九個政黨聯合的巴基斯坦人民聯盟稱：他們希望有二百萬人參加由此間到在洛瓦品第總理府的遊行。此項決定是由緊急會議中作出的，該會議是爲了於巴基斯坦人民聯盟領袖被捕後委出一位新的指揮。巴基斯坦人民聯盟的主要領導人於一個月前已被拘留了。

印尼破獲顛覆陰謀

# 拘捕六名人犯

## 承認於投票日進攻陸軍總部

（路透社耶加達廿四日電）安塔拉通訊社今日報道，新聞部長馬蘇里透露，被禁的遊擊戰指揮部人員計劃進攻陸軍總部及炸毀印尼的最大電力站。通訊社引述馬氏之言稱，遊擊戰指揮部一名人員已招認，該指揮部之目的，是在印尼成立回教國家，及計劃進攻陸軍總部，焚燒宗教學校，及炸毀雅提魯爾電力站，作爲開端，然後集中力量於破壞大選。

馬氏昨日與蘇哈圖總統會晤之後，與記者談話。警方星期五日稱，他們已拘捕六人，該六人之陰謀於五月二日投票日，炸毀電力站，以圖轉移人民對選舉的注意。

電站有一巨型水壩及一作消遣用的大湖，供應爪哇西部大部地區的電力其中包括耶加達。有消息傳出謂遊擊戰委員會的大部人員，均係前達魯爾回教瘋狂運動的擁護者之後。該指揮部即被禁止。該運動曾對西爪哇，南西里伯斯及北蘇門答臘政府，發動五年游擊戰。一九六四年回教運動的主要領袖是蘇卡瑪祖及穆瑙卡被捕之後，游擊隊已使印尼軍數千人喪生。兩個月的選舉運動已於今日結束。

（法新社香港廿三日電）據新華社今日報導，印尼共產黨領袖譴責蘇聯與其「走狗」從事「破壞印尼革命」。該社引述印尼共產黨領袖阿捷托洛普最近的一篇文章說，「修正主義叛黨集團一九六七年底在莫斯科發表一項破壞印尼共產黨的黑文件。」印尼共黨中央委員會譴責印尼共黨領袖指控蘇聯的企圖在印尼共產黨及「革命民衆」各階層內散播不和的種籽。這篇文章說：「目的在於破壞印尼革命，這些蘇聯現代修正主義者，變爲社會帝國主義者及助藍支配全世界的野心，正從事與法西斯主義政府及其走狗─一小撮印尼修正主義叛黨集團協調行動。」

馬可斯訪東京

# 加强菲日關係

## 了解如何應付美軍自韓撤退

（泛亞社東京廿四日電）菲總統馬可斯明天將偕夫人抵此官式訪問四天。此爲馬氏一九六六年來第二次官式訪日。日皇裕仁及后將在皇宮設宴接風。馬氏此行必能加强日菲間的邦交。他將與福田首相商談，就兩國間以及東南亞地區的國際問題交換意見。

（泛亞社東京廿四日電）日本「共同社」自馬尼拉報道：菲律賓總統馬可斯在接見該社記者時表示：他此次訪日希望知道日本政府如何應付美國自韓撤軍的計劃，亦想知道美軍撤退計劃對日本外交、經濟和防衛方面的影響。馬可斯說他更要與日首相福田交換有關美軍在日基地地位問題的意見，因爲菲境也有美軍基地。

馬氏表示「當然，我還要談一談修訂菲日間商業及航海條約的事。更要探詢福田首相對於東南亞協會五會員國八月間在吉隆坡舉行高峰會議時邀他參加的意見。」

（泛亞社東京廿四日電）日本首相福田赳夫表示，今後巡邏日本經濟區（離岸二百哩內的水域）的任務將暫由海上自衞隊負起。他又說他已通知大藏省額外撥欵供防衞廳添置海上巡邏艇和飛機。福田解釋他並無意擴大海上自衞隊的兵力，但今後自衞隊的實際情形確需要更多巡邏機，擬担任保護本國利益的工作，不得不便宜行事。

## 蔣經國接見美國議員

來華訪問的美國衆議院東亞及太平洋事務小組委員會主席伍爾夫（右）等，廿日上午由美國駐華大使安克志（左）陪同，前往行政院拜會蔣經國院長（左二）晤談，中爲外交部長沈昌煥。（中央社記者陳永魁攝）

# 蔣經國到澎湖巡視學校基地

## 與商人閒話家常

（中央社馬公廿四日電）行政院長蔣經國今天上午在澎湖巡視了水產學校，馬公魚市場，澎湖監獄，和軍事基地。蔣院長並和澎湖地區首長共進早餐，聽取地方建設報告。蔣院長對澎湖地方建設的進步，表示滿意。並稱許澎湖民衆奉公守法精神，和社會純樸的風氣。他特別指示地方政府各單位，要彼此支援，多照顧漁民，改進生活。蔣院長，是于昨天晚上到達澎湖，陪他來的有海軍總司令鄒堅上將。上將。蔣院長曾在馬公街道上參觀，了解民情，和商人聊天，問他們的生意情形，沿途并和歡迎他的許多民衆招呼。蔣院長今天上午七時半，到台灣省立澎湖水產學校，由澎湖縣長呂安德、水產學校主任劉再全陪同，巡視了學校的生活環境。蔣院長到馬公魚市場時，市場上正是熱鬧時候，魚販擁擠，大家看到蔣院長，都歡呼「院長早」。蔣院長和大家招呼，并和賣大餅的魏成林握手，又問陳國興的鮮魚攤買賣情形。澎湖區漁會總幹事林輝攤向蔣院長報告了澎湖漁業狀況。隨後，蔣院長到了澎湖監獄，巡視受刑人的監房和作業課的特產部，蔣院長告訴典獄長何培傑，對受刑人要多加照顧，讓他們能改過自新，好好做人。八時二十分，蔣院長又巡視了軍事基地，至九時許離去。

（中央社台北廿四日電）行政院長蔣經國日前由海軍總司令鄒堅上將等陪同，到烏坵訪問。蔣院長對烏坵軍民的生活非常關懷，曾深入民宅，學校及營房，和民衆，學生與官兵們歡晤。他並詳細視察了烏坵的地方建設和各種設施，對於軍公教人員的辛勞，表示佩慰。許多民衆和學生，曾圍唱歡迎歌，蔣院長並揮手致敬。蔣院長在民衆和學生們依依不捨的情景下，離開了烏坵。

紐約時報盛讚

# 台灣經濟穩健

## 十項建設爲一大成功

（中央社紐約廿三日電）據紐約時報說，在台灣的外國銀行家相信，正在營建中的十項建設是一大成功。時報記者巴特斐在發自高雄的一則電訊中說，台灣勉力保持其在亞洲僅次於日本的最佳投資地方的令譽。西方銀行家給予台灣長期貸款達二十七億美元，僅去年一年，台灣流入的純資金達五億二千六百萬美元。據巴特斐說，最近給予台灣銀行的一筆集資貸款，可觀的集資數目超過了貸款額。他引述常在台北的一位美國銀行家的話說：「有時候我們好像在台灣排隊」。

據這位美國銀行家的解釋，他看好台灣的原因，是台灣經濟的負責管理不但進步，「勞務率」──即償付外債──是以輸出之所得來償付長期債務之能力的概數──在亞洲是最低的。去年這種比率降低到百分之五點六，還不及韓國、菲律賓或印尼的一半。巴特斐在「台灣正在改變經濟重點」的報導中討論了台灣的十項建設。他說：「如果銀行家與其他工商人士現在認爲十項建設有缺點的話，那是這十項建設做得還不夠。」

台北破獲走私案

# 私貨值二千多萬 全部是大陸物品

（泛亞社台北廿四日電）日本旅客長澤恒義昨圖將一百零一萬六千餘元日幣藏在手提行李離境，被台北機場查驗人員查獲，除依法發還十八萬元外餘額八十三萬六千餘元予以沒收，並移送台北地方法院處理。日人違反政府外匯管制條件之事，過去曾屢見不鮮，長澤恒義廿九歲，經常來往台北與東京之間，他昨日供稱，這些日幣是「朋友託帶」的。

（泛亞社台北廿四日電）警方昨在台北縣瑞芳鎮深澳油港附近海灘查獲走私之大陸貨一批，價值約台幣兩千三百萬元，押運私貨的卡車司機被捕，其餘十數名私梟嫌犯在逃。私貨包括白鳳丸卅四大箱，左右九卅大箱，大陸玉石五七七公斤，茅台酒六十八打，紅參兩大麻袋。私梟係於黑夜中，偷運上岸，僱大卡車接應裝載。警方初步調查，這一批走私貨，可能是由附近小型漁船接運上岸，但警方正繼續偵查，接運的漁船亦已逃遁無蹤。

# 鴻運大酒樓

**為適應時代需求特斥資百萬大刷新全面豪華裝飾新型設備。**

由本月廿五日（星期一）起暫停營業。五月廿日（星期五）裝備完竣即行恢復營業顧客有不便之處尚祈原諒！本酒樓在裝修期間繼續歡迎預訂酒席並特價優待尚希垂注是幸。

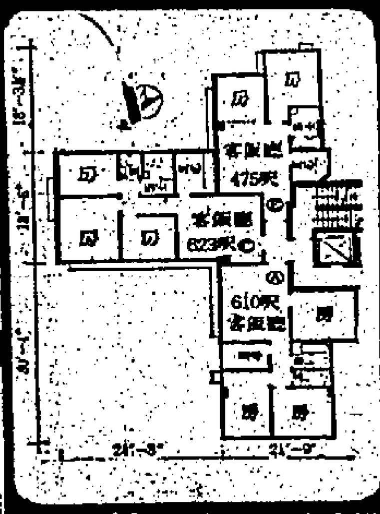
九龍佐敦道電話三——六六九九五五及六六三五一〇

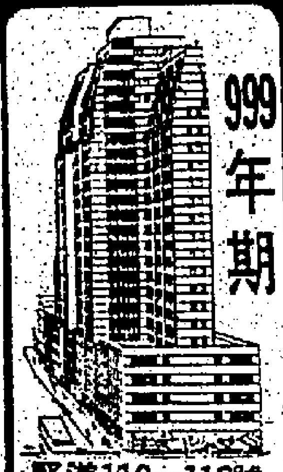

清潔香港・人人有責。


## 安峰大廈 快將入伙

十六萬餘元起

15年付款 勝過交租




堅道110—118號

正義 德輔道中84號[illegible]大廈1204室 TEL. 5-452522 5-253867



# 歐亞銀行

### 五年業績一覽

| 以港幣百萬元為單位 | 1972* | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 |
|---|---|---|---|---|---|
| 資產總值 | 480 | 1,044 | 1,330 | 1,792 | 2,176 |
| 營業額 | 600 | 1,236 | 1,592 | 2,234 | 2,784 |
| 信貸額 | 264 | 740 | 1,144 | 1,440 | 1,690 |
| 存款 | 398 | 942 | 1,214 | 1,664 | 1,938 |
| 資本及儲備金 | 54 | 72 | 76 | 78 | 190 |
| 利息淨收益 | 10.8 | 21.4 | 30.8 | 38.8 | 46.2 |
| 稅項 | 3.0 | 4.2 | 10.2 | 13.0 | 13.0 |
| 純利 | —.— | 2.0 | 4.2 | 7.6 | 11.2 |
| 股息 | —.— | —.— | —.— | 5.6 | 11.2 |
| | | | | (10%) | (10%) |
| 職員人數 | 377 | 389 | 443 | 457 | 482 |

*未完成之會計年度

## 歐亞銀行

為你溝通歐亞兩洲

辦事處：漢堡・香港・耶加達・卡拉嵬・吉隆坡・馬尼拉・新加坡

股東：Amsterdam-Rotterdam Bank, Banca Commerciale Italiana, Creditanstalt-Bankverein, Deutsche Bank, Midland Bank, Société Générale de Banque, Société Générale



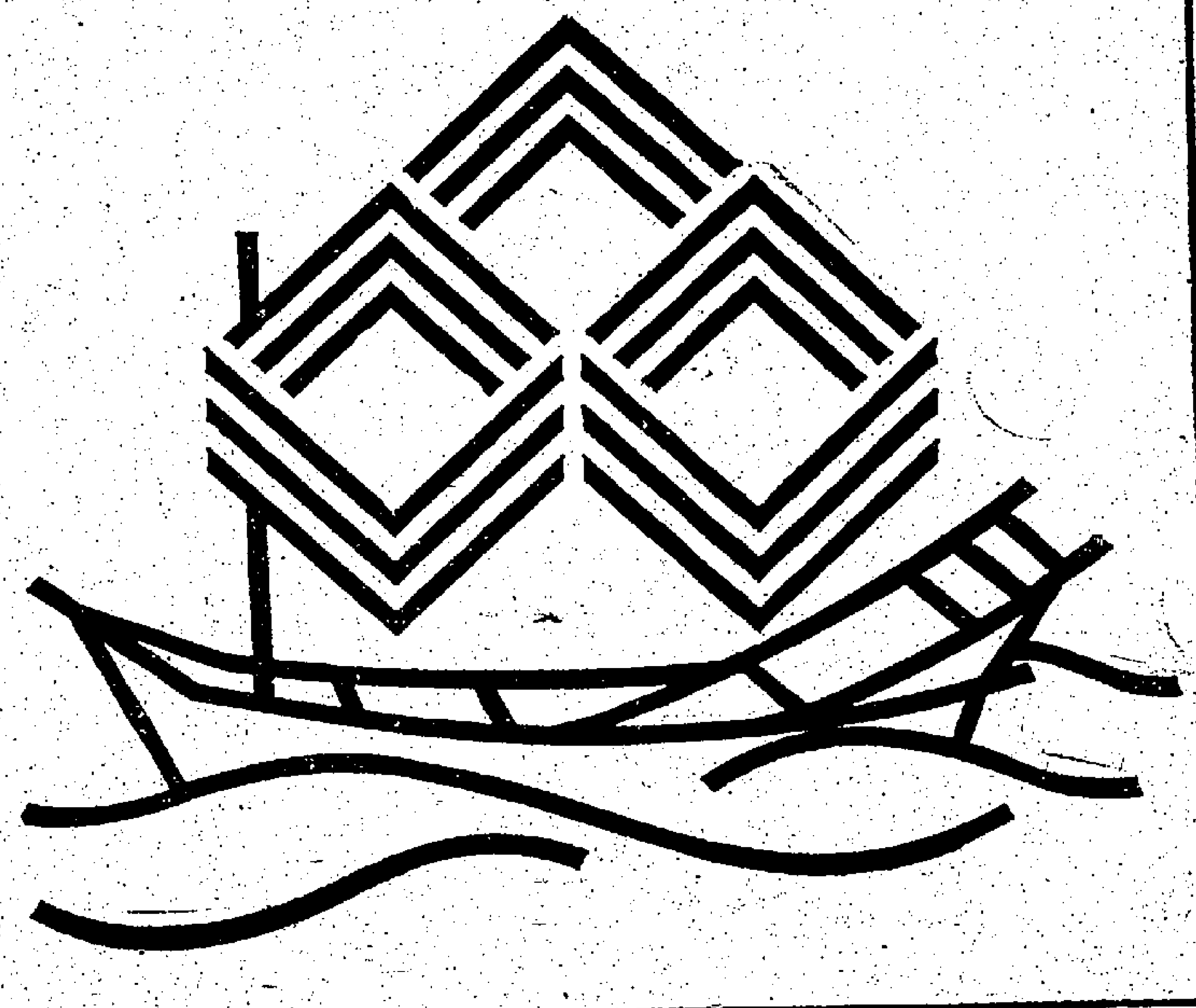
## 印度海外銀行尖沙咀分行於今天上午十一時舉行開幕典禮屆時敦請李陳倩華女仕及夏里萊夫人主持剪綵

行址：尖沙咀加連威老道四十二號

印度海外銀行於二十一年前，已在中環都爹利街，開始為本港各工商界人仕服務；為迎合發展所需，本行之九龍城，銅鑼灣，旺角及官塘分行相繼開業。今天更伸展至尖沙咀，忠誠為該區市民及商戶，提供全面性之銀行服務。

**印度海外銀行**

與賢能齊向前





# 清貨大特價

即買即用・首期二成・可分十年付款

| 住宅 | | 面積 | 售價 |
|---|---|---|---|
| 尖沙咀柯士甸道59-73號 | 幸運大廈(F1) | 1,449呎(連平台) | $ 186,000 |
| 喇沙利道27號高尚洋樓 | 碧苑(B2) | 1,680呎 | $ 546,000 |
| 喇沙利道27號高尚洋樓 | 碧苑(D1) | 1,680呎 | $ 563,000 |
| 長沙灣道206-210號 | 德旺大廈(A12) | 347呎(另天台) | $ 121,000 |
| **商業** | | **面積** | **售價** |
| 北角英皇道58號(一樓) | 康福園(A1) | 2,700呎 | $ 576,000 |
| 深水埗青山道443號 | 祥利大廈(A4) | 470呎 | $ 78,000 |
| 西洋菜街213A-213B(一樓) | 騏昌大廈(3) | 412呎 | $ 111,000 |
| 西洋菜街213A-213B(一樓) | 騏昌大廈(9) | 259呎 | $ 58,000 |
| 西洋菜街213A-213B(一樓) | 騏昌大廈(10) | 311呎 | $ 70,000 |
| **旺鋪** | | **面積** | **售價** |
| 中環永吉街29-35號 | 恒豐大廈(C) | 624呎 | $ 667,000 |
| 中環永吉街29-35號 | 恒豐大廈(D) | 659呎 | $ 470,000 |
| 中環永吉街29-35號 | 恒豐大廈(E) | 659呎 | $ 454,000 |
| 中環乍畏街130-132號 | 華禧樓(A) | 1,061呎(連閣) | $ 534,000 |
| 中環乍畏街130-132號 | 華禧樓(B) | 937呎(連閣) | $ 488,000 |
| 中環和安里8-16號 | 和安樓(C) | 260呎 | $ 186,000 |
| 中環和安里8-16號 | 和安樓(D) | 1,450呎 | $ 600,000 |
| 北角英皇道677號 | 榮華工業大廈 | 604呎(連車場) | $ 366,000 |
| 北角英皇道39號 | 旺盛鋪位 | 1,050呎 | $ 702,000 |
| 北角英皇道58號 | 康福園 | 3,192呎 | $1,220,000 |
| 深水埗青山道443號 | 祥利大廈 | 240呎 | $ 299,000 |
| 西洋菜街213A-213B號 | 騏昌大廈(4) | 1,376呎 | $ 617,000 |
| 西洋菜街213A-213B號 | 騏昌大廈(7) | 919呎 | $ 399,000 |
| 元朗教育路 | 寶城洋樓 | 427呎(連一樓)13,290呎 | $1,980,000 |
| 元朗教育路 | 寶城洋樓 | 1,722呎(連閣) | $ 390,000 |

恒基兆業

香港分銷處：灣仔莊士敦道222-226號 電話：5-725137（假日照常）

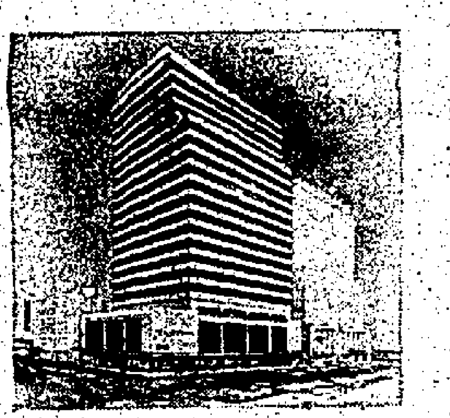
九龍分銷處：亞皆老街98, 98A-D號 電話：3-046765（假日照常）


## 香港保護兒童會

有鑑於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人煙稠密擠街窄巷之中，在此種地區內，本會工作人員，大多數為義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，慨為協助，或參加為會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道15號902號成寄本報副不勝感謝矣。


# 中僑 商業大廈 75年期

彌敦道山東街47-51號（大單邊西洋菜街）



## 旺角地王高級寫字樓

適合：醫務所、寫字樓、社團等商用

面積六佰呎至六仟餘呎

特價機會，幸勿錯過！

一成定金

十年分期・低息八厘三三

即可入伙 租售均可

設備一流 管理完善

- 中央冷氣調節系統 ● 古銅色鋁窗配茶色隔熱玻璃
- 名廠高速D.C.電梯四部，載重2000磅，每分鐘昇降速度500呎（另備工人電梯）
- 門面外牆顏色玻璃紙皮石，美觀豪華

新鴻基 中環干諾道中，康樂大廈22樓 電話：5-222083

新世界發展有限公司 香港皇后大道中48號，萬年大廈11樓 電話：5-231056

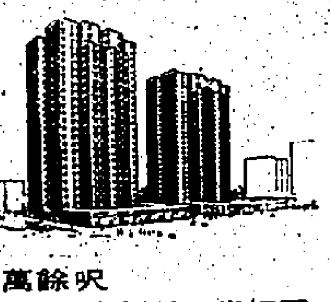
地盤電話：3-850667（假日照常）



葵涌K.C.T.L.271地段

# 昌宏大廈 昌偉大廈

下葵涌青山道及葵涌大道口（滙豐銀行側鄰和記新邨斜對面）



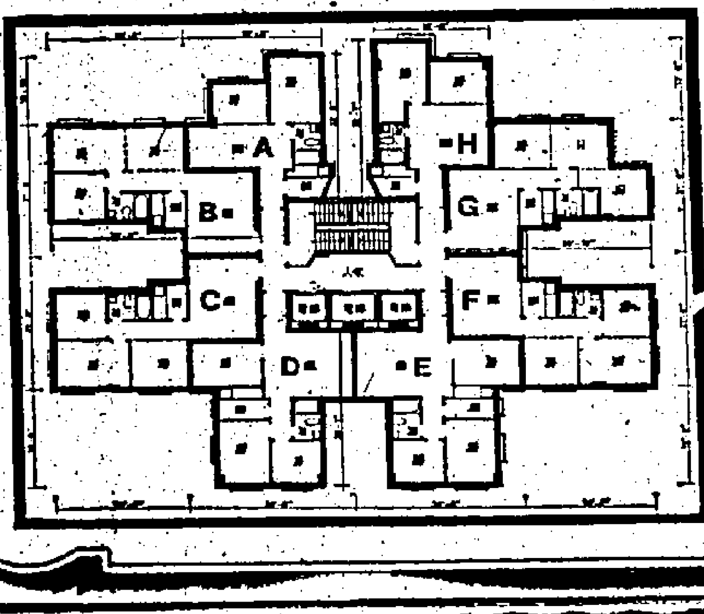
年尾入伙 建至18樓

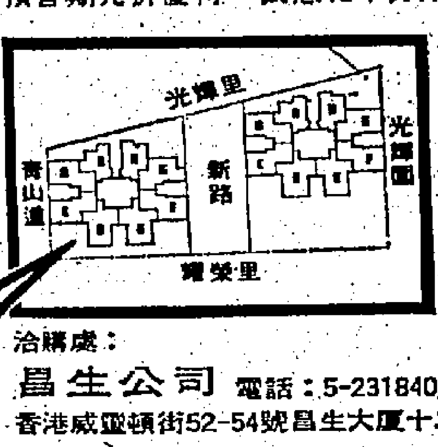
佔地二萬餘呎

座落青山道、光輝里、光輝圍、分建二座二十六層新型洋樓，現已擢榮里；四面單邊。

伙伙三面單邊・特大快速電梯三部
顏色三件潔具・外牆砌玻璃紙皮石
洋樓設計・柚木地板
煤氣電爐・一應俱全

預售期九折優待・低息12年分期付款






四面單邊 剪裁適合 房房有窗 建築精良 價格廉宜

洽購處：昌生公司 電話：5-231840/5-229847 香港威靈頓街52-54號昌生大廈十二樓

地盤辦事處 葵涌青山道 電話：12-253841 12-249037



## 加拿大立案 工商業專科學院

### 秋季招生

（發授加拿大政府認可之學士學位及文憑）有志升學者，請即寄學歷，地址，電話及本身近照至 I.C.E. FOUNDATION C/-G.P.O.BOX. 239, HONG KONG.



## 某大地產公司 聘請高級職員

應徵者必須具有地產行業租售樓宇全面經驗，能翻譯合約契件，口材寫作均優為合，請親筆詳列履歷中英文信寄本報信箱193號



元朗馬廟道119 & 81地段（鄰近元朗理民府）

# 同發大廈

歡迎參觀 已售過半

## 現貨洋樓 即買即住

首期二成・十年分期
樓上住宅 一廳三房

## 陸萬餘元起

顏色潔具・電梯三部・屋內電燈
電視天綫・外牆紙皮石永久美觀

地下旺鋪連大閣樓

洽購處：富輝企業有限公司 香港德輔道中20號德成大廈504室 電話：5-221290 5-228905 地盤假日照常辦公 12-778335

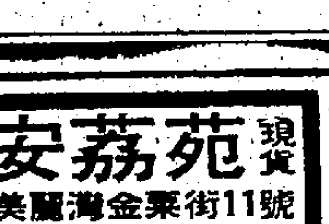


消息詳確。包羅萬有。請長期訂閱華僑日報。



## 安荔苑 現貨

美麗灣金粟街11號 花園洋房 祇餘1間




B3座 1284呎 天面1202呎 售40萬

正義 5-452522 5-872905



## 黃竹坑廠房

新型工廠大廈二樓全層一萬一百四十呎租售皆可合意速電

H—540443 林先生



## 新蒲崗廠房 吉售

七寶街3號

面積：2,600呎

請電：5-253003

# 本港新聞

## 塑膠製品去年產銷均佳 情況令人鼓舞

### 潮僑塑膠廠商會昨會慶莊輝炎特指出 但內憂外患日增亟希望政府協助解決

### 顏成坤促當局設立工業發展局

（特訊）潮僑塑膠廠商會有限公司第五屆會董，昨日假北角新都城酒樓舉行宣誓就職，慶祝創會十六週年會員聯歡，敦請顏成坤太平紳士主持監誓并頒授選任證書。到會嘉賓有：機關代表、社團首長、英領事館商務官、外國商行駐港採購代表、本港各出入口商行廠商首腦及全體會員暨親友一千六百人，由會董殷勤接待，場面熱鬧。

首由會長莊輝炎致開會詞指出：該業七六年外銷成績令人鼓舞，但內在困難與外來壓力，則與日俱增。本港廠租高昂，工資不斷上漲，工源不足，外匯波動，運費劇增，一切生產成本顯著增加。而鄰埠韓、台、星、馬、各地人力充裕，工資與廠租俱皆廉宜，亦無改革法例限制，故其外銷增長速度驚人，對香港壓力與爭奪世界市場，日益明顯，希望當局正視現實，引爲警惕。據指該業玩具製品，千變萬化，前程無限，據七六年一至十一月份外銷塑膠玩具通塑膠公仔達十六億七千萬港元，其他性質玩具連公仔爲三億五千餘萬元，總額二十億二千四百萬元，其中電動塑打玩具增幅銳速，啓示今後玩具發展，必須朝向新穎高質改進，其他塑膠製品，亦須走向日常實用，爲民生服務，才能保持永久廣闊銷路。希望同業增添先進設備，提高產品質素，符合國際需求，爭取更卓越的成就。詞畢，新舊任移交儀式，由於第五屆會董大部份上屆蟬聯，故無須進行。宣誓就職禮，由太平紳士顏成坤監誓及頒發選任證書，由第二副會長倪孟熙代表接領。

顏成坤致詞稱：據官方統計，本港塑膠產品外銷，去年大有進展，計玩具類高達十八億六千五百萬元，花朵類二億九千萬元，其他製品三億七千五百萬元，出口總值二十五億三千一百萬元，增長率爲百份之四十七點四。然因成本劇增，運費高漲，利潤雖已縮減，但本港工業家已能運用其精巧之技術，適應鬥爭日益激烈之國際市場，爲本港產品爭取最高之聲譽。

如所週知，香港工業產品出口總值，去年高達三百二十六億二千九百萬元，實爲本港最主要之經濟命脈，與全港四百餘萬居民，休戚相關，至爲重要。對本港產品外銷問題，曾有工業專家說過，根據最近產銷形勢，香港工業恐可能會面臨危機，本人亦有同感，爲謀補救起見，政府施政方針，似宜對工業方面多所兼顧，方能使本港工業繼續繁榮。現時香港工業用地，售價奇漲，如欲自行建廠，影響投資，本額甚鉅，誠屬駭人聽聞，如租賃廠房，則租金昂貴，必須增加製造成本，長此以往，實難與人競爭。環顧鄰近地區，如新架坡，及台灣等地，政府均撥出大量工業地區，配給工業界自行建廠，或則取價低廉，或則不收地價，規定年期使用。本港既以工業爲生存命脈，似宜取法借鏡。

再者，政府既已設立貿易發展局，推廣國際貿易，自宜增設工業發展局，促進工業發展。舉凡工藝訓練，技術革新，土地建設，信貸協調等有關工業計劃，統籌兼顧，向政府負責，以備諮詢。工業發展局成立後，不獨有助於本港工業進入另一新時代，且可不斷的吸引外國投資，以鞏固本港之經濟命脈，實與貿易發展局相輔而行，不可偏廢。

至於永久性工業展覽館之設立，亦爲急不容緩之舉，政府既能撥地興建公園，運動場遊樂場及其他各種場館，則建築工業展覽館之土地問題，自亦責無旁貸，所望全港工業界人士，迅即籌募建築費，向政府接洽撥地興工，權宜之計，亦須在將來建大會堂時，撥出數層樓宇，以供工業展覽之用，以免每年一次，浪費人力物力。

嘉賓致詞者有：香港塑膠業商會會長丁鶴壽。港九塑膠聯合會主席李世突。繼由第三副會長李揚眞代表將紀念品致贈與會董黃烽明，表彰對歷年徵求會員運動及推進會務之勞績。倪副會長安公子燕儀小姐向顏紳士獻花致敬。最後由第一副會長李嘉誠致謝詞畢，禮成宴會聯歡，筵開百卅席，並有古典舞蹈，歌唱遊藝助慶，席間舉行幸運抽獎，獎品有彩色電視機，大雪櫃，洗衣機等名貴獎品達三百份，場面熱鬧，深夜始盡歡。（天）

潮僑塑膠廠商會第五屆會董就職禮，主禮人顏成坤太平紳士（中）與會長莊輝炎，副會長李嘉誠，倪孟熙，李揚眞合影。（本報記者攝）

## 樂民邨H座互委會 三屆職員就職

（國際社）九龍樂民新邨H座互助委員會昨晚假嘉賓酒樓舉行第三屆幹事就職典禮，由九龍城副民政主任吳勇勢，市政局議員楊勵賢，立法局非官守議員班佐時牧師，土瓜灣街坊會理事長顏杞添，大環山街坊會理事長林英俊主禮。主席江柏强致開會詞，報告會務工作後，副民政主任吳勇勢主持監誓，楊勵賢議員頒發選任書，各主禮人分別致訓詞，林英俊理事長頒發獎狀，顏杞添理事長致送紀念品，副主席張國榮致謝詞，班佐時議員祝福，吳棚武牧師感恩祈禱，禮成設筵聯歡。該會第三屆職員：名譽顧問，劉强，顏杞添，吳棚武，吳運風，何守勳，左錦洪，張國榮；主席江柏强；副主席周志滔，陳惜強；秘書王寒嵐，劉樂昭，許雄；總務盧松坡，周司，羅核周蘇，張健祥，陳志；周俊雅，阮寶森，振，李振鴻，李福，吳炳英，劉福年，楊宏華，張求梁，陳榮，梁偉雄，朱財武，鄧志榮，婦女詹森英。

謝氏宗親會第七屆理監事就職典禮，各首長與昭倫公所談、譚、許宗親首長於禮台前合影。（本報記者攝）

## 仙掌命案主角梁榮生 其妹突離家失蹤 母往報警求協助

（特訊）仙掌命案主角梁榮生的妹妹阿燕，日前突然離家出走，一去無蹤，梁母恐怕女兒被黑道中人欺騙，已向警方報案。

已被列爲失蹤少女的梁榮生的妹妹，現年十六歲，個性好動，喜歡結交朋友，她於本月十五日離家，並曾致信家人，說在外住宿，隨後音訊杳然。

梁母現已惱女成疾，臥病家中。據她表示，梁女與家人並無發生意見，不知出走原因。據稱，梁女有一羣黑道朋友聚居青山，梁母懷疑女兒現正與他們在一起，但無法與他們接觸。阿燕在十五日上午九時出門，對其母說要外出找朋友，當時穿白色牛仔褲。當日下午五時區燕的嫂嫂林淑娟曾接她電話，梁女說她與朋友在外面飲茶，並在朋友處居住，暫不返家，林淑娟當時曾企圖規勸，但梁一概不答，立卽收綫，梁母事後非常焦急，尋訪一名平日與女兒交往頻密的理髮師男友，但發現他們間並無接觸，梁母立卽報警，但至昨日，仍未有下落。（合）

## 謝氏宗親會祝會慶 第七屆理監事就職典禮

### 理事長謝國華謂加强發展會務

（特訊）謝氏宗親會，昨日下午七時假九龍國際酒樓，舉行慶祝成立廿六週年紀念，第七屆理監事就職典禮，暨敬老與助學會員春節聯歡大會，名譽會長謝伯昌主持監誓，謝舜良頒發選任證書，由副理事長謝洲泰代表接領，謝華生獻敬老禮物，由謝良敬老代表接受，副理事長謝曉榮頒發助學金由謝錫文代表接領，監事長謝壽慶致謝詞。

昨夕參與觀禮嘉賓，有世界各地謝氏宗親會代表，昭倫公所四姓宗長，本港社團首長，宗會代表嘉賓千餘人，濟濟一堂，備極盛況。

儀式開始，首由理事長致詞時指出三點意見謂：

一、準備組團參加世界謝氏宗親總會成立大典。昨年在本會慶祝銀禧紀念時，經海外宗親代表一致決議組織世界謝氏宗親總會，謀求最大團結。隨卽推出一個籌備委員會專責辦理，其中經過多次的意見交換後章程已經擬定，並且定於本年八月期間，徵得三蕃市我謝氏宗親會當事人同意，緊接着第三屆世界昭倫宗親懇親大會在三蕃市舉行的便利，在美成立。這是一件有史以來的盛會，又是全世界我謝氏人士的光榮，我們在一段時間內參加兩個慶典，能和各地宗親並肩一起外，又可遊覽美國名勝，錯過良機，實在可惜。現在已開始接受報名，各位會員，我很希望和你們一齊參加。

二、置產生息，力抑收支平衡。

三、福利逐步改善，本屆理事當中，有的是赫赫大名的醫生，計劃先從醫療方面着手，聘請會員中執業醫生的，以減費或免費的優待，替會員服務，解除病案威脅。至於助學方面，將會盡量提高金額，適應當前物價高張環境，使子弟完成至本中學學業。其他須待至適當時期，然後全面擴展。

理事長謝國華致詞畢，隨分別由主禮人主持各項儀式并致訓詞，昭倫公所談、譚、許、謝四姓嘉賓及社團首長均先後致詞祝賀，席間分別由該會首長之夫人主持幸運抽獎及頒獎，音樂組主任謝權平領音樂組人員表演歌唱助興，氣氛熱鬧，賓主盡歡。（天）

## 石塘咀海面 發現男浮屍

（特訊）昨日正午十二時左右，港島屈地街對開海面，發現一具男屍，身穿黑布衫褲，後由人報警，召水警輪將浮屍撈起，舁殮房發落。

死者身上遺下字條，上面寫有「葉金德，六十歲，因患病自殺」字條。警方表示此案無可疑之處。（合）

## 「太望洋」開澳門途中 青年開艙門突然跳下海

### 停航搶救載送山頂醫院

（特訊）本報駐澳門記者長途電話消息：昨晨八時許，一艘由香港開往澳門之水翼船「太望洋」號，當駛至大嶼山石壁水塘對開海面時，突有一青年男搭客，乘船員不察之際，打開船尾之艙門，躍下海中。其他乘客搭客大叫有人跳海，並馬上通知船主停航救人。兩名水手於水翼船停航後，立即換下海中打救，卒將該青年救起，惟已飲了不少海水，並吐大作。船主亦將此宗跳海事報告澳門海事署，然後繼續航程，於上午九時左右駛抵澳門新口岸碼頭。當時已派出一輛救護車在場，將獲救之青年男子送往山頂醫院留醫。

據云該青年名湯錦富，廿六歲，報住九龍瀾敦道平安大廈五樓十六號，當時他身穿白恤，米黃西褲及鞋，身上除無證件外，尚有現款港幣四百廿三元。但他對跳海原因不肯吐露。（合）

西區基層組織委員會宴賀殷九，譚廣雄兩主任，賓主於宴前合影（本報記者攝）

## 西區街坊基層會 宴賀兩段委主任

（特訊）西區街坊會第三屆基層組織委員會第二段及第六段委員，昨晚假銀龍酒家聯合宴賀殷九、譚廣雄分膺出任委員新職，嘉賓到有：西區警署夏振政警長，西區街坊會理事長黃秀山、張耀基、林正山、朱細，理事段委員曹番佳、李可松、劉英亮、何樂、黃球、潘春、徐米林、余匯、梁海、譚大、郭蘇、黃慶著、馮濤、李學勳、張武能、黃安、李桂樂、黃勝、陳修等多人，情況熱鬧。

席間由副理事長朱細致歡迎詞，略謂：殷、譚兩位主公，博學多才，將來對街坊提供福利及建設改善等工作，定能勝任有餘，可爲預卜。本人忝任第二段主委已有十年之久，過去荷承各位大力支持，提供意見，均獲當局接納改善，此有賴坊衆合作有以致之，并盼各位同人加强團結，共爲地方服務。繼由殷九、譚廣雄兩主委先後致詞，答謝各委員多所指導，氣氛洋溢，賓主盡歡。（天）

## 女工高買 罰二百元

（新亞社）一名電子廠女工，在百貨公司偷竊，爲一名便衣探員發覺拘控，去週解上北九龍裁判署審訊，被告認罪，黃雅法官判其罰款二百元。

被告女子梁志雯，十八歲，電子廠女工。被控罪名：四月十八日，在九龍旺角大大百貨公司內，偷取記事簿兩本，裙一條，共值七十七元。

案情透露：四月十八日下午三時廿分，一名探員巡經大大百貨公司二樓時，發現被告從文具部，將兩本記事簿放入手中膠袋後，未有付款下樓離去，及至地下，又發現被告再行至女裝部，將一條女裝裙偷取放入手中膠袋，亦不付款離去，探員立即將被告截停，將搜獲之證物，一併帶返警署落案檢控。（合）

## 界限街車禍 老翁被撞斃

（特訊）昨晨八時卅分左右，一名六十二歲男子在旺角界限街被一輛編號AD——七〇二×的九龍單層巴士撞倒。據報該名男子陳耀炳，於上述時間橫過馬路時，被該輛由汝州街朝北行走的巴士撞倒。意外發生後，該男子受傷，於送院途中不治。警方現仍繼續調查這宗交通意外。（合）

## 水警輪在南丫海面發現蛇船 截搜拘獲共十九名男女

### 再搜山區兩小時無所獲 全部男女帶返水警總部等候解返邊境遣送

（特訊）一艘水警輪昨晨七時許在南丫島附近海面，截獲一艘從大陸偷渡入港的機動漁船，并將十九名男女之非法入境者帶返尖沙咀水警總部扣押，等候遣返大陸。

水警輪在海面捕獲大批人蛇後，懷疑較早時可能還有其他大陸逃亡之客已潛入南丫島，一度派出百多名警方人員，在南丫島地區進行地氈式搜查，使週日前往該區旅遊人士大感驚異，氣氛十分緊張。

經過兩小時的翻山越嶺搜索後，未有新發現，始收隊離去。

昨晨七時三十分，一艘水警輪在南丫島海面進行例行巡邏時，突然發覺有一艘可疑的機動漁船駛入港境，警輪乃駛前截查，即發現船上有十九名男女，全部是沒有旅遊證件的，疑爲非法入境者，水警人員遂將十九人拘捕帶返警署查詢。

警方相信該艘非法入境漁船和人蛇，可能是從大陸途經澳門，再偷駛入本港的。

經過初步調查後，十九名人蛇被帶返尖沙咀水警總部扣押，該漁船則於上午十一時三十分，被拖往油麻地停泊在避風塘內作進一步調查。

根據統計數字顯示：本月一日以來，大陸逃亡抵港而被拘捕的難胞，已超過一百人，其中有八十多人已被遣返大陸。昨晨被捕的大陸逃亡客，相信亦難逃被遣回原居地的命運。

另方面，最近公海一帶亦經常發現大批浮屍，相信他們是大陸逃亡來港途中，在海面遇難者。（合）

## 植林區內開野火會 十三青年男女各罰四百

（新亞社）青少年男女十三人同到新界元朗旅行，在錦田八鄉受保護之植林區內舉行野火會，危害保護植林之安全，爲漁農處職員發覺，報警予以拘控，去週解上粉嶺裁判署審訊，被告男女十三人全部認罪，法官判其每人罰款四百元或入獄兩週作抵。

被告十三人：（一）馬慧賢，十九歲；（二）張潤好，十九歲；（三）楊傑文，廿歲；（四）方寶希，廿五歲；（五）王寶嬋，廿四歲；（六）陳玉蘭，十三歲；（七）王志興，廿五歲；（八）余偉毅，十七歲；（九）黎美莉，十八歲；（十）王國文，十九歲；（十一）余秀志，十八歲；（十二）梁洪楊，十九歲；（十三）郭永明，廿歲。被控罪名，四月十七日，在錦田八鄉植林區第一區非法生火。


今晚6:55

新派武俠小說始創人

梁羽生成名作

白髮魔女傳

新配搭 新陣容 新手法

情商武俠女星李麗麗

飾演白髮魔女玉羅刹

射鵰英雄白彪飾卓一航

暨數十影視紅星傾力演出

疾風知勁草 亂世識忠臣

情海痛翻波 千古空餘恨

護師門 愛郎揮劍相向

柔腸斷 魔女一夜白頭

有文有武 共冶一爐

佳視新紀元 佳視 節目更齊全



嘉富國際有限公司

原價出售美孚新樓

手續費全免

出售樓宇價目表

| 住宅單位 | | 實用面積 | 售價 | 首期 | 月供（十二年） |
|---|---|---|---|---|---|
| 蘭秀街 | 28B | 1,098方呎 | $266,700 | $26,670 | $3,155 |
| | 34B | 1,088方呎 | $263,400 | $26,340 | $3,115 |
| | 36A | 757方呎 | $183,800 | $18,380 | $2,175 |
| | 38B | 1,103方呎 | $269,000 | $26,900 | $3,180 |
| | 40B | 1,103方呎 | $269,000 | $26,900 | $3,180 |
| | 42D | 925方呎 | $229,000 | $22,900 | $2,710 |
| | 44A | 925方呎 | $221,600 | $22,160 | $2,620 |
| | 44B | 1,103方呎 | $263,800 | $26,380 | $3,120 |
| | 44B | 1,103方呎 | $265,800 | $26,580 | $3,145 |
| | 46A | 1,277方呎 | $312,800 | $31,280 | $3,700 |

本公司現備有少量美孚新邨各期新樓出售，面積由757方呎至1,277方呎（三房兩廳）；全新樓宇，仍照舊價出售，純粹服務性質，手續費全免；並有特別優待辦法，一成訂金，十二年分期，請即洽購。

嘉富國際有限公司經營樓房買賣、租賃及管理，並發展各種企業，服務週到。

Galbreath-Ruffin International Ltd.
嘉富國際有限公司
香港灣仔洛克道一號德高保險大廈二樓
電話：5-281484-5

# 本港新聞

## 橫頭磡青年被擲落街案
# 警區內截查
### 在區內七八座之間連續兩小時
### 十多名青年被帶返署接受問話

（特訊）橫頭磡第七座，發生青年被拒踢入黑社會，慘被擲落街受傷事件後，警方昨晚加强區內截查行動，曾先後將十多名青年，帶返警署調查。

昨晚六至八時，二十多名軍裝警員，在橫頭磡第七及八座之間，截查來往青少年，曾先後將十多人，帶返警署調查。

警方昨晚之行動，是否調查該宗擲人落街事件，抑或純爲加强治安活動，則無法確知。

據就近之坊衆表示，警方昨晚截查行動，似與擲人落街事件有關。該不願透露姓名之坊衆續稱：區內治安，常爲居民所詬病，黑社會份子，經常利用新區之惡劣環境，向青少年威迫利誘，打架滋事，失竊，吸毒，非禮案等，時有所聞，但黑社會份子之猖獗行動，竟將人擲落街，更令人咋舌，坊衆咸望當局能早日肅清不良份子。

該宗擲人落街事件，發生於前晚，二十二歲青年關永茂，與鄰居一名學警，在三樓走廊談話時，突有五名黑飛，持刀衝至，以黑社會背語，盤問兩人，關以不諳黑語，被對方合力將之推過走廊牆欄，凌空飛墮街上。警方已將該案，列爲意圖謀殺案處理，調查工作，仍在進行。（合）

## 石澳私家車貨車相撞
# 一男兩女受傷
### 該處交通受阻三小時泳客被滯

（特訊）石澳道近哥連臣角，昨日下午，發生石屎車與私家車相撞事件，意外中兩女一男受傷。事發後，來往石澳之交通，受阻近三小時，近千名泳客被迫一度滯留石澳。

昨日下午四時許，一輛編號AS六三九X號貨車，由哥連臣角附近一處石礦場，運載石屎出市區，在石澳道附近，與一架編號AL九〇X號私家車，迎頭相撞。

失事後，私家車上兩女一男受傷，駕駛該車之男子，被扭曲之太盤困住，私家車損毀嚴重，滿載石屎之貨車，則橫擺在馬路上。

由於該處路面，多彎且路面狹窄，在發生意外後，來往石澳之交通，呈現停頓狀態，在石澳海泳之近千名泳客，全部被迫滯留石澳，部份泳客，改以步行出市區。

來往之交通在受阻逾三小時後，始逐漸恢復正常，有關失事原因，仍待進一步調查。（合）

## 全港洋酒商大會
## 今在榮華殿舉行

（港訊）本港洋酒商，將於今天晚上七時，在「世界貿易中心」「榮華殿」舉行大會。據悉會上將有極重要拔蘭地消息公佈。

此次洋酒商市務大會，由「軒尼詩干邑拔蘭地廠」及「怡和」有限公司」主催。並邀請「軒尼詩干邑酒廠」董事局主席祀理安．軒尼詩先生親自專程來港主持。

因爲此次市務大會有重要消息公佈，故本港文化界人士亦已應邀列席參加。

又悉，市務大會之後，洋酒商將同時舉行聯歡大會。參加者十分踴躍，筵開四十餘席。

## 澳門崔家園十四歲女
## 疑爲情服毒送院救治

（特訊）本報駐澳門記者昨晚長途電話：一名十四歲女童，在崔家園寓所地下，服下四十粒鎮靜劑，事後送院洗胃，該女童在醫院，自稱爲情所困，幾釀成悲劇。

該名女童年僅十四歲，名爲林×雯，住崔家園十×號地下，昨日下午五時，林女被發現倒臥客廳中，陷半昏迷狀態，事後被送往醫院洗胃。

據林母在寓所向記者表示：林女在兩年前小學畢業後，任職製衣廠，平時與家人，相處融洽，昨午曾要求隨其姊往海泳，但遭家人阻止，並遭責罵，可能由此萌輕生之念。

但林女在醫院向記者稱：年前認識一姓麥男友，該男友最近移情別戀，一時爲情所困，加以遭家人責罵，一時氣憤，做出傻事，至於服下之四十粒鎮靜劑，爲其姊胃痛，醫生所開之處方。林女洗胃後，傷勢情況已好轉，昨晚仍在院留醫。（合）

## 山海之友星期四
## 果洲穿洞破邊洲

山海之友定於本星期四即廿八日晨八時四十分，紅磡天星碼頭乘車西貢轉船首穿吊鐘大洞，繼航邊果洲登峯暢遊虎口洞，天梯洞，大石門，石室，果洲頂，環觀四顧，本港東南水域萬頃風光，皆來足下。最近多期穿洞登遊成功，參加者尤感興奮。次航破邊洲出峽水道，觀孖岩，賞萬宜湖七千枚每重廿六噸弱波石，見者驚異。末程遊訪糧灣洲古村古廟新碼頭晒鹽場，游泳勝地南風灣，節目繁富。全日車船十三元。即日發券，額滿隨截。彌敦道舍一五一號第一盞室，維園歌頓道十號湖漢覺，大道中廣安銀行側佳麗唱片。問訊港四七一舍〇二。

## 石澳貨車私家車相撞

（上）在石澳道失事，演成交通受阻逾三小時之其中一架肇事石屎車。（下）與石屎車相撞，有兩女一男受傷之私家車，車頭毀壞。

## 運坭影响鄉民農地
# 建築公司願意賠償五萬
### 沙田狗肚村糾紛事件解決

（新亞社）最近新界沙田狗肚村鄉民，曾糾同村中男女老幼，將運坭車路設法阻塞，與運坭之建築公司發生對峙事件，要勞動警方人員及沙田民政署人員到場調查，終於雙方在沙田民政官主持下，雙方代表已作出決定，對峙事件已告解決。

一間建築工程公司，承辦香港政府在沙田地區，興建下水道工程，由於進行工程要開挖山坭，以致影响沙田狗肚村鄉民農地，鄉民向建築公司交涉，建築公司答允予以賠償，可是賠償款項，遲遲未見照付，鄉民乃於前日將通路阻塞，使建築公司之車輛無法進行運輸。

由沙田民政署出面調停，狗肚村鄉民代表與建築公司代表，齊集沙田民政署，由該署出任調人，經過雙方代表爭辯後，卒於達成協議，鄉民代表已答允收取五萬二千元賠償，不再阻撓建築公司運坭車輛往來，建築公司代表已對沙田民政署作出保證，儘快將該款送交沙田民政署代轉。

## 蘇屋邨歹徒活躍
## 警注視決予嚴懲
### 互委會被破壞居民憤

（中國社）九龍蘇屋邨居民，鑒於治安問題嚴重，生命財產備受威脅，乃有互助委員會之組織，目下該邨已有多座樓宇在深水埗民政署之協助下，先後成立互助委員會，且每晚由各住戶派出人員輪流巡更當值，以確保公衆安全，歹徒一度絕跡，各樓宇電梯刧案，已告銳減，居民正額首稱慶，不圖最近歹徒又告活躍，據悉，由於互委會之巡更制度，對歹徒意圖不軌諸多阻礙，故歹徒對該邨互委會之組織，諸多破壞，前數晚百合樓互委會在該樓電梯側之巨型佈告箱竟遭搬去，該會主事人聆悉後，曾即往警署報案，警方據報後以歹徒公然向居民挑戰，實屬無法無天，決予嚴查，務將歹徒拿獲繩之以法。

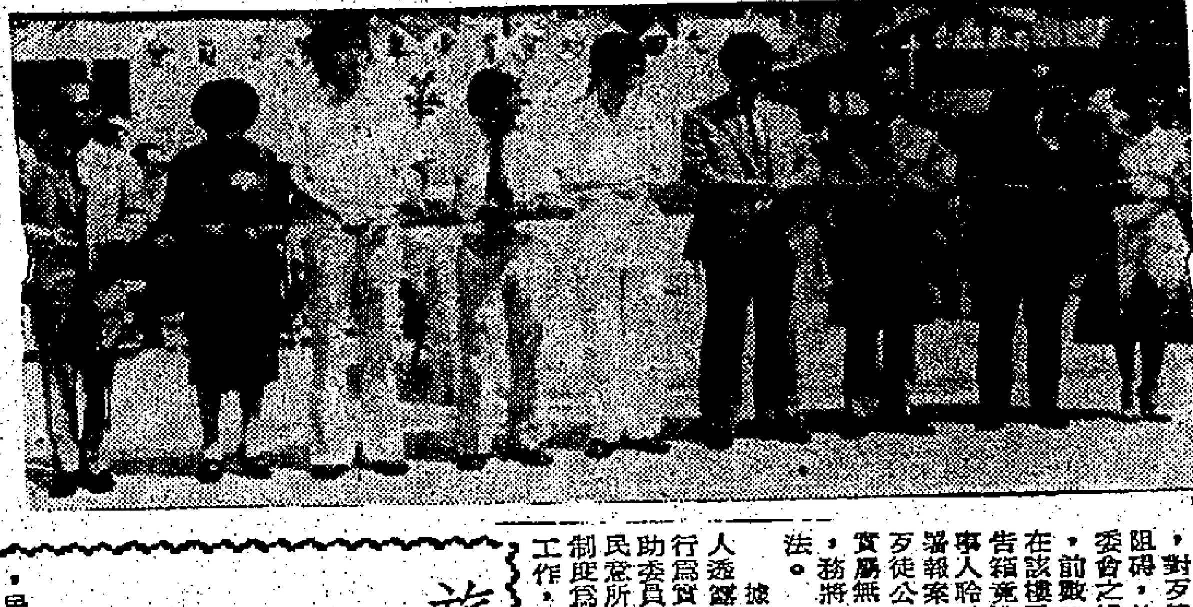
據該邨各委會主事人透露：歹徒此種損人利己行爲實屬幼稚卑鄙，互助委員會乃邨民大多數民意所歸之組織，巡更制度爲居民最感興趣之工作，雖間有持相反意見者亦祗佔少數，目下對互委會之破壞行動，倡非本邨居民所爲，盼本邨各居民提高警惕，堅持到底，衆志成城，庶不致爲歹徒所乘云。

## 何文田街坊會嘉年華會
## 昨招待三千兒童同歡樂

（國際社）何文田街坊會青少年事務委員會，昨（廿四）日在何文田邨第四座籃球場舉行嘉年華會，招待三千名兒童，由九龍城民政安太平紳士，何文田分署陳伯傳主任，警民關係主任歐務仁，康樂體育事務主任胡偉文，該會理事長吳多泰，蔡準，蔡念因，洪慧濟，監事長傅朝春，謝益儒，路秉初主禮，大會由該會青少年事務委員會主席吳朱運芬主持，到會有黃潤榮，黃嘉藩，許吉延，馮梓放，陳傳芳，麥利農，鍾錦鐵，朱惠娟，吳發，陳素貞，崔超常等。

理事長吳多泰首致詞，簡述該會工作目標，除辦理有關坊衆福利服務外，並積極推行各項青少年康樂活動，養成青年羣體生活及良好習慣，所望區內的坊衆能參與行列，大力支持，協助推展此有意義之工作。

民政主任苗華安繼致詞，對該會同寅熱心服務坊衆的精神，備極稱許，詞畢頒發攤位設計比賽優勝獎，由該會首長致送紀念錦旗後，主禮人苗華安，歐務仁，胡偉文，陳伯傳，吳多泰，蔡準，蔡念因，洪慧濟，傅朝春，謝益儒，路秉初主持剪綵，吳朱運芬主持鳴鑼宣佈嘉年華會項目開始，大會以遊戲攤位形式進行，會場設有趣遊戲攤位十多個及豐富獎品，並有醒獅，國術及遊藝節目表演助興，直至下午六時大會在歡樂愉快氣氛中完滿結束。



何文田街坊會昨舉辦嘉年華會，主禮人苗華安，歐務仁，胡偉文，陳伯傳，吳多泰，蔡念因，洪慧濟，謝益儒，吳朱運芬主持剪綵。（國際社）

## 旅程豐富，節目多姿
# 參加本報美加旅團
# 將爲閣下最佳選擇
### 第42次舉辦業績輝煌有口皆碑

旅遊不僅可以調節身心，舒暢胸懷，而且可使區域觀念與歧見突破，更有助於文化的溝通，民族間的了解，增進彼此之間的相互信任和友好合作關係。本報舉辦的美加旅行團，除了爲讀者提供最優良的旅遊服務外，在廣義觀念上，還是最終極的目的。

參觀「海洋世界」，令人一涉足即不忍遽去。魚類世界的豐富多姿，「海洋世界」是本報美加旅行團的一項重點節目，一次教人永遠懷緬的旅程。

大家在以前當然見過魚，但有沒有見過像「海洋世界」（SEAWORLD）這樣的規模、形態、花樣、動作、五色繽紛，種類繁多，特別是體重逾噸本來會吃人的魚類出神入化的表演，使人嘆爲觀止，不知是幻是真。

海洋世界，除了供人參觀和作海洋生物研究外，每日還有「海上馬戲團」精湛動人的表演，國內幾個大水池設有可以容數千人的看台，觀衆在這裏可以觀賞到鯨魚，海豚，海獅，海狗等等的精彩演出。演技的精湛，動作的純熟優美，你將驚嘆魚類智慧如此之高。

本報主辦的美加西海岸和美加東西岸旅行團，向以訂價公允，節目豐富，享受一流，服務最佳等等優點，蜚聲於時，曾經參加讀者，無不稱心滿意，樂不思蜀，一致認爲旅程上享受到的一切，遠遠超過所付出的代價，值得予以鄭重推薦。

登記地點：砵甸乍街華僑日報中區辦事處。專綫電話：五—二五一九七四，五—二二四六三七九。

## 零雁最後貼士

| | |
|---|---|
| 第一場 | 8扶搖直上　5維一號　3鵬鵬的 |
| 第二場 | 6更好　5馬之寶　3駿驥 |
| 第三場 | 3五皇　1勇霸王 |
| 第四場 | 1雲鳳　3紫金　2幸運者 |
| 第五場 | 6寶城少俠　2錦綉前程　3月珠石　11威震四方（四重彩冷脚）　8金牌 |
| 第六場 | 1咖啡　4巧惑 |
| 第七場 | 5黃蜂　3惠騏　2捷耀 |
| 第八場 | 2爆棚　1劍童 |
| 第九場 | 2時[illegible]好　4自由萬歲　10好好日 |

## 華僑晚報馬經貼中
## 頭馬七場冷門孖寶

華僑晚報馬經貼士，昨又報捷音，零雁最後貼士，九場頭馬貼中七場，包括派彩四百〇四元第一口場內孖寶，有圖爲證。

## 萬得膠輪黃德新稱
## 已在英國註冊專利

香港萬得膠輪公司經理黃德新稱：「萬得」BAN DAG低温膠輪呔，係以最新方法及最完善之翻鑄系統製成，美國總公司已向世界八十六國註冊專利，包括英聯邦及香港。近有人用蒸氣氣袋及其他方法，模倣「萬得低温氣壓爐」翻鑄舊呔，效果完全不同，魚目混珠，極易損壞。萬得翻呔優點列下：㈠保證比新呔行走超過雙倍路程。㈡可免補呔換呔之煩。㈢一年中用呔節省費用三份一。㈣減少拋錨免時間與金錢之損失。㈤膠身壽命長，膠面與膠呔緊貼，行車平穩舒適。㈥萬得特製膠面，密度大，膠質堅韌，不易穿破。廠址：荃灣柴灣角街勝利工業大廈，承鑄各式大小輪呔，並有現成特製萬得輪胎供應。歡迎參觀指導。電話：一二—四三六九二九接洽。

## 瑜伽學會
## 下月新班開始

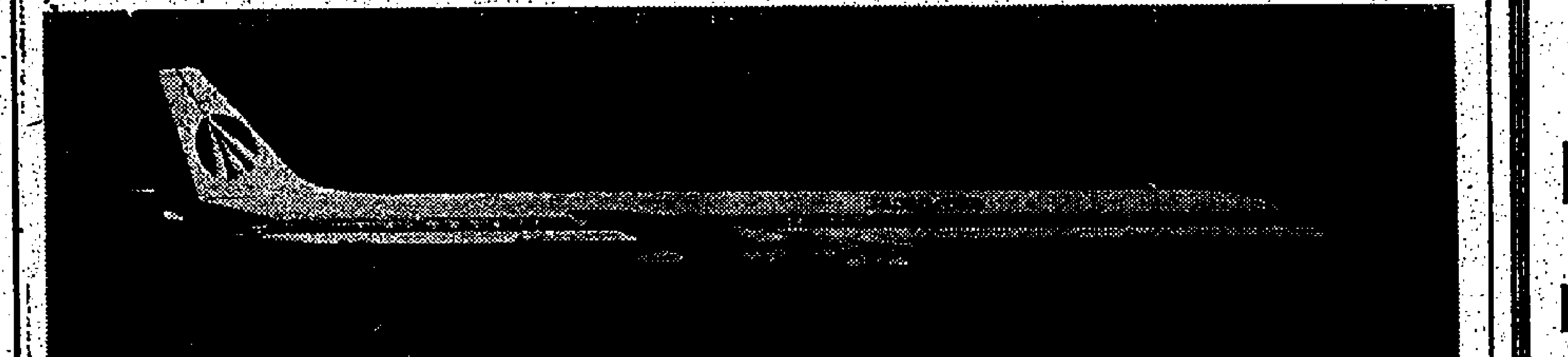
（特訊）香港瑜伽學會通告：下五月一日各瑜伽新班開始招收男女新生，計有：中華遊樂會瑜伽班，由羅秋導師主教，北角瑜伽中心瑜伽班，逢星期四、六日，上午七時半至八時半，婦女班，由女導師巫潤潔主教，尖沙咀街坊會瑜伽班，上午第一班，七時半至八時半，第二班八時半至九時半，下午班，六時十五分至七時十五分，由導師伍炳垣、潘瑩燕、關洪楨、朱蕪蓉、梁偉仍主教，觀塘社區服務中心瑜伽班，由潘瑩燕導師主教，羅秋瑜伽學院，上午班，八時半至九時半，下午班，逢星期二，五日，六時至七時，由羅秋導師主教，婦女班，逢星期一、三日，第一班，下午四時半至五時半，第二班，六時至七時，由女導師巫潤潔主教，有意習瑜伽保健者，可電H七六二七五二洽。（突）

## 經濟復甦市面購買力增强
# 四成家庭擁有彩色機
# 質佳上價貨最受歡迎

由於本港經濟復甦，比較世界任何先進國家不遑多讓，本港電視市場亦隨之躍進到一個前所未有的蓬勃階段，至一九七六年底止，四成家庭已擁有一部或兩部彩色電視機，其中西德上價彩色電視最受一般市民歡迎。

據調查所得，現時市面上有部份牌子電視機之廠家，爲應付市場上的激烈競爭，乃特別在其他工資較廉的國家設廠，力求減低成本，而以較低價錢爭取市場，不過，所謂一分錢，一分貨，由於該等國家之科技水平較低，其出品在品質，色彩及音響各方面，自難與正牌西德貨比擬，故消費者實宜審慎，於選購時不應單純考慮價錢問題，而必須從設備、品質、耐用程度及廠方科技水平各方面詳加比較，從而決定所購買之彩色電視機是否真正物有所值。

但話得說回來，本港消費者一向極爲精明，眼光獨到，只有品質卓越的產品，方能得到他們的垂青，例如，由大昌貿易行總代理之西德藍寶彩色電視，由於設計先進，優點出衆，乃大受本港用家所歡迎，成爲目前最暢銷之彩色電視。該廠近年更推出FM100全新產品，備受世界電子界權威大力推薦，成爲彩色電視機已邁進一九八〇年代科技領域，另一方面，藍寶廠又出品一款全世界最先進之「遙控型」手製彩色電視，由於彩色最艷麗，音響最傳真及畫面最清晰，故不但被世界各大電視台，包括西德全國電視台及本港之「無綫電視」及「佳藝電視」指定作爲鑑定彩色標準，更爲全球各國家所爭相選購云。

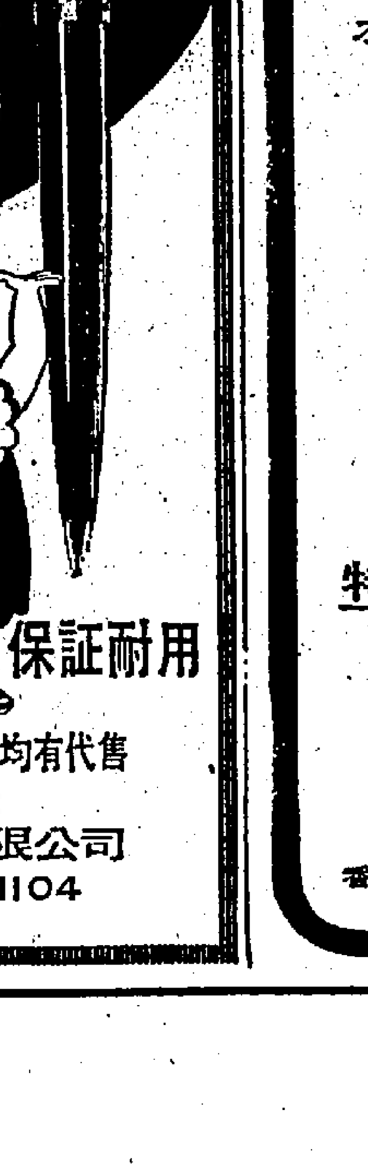



旅遊台北
請乘搭
日本亞細亞航空

閣下無論閤府參加旅行團或個人前往台北渡假，乘搭日本亞細亞航空公司班機，實爲最明智的選擇。
日本亞細亞航空班機，往返依時，每日晨早啟程，由香港飛台北，而傍晚則由台北返港，以便閣下在台北觀光、購物、探親，皆有充份時間。
欲珍惜假期中的一分一秒，請乘搭日本亞細亞航空班機。
詳情請向各大旅行社或本公司營業總代理日本航空公司查詢
電話：5-245011
日本亞細亞航空



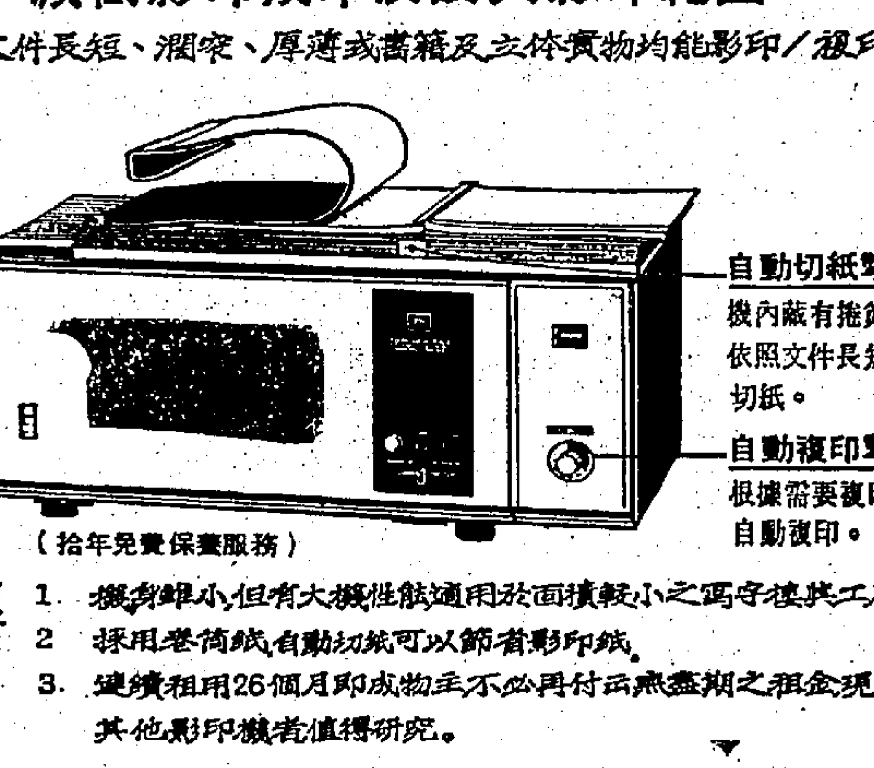
西班牙榮譽製品
INOXCROM
愛樂牌
原子筆
77型
純不銹鋼套
巨型筆芯
書寫流暢



品質至上　保証耐用
各大公司文具書局均有代售
總代理：
廣記筆行有限公司
電話：H-441104



月租$148
租滿26個月
此機奉送
東芝牌 小型 電子影印／複印機
影印副本 每張7¢
減低影印成本及擴大影印範圍
不論文件長短、濶窄、厚薄或書籍及立体實物均能影印／複印。




（拾年免費保養服務）
特點
1. 機身雖小但有大機性能適用於面積較小之寫字樓與工廠。
2. 採用卷筒紙自動切紙可以節省影印紙。
3. 連續租用26個月即成物主不必再付出無盡期之租金現正租用其他影印機者值得研究。
總代理：民安東芝有限公司
總經銷：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室．電話：5-233617, 5-240849, 5-241798, 5-224360

# 演大報復五名公子 五位小生各有千秋

## 黃允財命途多乖 黃元申福星拱照 劉松仁義薄雲天 石修心地純良 周聰硬闖情關

無綫「翡翠劇場」巨型民初奇情劇集「大報復」劇情將由上下兩代的恩恩怨怨貫穿起來，而飾演下一代年青人的，除了有多名靚女參加演出外，特選了無綫五位紅小生，飾演五名公子哥兒的人物。

由於劇中五名公子哥兒的身份和背景，甚至遺傳，各有不同，因此，其所受的命運安排，也截然不同，而在演員的演技表現方面，也將各有千秋。

在五公子的遭遇中，黃元申因祖德福蔭，是最幸運的一位，他正是鄭少秋飾演的陳廣勝之恩人馬理（黃新）之子，率直，善良，剛毅，在他出現時，已是一位少尉軍人，他愛上了陳廣勝大仇家韋文福之女，本是無法撮合的姻緣，但在陳廣勝的巧妙安排下，終成美眷。

黃允財飾演的公子哥兒可就慘了，他出生在陳廣勝大仇家韋文福之家，卻被拋棄，親娘給韋文福所害，最後他成為殺人犯，卻在公堂上手刃父兇。

劉松仁飾的是上海某大報的年青有為的編輯，義薄雲天，當石修飾演的林天賜感到人生是一片灰暗時，他給了他堅強的意志和激起他的生命力。

石修飾的林天賜，原是一名尊師重道的好青年，然而他一旦知道了向來敬愛的父親，竟是個心腸狠毒的人時，他心靈破碎，原來，他的母親梅秀娟（黃淑儀）正是陳廣勝的愛人和未婚妻，林天賜之父當年為了橫刀奪愛，不惜陷害陳廣勝，企圖將其置諸死地。

周聰飾的是翁師長之子翁世昌，其父為韋文福之父韋舜堯所殺，文福為平息兩家恩怨，力主女兒嫁他，當世昌知道兩代恩怨後，憤然逃婚，親家變宄家。

# 娛樂圈

## 英國才子安東尼紐利 最新喜劇「矮仔多計」

提起「英國才子」，在能歌能舞能演戲能作曲能寫作能導舞台劇，不幸已作古人的諾華考活之後，便是滿頭濃密黑髮，鼻子勾勾，個子不高但茁壯的安東尼紐利了。

安東尼曾替「杜醫生漫遊仙境」作曲，「我某那一門的傻瓜」這首流行曲，是他的傑作，他編寫過在倫敦西區和百老匯舞台很賣座的劇，「停止這世界，我要離開」，導過新潮片「希洛瑪斯」，「古董店」等，還寫過小說、詩。

但才子必也風流，在安東尼的最新喜劇，「矮仔多計」中，他雖是個未成名的寫家，卻有個前妻對他念念不忘，還有黃毛小丫頭對他有意。事實上，「矮仔多計」雖不是他編劇，卻是他提供靈感的。因為，安東尼曾和號稱美女的鍾歌蓮絲結過婚，後來離婚，就為了安東尼人不英俊，卻是到處留情，使鍾受不了。在鍾與他離婚後，而與羅卡斯結婚那段空檔期間，還藕斷絲連，不時的找他敘舊呢。

安東尼一向喜歡一把抓的，但演「矮仔多計」，他除了提供意見，執導全由加拿大出生的導演，韋特倫負責，是因為他在自導自演「古董店」後，因為工作過度，幾乎精神崩潰，所以不敢一個頭戴兩頂帽，就導人者，亦由人導之算了。

「這是部國際性的製作。」安東尼說：「我們拍「矮仔多計」，有加拿大導演，英國演員我，美國演員史蒂芬妮寶華絲、莱鳳狄卡洛和黑人歌星艾薩希斯等。我對韋的導演才能完全信任。」

黃元申、任達華、張雷、何碧堅與日籍女星在一起。

葛劍青與「少年行」的小童在一起

## 小流氓與大殺手的導演 安東尼杜遜

安東尼遜，「小流氓與大殺手」的導演。安東尼說：「執導影片的工作對我很適合。假如要我做演員，在影片中演戲的話，我想效果一定不及做導演理想。」安東尼說為要做一名好導演並不容易，首先導演本身要有創造性，不斷在作品中嘗試創新，其次就是演員問題，演員水準低，就會令導演頭痛，演員演技優異，那彼此合作出來的作品一定有好成績。

「小流氓與大殺手」是一部拍得相當好的影片，原因很簡單：它有安東尼杜遜這樣有創作性的導演，有尤伯連納和巴巴拉賓鈫，馬田波桑這樣有水準的好演員，於是一部好片就在他的合作下，再加上幕後工作人員的努力，以很順利的拍攝過程完成了。安東尼說：「我很滿意於這部新片，也滿意於演員的人選，他們的演出卓越，絕不浪費我的指導時間。」

曾拍過「鑽金剛黑煞令」的安東尼杜遜喜歡到各地作旅遊式的外景拍攝。他說：「我最大的一個希望是環遊世界，但做了導演之後，要實現這個願望真是談何容易，時間都被忙碌的工作佔去了。所以我希望多到世界各地拍外景，利用拍片之餘作走馬看花式的觀光，以便選擇一些好地方，待真正有空閒的時候，逍遙自在的再遊覽一番。」

## 黃元申演出日片集 逼上梁山舉辦比賽 葛劍青坐木筏飄遊

港視視劇「CID」的演員黃元申，張雷，任達華，何碧堅應日本片集「猛龍特警隊」之邀，昨日參與在銅鑼灣避風塘的外景演出，黃元申等人感覺並不為日籍導演所重視，且有被冷落之感，所演出的戲場可有可無，為顧存民族自尊心，黃元申等人幾乎拂袖而去，後為宣傳部挽留，並曉以利害，黃元申等人才勉為其難的留下來，不致弄出尷尬事宜。

「猛龍特警隊」此次來港拍外景，獲港視大力支持，除向警方申請得警車，黃元申，員樹寶，張雷，任達華，何碧堅接得通告，協助演出。昨日四時須參加「猛龍特警隊」在避風塘的拍攝工作，可是枯候了一小時，仍未見導演派給他們戲份，大家坐得無聊，便推舉任達華去探詢，獲得的結果卻是他們的戲場只是可有可無，且還不知道要等到何時才能拍到，衆人一聽之下，大為氣惱，如此被冷落，是可忍孰不可忍，於是大家一商量，決定離去。但陪同前往的宣傳部人員為顧全大局，乃曉以利害，謂CID其中兩集日後須前往日本拍攝，屆時需要借助「猛龍特警隊」的地方頗多，如果弄得不愉快，雙方關係決裂，將來赴日後，會給外景隊帶來重重困難。

黃元申等人在權衡輕重下，只得憋了一肚子氣留下來，後來宣傳部人員更以公司名義同日籍導演商談加重了黃元申等人的戲份，不過在拍攝過程中，可能是不滿圈的關係，黃元申等人當吃GN，又任由擺佈的跳上蹦下，使他們甚感不快，但想到將來日本之行，便只好控制住自己的情緒，總算完成了演出任務。

△無綫為宣傳電視劇「逼上梁山」，昨日下午二時至四時在九龍拔萃男校運動場舉辦攝影比賽，因其角色造型甚有性格，故吸引了不少名家及業餘攝影者的踴躍報名，昨日所見，約有五百多人參加，尚有不少額滿見遺者，參加攝影比賽的藝員有黃杏秀，潘冰嫦，施明，盧海鵬，江毅，劉一帆，蕭亮及編導蔡繼光等十多人。由於無綫早有計劃，故昨日秩序良好，並無造成不愉快事件，只是昨日天氣炎熱，烈日當空，幾位藝員幾乎無法支持，後公司負責人有見及此，乃着令他們分批休息，至四時，拍友及藝員都滿意而散。

（本報專訊）「少年行」昨日在尖沙咀公眾碼頭拍攝木筏橫渡維多利亞海港的情況，主持人葛劍青及余應姬安排了六名小童一同乘坐木筏，由於葛劍青對木筏不熟悉，致使驚險百出，幸而終能完成此行航程。

昨午十二時兩只木筏開始出發，在維多利亞海面航行，海事處還派出水警輪及直昇機等在旁戒備，由於葛劍青不大懂得控制木筏，使木筏在航行時不能順利前進，而當一艘巨輪經過他們旁邊時，一個巨浪差點把木筏淹沒了，致使葛劍青驚惶不已，連頻呼救命。其後在水警輪的協助下始順利抵達尾碼頭。

## 歷史性的戰爭片 碧血長空戰英倫

在三十年代末期，德軍派兵攻打法國，英國就予以助力，派遣軍隊渡過英倫海峽去作法國的後盾，英國與法國聯軍對抗德國，法國終於淪陷，英軍亦一直節節敗退，退至鄧荷克這個地方，接獲上頭下的撤退命令後，英軍就從鄧荷克作大撤退行動，利用所有的船隻，甚至小舟也被應用作工具，運載大軍回返英倫。歷史上稱此為鄧荷克大撤退期。一部叫「碧血長空戰英倫」的影片，就是以這撤退期作開端，以戰爭做背景的影片有很多，像「碧血長天」「大不列顛戰役」「戰爭與和平」「倫敦襲珍珠港」，從黑白片期至伊士曼七彩時期，這一類影片的開拍都沒有停斷過，甚至乎同一個題材內容，往往會三番四次被搬上銀幕，由於戰爭片多以真實歷史事蹟作骨幹，加以改編後加插的愛情，感情，幽默感和笑料作為情節吸引的一部份，所以這一類影片亦總有它固定的觀眾。「碧血長空戰英倫」正是如此類型絕不令大眾覺得沉悶的影片，它性質廣泛，可以是戰爭片，可以是特務片，同時亦說得上是愛情片，這當然得看觀眾以怎麼樣的角度去欣賞它了。演員方面，「碧」片裏有佛德烈史丹福，霍奇遜，綺蓮史超域及法蘭哥羅保。

## 洲威公司 為宣傳梅花樁 明日招待記者

洲威影業公司潘景琛夫婦及童星潘祖祖，明日為「方世玉大破梅花樁」公映事宜，十二時半在海洋酒樓設招待會，會上將對該片在台灣拍攝時困難重重，幸得劉家良師傅仗義為其影片拍攝盡力，使其以順利完成的經過，在席上透露。最近到港拍攝片的「倉田保昭」屆時也出席。

「矮仔多計」的安東尼紐利，在為政客拉票的宴會上和「里庫西」艾蒂希斯串謀搗亂。

潘冰嫦、施明盛裝打扮，參加攝影比賽

## 「妙盜神偷」兩主角 戴安姬頓 胡地阿倫 是好拍檔

在一部一八九〇年代背景的喜劇片「妙盜神偷」中，女星戴安姬頓飾一個杏眼圓睜的社會改革派份子麗莎艾絲娜。她說她很喜歡這個角色，這使她有機會發怒，提高嗓門，做出不屬於自己本性的行為，這種情緒的發洩，對健康也許有益。

戴安姬頓在「妙盜神偷」中是飾一名女記者，她與占士堅及伊利奧高一起打劫銀行，美其名曰「替天行道，均分社會財富。」

這位女星與不同男星合演時，她有不同的感受，譬如在「妙盜神偷」片中與米高堅合演時，她感到尷尬，但換了和胡地雅倫合演時，感覺則不是戴安姬頓，而是胡地阿倫了。

胡地阿倫是作家，導演，演員，亦是戴安姬頓的朋友。他說：「姬頓是我見過的最好的兩，三位喜劇演員之一，可惜的是美國人未見過她最佳的演出，所以我只好替她寫劇本。」

男星伊利奧高過去也曾同她合演過影片，據他說，姬頓是一位聰明又敏感的女子，但是誰也不會想到，她來自加州橘子郡的循道會教徒的家庭，她有天生的演戲天才，所欠者只是一點信心而已。

在「妙盜神偷」中與占士堅、米高堅及伊利奧高等三位最出色的演員合演後，她對自己演技的信心當可大增，因為她在片中實在有不錯的表現，令人佩服。

雖然姬頓現在比以前有信心，但仍需有人替她編適合她的劇本，這樣才會收得綠葉牡丹之效。

## 黃楓新作 風雪萬里仇 易名「貂女」

何冠昌在韓國突然來電，決定黃楓執導的「風雪萬里仇」，改名「貂女」。

因為，此片所引起的種種恩仇，原來都是由於捕貂而引起的。

再者，由於李盈盈在片中的演出，確是令人滿意。

由於何冠昌決定將此片改名，可以見到：嘉禾對李盈盈決定力捧。

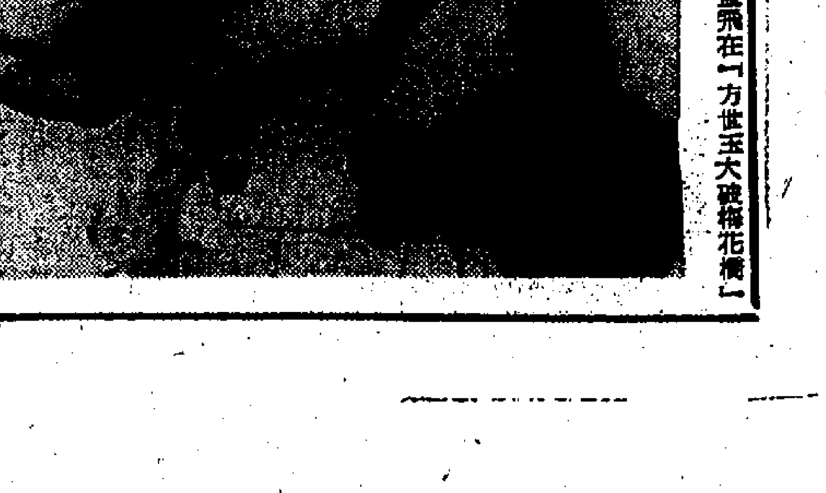
「碧血長空戰英倫」中德空軍基地上的炸彈，正準備裝上飛機轟炸倫敦。

黃元申、張雷、任達華、何碧堅，昨拍「猛龍特警隊」。

## 寧可欣未忘影圈 正在申請再來港

日昨陳觀泰由台北來電話向拍檔伊雷報告，他已見到「聽哥哥」的女主角寧可欣，並不是陳觀泰找到她，而是寧可欣在高雄聽到伊雷四處托人在台灣找她的消息，故親自赴台北會見大聖公司老板之一的陳觀泰，也算有所交待。陳觀泰說寧可欣比在香港拍「聽哥哥」時胖了些，精神也很好，可能是在高雄生活安靜，好吃好睡之故，寧可欣知道「聽哥哥」在香港即將公映，亟望她到港的時候，表示十分可惜，但她暫時是無法前來，陳觀泰當即要把「聽哥哥」的第三期片酬付給她，但伊雷的賬單未答應，台北不知細數，寧可欣說不必急，鈔票的事慢慢再說，反正她已托友斡旋中，相信成功希望有六成以上，因被稱所持的假護照是被別人所害，她自己是不知情的。當時馬來西亞朋友答應替她辦護照，結果便是辦來一份假造的，她又怎知是假的呢？寧可欣又說在前港她還有房子財產等間離，是非要她到港解決不可的，她更有信心在影圈中再發展，對於今日成就，她是未滿足的。

圖為在「聽哥哥」中演出的寧可欣。



圖為譚道良與孟飛在「方世玉大破梅花樁」的演出。


戰爭的代價

利舞台 倫敦 影都

例牌滿座 今天五場

洲立有限公司 有血有肉戰爭悲壯片 全部國語七彩巨幕 不宜兒童觀看 敬請提前訂座

你記得三年零八個月嗎？你捱過六兩四嗎？

民族血債 滔天罪行

冰天雪地，日寇侵略！鐵蹄之下！禽獸行為，集體槍殺！活人作靶，姦淫劫殺！婦孺不免，游擊隊神出鬼沒！大刀隊英勇無比！

歷史鏡子 大戰奇觀 殺剩一兵 一卒衝得 七進七出

THE BATTLE OF MANCHURIA

日本禁映 歐洲好評 控訴侵略暴行



海運 百樂

傲視羣倫第十八天

影評天天猛讚 觀衆津津樂道

即日五場霍士片王

瘋狂列車

驚人 火車慘案

震撼 觀衆心弦

刺激 令你大叫

輕鬆 叫你大笑

SILVER STREAK



上週午夜場 觀衆

喝采之聲不絕 好評之聲盈耳

·往後映期·

本片經性心理專家分析認為：對兒童身心有害，對成年觀衆則屬最佳劇情片！

蕩婦究竟



一流影視諸星大集會

想笑搵我

更爆 麗都 國華 民樂 寶石 英華 觀塘 恒星 福昌 南華 華星 光明 澳門 麗都

院院笑聲·人人開心

笑餐懵

好花任折唔去折，老友為之蠢氣結！

唔止睇肉｜兼夾跳戲｜戲肉和味｜唔落好味｜跳落滋味

唔好錯過

羅氏影業公司榮譽巨獻

監製：李香琴

製片：黃文



麗宮

場場爆滿 今天請早

文正公司科學創新最受人歡迎的電影

奇胎

洛克遜

巴巴拉嘉莉娜 戴安烈特 主演

奇胎能女，行巫詭異，神針滅口，巧舌取嬰

科學子宮，極有可能

體外胎兒。驚人發展

主動造愛，享受溫柔，瞬息龍鐘，凡塵夢醒

兒童絕對不宜。



轟動世界

驚天大陰謀

文華·明珠

下期盛大獻映

華納最新出品偉構

最偉大！最動人！最醜陋！

羅拔烈福 德斯汀荷夫曼 領銜主演

故事：懸疑曲折 編劇：一氣呵成

REDFORD/HOFFMAN "ALL THE PRESIDENT'S MEN"

# 體育

# 埔頭少林兵昨神鋒豁路 2—1 勇克勁旅加山

## 南華攻守同復最佳狀態具冠軍相

## 二比一梁能仁百步穿楊梅開二度

（特訊）昨日甲組足球聯賽南華大戰加山，在政府大球場火併，比賽結果南華以二比一擊挫加山，再傳捷報。昨午購票入場觀衆一萬三千三百九十五人，門票收入七萬三千九百四十六元，僅佔五成座位。

南華昨戰有尹志強受傷缺陣，以哀軍搏加山，開賽時用黃文偉踢中鋒，但在一分鐘之後，便變陣，施建熙與師當正前鋒箭頭，賴汝楓打左翼，黃文偉則後踢正中衛，梁能仁改任右中衛，果有起色，施建熙速度高，走位靈活，並敢放胆射門，賴汝楓腳法刁鑽，担任左翼相當稱職，南華整條前鋒綫活躍起來，一開賽便壓着加山猛攻。南華中場球員助攻助守瀟灑飛，八上八落，中場波佔盡優勢，後衛採貼身人釘戰術，第一時間攔截，包抄得非常嚴密。少林兵全隊踢出水準，打到加山氣喉。昨午天氣炎熱，加山洋將最怕熱，均踢不出本身水準，加山全隊演出一無是處，攻守脫節，後防露出很大漏洞，前鋒雖有作爲，韓德遜被陳世九釘死，動彈不得，萊頓受制於蔡育瑜，葉志強看不牢南華左翼賴汝楓，爲加山後衛最弱的一環。布連後有盡到看管梁能仁的責任，成爲加山致命之傷，相反梁能仁在布連助攻時，貼身緊迫住布連，相當盡責。南華中場球員可以拑制加山中場球員，而加山中場球員放生了南華中場球員，少林兵控制了整個戰局。南華昨戰大顯身手，上半場梅開二度，百步穿楊，遠射入兩球，奠定勝利，成爲南華贏波功臣。下半場南華不思進取，臨完場前八分鐘陣腳一鬆，被賓尼頂入一球，追成一比二緊張局面。加山士氣大振，傾巢出擊，南華門前險象環生。可惜爲時已晚，南華卒以二比一僅勝加山，昨戰無論攻守南華都較加山出色，贏波是萬分合理戰果。南華擊敗加山，粉碎一九七七年足球長勝軍加山金剛不壞之身，痛雪總督盃以一比三被加山淘汰出局之敗辱，重振少林寺雄風。南華在甲組聯賽已出戰十九場，十三勝，四和，二負，得球卅八只，失球十五只，淨贏廿三只球，得卅分，高踞首席，冠軍已牢握在南華手中。南華較精工多出賽兩場，領先精工六分，南華較愉園多出賽三場，領先愉園八分，南華僅失八分，精工與愉園各失十分。南華僅餘對愉園、東昇、東方三場比賽，其中以愉園一場硬仗最難打，南華即使受挫於愉園，只要能夠擊敗東昇、東方，添上四分，便可完成霸業。精工雖已無硬仗，即使全勝到底，連贏五場，最後與南華同分，南華仍可憑得失球比率優勢，壓倒精工掄元，目前得失球比率，南華較精工多淨贏十二只球。加山受挫於南華後，在甲組聯賽十七戰，七勝，七和，三負，得廿一分，仍排在第四席，已與錦標絕緣。

### 南華少將氣力速率攔截俱優中場佔盡優勢　加山下半場拚命反撲採長傳高攻搶回一城

**兩軍對壘**　上半場四分鐘梁兆華鏟球，被賓尼壓在身上，梁兆華受傷不支離場，由陳國良入替陽滑道佚。七分鐘南華發動攻勢，施建熙右路位廿碼勁射左角，馬必雄飛身撲出解圍。八分鐘梁能仁右路位廿五碼快射右角，馬必雄倒地撲出成左角球，再救一險。十一分鐘陳國雄斜傳梁能仁，右路位十六碼無人貼身緊釘，從容抽射入右上角，一比〇南華首開紀錄。廿三分史丹頓撞跌施建熙，南華在加山蛾眉月圈外中路廿四碼得一直接罰球，梁能仁主踢，梅開二度，百步穿楊，並過頭波越過肉屏風入網，皮球由右角竄入網窩，二比〇南華超前兩球。廿五分鐘加山反攻，萊頓右路位截得陳世九皮球，何容興衝出，萊頓在禁區K角外十七碼，並射空門，偏出左上柱邊界外，加山失一良機。卅二分鐘賓尼左翼位底綫傳中，史丹頓助攻，左路位七碼伸腳戳射，中右下柱彈回，無功而退，加山再失一入球機會。卅三分鐘黃文偉用後腳跟妙傳賴汝楓，左路位底綫傳中，蔡育瑜右路位開上火綫掃殺，左柱門前五碼衝頂中左上角內門楣彈回，球證不吹入球。四十三分鐘葉志強踏賴汝楓，被球證出示黃牌警告。上半場南華以二比〇領先。

**易地再戰**　加山調整陣容，龍志成入替葉志強踢右後衛。南華仍以原陣應戰。下半場加山大舉反攻，七分鐘萊頓右翼位底綫傳中，賓尼衝門，何容興在賓尼頭上將球先一步撲去。九分鐘梅利興巡邊員，被球證出示黃牌警告。十一分鐘賓尼傳球布連，左路位十一碼抽射右角，何容興接住。十五分鐘韓德遜開左角球，由中上路拋網而下，長人何容興發出再成左角球。廿二分鐘陳國雄左路位助攻，廿二碼起左腳射偏出右柱邊界外。廿六分鐘梁能仁直綫妙傳，陳國雄中央突破，七碼衝射偏出左下柱邊界外，失一良機。卅二分鐘馮志明傳中，施建熙左路位十一碼抽射右角，馬必雄接住。卅四分鐘梅利橫傳賓尼，左路位下九碼衝射，高飛出界。卅六分鐘韓德遜右翼位十九碼在禁區K角外，斜射右上角，何容興接住。卅七分鐘萊頓左路位傳中，賓尼中央突破，近門六碼與蔡育瑜同時跳起，躍頂入右上角，何容興雖撲正皮球，仍竄入網窩，加山追成一比二緊張局面，士氣大振。四十分鐘林守焯拋過梁能仁，左翼位近底綫傳中，蔡育瑜頂歪，皮球落在韓德遜腳下，右路位十碼衝射左下角，何容興企前用腳擋出解圍，力保不失。南華卒以二比一擊敗加山，勇奪寶貴兩分。（七祉）

兩隊陣容如下：

△南華

何容興

陳世九　梁兆華　蔡育瑜　駱德輝

賴汝楓　梁能仁　陳國雄

施建熙　黃文偉　馮志明

△加山

馬必雄

池一坡　史丹頓　李炳雄　葉志強

布連　林守焯　梅利

賓尼　萊頓　韓德遜

日立隊殺手白井貴子（右）近網快壓得手，中共隊員韓曉華攔球出界。日女爲奧運金牌名將，富國際大賽經驗，青年軍隊員自不能以螳臂當車。

### 足聯今開執委月會

華足聯會定於今日下午六時在會所召開執行委員會第十次會議，詳細討論夏令盃華人足球聯賽事。該會已定五月二日起開始報名，五月十一日截止，五月卅日揭幕，辦法如舊。今日會議亦邀請裁判工作人員列席，研究盃賽開幕日期及其他工作事項。

### 昨日足球戰果

△足總盃

流浪勝先得霸　二比一

△甲組

南華勝加山　二比一

△預備組

精工勝光華　五比〇

△乙組

星島勝九巴　一比〇

駒騰和警察　〇比〇

港會勝公民　二比〇

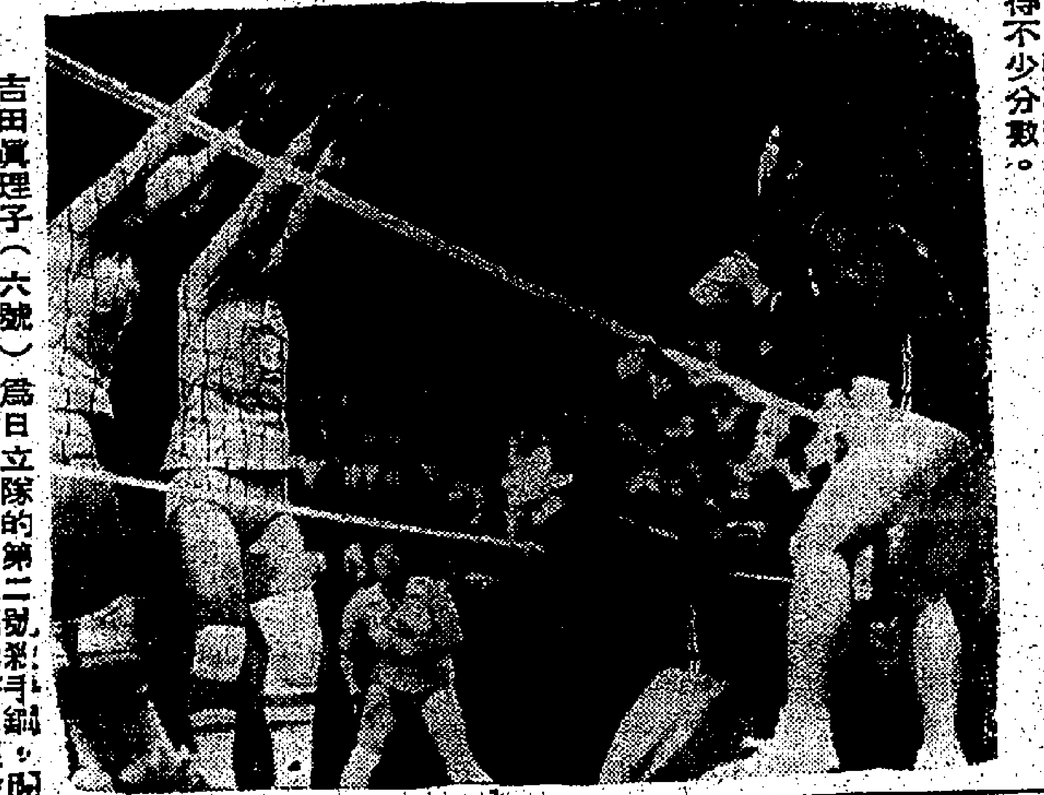
△丙組

荃灣和怡和　四比二

香島勝首飾　四比二

保濟勝五一七　八比〇

吉田眞理子（六號）爲日立隊的第二號殺手，鋼網前巧施「短棍」取分。證明伊乃沙場老將，經驗豐富，以智取而不徒恃力勝。



張睿芳（右）之斜綫劈殺，快捷凌厲，替中共隊爭得不少分數。

昨宵日立與中共上演壓軸好戲，賽前雙方球員交換紀念品。

### 國際女排邀請賽

張華勝傑志　四比二

大由和港會　一比〇（？）

港華和友邦　〇比三

港大勝中青　三比一

中僑和天鶴　一比一

瑞聯和福建　一比一

港青勝保氣　五比一

筲漁勝華雄　一比〇

# 3—1 日立再挫中共

## 港女排球須痛下苦功努力學習

國際女子排球邀請賽的煞科戲，亦即是這個賽會演出的最高潮，日雙方姐兒們香汗淋漓，追奔逐北，熱烈競逐之後，又不知要待若干時日，才有同樣的好戲上演了。

然而，經過世界盃和世界青年錦標賽兩次考驗之後，香港排球肯定的是男子隊的進步，和女子隊的必須加緊培植新血，和物色良好的教練，才可扭轉那懨懨欲睡，甚至不能之勢。

事實上，香港現役女子球員中，並非毫無可造之材，如趙麗賢、劉淑卿、蕭立華、黃玉珍等，但有一點必須指出的，是她們在起跳擊球方面，應痛下苦功，勤加練習，要是賽會舉行完畢，便作鳥獸散，不再求進步，那是犯了小小的錯誤，竊以爲，在訓練過程中，絕不能斤斤計較於多做類似柔軟體操方式的體能訓練，便可以應付一場鬥智鬥力的比賽，即是說，接發球、攻擊、托球技術的訓練，都應在實際需要的情況下進行，理論是理論，實際是實際，否則，稽延時日，香港女子排球離想和日、韓、中等國爭一日之長短，即與鄰近亞洲其他國家如菲律賓、馬來西亞、泰國、星加坡等，亦不易取得優勢也。

且說昨宵頭場賽事，日立隊在輕描淡寫之下，給香港姑娘以絕大比數的狂勝，三局比數是十五比〇、十五比二、十五比〇。第一、第二兩局，日立隊出場的球員名單是：荒木田裕子、高柳昌子、森田貴美枝、金子佐知子、本島千代子；香港方面，出場的英雌爲趙麗賢、陳漢儀、徐惠芬、蕭立華、黃玉珍、劉淑卿。

壓軸戲中日大戰之前，港九排球聯會名譽會長霍英東親自主持頒發紀念獎品與參加這次國際女子排球邀請賽的三隊，以留紀念，由港九排球聯會主席石振達、副會長麥鐵遜陪同，日本日立隊由松田紀子，中共隊由張蓉芳，香港隊由趙麗賢代表領獎，而扣人心弦，精彩緊張的中日大戰，隨於八時卅分，揭開戰幔。

接戰之初，日立先攻，矢野廣美扣球得手，張蓉芳還以顏色，戰情十分緊湊，互爭發球權良久，林輝、張蓉芳、倫雙得手，瞬以五比三超前，但不旋踵間，日立隊之白井貴子與吉田眞理子演出優異功夫，乃以九比六後來居上，當中共隊後九比七落後兩分之際，即爲日立隊頻施巧妙之快慢絕技，連取多分，中共隊雖欲奮力死戰，不奈經驗畢竟差了一線，防守不夠嚴密，而且頻頻出誤，於是先第一局是十五比八，日立隊佔先。

第二局再開始，日立隊愈戰愈勇，白井貴子與吉田眞理子之雙扣殺，果使中共各將疲於奔命，其中張蓉芳、林輝雖不甘示弱，但對方封網技高一籌，於是較分一直爲日立隊領先，至十三比五時，張蓉芳發球偶然出誤，影響軍心，於是在缺乏鬥志之下，以六比十五再次失利。

第三局中共周後芬發球得利，先開紀錄，跟着，林輝、張蓉芳、溫美玲各記一功，積分一路領先至四比〇，日立隊振頓靜應戰，苦苦相持一度追至七比九落後兩分，中共各將不甘雌伏，全力以赴，張蓉芳、溫美玲、周後芬、林輝皆有超水準演出，致使白井貴子之後属勝殺，亦爲中共嚴定封鎖，無所施其技，間中吉田眞理子反而間中還以顏色，但中共姐兒人齊心合力，務求取得是局爲榮，因此，經過一番苦苦爭持之下，中共隊卒以十五比七，扳回一局。

第四局開始，日立隊不敢大意，處處先發制人，快壓、勁扣、輪廻發殺，以一口氣領先四球，張蓉芳再度使其扣球妙技，於打開紀錄後，軍心轉穩安定，苦苦相追之下，五比五、六比六、七比七、八比八，育柳昌子表演出色，兩度立功，成十比八，但中共亦機智百出，追成九比十，可惜溫美玲失機，擊球出界，成十一比九，以後日立隊全力拚殺，中共各將求勝心切，以致終局成十二比十五落後三分僨敗。結局是三比一，日立隊勝。

## 足總週內連續開重要會議

足球總會在本週由今日起將連續召開幾個重要會議，商討制止淡風辦法會議將球賽減少，星期二下午六時召開執委會，對世界盃外圍賽辦法有所決定，季尾連串事務亦會研究。星期三下午五時半聯賽會議排五月份秩序，星期四下午六時裁判小組會，星期五下午六時紀律小組會，這連串各小組會對今季尾工作有重要的決定也。

## 青少年排球賽今日止截報名

港九排球聯會，市政局市政事務署聯合主辦一九七七年青少年排球賽，已定今日（星期一）止截報名，分男女子青年、少年共四組，地區分香港、九龍、新界各地區舉行，現時已超過六十隊報名，如欲參加者須在今日辦理報名手續，報名表可以寄九龍中央郵政局信箱三八三六號港九排球聯會收。參加球員年齡限青年組不得超過廿二歲，少年組不得超過十六歲，但曾參加本年度青少年排球訓練班者年齡不限云。

# 昨花墟足總盃初賽 2—1 流浪淘汰先得霸

## 最後五分鐘郭家明建功扭轉乾坤

足總盃初賽流浪對先得霸，昨午在花墟球場舉行，由於南加大戰在埔頭上演，臨場觀衆只得四百廿一人，票房收入一千二百六十三元。比賽結果流浪以二比一淘汰先得霸。流浪昨日之戰，先得霸球員之得勇，處處避重就輕，臨完場前五分鐘才由郭家明射入奠定勝利之一球，反觀甲組勁旅流浪，昨午很大威脅，流浪挑戰先得霸，一越級，並…

先開紀錄，力拼受挫，雖敗猶榮。開賽後雙方互有攻守，廿八分，何國良勾跌朱啓明，被球證黃牌警告。卅三分，楊生傳中，黃金福拍出不遠，梁樂琪衝前死射撞入，先得霸首開紀錄。四十分，吳錦華撞跌梁樂琪，被球證黃牌警告。四十二分，何國光撞跌張家平，被球證黃牌警告，上半場先得霸以一球領先，換邊再戰，十三分鐘林入替何家寶。十五分吳錦華大腳吊門，張家平接應頂入，一比一流浪扳成平手。廿四分，陸國雄入替梁樂琪，卅三分，陸國雄撞跌黎耀林被球證黃牌警告。四十分，黎耀林傳中，郭家明接應勁射破網，二比一流浪後來居上完場。

兩隊陣容如下：

（流浪）

吳錦華　黃鄭潤如　何家寶　張家平　陳榮富　郭家明　黎耀林　（下略）

（先得霸）

徐漢松　陳展安　葉錦洪　黃志華　何國光　陸國雄　何國良　梁樂琪　胡秀文　（下略）

# 今日甲組足球聯賽

# 元朗四遇東昇

### 下午四時半九龍警察球場角逐

甲組足球聯賽，今日下午，四時卅分在花墟場上演南華對東昇，預備組聯賽東昇對元朗，於兩時開賽，門劵一律十五元。

元朗對東昇甲組足球聯賽第二循環之戰，爲兩隊在今屆足球第四次碰頭，第一循環，甲組東昇以一比〇勝元朗，元朗以三比一大勝東昇，總督盃準決賽，經過加時一百廿分鐘苦戰，東昇以一比一追和元朗，再延加時，百廿分重賽，元朗以三比三追和東昇，元朗最後以兩隊互射十二碼決生死，輸元流淘汰，東昇出局。

力論是東昇有爭奪，元朗勢上，元朗處於降班的局面，面臨生死存亡的邊緣，如果今午想要擺脫降班危機，必須在今後的比賽中，搶分，始能逃出生天。今日對東昇，元朗實力當然不能說勝過東昇，但是亦相差不遠，如果元朗有機會擊敗東昇，則降班威脅，稍爲疏波，東昇只要一勝，便有希望獲得冠軍，那一隊門志較強，在生死關頭，一定要搏命，可能贏面稍高半綫。

兩隊陣容可能如下：

（東昇）

潘志強　仇錦長　廖廷輝　曾明旺　梁浦　郭湛森　黃財偉　麥天富　梁榮傑　…

（元朗）

張國強　陳建祿　黃振華　吳汝賢　王兆光　盧國興　曾景梁　…

## 華僑日報學童美協先施公司

# 香港青少年設計展

# 參展標簽開始發出

## 寄出或本報刊登標簽同樣有效

特設公開組不限年齡提倡應用設計作品

香港青少年設計展參展用之標簽，參加者可從報紙剪下填妥連同作品送交收件處便得。

參加「香港青少年設計展」之個人組作品，均受歡迎之列。無論已作成品應用或尚在計劃，凡屬工藝設計、廣告設計、玩具設計或包裝設計等，均可參展。該展覽會並設有四十餘獎項，團體特別榮譽獎將獲贈百科全書一套及獎牌一大座，另設個人特別榮譽獎多項，獲獎者並可獲獎金。

組（不限年齡）具有多項展品範圍適應專業或就讀設計科系之一般人士，亦可參加，在展覽會之公開組內。

紀念品之團體榮譽獎及獎金三百元之個人榮譽獎，此外每組設六名優異獎，可獲獎金一百元及獎牌，凡入選作品，均可獲發紀念證書。

展出作品，部份優秀作品，更可代表香港參加一九七七年十二月在芬蘭舉行之「世界兒童藝術展覽」。但展覽會發言人強調，該展覽之目的在於推廣及獎勵青少年設計藝術，作品公開展覽，互相觀摩，藉以使大家切磋，而獲得進益。故此更大家項仍屬次要。

展覽會將邀請著名設計家、教育家、藝術家及建築師、公司署代表組成評選委員會評選各項展品。

作品於本年七月廿二日至八月五日連續展出兩星期，參加學生高、初級組，公開組之各項參展作品須於本年七月五日至八日（上午十時至下午二時至五時）送往九龍彌敦道五十號眞善美大厦或香港中環先施公司收件處。

展覽會參展標簽現已開始寄發，由本報刊登之標簽及簡章有效。

姓名NAME　組別CATEGORY

作品名稱TITLE OF WORK　編號NO

學校／地址SCHOOL / ADDRESS　電話TELEPHONE

年齡AGE（在方格內加✓APPROPRIATE BOX）　展覽編號EXHIBITION NO

□8—10　□11—12　□13—14　□15—17　□18 & OVER

香港青少年設計展　YOUTH CREATIVE EXHIBITION

華僑日報教育版　先施公司　香港學童美術展覽協會　合辦

# 樹仁日受國際重視 法政府贈留法獎學

## 國際會計師公會承認會計系 社工系入國際社工學院聯會

該校在國際學術界地位鞏固。國際社會工作學院聯會，香港中文大學社會工作系、香港大學社會工作學系及樹仁學院社會工作學系皆爲會員。

據稱：國際社工學院會組織，爲世界性大國際社工學院聯會，有六十六個國家之四百七十五間學院爲會員。其主要目的乃在於透過此國際性組織，使全球各地社會工作教育及社會工作學院聯絡合作。

該會起來，以國際水準促進及發展社會工作教育之健全完善的綱領，或以研究居於國際間地位，便向聯合國及聯合國教委員會、歐洲議會等提供意見或建議，並與國際社會工作人員聯絡會會。

目前該會擁有一千位屬於八十四個不同國。

（港訊）樹仁學院社會工作學系，獲國際社會工作學院聯會會員資格，會計系亦獲國際會計師公會承認。而法國政府亦贈予留法獎學金。此顯示該校在學術界地位鞏固。

學院一家之個人會員，該校校長鍾期榮博士於一九七四年即已獲邀請爲個人會員。

國際會計師公會同時，國際會計師公會（THE ACCOCIATION OF INTERNATIONAL ACCOUNTANTS）亦以書面正式承認樹仁學院所開設之會計課程，給予豁免會…

## 訪問妙法寺學校

### 韓國佛教婦女合唱團

### 獲伽倫會長洗塵法師招待

韓國佛教婦女合唱團，一行抵港，訪問本港佛教團體，昨由港佛教聯合會會長洗塵法師招待，並引導參觀妙法寺學校。

## 華僑日報教育版主辦

### 智慧出版社主編

# 升中模擬試題預習

# 本月廿八分日刊出

## 輔助考生試前藉預習自我測驗

## 使將來應試時能有充份自信心

一九七七年中學入學試將於下月三日舉行，華僑日報教育版爲協助本年度升中考生獲更佳成績，數月來不斷刊出中、英、數三科中學入學試題預習專欄，使學生對各科之知識有更深入廣泛的認識，把握回答試題之方式及辦法，並有更純熟之答題技巧。由於本年度升中學入學試英文科主題將會增加閱讀測驗一篇，中文科乙部之寫作文在次序上有所變更，故特邀請以出版升中書籍及補充教材著稱之智慧出版社，根據本年度中學入學試考試課程綱要之最新試題類型及份量編纂中、英、數三科模擬試題預習各一份，以便學生在應考前利用此類預習作一次自我測驗，明瞭本身的情況，對部份仍未熟習的題目可以再進一步加強溫習，而達到應試時有充份的信心。中文科模擬試題將於本月廿八日刊出，英文科模擬試題於本月廿九日刊出，數學科模擬試題於本月卅日刊出。各科答案則於該科刊出後翌日刊登。請各參加升中試之同學到時留意。

## 中學課程

胡耀輝

中學課程是由課程發展委員會負責決定…香港以往…[illegible]

# 教育一周

## 十年人事幾番新

懷舊興奮

上星期六回到闊別了二十二年的母校，母校在堅尼地城已經遷到附近，… [illegible]

陳老師遨

[illegible]

# 本港新聞

## 地鐵車費尚未確定

### 且看將來幣值物價變動

### 預料將較隧巴車費略高　渡海全程不低於二元半

（本報專訊）地下鐵路金鐘站的發展計劃仍未作出最後決定，惟地下鐵路公司已決定將該公司的車房設於該站地段；將來地下鐵路沿綫各車站的車費收入全數存入該車房。

香港地下鐵路公司發言人指出：金鐘站的發展計劃將於近期決定及公佈。另外該公司已計劃將車房建於該站。將來各車站的車費收入全數存入車房，然後再將所有輔幣存入銀行，流回市面。

發言人表示：地下鐵路將採用自動收車費系統，各自動售票機自動發售不設找贖的一種車票，另外亦設有找贖機，以便市民找贖需要的輔幣，將輔幣放入自動售票機購買車票。車票將爲有磁性記錄的塑膠卡，形狀與信用卡相仿，可以用完再用。而乘客可以用該車票通過設有三腳架的入口閘及出口閘。

發言人稱：關於地下鐵路收費，將受通貨膨脹，幣值變更，與及其他公共交通工具的收費等因素所影響，故現時未能確定將來收費的確切數目。

然而，由於地下鐵路比較快捷及舒適，且經營費用較多，所以收費會較隧道過海巴士爲高。

他繼續稱：若以一九七五年幣值及生活水準來計算，地下鐵路的最低收費約一元（不通過海底隧道的收費），全程收費約二元五角，平均收費約一點二五元。

照調查統計，預測地下鐵路修正早期系統在一九八〇年代中期，每日平均載客超過一百萬；若加上基灣支綫，及港島方面路綫增長後，地下鐵路每日平均載客將達一百五十萬，每日車費收入接近二百萬元。

由於採用自動收費系統，故所有地下鐵路的車費收入都是輔幣。據政府統計所得，目前本港流通的輔幣數量如下：五元輔幣，共一千六百一十萬個，兩元輔幣共二千八百七十五萬個，一元輔幣共一億一千二百萬個，一角輔幣共二億一千零八十萬個，五角輔幣則有一億零四百四十萬個，五仙輔幣共四億五千三百萬個、兩角輔幣共一億六千五百四十萬個。

現時港九兩地之市民乘坐巴士、電車、以及渡海小輪都需要用大量的輔幣，將來地下鐵路通車後，輔幣的需求量便會劇增。地下鐵路公司爲加速輔幣的流通，故將會盡快將各車站的車費收入收集到車房，再存入銀行流通回市面。至於該公司收集車費的辦法，發言人表示，爲着保安起見，收集車費的辦法需保守秘密。

## 紡織業生產指數

### 統計處將按季編製　明確表示生產實況

（港訊）統計處爲更明確顯示本港紡織工業實際生產情況之最近趨勢起見，現已編製一項每季一次的紡織業生產指數。該指數係採用一九七三年的生產數字作爲計算基數。統計處現有此項指數的最新數字，在同時發表的香港統計月刊內亦將包括此項指數。

該等指數，係根據一項逐年辦理的紡織業生產調查的結果來編製。生產調查對象主要是紡紗業及織造業，其辦法係從此兩類工業中分別挑選出若干代表性之製成品，將其每一項製成品生產，並經過仔細衡量，比較，以便統計出該種工業之指數。該等指數顯示，紡織工業之實際生產於一九七六年第二季達到最高峯，該期之全面性指數爲一三三，但一九七六年第四季之指數則爲一二一。以全年而論，該兩種紡織業之生產量一九七三年以來已告增加百分之廿六，一九七六年之全年指數爲一二七，紡紗業之指數爲一一五，而織造業之指數則爲一四三。

## 天氣炎熱　海灘熱鬧

（新新社）昨爲星期例假，天氣炎熱陽光普照，市民到郊外海灘海浴者非常擁擠，青山、西貢、淺水灣、長洲、梅窩、南丫等處海灘由朝至晚均擠滿男女弄潮兒，熱鬧情形爲入夏以來所僅見。行走上述各綫之巴士及小輪每班均告客滿，而十四座位小巴更有應接不暇之勢。

### 天氣　潮汐

預測今日天氣：輕微至和緩東南風，天氣炎熱，天色晴朗，最高氣溫約三十一度。

潮汐：高潮：上午二時二十二分，中午十二時三十分。低潮：上午五時五十一分，下午八時五十四分。

晴朗炎熱

## 機製沙品質尤勝於海沙

### 雜質較少品質穩定售價亦較廉　出售服務擴至九龍方便建築界

（港訊）工務司署出售機製沙的服務，現已擴展至九龍方面，以方便九龍區建築工程。機製沙於去年十月間開始生產以來，一直都祇是在工務司署北角海沙專賣處出售，但現今已開始在九龍區的新海沙專賣處出售。

工務司署礦務組高級工程師裴玉齡昨日表示，經工務司署實驗室化驗後顯示，機製沙的品質，在若干方面實遠較海沙優勝，並且是非常適合於建築方面之用途。

裴氏指出，海沙的普遍缺點，是質素不穩定，並含鹽份及貝殼與其他雜質，而機製沙恰好相反，其品質及色素都容易受到控制，具有劃一而穩定之好處，而且不會含有其他無用之雜質。他指出，化驗亦已證明，機製沙用於混凝石灰、水泥及三合土，實可以成爲海沙的一種成功代用品。同時，機製沙的另一優點，是售價較其他礦產品低廉。

裴氏指出，自從機製沙於去年十月出售以來，售價一直保持每立方米三十五元，比較海沙的售價爲低。

另一方面，他說，將機製沙搬上貨主貨車之服務費，亦只爲每立方米一元八角，亦遠較海沙的三元五角服務費爲低廉。由於機製沙是利用機械搬運的關係，故此，所需的搬運時間亦較少，可以減少延遲交貨的情況。

談及機製沙的生產時，他解釋說，機製沙係將普通礦場生產程序延長而製成，使碎石及礦石將品質優良的花崗岩碎成爲與天然沙極爲相似的物質，通常篩碎後的產品，大小只有三公厘。

## 開拓原料來源

### 香港採購團訪東歐各國　貿易團訪歐洲馬不停蹄

（港訊）正當十四家香港廠商及出口商的代表在斯德哥爾摩即將完成歐洲四國之行，香港一個採購團於本星期三將開始訪問東歐集團國家。

迄今爲止，由貿易發展局組織的推銷團過去兩星期已訪問了漢堡、哥本哈根及奧斯陸，並在這些城市舉辦香港產品展覽，展出的產品包括電子消費品、玩具、旅行用品、鐘品、家庭用品、象牙首飾、針織衫及便裝等。

北歐人士最感興趣的香港貨是電子產品。

一位香港團員說：「北歐對電視遊戲的興趣如火如荼，而且也對跳字時鐘收音機十分感興趣。」另一位代表說，一種新出品閃光發光手提燈，也大受當地人士的歡迎。

至於玩具方面，會說話的洋娃娃極爲暢銷。香港參展代表之一謂，製造講丹麥話的洋娃娃。

今天（星期一）開始，香港產品將一連展覽三日，上星期在哥本哈根，途二百位丹麥買家曾參觀同樣的產品陳列。

香港商人爲了繼續努力協助找尋新的供應來源，貿易發展局組織了一個採購團訪問東歐國家及英國。該團將搜購化學品、酒類、不銹鋼及其他金屬原料、塑膠、膠料、食品、皮革、附屬品、化妝品及西藥、照明所用品、家庭電器、人造皮廠、電子配件及地毯。

在過去數年，香港商人以廉宜價格採購大量東歐集團的生財產品及工業原料。去年東歐銷往香港的產品價值達二億七千二百六十萬元，較一九七五年增長百分之三十九。

貿易發展局的採購團這次訪問華沙、布達佩斯及貝爾格萊德，然後經往倫敦，搜找英國及其他毛毯、西裝料及家庭用品的供應商。英國是香港在世界上第五大的供應來源。一九七六年香港輸入英國貨值十八億三千三百萬元。

## 被控勒索不認罪

### 麻雀舘伙計准保候審

（新新社）一名麻雀舘伙記，涉嫌與去年十月間發生之一宗勒索案有關，爲警方拘控。上星期在北九龍裁判署審訊，被告否認控罪，雅法官諭將案押候至六月八日審訊，准被告以現金三千元，及人事一萬元担保出外候審。在外候審期間，被告每星期三須到警署報到一次。

被告男子梁兆基，廿九歲，麻雀舘職員。被控罪名：一九七六年十月十三日，在九龍地區，與其他在逃人等，勒索賓志明現金二萬四千元。

## 小評

### 鼓勵市民勤勞工作

失業人士公共援助開辦以來，據說申請人數並不踴躍，迄今僅有百餘人申請。

去年當局調查所得，本港仍有七、八萬人失業。就此而推斷，失業人士對此類公共援助似乎不感興趣。

然而就側面觀察，此七、八萬人可能並非長期失業，也許過了一段時期之後另行找到工作，又或本人雖失業但家庭經濟仍不會發生恐慌。設若兩者皆不然，難道坐以待斃？

失業人士領取公共援助金後，規定須往勞工處登記求職，而勞工處的空缺中，有不少爲月入六、七百元的信差或雜工職位，相信領取公共援助金的失業人士對此等工作大部可以勝任。

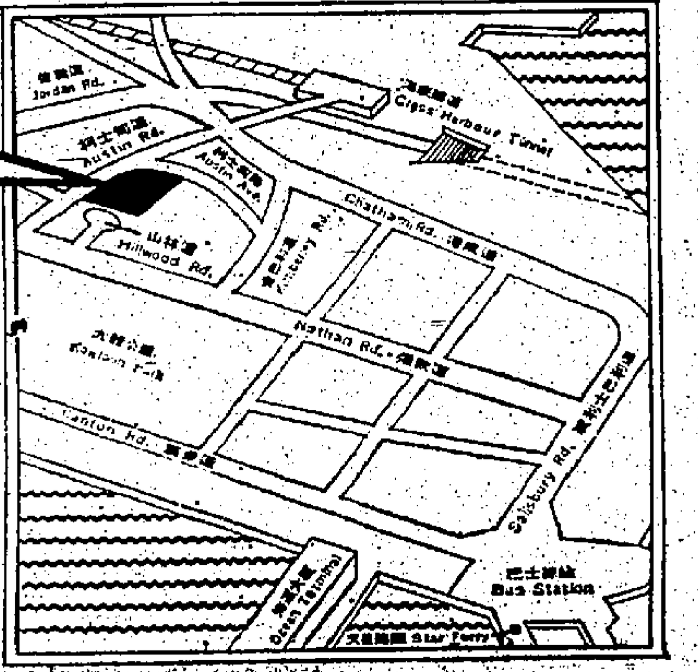
這麼一來，當局開辦失業人士公共援助，直接照顧失業者，間接鼓勵市民勞動工作，不論申請人數多少，在實質上卻已發揮作用了。


# 由今天起……

## 合衆汽車有限公司

## 九龍客車部陳列室

# 擴展新址




合衆汽車有限公司，由於業務不斷擴展，原設於九龍太子道之客車部陳列室，現已不敷應用，爲加强顧客信心及提供更佳服務，特由4月25日起擴展新址。地點適中交通方便，歡迎各界駕臨參觀試車。
（特設代客泊車服務）

地址：九龍柯士甸路19-23號康定商業大厦地下
電話：3-687223

GM　OLDSMOBILE　PONTIAC　OPEL　ISUZU

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合衆汽車有限公司
總辦事處：香港高士打道47—50號　電話：5-277221

金冠酒樓
一流酒家
一流出品
價廉物美
名不虛傳
定座電話：K六六六二九一一至八

# 鮮艷奪目　假日時裝

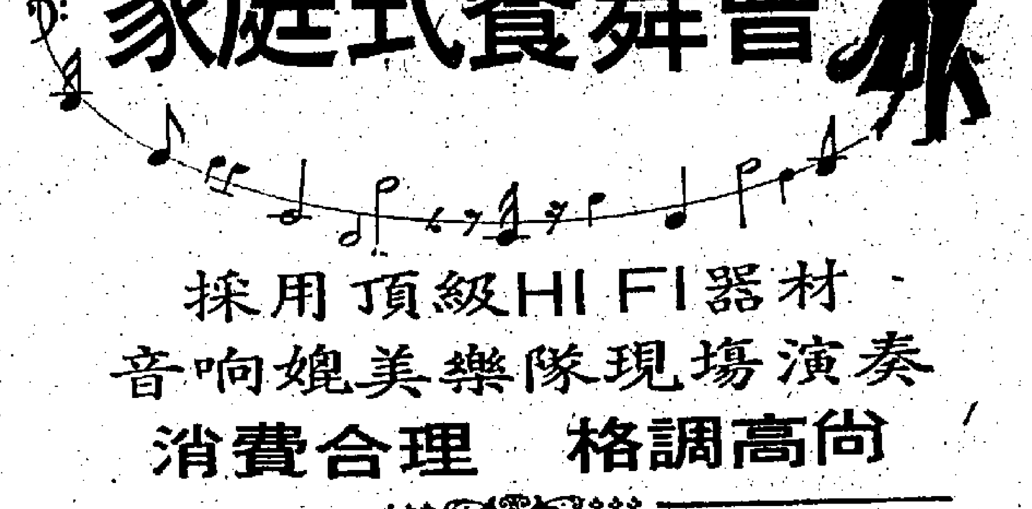
春光明媚，夏日炎炎，爲遊船河及在沙灘上曬太陽的好時光，連卡佛女裝部新到大批沙灘裝，適合時髦女士穿着，顏色款式齊備，圖爲淡藍及白色比堅尼泳裝及相配襯的沙灘褸。
連卡佛百貨公司女裝部
Lane Crawford

香港中區連卡佛大廈　九龍彌敦道文遜分店

中環萬宜大廈・尖沙咀香檳大廈

# 紅寶石餐廳

每週三晚（逢星期三、六、日）
爲懂得享受生活人士安排



## 家庭式餐舞會

採用頂級HI FI器材
音响媲美樂隊現場演奏
消費合理　格調高尚

香檳大厦紅寶石餐廳本週起特別貢獻
逢星期一至星期五晚供應 家庭式晚餐
全餐每客只收 $10. 多種食品任選擇

定座電話：萬宜大厦 5-223287　香檳大厦 3-677773

# 本港新聞

## 補充免稅額扣除率降低
# 受惠者增加
### 本財政年廿六萬五千人享扣除額
### 單身年薪二萬五已婚五萬八以下可受益

（特訊）財政司夏鼎基最近再向市民作出輕微讓步，將補充免稅額的扣除額由百份之二十減低至百份之十五，這項更改使收入達到二萬五千一百六十七元以下的單身人士，及收入達五萬八千三百三十四元以下的已婚人士，亦可享受補充免稅額的權利。

財政司表示：補充免稅額使五萬人得以擺脫稅網，如果沒有這項改革在一九七七——七八年課稅年度將有一萬名可能納稅人須投入稅網，因此，一九七七——七八年度的新俸稅和個人入息課稅繳納人將會是二十萬五千人，而不是二十六萬五千人。

他又表示將扣除額減低的作用主要是使仍留在稅網的人可進一步獲得若干寬免，而子女免稅額則仍維持第一名四千元，第二名三千元，第三名二千元，第四至六每名一千元，第七至第九每名五百元。

財政司原本預算在一九七七——七八年度因此損失六千四百萬元，但在減低扣除額後將會多損一千萬元。

至於計算應繳稅款的方法則沒有改變，只要將全年薪金除去免稅額，將所得數乘以百份之十五的扣除額，然後相加，便得到應課稅入息實額，再按照頭一萬元百份之五，以後每一萬元附加百份之三的新俸稅率計算便可計算出應繳稅款。

每年賺取四萬五千元有一個兒女的已婚人士

| | |
|---|---|
| 薪金 | $四五，○○○ |
| 減：已婚免稅額 | $二五，○○○ |
| | $二○，○○○ |
| 加：扣除額（即二萬元的十五%） | $三，○○○ |
| | $二三，○○○ |
| 減：兒女免稅額（已增加） | $四，○○○ |
| 應課稅入息實額 | $一九，○○○ |
| 應繳稅款 | $一，四○○ |

每年賺取一萬三千元的單身人士

| | |
|---|---|
| 薪金 | $一三，○○○ |
| 減：單身免稅額 | $一二，五○○ |
| | $五○○ |
| 加：扣除額（即五百元之百分十五） | $七五 |
| 應課稅入息實額 | $五七五 |
| 應繳稅款 | $二八 |

### 上財政年社署助五百餘傷殘者覓得工作
## 傷殘者就業人數再上升
### 僱主改觀念受助者願刻苦致就業機會增

（港訊）社會福利署康復部職業輔導組上（一九七六——七七）財政年度共爲五百二十六名傷殘人士覓得工作，創下該組成立以來的最新紀錄。

此項數字與該組成立後第一年，即一九六七至六八年度的四十六人比較，增加了四百八十人或十一倍之多；即使與對上一年，即一九七五至七六年度的三百零六人比較，亦增加了二百二十人，或百分之七十二弱。

在該五百二十六名傷殘人士中，失明者佔六十五人（百分之十二點三六），跛者佔二百零七人（百分之卅九點三五），失聰者佔一百五十人（百分之廿八點五二），精神病痊癒者佔四十九人（百分之九點三二），心智遲鈍者佔四十三人（百分之八點一七），肺病痊癒者佔十二人（百分之二點二八）。

在這批傷殘者之中，一百四十人（百分之廿六點六二）曾在社會福利署康復中心及其他機構的職業訓練班或庇護工場受訓。

過去十年來，在職業輔導組安排之下獲得工作的傷殘者共計二千六百三十三人，其中失明者佔二百九十五人；跛者或身體有殘缺者一千零三十九人；失聰者六百一十九人；撫癲病痊癒者三十五人；精神病痊癒者三百五十九人；心智遲鈍者一百六十八人及肺病痊癒者一百一十八人。

該組於本月份慶祝成立十週年紀念，署理助理福利署長（社會工作）邱大斌指出，過去十年來，獲得安排工作的傷殘人數，顯著增加，而最難得的是我們並無執行任何強迫性的措施，能夠獲得今日的成就全憑僱主們熱心公益及社會事務的精神及良好的商業頭腦。若非他們樂於聘用傷殘人士，此項工作實無法順利推行。

邱氏說，僱主們日漸瞭解到傷殘人士對社會的貢獻，並懂得透過社會福利署的挑選與安排，充份運用此項龐大的人力來源以解決工業界勞工缺乏的問題。

邱氏說，雖然與整個勞動人口比較，獲得工作之傷殘人士人數不高，但這些少數傷殘人士工作方面的表現，則足以媲美任何身體健全的工人；他們不但精力充沛，刻苦耐勞及具有高度適應力，且與職業輔導員，同事和管方合作愉快。

他指出，他們的表現，足以影響社會人士對一般傷殘者工作能力的看法及僱用傷殘員工的觀念；但另一方面，他們的成就亦往往使人忽略了傷殘者本身及職業輔導員所須克服的困難。

他指出，職業輔導員在傷殘者任職的初期，雖設法幫助他們適應環境，但有時仍然免不了遭遇困難。

他解釋稱：「有時，問題是由於僱主與僱員雙方所期望者與事實不符，有時則係由於傷殘者對新工作缺乏自信或充份準備，無法適應環境或與同事相處。」

鑑於此等問題，職導員必須根據情形的需要，不斷與僱主及僱員保持聯絡，通常需要三個月的時間，才能斷定一項安排是否成功。

最後，邱氏呼籲僱主們盡可能聘用傷殘人士。

## 食物館打錯算盤
## 花車過處生意少
### 涂人祇知看熱鬧實忘記光顧

（新亞社）花車在港島巡遊之夕，沿着怡和街、軒尼詩道由西向東行駛，沿途站着不少男女老幼，眞有萬人空巷之盛，於是花車所經路線之大大小小中西食物館老闆，以爲平添許多觀看熱鬧之人士，該夕之晚飯宵夜生意一定好，于是大量購入肉類蔬菜，以免臨時因交通影響趕不到入貨，不料花車經過，人們祇知看熱鬧，花車未到之前要找一個好位置站立，有等預先兩小時即行霸位，迨至花車過後，已屆半夜，看熱鬧者企到腰足酸痛，不食也罷，據非正式估計，該晚怡和街軒尼詩道大小中西食店包括齋菜館在內，生意反不如平時，老闆多入貨者，眞的打錯算盤。

又悉祇有遠離花車所經路線者，生意反見增加，此由於該晚有若干街道交通受阻，不能通過，故迫得找食物館距足，以俟交通再行恢復。

統計該晚花車巡遊所耗人力物力不少外，電車公司收入方面當然大打折扣，巴士生意亦受影響，不過不如電車之甚。

## 房委本年批出卅二合約
## 建四萬單位容卅二萬人

（港訊）房屋委員會於本財政年度批出之卅二份合約中，價值最大之一份是用以興建清水灣道順利邨之一部份。

該合約所建之居住單位有三千三百個，可容二萬三千人。

第二份最大合約將在牛池灣邨興建二千九百個居住單位，可容二萬人。

房屋委員會發言人昨日將署理房屋司在本週上週在立法局恢復辯論預算案時，宣佈本財政年度批出合約之房屋分列如下：

| 地點 | 單位數目 | 合約數目 |
|---|---|---|
| 屯門 | 九、一四○ | 四 |
| 荃灣 | 四、六○○ | 四 |
| 沙田 | 六、一八○ | 四 |
| 大埔 | 一、五二○ | 一 |
| 市區 | 一七、一五○ | 八 |
| 宜建 | 一、九○○ | 五 |
| 郊區 | 一○○ | 一 |
| 居者有其屋計劃（初期） | 七、二○○ | 五 |
| 合計 | 四七、七九○ | 卅二 |

預料卅二份合約總值將超過十三億元。

發言人說：以上各項建設計劃完成時，所建房屋約可容三十二萬人。

他說，在以往四個財政年度已批出之建屋合約共廿七份，本財政年度即共有卅二份，由此足證房屋委員會已有決心加速推行建屋計劃，以便從速解決房屋問題。

## 聖約翰救傷隊見習員
## 昨舉行急救比賽
### 聖保羅格致兩校奪獎

（特訊）爲提高各見習隊員對急救學常識的水準，聖約翰救傷隊昨日上午，假港島該隊總部舉行見習隊員急救比賽。

聖約翰救傷隊見習隊主管梁樹勳表示，是次比賽有廿二隊參加，每隊派出代表分別競逐「嘉拉格家庭護理杯」與「葉路醫生急救杯」，他們分別來自港九各學校，均爲聖約翰救傷隊見習隊員。

此賽分急救與護理兩項。急救方面以隊員對意外事件的處理是否正確，加以評分，各隊員面對觸電，溺水，呼吸道閉塞的待救者均鎮定急救。雖然比賽的待救對象只是「假人」，唯他們皆以拯救遇事者的生命爲宗旨，施展急救學的常識。

而家庭護理比賽方面有十一名隊員參加，其中女隊員十人，男隊員一人。以臨床對病人的護理方法正確與否作評分準則。

評獎員乃來自醫務衛生處的某專家，鄭寶瑗與馮愛蓮。由於各參賽隊員均爲各學校隊伍的精英，因此成績可謂不分伯仲，對於挑選其中最優秀者難免要吹毛求疵。

經過兩個多鐘頭的比賽，結果「葉路醫生急救杯」由聖保羅書院男見習隊員張錦燦奪得。而「嘉拉格家庭護理杯」由格致書院女子護理見習隊員司徒美則獲。（錦）

圖中一位女隊員正爲「假人」作人工呼吸。（本報記者攝）

## 慶祝女皇登基銀禧
## 香港設立特別基金
### 得款供作青年康樂活動
### 初期籌集款項撥沙田體育中心

（港訊）香港已於今年女皇登基銀禧年成立一個紀念基金，以籌募款項供進行使本港青年人受益的計劃。

女皇登基銀禧紀念基金是在得到英國之女皇登基銀禧紀念籌款計劃管理委員會批准而成立的，該委員會的主席爲查理斯皇子。

在香港成立紀念基金將由一個本港委員會管理，港督已委任利國偉議員爲委員會主席，司庫則爲沈弼，其他委員由社會知名人士擔任。

任何人士或機構欲捐款給紀念基金者可將捐款寄交香港皇后大道中一號香港上海滙豐銀行轉交女皇銀禧紀念基金司庫沈弼先生收。捐款之士如希望所捐款項作指定用途者亦可以適當聲明照辦。

籌募所得之款項將全部用於對香港全體青年人有益的計劃，預料籌募所得款項的初期用途將爲撥給未來的沙田體育中心撥設所需的若干設備及辦理活動計劃。

銀禧慶典統籌委員會認爲該體育中心係本港人士向女皇致意，慶祝其登基銀禧紀念的一項適當的計劃。

體育中心將建於沙田馬場西面的新填地，其面積爲四十一英畝，其詳細計劃經已在較早時間宣佈。沙田體育中心將於一九八一年建築完成並將有別於本港現有的體育場地，該中心將由本地及國際知名專家負責一切有關訓練工作，藉以提高香港之體育活動水平，及使更多人參加體育活動。體育中心的地盤，是由馬會撥出以供應用的。香港政府初期撥款二千五百萬元充建築費之用。

## 山龍之友紫蘭山
## 貝澳灘頭交誼日

山龍之友、B隊五月四日（星期三）舉辦「山野遊蹤」一日遊，紫蘭山徑過柴灣，是日上午八時半，中環統一碼頭六號A巴士總站報名出發，乘六號A至黃泥涌水塘附近之紀念碑旗杆油站下車起步，在赤柱大休（即長境）後，在赤柱巴士總站集合，再步到柴灣散隊，全程五小時半，交通糧水自理，領隊：億景堂，聯絡：K八九三○○一張羊。

友交誼日B隊：五月十一日（星期三）舉辦「山龍之外友交誼日」，是日上午在港外碼頭搭八時十分開往貝澳大嶼山小輪，登岸後以最低消費報名，起步行，貝澳灘頭大鑼飯，可梅窩游泳，可遊，開可大休，午飯，屆時請各位老師作點火，集體午膳，行友感情，志在聯絡，友別開生面之大聯歡，自由參加，者自備糧水，全程步行四小時。

朝遊「A隊」節目：五月八日（星期日）遊「慈雲山」觀音廟，獅子山腰之過烟墩，全程步行四小時，領隊：德叔，是日上午八時正在巴士總站集合，報名出發，中午散隊。顧問：全叔。

## 筲箕灣區與鴨脷洲
## 週二凌晨停水測漏

（港訊）港島筲箕灣部份地區與鴨脷洲將於星期二早上暫停供應食水，以便水務署人員進行夜間測漏工程。

筲箕灣區停水時間爲凌晨一時至上午六時，受影響之樓宇位於筲箕灣道、敎堂街與海傍一帶，包括工廠街、大德街、望隆街、金華街、寶文街、筲箕灣東大街及宏華街在內。

鴨脷洲之停水時間則爲凌晨一時至五時，島上全部樓宇，包括鴨脷洲電力站在內，均受影響。

## 回首當年

（一九六二年四月廿五日）

△世界福音聯誼會，將於今（廿五）日至五月二日，在港舉行大會，並同時舉行亞洲區聯誼會會議，該會副會長趙世光博士，及秘書長科利斯昨廿四日，在大會堂餐廳招待記者，闡述該會之背景及此次大會之性質及目標，使各界瞭解。

△「雙寅」案之第一宗——訴被告人上訴案，經月餘時間辦理上訴手續，經已辦妥，該上訴案已由有關方面訂定下（五）月廿一日在高等法院合議庭聆訊。

△亞洲影后尤敏，被何祐僑在高等法院追索欠債二萬四千五百元案，去月一連聆訊十七天，法官經定於本月廿八日上午九時半宣判。

△童軍總會新界總部發表年報，綜述：全新界童子軍共有四十三旅，七十六團，人數一千五百一十九人。

△香港家庭計劃指導會，昨午舉行記者招待會，由該會主席李查秀麗報告工作概況，並說明該會決定籌募經費，目標爲十萬元，盼各界人士踴躍解囊贊助，暨徵求會員。

△又有五名幸運孤兒，昨今日下午乘搭德國航空公司班機由港飛東京，轉飛西北德，飛美國。此五名幸運孤兒，包括四女一男，最幼一歲兩個月大，最長者十三歲，均爲粉嶺孤兒院及基督教兒童福利會孤兒，由國際社會服務處負責主理赴美沿途照顧事宜。

△教育司應訊稱在香港扶輪會餐會中稱：教育貸款計劃，可讓貫施獎學金外，事上學生以教育所需之貸款，使在能獨立謀生以後償還，此辦法較助學金辦法更爲收效。

△市政事務署副署長柳新，今日偕同小販管理隊指揮官施哥普，會同五行聯會首腦一行，到中央市場實地勘察環境，研究給予五行街市檔商有關卸貨，整理加工運輸等問題之改善辦法，減少小販管理隊與街市檔商之不必要之磨擦與爭執。

## 戒毒會舉行義工訓練營
### 訓練志願青年參加反吸毒工作
### 歡迎十八至二十九歲青年參加

（特訊）由香港戒毒會，康復會，與基督教宣道團聯合舉辦本港首次反吸毒義工訓練營，將於本年七月一日至三日，在新界粉嶺及石鼓洲康復院舉行。

是次三日之訓練營並由九龍獅子會所資助，使有志服務社會青年義工，利用暑期餘暇，對本港毒禍問題作更詳細之研討，尤以協助戒毒康復工作及推廣防範青少年吸毒的教育與宣傳。

訓練內容包括多方面，例如專題講座，小組討論，角色扮演，放映電影，幻燈片，前往參觀石鼓洲康復院等訓練其間並將舉行各類戶內及戶外文娛活動。

據香港戒毒會發言人指出，以往該會與本港其他機構聯辦多項吸毒研討會，所得的經驗顯示，本港有極大多數青少年有志從事反吸毒工作，得於有效的資料，智識和技能之訓練，能直接投身義工工作，是故該會特別利用暑期舉辦訓練營，務使青少年在輕鬆環境下，吸取更多有關毒禍智識，投身義工行列，以配合香港政府之運動。

該訓練營可容二百人，費用港幣三十元（每位）包括一切開支。如膳宿及青年費，凡年齡由十八至廿九歲有志者，可向香港戒毒會社區服務部函索申請表格（灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社區大廈三樓）參加者可獲頒證書乙張。（錦）

## 中區市民服務會設
## 士丹利街鳳閣食堂
### 經濟飯菜雀局消遣

中環士丹利街五十八至六十四號美德大廈五樓之香港中區市民服務會鳳閣食堂，爲酬謝顧客惠顧盛情，由即日起增設餐廳小菜，經濟實惠，收費五十元，四菜一湯，四位白飯，菜餚齊雀片每日下午三時至十二時供應，定座電話五一二三三一五○六，五一二三三二二。

鳳閣食堂由著名主理，名廚衆制粵菜，冷氣設備，午市時價飯由三元起，精美小菜一律六元，不設加一小賬，誠屬中環白領階級午飯好去處。

## 香港中山隆鎮同鄉會旅行通告

茲定五月十五日（星期日）乘搭上午十時油麻地直航輪船往長洲旅行，午晚兩餐均設長洲酒家，二百人爲額，售完即止，大人小童一律收費二十元，請各鄉親速到會所購券爲荷！

會長 蕭金活　蕭漢雲　林華輝　胡章榕　阮偉雄

## 承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人欖勿兄弟行定期於一九七七年四月二十七日（即星期三）下午三時起在香港維多利亞城畢打行大廈土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投。

計開

該物業坐落荃灣在荃灣理民府註册爲荃灣城市地段第二百○四號之十六份之一權益及所有上蓋即德仁樓第十六期之五字樓之九號單位（包括天台在內一地下稱爲大壩街五十三、五十七、五十九、六十三、六十五、六十九、七十一及七十五號而樓上各層稱爲大壩街五十五、六十五、六十七及七十三號）此物業係憑一新批第四九五六號內所各項規條管業並有權獲取一官批地契批期九十九年最後三日由一八九八年七月一日起計但必須依時繳納地稅及遵行該新批內所訂之條款同時承受該物業照一九七六年三月二十五日之分層契約登記於荃灣理民府（登記號碼爲一○三六四○號）之責任與權益並須承認現時住客遷出（樓面積共約三百方呎，每年應繳納地稅爲八十八元之七十六份之一）。

欲知詳細及投買章程請向賣主關祖堯律師事務所或拍賣人欖勿兄弟行查問可也。

香港一千九百七十七年四月二十二日

銀主代表律師 關祖堯律師事務所 香港中環遮打道太古大廈二○○一室

拍賣人 欖勿兄弟行 同啓

## 香港維多利亞地方法院
## 離婚訴訟案
### 一九七六年第九六七宗

茲有離婚申請書擬與下開答辯人依法進行離婚手續答辯人伍李艷坤女士前寓九龍大角咀必發街六十七號三樓可向香港維多利亞地方法院離婚登記處索取離婚申請書副本一份如逾期一月答辯人仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席審判。

香港高等法院經歷司 S.H. MAYO 梅賢玉啓

## 拍賣交吉工業樓宇廣告

茲定於一九七七年四月二十五日即星期一下午三時起在畢打行土庫本行拍賣房內公開拍賣交吉工業樓宇位於九龍官塘偉業街一百五十五號八字樓，諸君如欲參觀該樓宇可於每日上午十時至下午四時逕往觀看可也。

香港畢打行土庫內 電話二三○二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

## 承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人維多利亞拍賣行定期於一九七七年四月二十七日（星期三）下午三時在香港維多利亞城德忌笠街十二號業豐大廈一零一室其拍賣房內將下開物業當衆出投。

計開

該物業座落於香港在田土廳登記爲九龍填海地段五十四號D段之第一分段之餘段及九龍填海地段五十四號D段之第一分段不可分割之十四份之一權益連同上蓋樓宇即山東街十五號二樓之獨自享用權該物業憑一份官批管業批期爲七十五年由一九○一年一月一日起計期滿可續七十五年需遵守一九六七年二月二十一日田土廳登記號碼五七一九八九之公共契約內所訂之權益，該樓面積：約八百五十方呎，每年地稅：十元之十四份之一。

計開

該物業座落於香港在田土廳登記爲九龍內地段八二七九號A段之第一分段之餘段不可分割之四百三十五份之一權益連同上蓋樓宇即九龍文苑街四十七號文輝大廈十樓壹座之獨自享用權該物業憑一份官批管業批期爲七十五年由一八九九年九月十八日起計期滿可續七十五年需遵守一九六六年九月三日田土廳登記號碼五四九四七九之公共契約內所訂之權益。

該樓面積：約七百方呎，每年地稅：三千一百九十一元之四百三十五份之一。

欲知詳細及投買章程請問賣主律師何新權黃天榮律師行或拍賣人維多利亞拍賣行查詢可也。

香港一千九百七十七年四月二十二日

銀主代表律師 何新權 黃天榮律師行 香港皇后大道中匯易大廈一七○三室

拍賣人 維多利亞拍賣行 香港德忌笠街十二號業豐大廈一零一室 同啓

## 香港政府公佈

### 運輸署佈告

為地利根德里局部調整行車辦法事

一九七七年四月二十六日（星期二）上午十時起，地利根德里三號至十號之間一段，其行車辦法，由原爲單程西行前往雲山頂道者，改爲雙程，以改善該段道路之交通情況。

屆時該處自當設有適當交通標誌，以指導駕車人士。

此佈

署理運輸署署長 李舒

### 市政局投標佈告

售賣小食

茲招商承投於一九七七年六月十七日至一九七九年六月十六日在下列地點售賣小食

地點 摩士公園（第二期）

投標表格及進一步詳情可向九龍界限街新蒲崗政府合署四樓市政事務署黃大仙辦事處索取及查詢

投標表格務須於一九七七年五月二十日中午十二時前交回

市政局投標委員會秘書 姚雯珍

## 拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七七年四月二十八日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有貨價及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五——二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

## 餐廳租讓

銅鑼灣波斯富街87號地下及大閣樓租讓面積1500平方尺有熱食牌酒牌香煙牌裝設齊備東主退休租讓 電5—775583方君洽

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO. 2021 OF 1977 ALSO K. C. J. NOS. 1763, 1930, 1931, 1921, 1922/77 & K. DIST. 421/77 SEIZED UNDER 將於一九七七年四月廿五日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 25TH APRIL, 1977 (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍南昌街門牌七十號——七十六號地下 HUNG WAN LOI RESTAURANT LIMITED (NATURE OF GOODS—RESTAURANT—CONSIST OF IN THE BAILIFF'S INVENTORY ITEM NO.5 ONE 'CARRIER' AIR CONDITIONING PLANT, ITEM NO.27 ONE AIR CONDITIONING PLANT AND ETC.) 貨物性質酒家包括法院執達吏目錄第五項 'CARRIER' 冷氣系統一座目錄第廿七項冷氣系統一座）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下檔之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

華僑日報。救童助學。善長仁翁。請解善囊。福有攸歸。

## 申請歸化英籍啓事

姚成達（YIU SHING TACK）現住香港九龍馬頭圍道一三○號三樓現向港督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

## 華商會所同人常年大會通告

公啓者本會定於一九七七年四月二十六日（星期二）下午五時三十分在香港干諾道中廿一至廿二號華商會所大廈本會內舉行同人常年大會敬請各會員屆時賁臨爲荷

承值理會命 義務司理 黃秉政謹啓

## 香港最高法院
### 一九七五年第四五七宗

原告人：和豐紙品廠

第一被告：何長又名麥強彬前經營百強紙品廠

第二被告：何長又名麥強

致上述第二被告何長又名麥強寓新界元朗工廠大廈第一座單位一三四至一三六。

請注意上述原告人經於香港最高法院上述案向閣下起訴，內容已詳述於該案已修改之傳票內。並奉諭令將本案已修改之傳票以下列方式送達上述第二被告人：

（一）將本案已修改之傳票及該諭令之副本各一份郵於一成年人於新界元朗工廠大廈第一座單位一三四至一三六；

（二）將本案已修改之傳票及該諭令之副本各一份以掛號郵件方式寄與第二被告人於上述地址；

（三）將上述文件之內容登於本港中文報紙華僑日報一天作爲本案已修改之傳票之合法傳遞方式。被告人務須由登報日起八天內親自到香港最高法院或以郵遞方式投案候訊。倘被告人逾期而不投案者，原告人得申請香港最高法院對本案執行缺席裁判。

一九七七年四月廿五日

原告人代表律師 陳應達 何耀棣律師事務所啓 香港德輔道中二十六號A至二十八號A日昌大廈七樓

## 聞

先室黃母柯端敬夫人 痛於公曆一九七七年四月廿三日（丁巳年三月初六日）下午一時十分壽終養和醫院積閏享壽七十有三歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇於四月廿六日（三月初九日）上午十一時半大殮十二時正在該館禮堂辭靈隨即出殯擇吉火化哀此訃

杖期夫 黃國芳

率女 澍芬 敏恒 嘉穎　婿 余佩韋 吳永炘

胞弟 國光　弟婦 杜雲菘

侄 漢英　侄媳 韓志超

侄女 華燕

侄孫女 筱筠 竺筠

外孫男 余其偉 余其般 吳祖力

外孫女 余其穎 余其偉

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二三六一八

## 聞

元配馬母趙潔芳夫人 痛於丁巳年三月初七日子時在養和醫院仙遊溯生於清光緒二十六年積閏享壽八十有餘歲即日奉移香港殯儀館治喪定於丁巳年三月初九日一九七七年四月廿六日（星期二）下午一時大殮式時辭靈出殯隨即安葬香港柴灣永遠墳場哀此訃

杖期夫 馬超萬

孝男 乃剛

孝女 定好

夫兄 潔泉

夫弟 永純 永湛 永祿

姪男 乃聰 乃謙 乃根 乃新 乃奇 乃良 乃駿

姪孫男 家祥

泣告

司書 姪 乃聰

族衆繁衍 恕未盡錄

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五二二六一八

# 本港新聞

十四國參展，放映五十套電影

## 國際性電影節 六月在港舉行

多位名導演將來港參加

（特訊）市政局將於六月廿七日至七月十日在大會堂劇院舉行香港首次的國際電影節，爲文化娛樂界作另一次重要的貢獻。

英國、歐洲、美國、南美洲、中東及亞洲，其中包括東南亞國家及香港的得獎電影作品將在該電影節中放映。並邀請一些世界著名的電影導演和男女演員出席，是本港近年來，電影事業方面的一個最特出和多姿多采的盛會。

市政局主席沙利士在娛樂小組委員會會議上，表示熱烈支持該電影節，故於本年二月便開始其籌備工作，目的是要令到香港成爲一個主要的世界電影中心，並把電影製作的新趨勢及發展介紹予香港觀衆認識。

香港的電影事業發展得十分迅速和昌盛，又是世界各地電影的發行樞紐，除此，現時很多國際性電影都在香港拍攝。

他指出，從一九七五年四月至一九七六年三月，香港電影院觀衆的總數，超過五千四百萬名。

將於電影節中放映的電影大約有五十套，來自十四個國家，該等電影均富藝術價值，是非競爭性的。同時，香港亦挑選一些最好的電影，紀錄片與電視片在該電影節中放映。

大會堂高級助理經理（節目部）周勇平稱，電影節的節目將於五月廿七日便編排好。

參展的國家包括：法國、西德、瑞典、西班牙、義大利、英國、美國、阿根廷、印度、伊朗、亞爾及利亞、希臘、澳洲、加拿大、日本及東南亞國家。

意大利的羅西里尼，法國的… 印度的… 等著名導演也在被邀之列。

周氏說，無論是曾經或者未曾參加過其他電影節的影片都可參展，但最好是在最近三年所攝製的。全部的影片都要有英文字幕，可以是三十五米厘的或是十六米厘的。

他說駐港的各國領使及專員都協助聯絡導演及電影製片家。意大利的領使還借出一套共有十五集的電影，稱爲「電影與文學」，將於七月十一日至十六日放映。他又說，其他的機構，例如歌德學院，法國文化協會及日本文化協會也幫忙不少。

大特寫（電影雜誌）、第一影室和火鳥電影會，亦協助市政局進行籌備工作。本港三位著名導演——李翰祥，胡金銓及唐書璇是該電影節的名譽顧問。

門票將定爲三元，從五月二十七日開始在（一）大會堂票房發售。

## 管理協會邀伊朗領事 講該國經濟發展近況

（港訊）在香港開拓新市場的努力中，中東具有極大的發展潛力。

廠商與出口商均對該區更感興趣，伊朗位於中東區的重要，在阿拉伯世界之側，其情形亦不例外。

伊朗的重要經濟因素爲石油，鑑於該國自此種產品獲得財富，正引起更多工商界人士的注意。

香港管理專業協會爲使本港工商界人士明瞭伊朗經濟的新發展，以及對該國的貿易機會，現邀請伊朗駐港領事納斯迪氏發表此一方面的演講。此一演講定於五月九日星期一下午在跑馬地該會會所舉行，對此演講感興趣人士請與該會接洽。

## 木筏橫渡維多利亞海峽 「少年行」壯舉圍觀者無數

下水前舞獅助興以壯聲威

（特訊）昨晨中區海面！兩艘木筏載浮載沉地作其橫渡維多利亞海港之壯舉，吸引了不少人在港九兩地海濱圍觀。

這是香港電台電視部「少年行」的又一壯舉，該節目約兩位主持人葛劍雄及余鵬雄，偕人率領一位青年協會派出的舵手及兩位兒童觀衆，分乘兩艘木筏，由尖沙咀公衆碼頭出發。

由於在本港此類木筏渡海從未得見，不少人士担心木筏不能橫渡海港，而到達中區皇后碼頭。但兩艘木筏在八個人合作之下，雖然遇有困難，仍能抵達皇后碼頭。

在木筏下水前，警訊少年派出一隻醒獅到場助興，倍增氣氛。而在海港中，又有一艘巨型滅火輪噴水領航。木筏上扯有彩旗，十分奪目。

圖爲：木筏渡江，昨晨假維多利亞港海舉行，其中一艘較快之木筏在海中前進。（本報攝）

## 女皇登基銀禧紀念 駐港兩啹喀兵團 獲女皇頒授勳賞

獎賞效忠與服務優良

（港訊）女皇登基銀禧慶典頒佈授勳駐港兩啹喀兵團，根據倫敦來電，三軍司令夏卓賢中將獲知女皇將頒授啹喀工程兵團與啹喀電訊兵團爲女皇啹喀工程兵團與女皇啹喀電訊兵團，以獎賞彼等對英國效忠與優良服務成績。

下列爲該兩兵團簡介：女皇啹喀工程兵團——一九四八年於馬來亞組成，其成員來自八個擁有皇家榮衛兵團。一九五五年成爲啹喀兵旅主要成員，稱爲啹喀工程兵團。曾駐守馬來亞、婆羅洲、香港、大嶼地、英屬所羅門等地。其支隊更在韓國及菲律賓駐守。除軍事行動外，啹喀工程兵團更支援當局完成多項龐大社會建築工程，爲英軍駐守蘇彝士運河以東唯一工程兵團。該團現任指揮官爲約翰史畢中校。

女皇啹喀電訊兵團——原於一九四八年在馬來亞吉隆坡成立，七年後改爲現有名稱，曾協助駐守馬來西亞、新加坡、香港及婆羅洲等地。其支隊於一九七〇年協助紅十字會在東巴斯坦水災救援工作。現任指揮官爲約翰亞力山大中校。

## 激發青年研究天文興趣 秀茂坪福利中心 昨舉行天文講座

（特訊）爲引起青年對天文學興趣，秀茂坪中區福利中心，特舉辦連串通俗天文學講座活動。該活動昨日舉行，所選講題爲「太陽之秘」。

昨日講座舉行前大會主席馬漢欽並爲一座天文望遠鏡主持啓用典禮。

馬氏在講座開幕禮上致詞時說：舉辦天文學講座，主要有感於天文活動可使青年人擴闊胸襟，明瞭宇宙。同時認識人生。

馬氏說，今日人類已經踏足地球研究太空，努力地去發掘太空之資料，從而認識宇宙。馬氏稱，天文學之研究是歡迎十五至廿四歲青年男女參加。以共同研究及耕耘。

馬氏感謝香港信義會及信義會援差會，及各個資助購買天文望遠鏡兩架之機構。

大會邀請香港業餘天文學會會長黃德新主講「太陽之秘密」。及胡聯輝牧師祝聖、參加天文望遠鏡啓用之嘉賓有香港信義會副監督胡聯輝，觀塘社區及青年事務主任郭乃適、信義會援差會主席何安石、鄺藩榮、陳耀鴻。（榮、濱）

## 居住面積不逾廿四方呎 邨民有權申請遷調較大單位

現有四新屋邨可供遷調

（特訊）房屋署申請組成立調遷小組之目的，乃爲統籌辦理目前在公共屋邨居住情況擠迫之住戶，申請遷往新近落成之新型屋邨，從而改善居住環境。

有意申請調遷往新邨之申請人必須爲公共屋邨之合法居民，其現時雜住單位居住密度每人爲廿四平方呎或以下。申請人須親自前往其居住之屋邨辦事處詢問申請詳情，該處職員可協助解答及辦理登記手續，而不收任何費用。

調遷小組在每月收集各屋邨之申請表格後，即根據申請人之居住擠迫程度，決定登記次序，並儘量依照申請人所選擇之新邨，安排配予合適單位。因此，住客能否獲配新居，須視乎是否有適合該戶之房舍可供編配，入選之申請人將由其選擇入住之新邨辦事處發信通知，辦理入住手續。

申請人必須明瞭保證在獲受新編配之單位後，即將現在住所全部交回房屋委員會。

房屋委員會在目前及將來所興建之屋邨均爲現代化設備，並有優美的居住環境。而每一單位都附有獨立廚房，浴室及露台等設備。邨內並設有寬敞購物商場和新型的校舍，務求使各入住居民在購物和兒童就學方面都感方便。雖然現在可供申請之新邨祇有荃灣區之麗…，長青，屯門區的大興及沙田區之禾輋等邨，但當日後有更多的新邨落成時，則申請地區範圍將更爲廣泛。（呆）

## 本年度道路安全運動 下月八日盛大開幕

中西區辦駕駛尋寶賽今起報名

（新聲社）爲提高市民對道路安全有所認識，港府舉辦「一九七七年度道路安全運動」，本年度提早在下（五）月展開，并定五月八日舉行盛大開幕典禮，屆時全港九新界各區將展開宣傳，選舉模範司機，行人及各項游藝節目，藉以喚起市民及駕車人認識。

港島中西區民政區委員會，中西區警署，及中西區商業、上環、中山、西營盤、西環區七個分區委員會響應本年度道路安全運動開幕禮，定下（五）月十五日在中環美梨大廈露天停車場舉行。同時并主辦安全汽車駕駛尋寶比賽，由今（廿五）日開始接受報名，此項有獎比賽與一般汽車尋寶比賽有別，其主要目的在強調安全駕駛，并非以速度取勝。

參加資格：（一）持有香港政府有效香港駕駛執照，不分性別、年齡、籍貫均可參加。（二）參加者以駕駛自用車爲限。（三）須自備車輛及汽油。（四）可自行邀請友人協助尋寶，但以不超過自用車所規定載客人數爲限。（五）請携帶駕駛執照。（六）參加比賽車輛以二十輛爲限。（七）祇限居住於中西區人士。比賽日期定五月十五日（星期日）上午十時三十分至十二時三十分在美梨大廈露天停車場舉行，獎品：冠軍五百元，亞軍三百元，季軍二百元，殿軍一百元，均贈紀念品，安慰獎五十名（每份紀念品五十元）。報名處可向：（一）德輔道西二〇五號A中西區民政處，（二）國際大廈九樓中西區民政處分辦事處，（三）舊政府合署西座地下中西區民政處諮詢處，報名日期由今（廿五）日起至五月十二日止（郵寄以截郵時間爲準），報名不收任何費用，歡迎各界有車階級參加。


## 中央航業有限公司出售存倉貨物啓事

啓者下列貨物所積欠之倉租希於一九七七年五月十日以前清付及提取否則本公司决將該等貨物出售並將所得款項用以清償所欠一切費用。

| Vessel & Arrival date. | B/L No. | Description of Cargo (said to be) | Marks |
|---|---|---|---|
| kyoa Maru 25/1/74 | KH-178 | Ractogen. | CHIP-TONG 86195 1-40 HONGKONG |
| Northern Star 5/2/74 | Unknown | Dried Seaweed. | ATC-79 901 Mark HONGKONG |
| Kuwana Maru 19/2/74 | Unknown | Unknown | SINGAPORE M-6214 17. T. Y. E. C. SINGAPORE |
| Shinyo Maru 12/3/74 | YH-155 | Genuine Spare Parts & Accessories. | 338066 131241 84 HONGKONG |
| -do- | -do- | Steel Spring. | No Mark HONGKONG |
| Kyotoku Maru 14/4/74 | KH-45 | Sanitary Ware & Fitting. | Young Chi Shing 70-0027/24 Ex. 1-84 HONGKONG |
| -do- | KH-47 | Terracotta Facing Tiles. | H. W. TS-553-73 2286-3715 HONGKONG |
| -do- | KH-49 | Terracotta Facing Tiles. | T □ □ S Ex.1-938 HONGKONG |
| Kyoyo Maru 6/5/74 | MH-18 | Terracotta Facing Tiles. | K. L. TS-561-74 HONGKONG |
| Western Star 1/6/74 | SH-13 | Empty Bag. | Unknown HONGKONG |
| -do- | SH-14 | Board. | N. V. P. 356 952 127. HONGKONG |
| Kyojin Maru 4/6/74 | MH-35 | Low Density Polyethylene | KIL Ex.1-1000 HONGKONG |
| Pan Trader 18/6/74 | MH-8 | Sanitary Ware & Fitting | Young Chi Shing 70-005 Ex.1-322 HONGKONG |
| Kyotoku Maru 6/7/74 | YH-40 | Potassing Carbonate | YSC HONGKONG |
| Western Star 15/7/74 | KH-14 | Beche De Mer. | Large 20 kg. Medium 20 kg. Small 20 kg. Smallest 20 kg. HONGKONG |
| Kyojin Maru 13/9/74 | Unknown | Cold Heading Quality Wire | No Mark. HONGKONG |
| Crystal Moon 9/10/74 | Unknown | "Shin" Brand Cast Iron Soil Pipe To BSS 416. Bitumen. Coated. | CALCUTTA (111 pcs 6") (118 " 4") 229 pcs. HONGKONG |
| Yamayasu Maru 8/11/74 | SH-23 | G.S.K.Gloria Post. | C.S. H-381 Ext.1-58 HONGKONG |
| Wood Star 21/11/74 | YH-64 | 10M/T of Reprocessed Low Density Polyethylene for Blow Molding NBR. | No Mark or LRB-B HONGKONG. |
| Yue Tai 23/1/75 | YH-22 | "Nissan" Brand Paint. | RIT-064 PI/202/LA 1-36. HONGKONG. |
| Pearl Star 12/3/75 | KH-171 | Japanese Settsu White-Lined & Grey Chip Board. | S. K. H. N-148 24 HONGKONG |
| Kyojin Maru 22/4/75 | Unknown | Kraftpaper. | No Mark HONGKONG |
| Marui Maru 10/6/75 | MH-18 | "Toto" Sanitary Ware & Fitting Tiles. | Young Chi Shiug. 1 HONGKONG |

中央航業有限公司啓
一九七七年四月廿五日



## 本港某大銀行

招請見習生，中五程度，識英語，有經驗者優先考慮，待遇及服務條件從優。

申請人須繕具履歷，連同各項證件之影印本，函寄華僑日報信箱一九五號

## 本港某大銀行

招請信差，中學程度，識英語，有經驗者優先考慮，待遇及服務條件從優。

申請人須繕具履歷，連同各項證件之影印本，函寄華僑日報信箱一九四號

用SIMPLEX牌計時記錄機使閣下之大機構

## 進入現代化管理

總代理：文儀洋行
巳具六十餘年歷史經驗豐富信譽卓著
九龍漢口道恒生銀行大廈206室
電話：3-686926 3-687530
香港干諾道中誠信大厦四樓 電話：5-456080
香港於仁行大厦二樓商場110室 電話：5-225161-2
香港於仁行大厦1616室 電話：5-225163-4

## 徵求童裝出品商

美國著名童裝外衣入口商具有銷售能力之百貨公司欲擴展體育服裝中仔裝短袂T恤及同類物品業務現欲徵求大衆化價格童裝出品商或熟識該價童裝出品商之代理人本公司主事人將於五月一日抵港有意供應者請函華僑日報第一八七號箱洽。

## 交吉樓宇公開拍賣

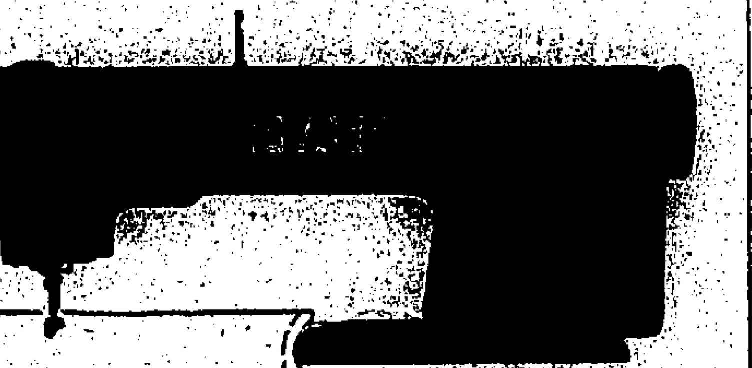
九龍公爵街拾號東方花園B座十二字樓B1201室連同該單位之天台及車位十七號，該層樓之面積約爲壹千平方英呎。

擇定於一九七七年四月廿七日下午三時正在中區希爾頓酒店新西蘭廳公開拍賣

白德測計師行啓
干諾道中五十五號惟豐大廈六樓
五—四三二二六一

一日之計在於晨
晨早最好的開始，
就是收聽商業電台第一台的
「甜心早晨」
節目內容清新爽朗資料豐富.
在清晨六時正開始播出.

商業電台第一台
大把嘢聽
週率850千週



今日縫紉的科技
寶隆洋行及中貿有限公司謹請
閣下參觀由香港工業總會舉辦之

### 製衣技術展覽

展出各類縫製恤衫及牛仔褲之飛佛牌，萬山牌衣車及堅而實製衣機械。
日期：一九七七年四月廿五至廿九日
時間：每日上午十一時至下午六時
地點：九龍紅磡馬頭圍道廿一號
義達工業大廈十二樓C座
香港工業總會展覽廳

展覽期內每日下午四時半並舉行由專人主持之縫紉技術研討會。

BOSCH DAHLBERG
西德 美國
隱形耳聾機
清晰無比！無雜聲！無電線！
愛寶行
九龍漢口道五號何母大廈二樓商場F24號（獨家專售）

# 贈

購買紅A塑膠

## 學生水壺

贈送

## 有蓋印花塑膠水杯

有售到處

往任何代售商號，購買紅A出品之塑膠學生水壺，欵式十多種，一律均有贈送，送完即止。

星光實業有限公司出品


本港新聞

## 五邑工商總會

### 新舊職員昨行舉交接禮

（港訊）五邑工商總會昨晚六時在會所舉行新舊任職員交接禮，到有會長張玉麟，理事長鄺振猷，副理事長伍旋捷、陳孟綸，總監督鄧北泉，副監督伍尙佾、陳錫堯、甄球，理事陳子民、黃劍父、甄炎、黃一萍、黃光夫、伍國祥、蔡炳、黃一平、黃壯、伍于康、麥國輝、甄燃棠、阮仲平、伍標、甄明捷、陳一鳴、王世鼎、黃福培、黃道從、梁立生、黎崇澤、李國南、李華輝、曹從富、鄒悅富、伍冠時、趙肇波、楊啓誠、陳耕南、劉于安、麥偉英、甄炳權、成天賜、李家翰、甄國鏗、梁榮初、鄺劍華、李振等。

交接儀式由第十二屆理事甄球移交與第十三屆新任理事長鄺振猷接受，總監督鄧北泉監交後致詞讚揚上屆理事長甄球，過任正副理事長歷十年，致力會務，卓著功績，限於規定未克續任，依章退任永遠副監督，繼續匡助會務。并盛譽新任三位正副理事長鄺振猷、伍旋捷、陳孟綸均係德望崇隆，卓越有為，熱心會務，出錢出力，建樹良多，今膺新任，具見獲得同人擁戴，各位理事，秉承重任，駕輕就熟，新任理事，亦均屬邑彥，工商名士，衆望所歸，深慶得人，今後同德同心，發展會務，實深利賴。本人至誠預祝本屆會務，更屬利擴展。

繼由正副理事長鄺振猷、伍旋捷、陳孟綸、副監督甄球相繼致詞，互相勉勵，團結奮力，推進會務，貢獻社會，並謝同人盛意愛戴。

隨即主持通過重要決議案有：

（一）推定首長及各組主任籌辦本屆理事就職典禮事宜。

（二）推定全體首長暨理事陳一鳴、黃劍父、甄炎、蔡炳、伍于康、阮仲平等為會員福利委員，理事長兼主任委員，陳一鳴兼財務主任。

（三）出版會刊，決定理事負責徵登廣告（最低限度壹百元）。

（四）推正副理事長暨康樂、總務、財務、文書、宣傳、衛生等組主任負責計劃籌辦少年康樂活動。

（五）公推張玉麟夫人、梁崇澤、伍永錫、譽會長，關文富、李振、關永樹等任永遠名譽顧問。

五邑工商總會新舊職員交接禮（左起）副監督伍尙佾、總監督鄧北泉、副監督甄球、新任正副理事長鄺振猷、伍旋捷、陳孟綸合照。


華僑日報

## 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸四兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限利兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處

1. 總社香港荷李活道一〇六至一一大號
2. 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4. 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓藝趣社
6. 美孚新邨第一期百老匯街15 E 三樓 錦繡街坊會
7. 西環卑路乍街14A 西環街坊會
8. 荃灣眾安街三號二樓正康公司
9. 北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行


## 通善壇安老院辦

### 免費氣功靜坐班即報名

（特訊）西貢白沙灣大涌口地段二一七號一道教通善壇安老院去年成立以來，發展院務不遺餘力，現已收容老人百數十名，並得社會賢達大力支持及各首長鼎力協助，已規模粗具，該院為增進老人健康延壽起見，於去年底發動健康運動，今已籌劃完備，特請由本壇顧問楊達人居士教授氣功與靜坐，楊居士為道佛兼修老者，身心日臻壽爽，有深對氣功及靜坐頗具心得，後三十餘年之經驗已到爐火純青之候，歷任港九道佛教團體及私人機構教授，本着已人之心，以眞實教授傳授大衆，查氣功與靜坐乃學道者修行捷徑，對神經衰弱促進機能血管硬化增加分泌，防止癌症，長期傷風，減低血壓，一切胃疾，大便秘結，收縮肚腩，夜多小便，婦女暗病，腎虧失眠等等，學者能依式持積練習，不厭其煩，定可防病於未然，健康增壽，經該院為普及大衆化，更通過除本院老人外，更歡迎壇友及各界人士，不計年齡，不分性別，免費參加，學習由新歷五月一日（星期日）下午二時正開課，每星期一次，三月結業，期課習一次，各界有意參加，希從速報名，名額有限，遂者可電三一二九一四五九薦或陳君報名。（四突）

## 高要同鄉聯誼會

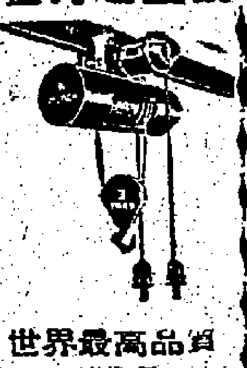
### 春節敬老聯歡會

（國際社）高要同鄉聯誼會昨日晚間假九龍旺角百合酒樓舉行敬老慶燈會員聯歡大會，到有嘉賓，耆老，會員鄉親數百人，情況熱烈。儀式首由理事長龍毅致歡迎詞，繼由旺角民政處聯絡主任梁玉琼小姐，高明同鄉會理事長趙不羇等分別致詞，高要植初，朱維校友會副理事長何兆軒致謝詞後，旋即舉行敬老慶燈，由該會監事長何兆軒，副理事長龍毅，副監事長何克勤，黃波聯同各理監事親自歡待百名耆老，並分發誘麵及金章等敬老禮物，同時舉行慶燈競投獎品，熱鬧非常，筵開五十餘桌，氣氛融洽，至深夜盡歡。


旅遊介紹廣告

收費廉 効力大

猛力起重機



世界最高品質

總代理

華茂洋行

香港大夏行905室 H-二式式四四三式

## 徵購

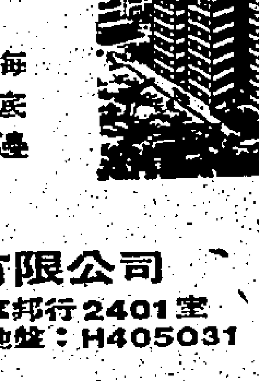
外國買家訪港採購：

1. 塑膠及金屬首飾：耳環、項鍊、手鐲、飾針、戒指、髮飾、鈕扣及串珠等。
2. 尼龍手套。
3. 草帽及布帽。
4. 太陽眼鏡。
5. 音樂籠鳥、樂聲掛飾、聖誕節裝飾品。
6. 製造塑膠手鐲的公模。

有意供貨者請於四月廿六及廿七日往香港華國酒店或電 H-748211與 MR. M.R. SHAH 接洽


保持城市清潔。請勿亂拋擲垃圾。


臺合殿



有入伙紙　特價出售

一廳三房 $189,720

每呎只售 $311

遠眺獅山　俯瞰港海
波光山色　盡入眼底
小型洋房　四面單邊

益新置業有限公司

香港大道中33號萬邦行2401室

電話：H253003 地盤：H405031

## 高息廠房分層出售

葵涌區工業大廈、每單位約七千呎管理完善、租約快滿、分層出售、另有空置單位吉售。

恒隆（財務）有限公司洽

電話：五—四三〇三八六

不怕貨比貨 最怕唔識貨　999年期

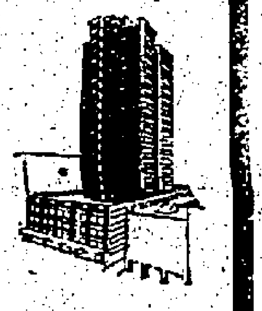
超值樓宇

已有入伙紙

即買即住

尚餘十數單位

欲購從速



## 兆宜大厦

西環大道西590-596號

每單位面積四佰餘呎

只售十二萬餘元起

付款辦法特別優待首期祇收

壹成餘九成可分十年低息付款

歡迎參觀選購及索取說明書

每日上午九時至下午六時（假日照常）

地盤電話：5-471438

永安祥置業有限公司

香港永樂街3-17號二樓 電話：5-430393-5

## 海輝 工業中心

每單位二千一百餘呎

1977年8月完成

石屎工程快將完成

歡迎參觀

電話：5—229162

香港雪廠街新顯利大厦97室

沙田 火炭 工業區 S.T.T.L. 8 地段

華僑日報旅行團

創新舉辦

## 別開生面美加遊

H.K. $9,600

讓我們帶你暢遊

琦偉壯麗的北美天然奇景

出發日期：一九七七年五月卅日・全程十九天

- 希路火山（夏威夷州）
- 大峽谷（亞利桑那州）
- 拉斯維加斯（內華達州）
- 大鹽湖（猶他州）
- 黃石公園（懷俄明州）
- 賓夫（亞爾栢大省）
- 路易士湖（亞爾栢大省）
- 碧石鎮（亞爾栢大省）
- 羅省、三藩市、溫哥華

報名詢問處：華僑日報中區辦事處

香港砵甸乍街華人銀行大厦地下　電話：5-251974,5-246379

華僑晚報　分類廣告　每天弍元

## 廠樓出讓

荃灣區工業大厦每層面積19400平方尺共三層有電梯電氣設備及馬達動力電裝置齊全可即入伙開工，有意者請電 H 241165 廖先生洽

Monte Rosa School
Rosehill School

## 瑞士升學

最清靜的學習環境　最優良的教育制度

招F3—F6香港學生

詳情請詢問（亞洲區代表）

英美公司　中環余道生行404室　電話：5-240863 5-23559

尖沙咀金巴利道35號

## 金巴利商業中心

美麗華酒店左鄰

- 九龍旅遊商業中心
- 新型高級商業大厦
- 全部中央冷氣系統
- 由專業人仕管理

每呎租金 3.00

包冷氣管理費

（即許入伙）

大昌物業管理有限公司

中環中建大厦十三樓 5-223112-7　地盤3-692082（假日照常）

## 某大銀行招請男女職員

（一）練習生：中學會考合格成績良好年齡不超過（25）歲。

（二）送信員：中學會考合格或有經驗者以熟識本港街道為佳年齡不超過（40）歲。

（三）侍應生：初中程度年齡不超過（20）歲。

待遇優均供午膳並得享受醫療、退休、公積金等各項福利請具函詳列學經歷附證件影本及近照郵寄G.P.O. BOX 514合即約洽來件恕不退還。

## 徵聘編輯

某大報社徵聘編輯兩員，以大專畢業者為合，習新聞或傳理系者尤表歡迎，有意應徵者，請列學歷、經驗及姓名地址，寄華僑日報信箱一八三號，合則另行函約。

享譽 東南亞 林靈芝女掌相 命理專家

手相面相，流年批命，婚姻，事業，財運，遷行，言必有中，靈驗準確。銅鑼灣怡和街40號12樓（電梯按11字）D座（恒生銀行隔鄰）會客時間上午11時至下午7時

跑馬地山村道18-20號

## 山勝大厦

（即買即住）

住宅750呎　售23萬餘元起

高尙洋樓　兩廳兩房

特價八五　二成入伙

電話：5-229162

5-730750（地盤）

跑馬地毓秀街1—9號

## 毓成大厦

（即買即住）

住宅1118呎　售33萬餘元起

特價出售　弍成入伙

地下舖位　特價租售

（適合銀行、超級市場、各行業等）

電話5-229162 5-441994

5-256071 5-760695（地盤）

# 華僑教育

# 資助小學縮班情況嚴重 教育當局極力保證 現職教師不會失業

## 教署統籌輔導超額教師調校事

### 現職小學甲級或乙級實缺教師均獲保證 教司署與教協會商討達成協議發表公報

（特訊）由於小學適齡學童人數繼續銳降，本年九月全港小學出現比過去兩年更嚴重的縮班情況，一萬六千餘資助小學教師因而深受失業威脅。香港教育專業人員協會，為爭取教師職業保障的權益，曾與教育司署舉行會談，雙方達成一系列協議，使該問題將會獲得順利圓滿的解決，保證不會有一個現職資助小學甲級教師或乙級實缺教師因縮班而失業。

在會談中，教協會提出：過去兩年，當局為減少縮班數字，勉強維持一定數額的班級，其中實在有許多是學生人數不足的。這是一種極大的浪費。今後小學適齡學童人數將會繼續下降，當局不應再以同樣的辦法來解決縮班問題，而應改善教師與班級的比率；把小學一點一與中學一點三制改為一點三與一點五制，來提高教育質素。把浪費的教育經費，用之於提高教育質素，為什麼不這樣辦呢？教署代表表示：這個意見將會轉呈上級，加以慎重考慮，目前暫未能給予具體答覆。

教署將如既往，於下月十六日成立職業輔導組，組成人員為高級教育官李兆禮、教育官鄧恩、郁仲乃、關樹律四人。教署表示：在職業輔導組的統籌辦理下，必能於九月前為全部縮班超額教師安排調校，繼續任教。教協會表示：將會與該組密切聯絡，充分合作，並予以全力支持。在會談中，分析和估計了下學年資助小學縮班的情況後，教署和教協會都認為：雖然情況的確空前嚴重，但在各方面的合作和努力下，安排全部超額教師調校繼續任教是完全能夠辦得到的，絕不會有一個現職甲級教師或乙級實缺教師因而失業。

#### 「遲來先走」原則達協議

關於如何根據「遲來先走」的原則，去評定教師的去留。雙方達成了下列的協議：（一）同一學校的上下午班，如向教署註冊時為一個單位者，應作為一個單位，如向教署註冊時為兩個單位者，應作為兩個單位。（二）同屬一個團體的多間學校，每一間學校應作為一個單位，但教師在此多間學校中有所調動而未終止過服務者，則其服務年資不應只以現職的一間學校計算，而應以其在此辦學團體屬校的總服務年資計算。（三）乙級實缺教師（即其聘用不須逐年經教署批准者），其服務年資應以在該校任職為乙級實缺教師時起計，乙級臨時教師（即其聘用必須逐年經教署批准者），則不在此例。（四）雖未經師範訓練，因有十年教學經驗而轉為甲級的教師，亦以此為準。（五）如有因工作分配需要而不受「遲來先走」原則限制的教師，校方須將詳情呈報教署批准方可，所謂「工作分配需要」，應以該校本學年現行時間表上每班各科節數為準。（六）雖非「最遲來」的教師，如得原來超額教師及校董會同意，亦可書面要求自願作為超額教師，通知職業輔導組並登記後，也獲安排調校；但切勿自動辭職，否則將不代為安排調校。（七）校長及試用期中或已轉實缺的主任，不受「遲來先走」原則的限制。（八）已轉實缺的校長及主任，不會因縮班而影響其職級。如一校中有數名尚在試用期中的主任，因縮班而影響主任名額，則按教署批准其升為主任日期的先後而決定去留的先後；倘批准日期相同，則以其於該辦學團體及該校的服務年資長短為準；倘各項條件均相同者，則由校董會決定。（九）倘在試用期中的主任，因縮班而回降為教師者，倘日後該校出現主任空缺，應優先予以遞補。（十）縮班學校如有多人同為最遲來的教師，而又只需其中的一部分遲走，倘各條件均相同者應由校董會決定。（十一）鐘點教師因縮班而受影響者，亦代為安排調校，新職位盡可能不少於原來職位的鐘點節數。（十二）縮班學校如聘請全職教師及鐘點教師，「遲來先走」的原則以分別排列兩類教師的年資為根據。超額教師為全職者，最遲來的全職教師應先調校；超額教師為鐘點者，最遲來的鐘點教師應先調校。（十三）新學年於九月開課後，全港各資助小學決不在學年內申請縮班。

#### 安排超額教師調校方法

關於安排縮班超額教師調校的具體步驟與方法，雙方達成了下列的協議：（一）因縮班而須調校的教師，不作解僱，教署已擬定統一的信件樣本，由校方據此致函教師，通知其因縮班而未能續約，但將由職業輔導組為其安排調校。函件副本須呈交教署備案。（二）教署接獲校方呈報，即致函通知教師前往職業輔導組登記；凡於五月廿一日仍未收到教署通知登記者，務請盡速與教協會投訴部聯絡。（三）為便利工作進行，教師接獲教署通知登記函件後，於前往職業輔導組登記之前，應先前往教協會投訴部登記，以便獲取須知事項。（四）教協會投訴部登記地點為九龍油麻地佐敦道渡船角文景樓四十六至四十八號三樓，日期和時間為逢星期二及四晚八時至十時半，緊急事件可另電約（三—八八六三八三、八八四三四三）。（五）職業輔導組辦公地點為九龍彌敦道四〇五號七樓教育司署九龍分署，登記日期由五月廿三日至廿八日，時間為上午九時至十二時半及下午二時至四時半。每位教師前往登記，必有該組一名官員親自接見。（六）教署通知教師前往職業輔導組登記的函件中，分別註明接受該教師辦理登記的日期和時間，教師務須按時前往，如未能按時前往者務須與該組聯絡，另約日期時間，否則不予受理。（七）登記表格上，除履歷外，尚須填寫婚姻狀況，地區選擇志願（分九龍、港島、新界、離島四區）等等，以便在可能範圍內盡力予以照顧。（八）每一空缺，職業輔導組在可能範圍內介紹三名縮班超額教師前往與學校方會見。如校方全不錄用，須向教署面解釋其理由；未獲錄用的教師仍由職業輔導組介紹前往其他學校會見，直至被錄用為止；（九）如教師於約定會見時間缺席，或被校方錄用而自行拒絕接受者，倘無充分的可接受的理由，則不再為其安排調校。（十）備有空缺的學校，如未經職業輔導組介紹而自行聘用已登記的縮班超額教師，必須經教署批准。（十一）教師前往會見時，如有校方提出任何無理要求或條件，應立即向教協會或教署投訴。否則將不代為安排調校。（十二）縮班超額教師切勿自動辭職，凡由職業輔導組安排調校繼續任教者，其年資及薪金決不會有任何損失。

#### 教協職業輔導組之聯絡

關於教協會與職業輔導組的聯絡與合作，雙方達成了下列的協議：（一）職業輔導組由高級教育官李兆禮、教育官鄧恩、郁仲乃、關樹律四人組成。在該組之上，設有職業輔導委員會，由高級教育官李兆禮、鄧恩、七個分區的高級教育官及勞工署官員組成。有關安排縮班超額教師調校事宜，教協會與職業輔導組直接聯絡，共同商討解決一切可能遭遇的具體問題。如有原則性問題，或對該組的投訴，教協會可與助理教育司（小學）及委員會接觸。（二）職業輔導組於五月十六日開始辦公，每月作出報告，彙報工作進度及情況，副本送交教協會以作參考。（三）教協會與教署都給予職業輔導組的全力支持，並熱切地希望該組能順利完成其任務。（四）教協會與教署都關注保持密切聯繫，進一步商討如何解決今後數年內的資助小學縮班與教師職業保障問題。

最後，教署同意由教協會負責發表有關會談的新聞公報，發表後，雙方還討論了其他一些問題，達成了其他一些協議，但未有在新聞公報內透露的，教協會將就這些問題和協議，另送教署一份備忘錄。（琳）

慶祝女皇登基銀禧紀念及香港童軍總會晉為世界童軍協會成員聯歡舞會，圖為全港童軍總領袖麥賽漢遜爵士伉儷與籌委會同人及嘉賓。

## 社聯總幹事許賢發謂 政府應加強幼師訓練

### 幼稚園教育有要整體計劃

（中國社）香港社會服務聯會總幹事許賢發最近指責政府未有為數十萬兒童提供學前教育及加強幼稚園之師資訓練，亦沒有對幼稚園教育作出一個整體發展計劃。

**學前教育**基本教學方法是從「遊戲中學習」，目前很多幼稚園校舍不佳，教師工作又過重。

許氏強調，即使政府本身不打算提供學前教育，也應訂立一整體發展計劃。

一位不願透露姓名從事推進學前教育二十多年之專業人士認為：設立正式幼稚園師資訓練學院是必須的，他提示教育司署舉辦了十一屆幼稚園師訓班，培養了不少教學及行政人材，使學前教育比二十多年前有所改進。

**教育司署**雖曾通知各小學避免舉辦入學試，仍有部份小學對此不加理會，幼稚園為了校譽，遂強迫適齡兒童學習，使學生能進入有名之小學就讀。

另一位幼稚園校長陳太表示：目前一般半日制幼稚園教師，月薪約三百元，新界一些地區全日制月薪更祇有三百元，曾受過幼師訓練者，薪酬較高，學校為了平衡收支，每班學生之人數便要增加。


**真愛英文書院**
招收一九七七年度男女新生
中學部：F1
幼稚園：低・中・高班（上・下午班）校車接送
夜英專：F1—F4
考試日期：五月七日下午二時半
特點：管教嚴謹，師資優良，冷氣系統，設備完善
校址：九龍旺角亞皆老街一〇六號 電話：〇一三〇九三

**香港時裝設計學院 擴班招生**
政府註冊立案 時裝設計全科文憑課程 五月二日三日五日新班
課程包括製作設計繪圖布料配色流行研究成衣全科實習理論并重；學成選擇創業或出國。上文開班額滿不設插班，此次特擴班招收40名新學員
尖沙咀漆咸道121號永業大廈6樓 電話：3-677952 索章程電話寄奉

**您心愛小寶寶最理想樂園 青揚幼稚園招生**
（一）班級：預備班 初級班 高級班
（二）報名日期：由四月廿三日起（額滿即止）
時間：上午九時至十二時 下午一時至四時
地點：①聖若望英文學校 ②本園 九龍又一村達之路十五號
攜備：①吋半近照兩張 ②出生證明書 ③報名費三元
（三）設有校車
（四）詢問電話 三—二〇六三〇四
簡章備索
校監 許保祿

**聖若望英文書院** ST. JOHANNES COLLEGE
招生一九七七—七八年度
班級：幼稚園 KI—KII—KIII 小學 P.1 中學 F.1
報名：請攜備出世紙及照片兩張
考試：五月十四日(星期六)下午二時
校址：小學部 幼稚園 九龍窩打老道一四三號 K-377406 K-377513
女校 九龍塘森麻實道二號 K-377434 K-377245
男校 九龍大角咀大同新邨旺提街 K-952324 K-952417

**聖思定英文中學** ST. AUGUSTINE COLLEGE
招生通告
本校招考F.1男女生
現開始派發報名表格
校址：正校：九龍佐敦道碼頭文英樓
分校：牛頭角定業街44—54號
△有關本校之政府補助升中學位，詢問電話3-457744

**佛教嘉寧英文書院招生**
（一）本會以佛教精神辦學，管教嚴謹，設備及師資良好。
（二）本校校舍寬敞，空氣及光線充足，交通方便，為便利清貧學生，本校設有校車及宿舍。
（三）為獎勵品學兼優而家境清貧之學生負擔起見，本校已獲得佛教及社會人士之資助，設半費獎學金一百名（凡取錄新生均可申請）
班級：A）大學預科（文組、理組）B）F.1—F.5（文法部）C）中一至中三（中文部）
報名：即日開始（星期一至星期五）上午九時至一時，下午二時至五時，星期六上午九時至十二時（星期日及公眾假期停止辦公）
考試日期：報名時通知
開課日期：九月五日（星期一）
校址：葵涌石梨新村大隴街23—51號銀行大廈B及石梨貝石蔭梨木樹小巴均直達大隴街本校 電話：二二五六一八三 二二五六七七—八
附註：九巴深水埗碼頭31號B至葵涌31佐敦道36B
名譽董事長：樂果法師
董事會主席：聖懷法師
監督兼校長：錢世年議員

**德善英文書院招生**
招考班級：FORM 1（上下午班）
報名日期：即日開始（請攜照片兩張）
上午九時至下午八時
（星期六：上午九時至下午五時）（星期日休息）
考試日期：校內公佈
校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）
巴士總站，交通方便 87，18，37，13D，16，72，2E，10，51號
電話：3-964621 3-964519

**美嘉幼稚園（籌備處）招生**
學制：分幼兒班・初班・高班・聘請外籍專科人士担任教授。
報名日期：即日開始至額滿為止。（考試日期另行通告）
報名手續：出生證明書及一吋半身相片兩張。
地址：九龍塘金巴倫道二十二號（即聖加大利女書院對面）
電話：三—三八三弍六弍。

**雅各英文中學**
招77年度F1男女新生
報名日期：即日開始
考試日期：在校內公佈
校址：官塘通明街36號（近官塘戲院）K-428728
官塘崇仁街三號 K-431885

**COMMERCIAL TEACHERS WANTED**
(Hong Kong & Kowloon Centres)
The following commercial teachers wanted by City College of Commerce 城市商業管理學校
Teachers :-
Full Time (A.M. Session)
(1) Pitman Shorthand & Typewriting
(2) Bookkeeping and Accounting
(3) Commercial Correspondence
(4) C.I.F. & Import & Export Practice
(5) General Commercial Subjects
Part Time (Evening Session)
(1) Bookkeeping, Accounting & Costing
(2) Pitman Shorthand
(3) Commercial Correspondence
(4) Business Communication
(5) C.I.F. & Import & Export Practice
(6) Commercial Law & Principles of Law
(7) Professional Subjects for A.I.A. A.C.C.A., I.C.S.A. Examinations
Office Staff (Hong Kong Centre)
(1) Full Time Day Session
(2) Part Time Evening Session (Knowledge of Bookkeeping & Typewriting essential)
Please state qualification and time avaliable with telephone number to our Administrative Office: 570-572 Nathan Road, 2nd Floor, Kowloon.

**青揚幼稚園聘請教師**
須幼師畢業，有教學經驗，待遇從優。應徵者請親繕中英文履歷及附相片兩張，於星期一至五（由四月廿五日至五月六日）上午九時至下午五時親臨又一村達之路十五號本園面商。
校監：許保祿啓


## 地產樓房租售專欄


三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高）六十元
◀每日下午五時截稿▶
賜洽處：總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下
如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

**地下廠房全層平租**
**葵涌高級廠厦**
連寫字樓24,000呎樓底高18呎
四正柱少・管理完善・車位充足
威廉公司 5-241005

**官塘新型廠廈出售**
全座十三層共八層出售分層亦可
每層3,000或4,000呎
租金高・息口好・租約將滿
威廉公司 電話：5—241005

土瓜灣浙江街46—50號
**明發大廈**
二梯四伙・伙伙單邊
冷熱水喉・靚木地板
只餘少數單位
今年中完成
（防盜電視系統及電視天線）
洽購處：KM 啓明建業有限公司 香港於仁大廈十六樓1539室 電話：5-235580，5-259444

**永旺行租售**
559——557彌敦道
地點：旺地 建築：堅固 設計：優良 訂價：特平
正街大道氣派不同，將來地鐵車站附近，交通更加方便。外牆正面玻璃紙皮石，入口大堂[illegible]
今年中建成 年期九十六年
旺地旺樓 少有機會 自置物業 幸勿錯過
嘉芬有限公司 洽購處：香港灣仔告士打道92號 電話 [illegible]

**鴻星營造有限公司**
電話：K-852410 K-313420
(1)土瓜灣下鄉道63號 一梯一伙 住宅一層 地點旺盛 訂購從速 商住兩用 只餘舖位 九五優待
(2)清水灣獨立複式花園別墅
(3)窩打老道山文福道19號瓊林別墅住宅連車位
(4)上水安國新村別墅式洋樓連車位
(5)油麻地彌敦道482—484二樓商業樓宇2700呎
(6)油麻地彌敦道482—484住宅樓宇多間廉售
(7)尖沙咀山林道環海大廈旺舖多間

**中區 大廈寫字樓**
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

**油塘廠房出讓**
傍油塘、高超道屋邨招工自易，鄰小輪碼頭，巴士站交通最便首選廠房只賣壹百弍拾餘，陸千餘尺，近月內入伙，請早九至十一時3-894944垂詢。

**寫字樓租**
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453057

**又一村花園洋樓**
①地錦路5號 ②玉蘭路2號
高尚住宅 最新設備 經已動工
分層出售 分期付款 三房一廳
由三十餘萬元起單位有限歡迎預早訂購
華亨金飾參茸行 [illegible]道205地下 電話K950942

**地下工廠貨倉廉租**
面積：約八千呎樓高14呎
地址：青山道六八八號嘉名工業大厦
電話：K-939634 王或潘先生洽

大道中14號
**大夏行寫字樓出租**
由三百呎至一千四百呎
每呎租$4.00
詳情請電5—228628洽

**沙田花園洋房**
新落成三房二廳園林景色幽靜私家路直達門前柚木地板鋁窗工人房廁租二千元連差餉售廿四萬五千元起連車位首期三成歡迎來電查詢
嘉富國際有限公司
5—281484

本欄廣告 樓房集中
買賣租賃 易於查閱
費用廉宜 收效宏大

# 航訊

## 日本家寶下月初經港轉中美
## 奧運皇后週內抵達
## 翠雲號明日赴澳洲
### 亞麗都廿九到駐留數天始開

（本報訊）太古船務有限公司代理之翠雲（TSUI YUNG）號貨輪，今日（星期一）由高雄航來本港，船泊葵涌現代貨櫃碼頭，起卸貨件一批後，即落貨，並於翌日（星期二）啟航，前赴雪梨、墨爾砵、比利斯彬等各地。

東洋船務有限公司代理之奧運皇后（OLYMPIAN QUEEN）號貨輪，定廿九日（星期五）由日本抵步，拋碇於B號浮泡，起卸貨件後，於三十日（星期六）開行，前往新加坡及巴生等地。

汎洋航運有限公司代理之日本家寶（JAPAN CAOBO）號快輪，定於一日（星期日）由日本駛抵本港，船泊A號浮泡起落貨後，於翌日即離岸，開往基士多賓、巴拿馬、西班牙港及中南美洲各大埠。

太來船務有限公司代理之亞麗都（ARISTOTLE—Ⅰ）號貨輪，定廿九日（星期五）由基隆等地抵港，拋碇於B號泡，起卸雜貨一批後，即落貨，定三日下午離岸，直放高雄。（銘）

## 亞洲雅士將往美洲西岸
## 愛威明日赴仰光
## 翡翠訂週五抵港

（本報訊）新興行船務有限公司代理之愛威（AVA）號貨輪，定今日（星期一）下午由日本航來本港，船泊B號浮泡，運來轉口貨一批，到港起卸雜貨數百噸後，即落貨，於廿六日（星期二）啟碇，開往仰光等地。

中央航業有限公司代理之亞洲雅士（ASIA ACE）號貨櫃輪，定廿六日（星期二）由基隆駛抵本港，寄碇葵涌現代貨櫃碼頭起落貨，即於當日下午開航，前赴羅省、三藩市、西雅圖及加拿大等埠，兼收往日本、台灣及小呂宋貨物。

香港東方船務貿易有限公司代理之翡翠（EMERALS）號貨輪，定廿九日（星期五）由日本航抵本港，船泊葵涌現代碼頭，起卸貨件一批後，即落貨，並於當日啟碇，直航馬尼拉、宿務、大阪及橫濱等地。

福來輪船有限公司代理之景星（STAR ANTARES）號貨輪，定廿七日（星期三）由日本抵步，拋碇A號浮泡，起卸雜貨千多噸後，即落貨，於廿八日（星期四）離岸，駛赴喀喇蚩、哥林沙、刁拜、亞布特比、科威特等埠。（銘）

尚有航訊刊在第四張第三頁

## 多倫多港服務費增加幅約為百分之七

（本報訊）加拿大多倫多港口管理委員會，已決定在今季將多倫多港口之貨物起卸費提高，增加幅度約為百分之七，此次加價是基於一項於三年前所訂之勞工條約而實行，其目的在於提高工人的入息。多倫多港口管理委員會與加拿大其他港口之管理有所不同，她並非以出租方式來進行裝卸貨物，而是由委員會負責管理海運大廈。在多倫多，海運大廈所提供的服務包括有鋼車、儎貨板、檢查、起錨、保安等，更有免費存貨十天之優待。（子）



## N.Y.K. LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

| 航線 | 船名 | 開航日期 | 直航 |
|---|---|---|---|
| 地中海 | FUTAMI MARU | 5月11日 | 地中海各埠 |
| | A VESSEL | 5月14日 | |
| 紅海 | IBARAKI MARU | 5月13日 | 紅海各埠 |
| | SEA HORSE | 5月14日 | |
| 東非 | BOSTON MARU | 5月10日 | 東非各埠 |
| 南非 | IWATE MARU | 5月11日 | 南非各埠 |
| 西非 | MARSHA | 5月13日 | 西非各埠 |
| 北非 | A VESSEL | 5月14日 | 北非各埠 |
| 吉大港 | MARS BELL | 5月8日 | 仰光吉大港 |

## ORIENTAL LINE

奧運皇后 M.S. "OLYMPIAN QUEEN" 四月廿九日由日本抵港 三十日開往星洲 巴生

第21金力丸 M.S. KINRIKI MARU No.21 五月五日由日本抵港 六日開往星洲 巴生

總代理 東洋船務有限公司
請各收貨人速來辦理提貨手續
貨客付貨 惠臨接洽 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249129,250241（十線）

## S.K. LINE 昭榮汽船

香港—高雄、基隆全新貨櫃服務

亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.35）載貨：包箱：廿五日下午五時 散貨：經已截止 四月廿六日抵港

寶利雅士 BONITA ACE（VOY.30）載貨：包箱：一日下午五時 散貨：卅日下午五時 五月二日抵港

總代理 東洋船務有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭
貨客付貨 惠臨接洽 大道中僑商大廈1101室 電話：5-250241,5-260900.

## KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

大豐輪 M.S. "TAI FONG" 四月廿六日由日本抵港 廿七日開往星洲、巴生、庇能

銀嶺丸 M.S. "GINREI MARU" 五月五日由日本抵港 六日開往星洲、巴生、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一壹○一室 電話：5-249429,5-250241.（十線）

## AMERICAN PRESIDENT LINES

灣仔文咸大廈四樓　電話：5-281622
美國總統輪船公司
貨櫃服務・定期航線來往
日本：神戶、橫濱、沖繩島。
美國西岸 西加拿大：（轉口日期）
西雅圖（16）、溫哥華（17）、朗威爾（17）、羅省（17）、聖地牙哥經羅省（19）、三藩市（20）及內陸O.C.P.各地。
美國東岸/海灣各埠：（經西雅圖或羅省）
紐約、波的摩、波士頓、費城、紐福克、查爾斯敦、沙灣拿、新奧爾良、武霖、加域士頓、侯斯頓、邁亞米。
東加拿大：（經溫哥華）
滿地可、多倫多。

| 船名 | | 集成貨櫃截貨日期 | 葵涌四號碼頭截貨日期 | 到港 | 開行 |
|---|---|---|---|---|---|
| 麥堅尼總統 | P. MEKINLEY | —— | —— | 4月25 | 4月25 |
| 詹森總統 | P. JOHNSON | 4月30 | 5月1 | 5月2 | 5月3 |
| 溫貴麟總統 | P. VAN BUREN | 5月7 | 5月8 | 5月9 | 5月10 |
| 皮亞士總統 | P. PIERCE | 5月14 | 5月15 | 5月16 | 5月17 |

環球航線：新加坡(4)哥倫坡(8)高能(10)孟買(12)喀拉嗤(14)拿不勒斯(26)利窩路(27)熱內亞(28)馬賽(29)紐約(38)諾福克(40)查理斯敦(41)

| 船名 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 普樂總統 | P. POLK | —— | —— | —— | 4月24 |
| 門羅總統 | P. MONRON | 5月5 | 5月6 | 5月7 | 5月8 |

本公司葵涌二號碼頭辦事處 電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話：12-241272
業務部：灣仔文咸大廈四樓 電話：5-278125
簽貨紙及提貨單部：中區康樂大廈地庫 電話：5-266041
澳門總代理：　電話：84900內線127,128.

## 美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

| | | 香港 | ☆三藩市 | 羅省 | ▲紐約 | 波的摩 | 諾福克▲▲ | 鹿特丹 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 美國自由號 | American Liberty★★ | 四月26日 | 五月11日 | 五月13日 | 五月25日 | 五月27日 | 五月28日 | 六月8日 |
| 美國太陽神號 | American Apollo | 五月3日 | 五月17日 | 五月19日 | 五月31日 | 六月1日 | 六月2日 | 六月13日 |
| 美國百靈號 | American Lark | 五月8日 | 五月23日 | 五月24日 | 六月6日 | 六月8日 | 六月9日 | 六月20日 |
| 美國太空人號 | American Astronaut | 五月17日 | 六月1日 | 六月2日 | 六月13日 | 六月15日 | 六月16日 | 六月27日 |
| 美國精兵號 | American Legion | 五月20日 | 六月4日 | 六月5日 | 六月18日 | 六月20日 | 六月21日 | 七月2日 |

一切貨櫃截貨時間算★★★一九七七年四月廿五日下午五時
☆兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨櫃　兼收百慕達島、巴哈馬群島貨櫃
☆☆順搭歐洲各大城市貨櫃由諾福克經鹿特丹轉

東南亞區貨箱貨運服務

| 香港——基隆 | VOY. | 香港 | 基隆 |
|---|---|---|---|
| AM. MAIN 美滿號 | 190 | 五月5日 | 五月7日 |

| 香港——馬尼拉（小呂宋） | VOY. | 香港 | 小呂宋 |
|---|---|---|---|
| AM. MIST 美景號 | 196 | 五月2日 | 五月4日 |
| AM. MIST 美景號 | 197 | 五月8日 | 五月10日 |

| 香港——高雄 | VOY. | 香港 | 高雄 |
|---|---|---|---|
| AM. MAIN 美滿號 | 190 | 五月5日 | 五月8日 |

| 香港——星加坡——曼谷 | VOY. | 香港 | 星加坡 | 曼谷 |
|---|---|---|---|---|
| AM. MING 美敏號 | 186 | 五月6日 | 五月11日 | 五月14日 |
| AM. VENTURE 美業號 | 46 | 五月22日 | 五月27日 | 五月30日 |

港澳總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071.H-221301.
葵涌辦事處電話：12-263821　葵涌收貨站電話：12-241268

## H. S. I. LINE

直放：婆羅乃、亞庇、納閩。
亞爾拔輪 五月十日抵港 五月十二日開行
ALBERT V.1（1964年建造）
直放：高雄。
亞麗都輪 四月廿九日抵港 四月三日開行
ARISTOTLE-Ⅰ V.3（1964年建造）
亞蘇加輪 五月二日抵港 五月三日開行
ASUKA V.2（1967年建造）
直放：基隆。
捷馬輪二號 五月九日抵港 五月十日開行
JESSMAG 2 -V.2（1965年建造）

貨儎代理 太來船務有限公司
香港中環會德豐大廈十五樓
電話：5-228101-7,5-247771

## JUMBO LINE

澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
電話：5-233181-5.
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071-20.
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話249
直航 澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷比利士彬 十天到雪梨（大量貨種供應）

| 船名 | 貨箱截貨 | 到港 | 開行 |
|---|---|---|---|
| 愛蕙莱Advara | 4月26日 | 4月24日 | 4月27日 |

收貨站香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-241268.

## CENTRAL GULF LINE

LASH SERVICE
美國中灣子母船公司

定期每25日一航次
特快子母船直航：
達打、刁拜、多哈、達文及科威特。
時速廿六海浬
二十天可抵達達打
轉運各港口，船到達後一至二天內即可卸貨
子船可直達收貨人自用碼頭卸貨
南三角洲輪 DELTA SUD V.6
即日開始收貨五月四日截貨五月廿六日抵達達打
青島輪 GREEN ISLAND V.10
五月五日開始收貨廿六日截貨六月十八日抵達達打

## GRANARD LINE

定期航綫直放地中海各埠
往：亞丁、塞德港、亞歷山大港、班加西及的黎波里。
文明輪 MAN MING 四月廿三起免倉租 五月十二日抵港 十四日開行
文華輪 MAN WAH 五月卅一日抵港 六月二日開行

## ARIMURA LINE

REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬・卸貨特快
翡翠輪 EMERALS V.2（1971年建造）
四月廿九日抵港 廿九日開行，廿四日在東太貨倉收貨
金星輪 VENUS V.2（1975年建造）
五月二日抵港 二日開行

紅海、波斯灣、地中海航線收貨站 東太貨倉
青衣島地段394-D D434 電話12-401234
鄉事會道（青衣碼頭側） 電話12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT葵涌 電話12-225121
北角聯益倉 電話 5-702231

總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨儎代理
太來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓
電話：5-228101-7　5-247771

## SHOWA LINE 昭和海運株式會社

巴基斯坦、波斯灣特快航線
直航：科威特、馬士吉、亞布打比及達文。
金角輪 M.S. "CAPE KENNEDY"（VOY.1） 五月十四日抵港 十五日開行
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨櫃）
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE"（VOY.35） 四月廿六日抵港 廿六日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE"（VOY.30） 五月二日抵港 二日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE"（VOY.25） 五月九日抵港 九日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE"（VOY.13） 五月十一日抵港 十一日開行
★直航：小呂宋
截貨日期：船到前一天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915,3-481775.
葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289.
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

## SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律濱線
直航：小呂宋。
東星輪 M.S. "EASTERN STAR"（VOY.6） 四月廿六日抵港 廿七日開行
順興輪 M.S. "CRYSTAL STAR"（VOY.5） 四月廿六日抵港 廿七日開行
大和丸 M.S. "YAMATO MARU"（VOY.4） 四月廿八日抵港 廿九日開行
美高莎輪 M.S. "MAY CRUISER"（VOY.6） 五月一日抵港 弍日開行
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貨客付貨請惠臨
中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
[illegible] 電話：5 257091 7

## LASH

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收：[illegible]
金熊 GOLDEN BEAR 四月廿五日收貨 五月一日截貨 弍日啟行
加富 THOMAS E. CUFFE 十六日收貨 五月廿一日截貨 廿弍日啟行
日本熊 JAPAN BEAR 五月廿六日收貨 卅一日截貨 六月壹日啟行

CAVN中南加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家郵船公司
愛捷 AEGIS MAJESTIC（VOY. GL-015） 四月廿四日抵港 廿五日啟行 貨倉即日收貨 廿三日下午五時截貨
Buenaventvra Cristobal（Colon & Panam City）Cartagena, Barrappujlla, Kingston, Santo, Domingo, El Guamache, Aruba, Curaco, Maracaibo, Puert Cabello, La Guaira, Port Of Spain, Georgetown, And Paramaribo.
ALSO ACCEPTING CARGO TO CARIBBEAN OUT-PORTS Via CARTAGENA KINGSTON & CRISTOBAL
詳情請洽 總代理：香港海運有限公司
中區華人行大廈23字 電話：5-225046.5-236171.
收貨站：良友公司 [illegible] 電話：12-437283.12-437220
澳門代理：新興公司 電話：2512

## 福來輪船公司

本公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5
業務部電話：5-262071（20線）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話2493.

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

| 船名 | | （到） | （開） |
|---|---|---|---|
| 香港怡美利 THOMASEVERETT | | 泊A31泡 | 四月廿三日 |
| 蕙利怡美利 MAKEVERETT | | 五月五日 | 五月六日 |

往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。

| 船名 | | （到） | （開） |
|---|---|---|---|
| 利民怡美利 RAMANEVERETT | | 四月三十日 | 五月一日 |
| 斐利怡美利 FERNANDOEVERETT | | 五月十弍日 | 五月十三日 |

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水。

| 船名 | | （到） | （開） |
|---|---|---|---|
| 寶利怡美利 PABLOEVERETT | | 五月三日 | 五月四日 |
| 利民怡美利 RAMANEVERETT | | 五月十八日 | 五月十九日 |

往：喀喇嗤、哥林沙、刁拜、亞布特比、科威特

| 船名 | | （到） | （開） |
|---|---|---|---|
| 景星 STAR ANTARES | | 四月廿七日 | 四月廿八日 |

往：刁拜、亞布特比、達文、科威特、哥林沙、巴士拿。

| 船名 | | （到） | （開） |
|---|---|---|---|
| CAPETAN YEMELOS | | 五月十四日 | 五月十五日 |

## 墨西哥國家船務公司

墨西哥航綫
遠東—墨西哥及中美各埠
安柏路 AMPARU 五月七日到五月八日開行
依連娜 ELENA 五月廿二日到五月廿四日開行
往：安遜那遷、文生路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、彝塔阿勒那斯。
For：Ensenada, Manzanili, Acapuico, Acajutla, Corino, Sap Jose & Puntaranas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓電話5-233187（10線）
貨儎代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493.

## Japan Line — CONTAINER FREIGHT STATION HIT（BERTH 2）LIMITED KWAI CHUNG, N. T.

美國東西岸標準貨櫃航綫
陽興丸 M.S. YOKOH MARU（VOY. No.33） 四月三十日到港 廿八日下午五時截止收貨
寶利雅士 M.S. BONITA ACE（VOY. NO.30） 五月二日到港 四月卅日下午五時截止收貨
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE（VOY NO.25） 五月二日到港 四月卅日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3（VOY. No.43） 五月六日到港 四日下午五時截止收貨
亞洲雅士 M.S. ASIA ACE（VOY. No.36） 五月十弍日到港 十日下午五時截止收貨
往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、衞芬那、波士頓、波的摩。
貨客付貨請移玉步 德輔道中七十一號新邦大廈七○五室
總代理：汎洋航運有限公司 電話：H弍三八〇九一——八（八線）
澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號・電話：弍七九七

## Japan Line — CARIBBEAN SEA REGULAR EXPRESS SERVICE

委內瑞拉・加勒比海定期航綫
日本家寶 M.S. "JAPAN CAOBO" 輪快 五月一日落貨 弍日開行
直航：中南美洲
基士多賓、巴拿馬、COLON
LA GUAIRA, MARACAIBO
PORT OF SPAIN
ARUBA, CURACAO.
SANTO DOMINGO.
MANZANILLO
ST.MAARTEN 聖馬田
PHILISBURG VIA CURACAO
貨客付貨請移玉步 德輔道中七十一號新邦大廈七○五室
總代理：汎洋航運有限公司 電話：H弍三八〇九一——八（八線）
澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號・電話：弍七九七

## CROWN LINE 日本皇冠汽船株式會社

往：刁拜、哥林沙、達文。
光豐輪 KWONG FUNG（1968年建造） 四月卅日抵港 五月一日開行
往：巴士拿、刁拜、達文。
根乃治丸 KANEOKA MARU（1968年建造） 五月五日抵港 五月七日開行
往：角城（南非）喇哥士、阿巴巴。
天梭丸 TENSHO MARU（1971年建造） 四月三十日抵港 五月一日開行
收貨站：東太貨倉
青衣島地段394-D D434鄉事會道（青衣碼頭側）
電話：12-401234,12-401177。
總代理：香港東方船務貿易有限公司
貨儎代理：太來船務有限公司
香港中環會德豐大廈十五樓 電話5-228101-7.5-247771.

## 順昌航業有限公司

大寶石 M.S. TAPOOSEK （最新型客貨輪時速16浬，全船冷氣設備）直透：新加坡 庇能
本期：四月廿六日抵港 四月廿八日開行
下期：五月十四日抵港 五月十六日開行
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透：曼谷
即日落貨 四月廿五日下午開行 船泊B2號泡
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直透：曼谷
四月廿九日抵港 五月一日開行

## M.O.Nearseas

高樂門 CORAMONT 五月弍日到 三日開
日光鑽 SUN DIAMOND 六月一日到 弍日開
直放：星加坡
總代理 大阪商船三井船舶（香港）有限公司
康樂大廈十弍樓 電話：五—弍四〇一七
德輔道中嘉華銀行大廈12樓 電話：5-453393.

## MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

東方女神 EASTERN MUSE 船泊A23泡 即晚午夜開
往：基利士多佳、聖多明各、亞歷伯、摩拉瑞俠、西班牙港、那瓜拉。（馬瑞斯、安遜那遷、曼薩尼錄、阿卡浦爾科、阿卡珍那、危地馬拉、哥連多、彝塔阿勒那斯、瓜亞基爾、卡拉奧、伊基加、馬塔拉尼由摸轉）

萬壽山丸 MANJUSAN MARU 船泊A23泡 即日開
往：弘得港、阿爾及爾、班加西、比利尤是、的黎波里、亞力山大、拉塔基亞。

穗高山丸 HODAKASAN MARU 四月廿六日到 廿七日開
往：達巳沙、達巳斯薩拉姆。

海德 OCEAN ENTERPRISE 四月廿六到 廿七日開
往：德班、開普敦、馬塔地、杜亞拉、阿巴巴、科多納、泰馬、洛加拉的、亞別讓。

利西非丸 RECIFE MARU 四月廿六日到（不收貨）

薩凡那丸 SAVANNAH MARU 四月廿六日到（不收貨）

諾福克丸 NORFOLK MARU 四月廿八日到 廿九日開
往：亞丁、吉布地、亞喃、荷臺達、達打、阿卡巴、蘇丹港。

寶利雅士 BONITA ACE 四月卅日下午五時截貨 五月二日到
往：紐約、紐域、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、傑克遜維爾、邁亞密、溫哥華、西雅圖、波特蘭、羅省、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、侯斯頓、加爾維斯頓、聖特利維、多倫多、蒙特利爾、聖約翰。

阿利桑那丸 ARIZONA MARU 五月九日到 十日開
往：德班、路易士港、阿利沙白港、東倫敦、馬普托、貝拉。

海利 OCEAN ELITE 五月八日到 九日開
往：科多納、阿巴巴、泰馬、洛加拉的、亞別讓、蒙羅維亞、自由市。

海顯 SEA DISCOVERER 五月八日到 九日開
往：達巴沙、達巴斯薩拉姆。

沙加遜道丸 SACRAMENTO MARU 五月十一日到 十二日開
往：的黎波里、阿爾及爾、拉士巴馬、里斯本、卡薩布蘭加。

快輪 A VESSEL 五月十二日到 十三日開
往：路易士港、留尼旺島、大馬達威。

總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司
康樂大廈十弍樓 電話：五—弍四〇一七一
星II庇貨儎西區辦事處 香港德輔道中嘉華銀行大廈十弍樓 電話：5-453393.

# 入口船期表

| （船名） | （西名） | （何處來） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|
| 泰斯華 | TRANSWORLD SAILOR | 天津 | 廿五 | 華夏 |
| 愛挪 | AEGIS MAJESTIC | 釜山 | 廿五 | 海運 |
| 翠雲 | TSUI YUNG | 高雄 | 廿五 | 港郵 |
| 利西非丸 | RECIFE MARU | 新加坡 | 廿五 | 大三 |
| 香島貨櫃 | ISLAND CONTAINER | 澳洲 | 廿五 | 香島 |
| 麥堅利總統 | PRES.MCKINLEY | 美國 | 廿五 | 總統 |
| 愛華樂 | ADVARA | 澳洲 | 廿五 | 福來 |
| 建華二號 | KIEN HWA 2 | 高雄 | 廿五 | 東海 |
| 海鋒 | OCEAN ENTERPRISE | 日本 | 廿五 | 大三 |
| 多瑪高 | TOMAKO | 印尼 | 廿五 | 亞利來 |
| 東獲 | SERPENS | 馬尼拉 | 廿五 | 東源 |
| 長虹 | THAI RAINBOW | 天津 | 廿六 | 華夏 |
| 愛威 | AVA | 日本 | 廿六 | 新興 |
| 威沙比亞 | VISHVA PRAYAS | 新加坡 | 廿六 | 東亞 |
| 穗高山丸 | HODAKASAN MARU | 日本 | 廿六 | 大三 |
| 格蓮利安 | GLENLYON | 歐洲 | 廿六 | 太古 |
| 力山二號 | LAKSANA 2 | 日本 | 廿六 | 東洋 |
| 東星 | EASTERN STAR | 日本 | 廿六 | 中央 |
| 台豐 | TAI PONG | 日本 | 廿六 | 協成 |
| 勝洋丸 | SHOYO MARU | 日本 | 廿六 | 東源 |
| 七洋一號 | OCEAN SEVEN 1 | 日本 | 廿六 | 天祥 |
| 大寶石 | TAIPOOSEK | 新加坡 | 廿六 | 順昌 |
| 茱蘭地亞 | JUTLANDIA | 歐洲 | 廿六 | 寶隆 |
| 新凡那丸 | SAVANNAH MARU | 新加坡 | 廿六 | 大三 |
| 美國自由 | AM.LIBERTY | 美國 | 廿六 | 美輪 |
| 景星 | STAR ANTARES | 日本 | 廿六 | 福來 |
| 順興 | CRYSTAL STAR | 日本 | 廿六 | 中央 |
| 蘇地吉 | ZUIDERKERK | 日本 | 廿六 | 寶隆 |
| 渣拿雅耶 | JALAJAYA | 高雄 | 廿六 | 天祥 |
| 多寶馬士基 | TORBEN MAERSK | 日本 | 廿六 | 馬士基 |
| 自由馬來人 | MALAYAN FREEDOM | 台灣 | 廿六 | 東陸 |
| 天馬蘭 | TAMERLANE | 新加坡 | 廿六 | 百保利 |
| 新熱那亞 | ZIM GENOVA | 英國 | 廿六 | 新興 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 基隆 | 廿六 | 東洋 |
| 茱莉達 | JURATA | 日本 | 廿六 | 天祥 |
| 金來 | GOLDEN LION | 高雄 | 廿六 | 嘉慶 |
| 威士達吉 | WESTERKERK | 日本 | 廿六 | 寶隆 |
| 惠來二號 | HUEI LAI 2 | 基隆 | 廿七 | 東海 |
| 金加利 | GUAM CARRIER | 關島 | 廿七 | 怡和 |
| 高力勤 | KORRIGAN | 日本 | 廿七 | 寶隆 |
| 士打荷蘭 | STRAAT HOLLAND | 基隆 | 廿七 | 渣華 |
| 渣拿馬耶 | JALAMASYA | 高雄 | 廿七 | 天祥 |
| 利邦力加 | NIPPONICA | 歐洲拉 | 廿七 | 天祥 |
| 東勇 | EASTERN ROZE | 馬尼 | 廿七 | 東源 |
| 大和丸 | DAIWA MARU | 歐洲 | 廿七 | 泛洋 |
| 愛登堡城 | CITY OF EDINBURGH | 歐洲 | 廿七 | 邊行 |
| 渣拿美士亞 | JALAMATSYA | 高雄 | 廿七 | 天祥 |
| 嘉娜馬士基 | CLARA MAERSK | 歐洲 | 廿七 | 馬士基 |
| 安浦山丸 | YASUURASAN | 日本 | 廿七 | 海聯 |
| 士打拿騷 | STRAAT NASSAU | 高雄 | 廿七 | 渣華 |
| 如雲 | RU YUNG | 高雄 | 廿七 | 港郵 |
| 新熊 | NEW BEAR | 上海 | 廿七 | 源源 |
| 井里汶丸 | TJIREBON MARU | 日本 | 廿七 | 中海 |
| 嘉雄 | CHAR HSIUNG | 基隆 | 廿八 | 嘉聯 |
| 東海六號 | TUNG HAI 6 | 高雄 | 廿八 | 東海 |
| 嘉宜 | CHAR YIH | 高雄 | 廿八 | 嘉聯 |
| 長運 | EVER LUCKY | 高雄 | 廿八 | 利達 |
| 雲絲騎士 | CHEVALIER ROZE | 基隆 | 廿八 | 沙啫 |
| 海地丸 | HAITI MARU | 日本 | 廿八 | 川崎 |
| 士打新加坡 | STRAAT SINGAPORE | 基隆 | 廿八 | 渣華 |
| 大和丸 | YAMATO MARU | 日本 | 廿八 | 中央 |
| 美中美 | CHITTIN TANTHUWANIT | 曼谷 | 廿八 | 振盛行 |
| 出口旗 | EXPORT BANNER | 美國 | 廿八 | 總統 |
| 曼靈一號 | MANO 1 | 釜山 | 廿八 | 港興 |
| 大統 | TA TONG | 日本 | 廿八 | 永泰 |
| 周至 | IBN MAJID | 日本 | 廿八 | 怡和 |
| 藍鯊 | BLUE SHARK | 日本 | 廿八 | 大源 |
| 康和 | CONCORD | 基隆 | 廿八 | 新興 |
| 諾福克丸 | NORFOLK MARU | 日本 | 廿八 | 大三 |
| 漢士古格 | HANS KRUGER | 波斯灣 | 廿八 | 海運 |
| 光豐 | KWONG FUNG | 日本 | 廿八 | 東方 |
| 海王 | HAI WANG | 基隆 | 廿八 | 永裕 |
| 澳洲開發 | AUST.EXPLORER | 澳洲 | 廿八 | 怡和 |
| 東光 | DONG KWANG | 釜山 | 廿八 | 東宇 |
| 國盛 | BOUNTIFUL COUNTRY | 高雄 | 廿八 | 盛華 |
| 柏羅夫斯基 | KONS.PETROVSKY | 東京 | 廿八 | 華林 |
| 百先得 | PEISANDER | 美國 | 廿八 | 百保利 |
| 派卓高基 | PIONER CHUKOTKI | 拿可嘉 | 廿八 | 華林 |
| 安娜馬士基 | ANNA MAERSK | 美國 | 廿八 | 馬士基 |
| 安華山 | ENVOY | 地中海 | 廿八 | 華山 |
| 東方貿長 | ORT.CHIEF | 歐洲 | 廿九 | 港郵 |
| 翡翠 | EMERALD | 日本 | 廿九 | 東方 |
| 大中山 | TAICHUNGSHAN | 曼谷 | 廿九 | 順昌 |
| 奧運皇后 | OLYMPIAN QUEEN | 日本 | 廿九 | 東洋 |
| 愛運 | EASTERN EXPRESS | 波斯灣 | 廿九 | 東灣 |
| 利文怡美利 | RAMONEVERETT | 印尼 | 廿九 | 福來 |
| 交易 | SL.EXCHANGE | 美國 | 廿九 | 海陸 |
| 青衣島 | TSING YI ISLAND | 新加坡 | 廿九 | 香島 |
| 亞華馬士基 | ALVA MAERSK | 新加坡 | 廿九 | 馬士基 |
| 平安 | PING ON | 沙巴 | 廿九 | 東安 |
| | KOTA ALAM | 上海 | 三十 | 太平 |
| 安輝 | ASIAN RENOWN | 澳洲 | 三十 | 太古 |
| 亦雲 | YEH YUNG | 高雄 | 三十 | 港郵 |
| 蒙大丸 | MONTANA | 美國 | 三十 | 怡和 |
| 天祥丸 | TENSHO MARU | 日本 | 三十 | 東方 |
| 安誠 | ENDURANCE | 關島 | 三十 | 東盛 |
| 昌興 | FORTUNE RUNNER | 日本 | 三十 | 海聯 |
| 東榮 | EASTERN HONOUR | 日本 | 三十 | 天祥 |
| 陽興丸 | YOHKOH MARU | 基隆 | 三十 | 川崎 |
| 博多丸 | HAKATA MARU | 高雄 | 三十 | 日郵 |
| 廣東 | KWANG TUNG | 高雄 | 三十 | 太古 |
| 金熊 | GOLDEN BEAR | 加州 | 一日 | 海運 |
| 山打好仙 | SANDER HAUSEN | 日本 | 一日 | 東亞 |
| 海寶 | OCEAN BETELGEUSE | 日本 | 一日 | 永泰 |
| 弗他利奧 | FROTARIO | 馬尼拉 | 一日 | 美邦 |
| 愛瑪碧琪 | EMMA BAKKE | 西澳洲 | 一日 | 鐵行 |
| 森姆 | SAMUEL CHASE | 美國 | 一日 | 海運 |
| 連士達 | BENSTAC | 歐洲 | 一日 | 太古 |
| 寶利怡美利 | PABLOEVERETT | 日本 | 一日 | 福來 |
| 愛輝 | SEA FARER | 基隆 | 一日 | 東灣 |
| 愛輝 | FEXL GLORY | 基隆 | 一日 | 東灣 |
| 日本家寶 | JAPAN CAOBO | 日本 | 一日 | 泛洋 |
| 夏美運 | HERMELIN | 丹麥馬尼 | 一日 | 參利順 |
| 麥斯來 | MAAS LLOYD | 基隆 | 二日 | 渣華 |
| 拉斯馬士基 | LARS MAERSK | 日本 | 二日 | 馬士基 |
| 厚德馬士基 | HULDA MAERSK | 日本 | 二日 | 馬士基 |
| 利都 | LINDO | 基隆 | 二日 | 新興 |
| 積佛遜總統 | PRES.JEFFEERSON | 美國 | 二日 | 總統 |
| 寶利雅士 | BONITA ACE | 基隆 | 二日 | 東洋 |
| 台灣鳳凰 | TAIWAN PHOENIX | 美國 | 二日 | 太平 |
| 皇后星 | QUEEN STAR | 釜山 | 二日 | 新興 |
| 力打和路 | NEDER WAAL | 基隆 | 二日 | 渣華 |
| 美國太陽神 | AM.APOLLO | 美國 | 三日 | 美輪 |
| 寶嘉奧吉 | BUNGA ORKID | 歐洲 | 三日 | 萬邦 |
| 古力加 | KUZNICA | 歐洲 | 三日 | 天祥 |
| 海王明珠 | NEPTUNE PEARL | 高雄 | 三日 | 怡和 |
| 七海橋 | SEVEN SEAS BRIDGE | 高雄 | 三日 | 川崎 |
| 依蓮尼士 | ELLINIS | 澳洲 | 三日 | 怡和 |

## 非洲綫

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 星島客 | FINN LEONHARDT | 南非 | 廿五 | 怡和 |
| 士打佛羅里達 | STRAAT FLORIA | 南非 | 廿五 | 渣華 |
| 海鋒 | OCEAN ENTERPRISE | 西南非 | 廿六 | 大三 |
| 蘇地吉 | ZUIDERKBRK | 班加西的黎波里 | 廿七 | 寶隆 |
| 穗高山丸 | HODAKASAN MARU | 東非 | 廿七 | 大三 |
| 海地丸 | HAITI MARU | 西非 | 廿八 | 川崎 |
| 士打荷蘭 | STRAAT HOLLAND | 西非 | 廿八 | 渣華 |
| 士打新加坡 | STRAAT SINGAPORE | 南非 | 廿九 | 渣華 |
| 安華 | ENVOY | 班加西的黎波里 | 廿九 | 華山 |
| 嘉宜 | CHAR YIH | 西非 | 廿九 | 嘉聯 |
| 康和 | CONCORD | 西非 | 廿九 | 新興 |

# 出口船期表

| （船名） | （西名） | （往何埠） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|
| **美洲綫** | | | | |
| 長耀 | EVER SHINE | 紐約 | 廿五 | 利達 |
| 愛挪 | AEGIS MAJESTIC | 加勒比海 | 廿五 | 海運 |
| 東方女神 | EASTERN MUSE | 加勒比海 | 廿五 | 大三 |
| 麥堅利總統 | PRES.MCKINLEY | 加州西北太平洋 | 廿六 | 總統 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 美國西岸 | 廿六 | 山下 |
| 貿易 | SL.TRADE | 美國西岸 | 廿六 | 海陸 |
| 新熱那亞 | ZIM GENOVA | 洛杉磯紐約 | 廿六 | 新興 |
| 天馬蘭 | TAMESLANE | 紐約美國東岸 | 廿七 | 百保利 |
| 威沙比亞 | VISHVA PRAYAS | 加州西北太平洋 | 廿七 | 東亞 |
| 美國自由 | AM.LIBERTY | 加州紐約 | 廿七 | 美輪 |
| 柏羅夫斯基 | KON.PETROVSKY | 加州西北太平洋 | 廿八 | 華林 |
| 士打拿崇 | STAAT NASSAU | 南美洲 | 廿八 | 渣華 |
| 百先得 | PEISANDER | 溫哥華委內瑞拉 | 廿九 | 百保利 |
| 亞華馬士基 | ALVA MAERSK | 加州紐約 | 廿九 | 馬士基 |
| 出口旗 | EXPORT BANNER | 紐約 | 廿九 | 總統 |
| 陽興丸 | YOHKOH MARU | 美國西岸 | 三十 | 川崎 |
| 亦雲 | YEH YUNG | 西雅圖溫哥華 | 三十 | 港郵 |
| 森姆 | SAMUEL CHASE | 新奧爾良紐約 | 一日 | 海運 |
| 蒙大那 | MONTANA | 西雅圖溫哥華 | 一日 | 怡和 |
| 金熊 | GOLDEN BEAR | 加州 | 一日 | 海運 |
| 交易 | SE.EXCHANGE | 美國 | 一日 | 海陸 |
| 愛瑪碧琪 | EMMA BAKKE | 溫哥華 | 二日 | 鐵行 |
| 日本家寶 | JAPAN CAOBO | 加勒比海 | 二日 | 泛洋 |
| 台灣鳳凰 | TAIWAN PHOENIX | 美國西岸 | 二日 | 太平 |
| 寶利雅士 | BONITA ACE | 美國西岸 | 二日 | 山下 |
| 東方統帥 | ORT.COMMANDER | 加州紐約 | 三日 | 港郵 |
| 積佛遜總統 | PRES.JEFFERSON | 加州西北太平洋 | 三日 | 總統 |
| 力打和路 | NEDER WAAL | 墨西哥灣 | 三日 | 渣華 |
| 美國太陽神 | AM.APOLLO | 加州紐約 | 四日 | 美輪 |
| 大家泰 | TAGAYTAY | 紐約美國東岸 | 五日 | 百保利 |
| | EVER VALIANT | 紐約美國 | 五日 | 利達 |
| **歐洲綫** | | | | |
| 萬壽山丸 | MANJUSAN MARU | 地中海 | 廿五 | 大三 |
| 威士達吉 | WESTERKERK | 里斯本 | 廿七 | 寶隆 |
| 高力勤 | KORRIGAN | 鹿特丹哥德堡 | 廿七 | 寶隆 |
| 茱莉達 | JURATA | 漢堡鹿特丹 | 廿七 | 天祥 |
| 格蓮利安 | GLENLYON | 里斯本 | 廿八 | 太古 |
| 派卓高基 | PIONER CHUKOTKI | 漢堡倫敦 | 廿九 | 華林 |
| 雲絲騎士 | CHEVALIER ROSE | 漢堡不來梅 | 三十 | 沙啫 |
| 博多丸 | HAKATA MARU | 熱那亞 | 三十 | 日郵 |
| 愛登堡城 | CITY OF EDINBURGH | 漢堡不來梅 | 一日 | 邊行 |
| 山打好仙 | SANDER HAUSEN | 漢堡鹿特丹 | 二日 | 東亞 |
| 七海橋 | SEVEN SEAS BRIDGE | 漢堡利夏化 | 三日 | 川崎 |
| 寶嘉奧吉 | BUNGA ORKID | 利夏化鹿特丹漢堡 | 四日 | 萬邦 |
| 派史拉基 | PIONER SLAVYANKI | 漢堡倫敦 | 六日 | 華林 |
| 茱蘭地亞 | JUTLANDIA | 鹿特丹哥德堡 | 七日 | 寶隆 |
| 門羅總統 | PRES MOUROE | 熱那亞馬賽 | 八日 | 總統 |
| 寶根福祖 | BERGENSTFJORD | 漢堡利夏化 | 八日 | 仕嘉 |
| 邊柯達 | BENALDER | 漢堡不來梅 | 九日 | 邊行 |
| 利邦力加 | NIPPONICA | 巴莊諾那馬賽 | 十日 | 天祥 |
| 東方貿長 | ORT CHIEF | 漢堡鹿特丹 | 十一 | 港郵 |
| **澳洲綫** | | | | |
| 瑪嘉碧琪 | MARTHA BAKKE | 弗里曼特爾 | 廿五 | 鐵行 |
| 香島貨櫃 | ISLAND CONTAINER | 澳洲 | 廿六 | 香島 |
| 翠雲 | TSUI YUNG | 澳洲 | 廿六 | 港郵 |
| 愛華樂 | ADVARA | 澳洲 | 廿七 | 福來 |
| | CAP.DES PINS | 新畿內亞 | 廿八 | 中央 |
| 安輝 | ASIAN RENOWN | 澳洲 | 一日 | 太古 |
| 廣東 | KWANGTUNG | 新畿內亞斐濟 | 三日 | 太平 |
| 依蓮尼士 | ELLINIS | 澳洲 | 五日 | 怡和 |
| 加美利士 | CAMELIA | 澳洲 | 五日 | 新興 |
| 珍珠島 | PEARL ISLAND | 澳洲 | 七日 | 香島 |
| **印·巴·中東綫** | | | | |
| 明信 | MING SHIN | 科威特 | 廿五 | 明仁 |
| 亞洲 | LUK CHAU | 波斯灣 | 廿五 | 香島 |
| 依波巴士 | IQBALBAKSH | 卡拉奇 | 廿五 | 太平 |
| 多寶馬士基 | TORBEN MAERSK | 波斯灣 | 廿六 | 馬士基 |
| 愛達 | ALFARAJ | 波斯灣 | 廿六 | 東灣 |
| 渣拿雅耶 | JALAJAYA | 印度 | 廿七 | 天祥 |
| 景星 | STAR ANTARES | 波斯灣 | 廿七 | 福來 |
| 金來 | GOLDEN LION | 達打亞齊巴 | 廿八 | 嘉慶 |
| 漢士古格 | HANS KRUGER | 波斯灣 | 廿八 | 海運 |
| 渣拿美士亞 | JAJAMATSYA | 印度 | 廿八 | 天祥 |
| 諾福克丸 | NORFOLK MARU | 紅海 | 廿九 | 大三 |
| 長運 | EVER LUCKY | 達美科威特 | 廿九 | 利達 |
| 嘉雄 | CHAR HSIUNG | 達打亞齊巴 | 廿九 | 嘉聯 |
| 周至 | IBN MAJID | 波斯灣 | 廿九 | 怡和 |
| 金泰 | GOLDEN TIGER | 杜拜達美 | 三十 | 嘉聯 |
| 光豐 | KWONG FUNG | 波斯灣 | 三十 | 東方 |
| 新熊 | NEW BEAR | 波斯灣 | 三十 | 源源 |
| 明仁投資 | M.R. INVESTMENT | 卡拉奇 | 三十 | 明仁 |
| | KOTH ALAM | 紅海 | 三十 | 太平 |
| 麥斯來 | MAASLLOYD | 波斯灣 | 一日 | 渣華 |
| 連士達 | BENSTAC | 達打 | 三日 | 太古 |
| 愛輝 | FEXL GLORY | 波斯灣 | 三日 | 高洲 |
| 愛輝 | SEA FARER | 波斯灣 | 三日 | 東灣 |
| 利都 | LINDO | 底布吉依力 | 三日 | 新興 |
| 阿拉斯加 | UNION ALASKA | 達美都化 | 四日 | 海國 |
| 南三角洲 | DELTA SUD | 波斯灣達打 | 五日 | 東方 |
| 星加坡島 | SINGAPORE ISLAND | 波斯灣 | 六日 | 香島 |
| 美利怡美利 | MAKEVERETT | 吉大港仰光 | 六日 | 福來 |
| 根乃治丸 | KANEOKA MARU | 波斯灣 | 七日 | 東方 |
| 安瑪古格 | ANNE MARIE KRUGER | 波斯灣 | 八日 | 海運 |
| 馬斯鈴 | MARS BELL | 吉大港仰光 | 八日 | 日郵 |
| 鐵達 | TRSAT | 亞歷山大塞得港 | 八日 | 邊行 |
| 亞非利加 | UNION AFRICA | 達打 | 十一 | 海國 |
| 二見丸 | FUTAMI MARU | 伊斯坦堡 | 十一 | 日郵 |
| 大華達 | TOWADA | 波斯灣 | 十一 | 百保利 |
| 青衣島 | TSING YI ISLAND | 紅海 | 十二 | 香島 |
| 茨城丸 | IBARAKI MARU | 紅海 | 十三 | 日郵 |
| 加爾敦 | IBK KHALDOON | 波斯灣 | 十三 | 怡和 |
| 海誠 | OCEAN FAITH | 波斯灣 | 十三 | 山下 |
| **東南亞綫** | | | | |
| 大鵬山 | TAILUNGSHAN | 曼谷 | 廿五 | 順昌 |
| 東美 | EASTERN MINICON | 馬尼拉 | 廿五 | 東源 |
| 井里汶丸 | TJIREBON MARU | 新加坡泗水 | 廿五 | 中海 |
| 詩美 | SIMAN | 納閩古晉 | 廿六 | 東安 |
| 力山二號 | LAKSANA 2 | 新加坡巴生 | 廿七 | 東洋 |
| 美景 | AMERICAN MIST | 馬尼拉 | 廿七 | 美輪 |
| 海榮 | HIGH GLORY | 曼谷 | 廿七 | 海通 |
| 友山特麗三號 | NUSATANRA 3 | 新加坡巴生 | 廿六 | 鋪源 |
| 順興 | CRYSTAL STAR | 馬尼拉 | 廿七 | 中央 |
| 台豐 | TAI FONG | 新加坡庇能 | 廿七 | 協成 |
| 東星 | EASTERN STAR | 馬尼拉 | 廿七 | 中央 |
| 七洋一號 | OCEAN SEVEN 1 | 新加坡 | 廿七 | 天祥 |
| 大寶石 | TAIPOOSEK | 新加坡庇能 | 廿八 | 順昌 |
| 安浦山丸 | YASUURASAN MARU | 新加坡 | 廿八 | 海聯 |
| 東勇 | EASTERN CLIPPER | 馬尼拉 | 廿八 | 東源 |
| 藍鯊 | BLUE SHARK | 新加坡巴生 | 廿九 | 大源 |
| 大和丸 | YAMATO MARU | 馬尼拉 | 廿九 | 中央 |
| 大統 | TA TONG | 馬尼拉 | 廿九 | 東方 |
| 翡翠 | EMERALD | 新加坡庇能 | 廿九 | 永泰 |
| 美中美 | CHITTIN TANTHUWANI | 曼谷 | 三十 | 振盛行 |
| 東光 | DONG KWANG | 雅加達泗水 | 三十 | 東宇 |
| 平安 | PING ON | 亞庇漢巴那乃 | 三十 | 東安 |
| 奧運皇后 | OLYMPIAN QUEEN | 新加坡 | 三十 | 東洋 |
| 國盛 | BOUNDFUL COUNTRY | 曼谷 | 三十 | 盛華 |
| 多瑪高 | TOMAKO | 印尼 | 三十 | 亞利來 |
| 昌興 | FORTUNE RUNNER | 新加坡 | 一日 | 海聯 |
| 東榮 | EASTERN HONOUR | 新加坡巴生 | 一日 | 天祥 |
| 寶利怡美利 | PABLOEVERETT | 新加坡印尼 | 二日 | 福來 |
| 厚德馬士基 | HULDA MAERSK | 曼谷新加坡 | 二日 | 馬士基 |
| 美高莎勇 | MAY CRUISER | 馬尼拉 | 二日 | 中央 |
| 海寶 | OCEAN BETELGEUSE | 新加坡 | 二日 | 永泰 |
| 亞細加 | ASUKA | 汶萊亞庇 | 三日 | 東方 |
| 第八協和丸 | KYOWA MARU 8 | 新加坡巴生 | 四日 | 協成 |
| 三惠 | SANKEI | 新加坡巴生 | 四日 | 永泰 |
| 金富士丸 | KANEFUJI MARU | 新加坡 | 五日 | 天祥 |
| 銀嶺丸 | GINREI MARU | 新加坡巴生 | 六日 | 協成 |
| 佳洋丸 | KEIYO MARU | 新加坡巴生 | 六日 | 永泰 |
| 第21金力丸 | KINRIKI MARU 21 | 新加坡巴生 | 六日 | 東洋 |
| 美敏 | AMERICAN MING | 新加坡曼谷 | 六日 | 美輪 |
| 美利怡美利 | MAKEVERETT | 曼谷新加坡 | 六日 | 福來 |
| 天馬 | TEMA | 新加坡巴生 | 七日 | 大源 |
| **台灣·日本·釜山綫** | | | | |
| 國盛 | THRIVING COUNTRRY | 那霸 | 廿五 | 盛華 |
| 天華 | HTANTAWYWA | 日本 | 廿五 | 新興 |
| 海強 | HAI CHIANG | 高雄 | 廿五 | 永裕 |
| 美麗星 | MARY STAR | 日本 | 廿五 | 新興 |
| 海國 | HAI KUO | 基隆 | 廿六 | 永裕 |
| 銀星 | SILVER STAR | 釜山 | 廿六 | 新興 |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 廿六 | 東海 |
| 明智 | MING CHIH | 基隆 | 廿六 | 明仁 |
| 金加利 | GUAM CARRIER | 關島 | 廿七 | 怡和 |
| 曼靈一號 | MANO 1 | 釜山 | 廿九 | 港興 |
| 翡翠 | EMERALE | 日本 | 廿九 | 東方 |
| 惠來二號 | HUEI LAI 2 | 基隆 | 三十 | 東海 |
| 陽興丸 | YOHKOH MARU | 高雄日本 | 三十 | 豐利行 |
| 利文怡美利 | RAMONEVERETT | 日本釜山 | 三十 | 福來 |
| 東海六號 | TUNG HAI 6 | 高雄 | 一日 | 東海 |
| 海王 | HAI WANG | 基隆 | 一日 | 永裕 |
| 夏美運 | HERMELIN | 日本 | 二日 | 參利順 |
| 寶利雅士 | BONITA ACE | 日本 | 二日 | 東洋 |

## 今日空郵（星期一）　截郵時間

| | |
|---|---|
| 瑪利安娜島 | 上午十時 |
| 馬來亞、印尼、西澳洲、星加坡、沙巴越、台灣 | 正午十二時 |
| 毛里求斯、馬達加斯加 | 下午一時 |
| 越南 | 下午二時 |
| 西德、奧地利 | 下午三時 |
| 加納、杜拜、科威特、埃及、叙利亞、約旦、阿富汗、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、黎巴嫩、法國、希臘、塞浦路斯、美國東岸、牙買加、墨西哥、蘇里文、阿根廷、哥斯達黎加、肯雅、南非、衛屬東非、扎伊爾共和國、尼日利亞 | 下午四時 |
| 日本、印度、孟加拉、尼泊爾、錫丹、澳洲、紐西蘭、巴浦新幾內亞、法屬波里尼西亞、南韓、夏威夷 | 下午五時 |
| 中南美洲、泰國、寮國、美國西岸、瑪利安娜島、緬甸 | 下午六時 |

## 今日平郵

| | |
|---|---|
| 加拿大、葡萄牙、摩洛哥、直布羅陀、巴基斯坦、拜刁拜、巴連、科威特、伊朗、伊拉克、阿富汗、新加坡、馬來亞、汶萊、沙勞越、斯里蘭卡、越南、肯雅、烏干達、斯塞利斯、以色列、坦桑尼亞 | 下午五時 |

## 明日空郵（星期二）　截郵時間

| | |
|---|---|
| 沙巴、汶萊、伊拉克、台灣、新加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼 | 正午十二時 |
| 菲律賓、巴倫、巴基斯坦、沙地阿拉伯、越南、賀比亞 | 下午二時 |
| 埃塞俄比亞、伊朗、意大利、利比亞、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、葡萄牙、西班牙、以色列、奧地利、瑞士、利比利亞、希臘、盧森堡、塞浦路斯、美國東岸、肯雅、南非、東非、扎伊爾、尼日利亞、也門人民共和國、法國、西德、賀比亞 | 下午三時 |
| 杜拜、科威特、黎巴嫩、埃及、叙利亞、印度、孟加拉、尼泊爾、約旦、南韓、澳洲、法屬波里尼西亞 | 下午五時 |
| 日本、夏威夷、泰國、汶萊、沙巴、加拿大、美國西岸、中南美洲、斐濟、紐西蘭、沖繩 | 下午六時 |

## 紐西蘭航闢新航綫 奧克蘭直達檀香山

### 六月四日開始每週一班航行

（本報訊）紐西蘭航空公司定於本年六月，增闢奧克蘭——那羅東加——檀香山回程航綫，屆時那羅東加將在該公司的航綫網上佔着重要地位。

該公司行政主管歐羅斯表示，由於紐西蘭至谷克羣島間的航務日增，加上那羅東加居民越來越多，故此有必要在紐航的太平洋業務中增此新航綫。

新航綫由六月四日（星期六）開始，每週一班。航機將於當日上午十時由奧克蘭起飛，抵達檀香山的時間為前一天晚上十時四十分（因國際日界航綫關係）。該班機在那羅東加過境時停留一小時。並於星期六由檀香山回程，星期日晚上到達奧克蘭。（銘）

## 美中美月底往曼谷 海德明自日本抵達

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海德（OCEAN ENTERPRISE）號貨輪，自日本等地航來本港，將於明日（廿五）到達，拋碇A號浮泡裝卸貨物，訂翌日（廿六）開航，前往鄰埠，開普敦、馬塔地、杜阿拉、阿巴巴等埠。

振盛行有限公司代理之美中美（CHITTIN TANTHUWANIT）號貨輪，自曼谷等地來港，將於本月廿八日始抵達，旋碇B號浮泡起卸白米、粟米、豆類、雜貨等共一千七百餘噸，逗留至本月三十日始離港，航赴曼谷等地。

福來輪船公司代理之愛華樂（ADVARA）號貨櫃輪，自澳洲等地航來本港，將於明日（廿五）到埗，停泊葵涌四號碼頭上落貨物，訂本月廿七日始離港，航赴碧架、馬尼拉、比利士彬等埠。（子）

## 印度航委商務總監

（本報訊）印度航空公司宣佈委任該公司之商務副總監西堤（MR. I. D. SETHI）為商務總監。

西氏服務印航二十餘年，曾出任關稅經理、商務部策劃經理與商務部市場及營業經理。此外，西氏更為國際航空協會交通委員會會員，太平洋旅遊協會（印度區）行政委員與國旅行社協會（印度區）主席。

（圖為印航新任商務總監西堤）

## 新加坡航東方郵航 邀旅遊界遊東南亞

（本報訊）新加坡航空公司與東方郵輪公司日昨邀請本港十大旅行社代表往遊東南亞，團員將乘搭新加坡航客機往吉隆坡，然後改乘「寶莎陽號」，該輪將經檳城及新加坡，沿途作海上五天遊，被邀請參加的本港旅行社計有：四海包機，香港文娛遊覽有限公司，張德挺威旅運公司，一帆旅行社，康城旅遊有限公司，嘉利旅遊有限公司，怡安旅運貿易有限公司及百福旅遊有限公司，由新加坡航空公司營業代表沈鳳霞領隊。

## 世界最大的貨物空運站

### 八〇年在法蘭克福落成啓用

（本報訊）德國航空公司現已在法蘭克福興建一座世界最大的貨物空運站，預料將於一九八〇年落成，啓用後，可年可處理四十五萬噸貨物。

此貨物空運總站設有一套新式設計的「貨盤哺助運輸系統」，可以同時起卸貨櫃及普通貨盤，此運輸系統並能克服傳統式凝統輸送系統中常見的毛病，能輕易地處理任何包裝體積的貨物。

至於不超過七百公斤重的散裝雜貨包裹，將由綑網負責運送，而輕於三十公斤重的小包裹，前交由輸送帶運送。

在貨物空運站藍圖中的主要部份，包括有分配系統，貨櫃及貨盤存放處，客機貨物輸送系統及儲存間，貨車停泊站，中央輸送帶分配系統，貨盤化地區，貨盤存貨儲放架，小包裹暫存間及行政大樓等。（銘）

## 輪船公司電話

| 公司名稱 | 電話 |
|---|---|
| 大西洋 | 二五二〇〇十 |
| 大阪三井 | 二四〇一七一 |
| 川崎 | 二五六一三一 |
| 太平洋 | 二三七一九一 |
| 太平船務 | 二二六一七四 |
| 太古 | 二四六一九一 |
| 太來 | 二四七七七一 |
| 天祥 | 二四三一九九 |
| 山下新日本 | 二四九六〇〇 |
| 日本郵船 | 二四八〇八一 |
| 中央 | 二二七一九一 |
| 永泰 | 四五八一七五 |
| 協航 | 二三三〇一六 |
| 泛洋 | 二三八〇五一 |
| 利通 | 二三一七四一 |
| 沙啫 | 二二五一四四 |
| 怡和 | 二三八〇一一 |
| 明仁 | 四四五〇六一 |
| 百保利 | 二五三一四一 |
| 東海 | 四五七〇六一 |
| 招商局 | 四四〇五五五 |
| 香港海運 | 二二五〇四六 |
| 高洲 | 四五七一六一 |
| 萬邦 | 二三六〇八一 |
| 美輪 | 二三七〇七一 |
| 海陸 | 二五六一八七 |
| [illegible] | 四五七〇八一 |
| 振成 | 二四九二〇一 |
| 係華 | 二四一一八一 |
| 港郵 | 二四八〇七六 |
| 順昌 | 二四九〇九六 |
| 振盛行 | 四八〇一三六 |
| 華林 | 二二八一三一 |
| 華夏 | 二四二一六一 |
| 旗福 | 四四六一四八 |
| 源源 | 四四二〇〇元 |
| 新興行 | 二五七一一一 |
| 萬邦 | 二五〇一〇一 |
| 學華 | 二三三一五一 |

尚有航訊刊在四張二頁

## 華林航空委任經理

（本報訊）康塔維最近被委為華林航空有限公司經理。該公司乃華林集團的最新聯屬。康君前任意大利航空公司香港區商務部副經理，在意大利航空服務已有十七年之久，來港前曾在意大利及非洲區服務。

（圖為康塔維君）


**港澳飛翼船有限公司**

飛鳳｜飛鷺｜飛翠｜飛燕｜飛鳳｜飛達｜飛騰｜飛鴻｜飛鳴｜飛龍｜飛鵬｜飛麒

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班・

澳門開 由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班・

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：3742

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司

**亞澳快航有限公司**　收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記　碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）

| | | 截貨集運 | 普運 | 開行 |
|---|---|---|---|---|
| 翠雲 | TSUI YUNG | — | — | 4月26日 |
| 安輝 | ASIAN RENOWN | 4月27日 | 4月28日 | 5月1日 |
| 澳洲開發 | AUSTRALIAN EXPLORER | 5月4日 | 5月5日 | 5月8日 |

**紐西蘭快航**　太古・大阪三井・渣華 聯合航綫　收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記

直航：菲濟群島、奧克蘭、威靈頓、列堤頓。

士打金巴輪 STRAAT CUMBERLAND　AUCKLAND ONLY　5月22日截貨　5月26日開行
湖北 HUPEH　LAUTOKA SUVA WELLINGTON & LYTTELTON　5月23日截貨　5月27日開行

**新畿內亞及南太平洋航線**

廣東 KWANGTUNG　JAYAPURA, WEWAK, MADANG, LAE RABAUL PORT MORESBY & NOUMEA.　5月1日收貨　5月2日截貨

BARBER LINES HONG KONG LTD.
**百保利輪船公司**
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十線）
BBS barber blue sea

天馬蘭 TAMERANE　四月廿六日抵港　廿七日開行
大家泰 TAGAYTAY　五月二日抵港　三日開行　往：美國東岸及加拿大多倫多、滿地可。
百先得 PEISANDER　四月廿六日抵港　廿七日開行
寶獅 PERSEUS　五月三十日抵港　卅一日開行　往：溫哥華、西雅圖、德金、馬、砵倫、委內瑞拉。

收貨站：尖沙咀九龍倉14號倉（由五號門入）
電話：3-687585、3-675151（內線345）

天華 M/S HTANTAWYWA　往：橫濱、神戶、大阪。　四月廿五日船泊B1浮泡　廿五日開行
銀星 M·S·SILVER STAR　往：釜山。（兼收貨箱貨）　四月廿四日到港　廿五日開行
愛威 M/S AVA　直往：仰光。　四月廿五日到港　廿六日開行
皇后星 M·S·QUEEN STAR　往：釜山。（兼收貨箱貨）　五月四日到港　式日開行

會所：育一號至三號南華大廈八樓及九樓　電話：五—式五七一一（十線）
新興行船務公司啓

**渣華（香港）有限公司**
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
香港 5-241181　九龍 3-955121　澳門 6463

| 航綫 | 船名 | | 開航日期 | 直航 |
|---|---|---|---|---|
| 南非 | STRAAT FLORIDA | 士打科利達 | 四月廿五日 | 南非毛里求斯 |
| | STRAAT SINGAPORE | 士打新加坡 | 四月廿九日 | 兼收星洲貨 |
| 東非 | BANGGAI | 萬宜 | 五月十三日 | 東非各埠 |
| | STRAAT RIO | 士打里奧 | 六月九日 | 兼收星洲貨 |
| 西非 | STRAAT HOLLAND | 士打荷蘭 | 四月廿八日 | 西非各埠 |
| | STRAAT FRESCO | 士打菲士高 | 五月廿八日 | |
| 拉丁美洲 | STRAAT MAGELHAEN | 士打麥哲倫 | 五月廿三日 | 拉丁美洲各埠 |
| | STRAAT VAN DIEMEN | 士打范地文 | 六月十日 | |
| 南美 | STRAAT NASSAU | 士打拿騷 | 五月五日 | 南美東岸 |
| 加勒比海 | STRAAT NAPIER | 士打利皮雅 | 五月十六日 | 加勒比海 |
| 墨西哥 | NEDER WAAL | 力打和路 | 五月三日 | 墨西哥灣及巴拿馬各埠 |
| | KARAKORUM | 嘉拉歌林 | 五月卅一日 | |
| 中東 | MAAS LLOYD | 麥仕來 | 五月三日 | 杜拜、阿布扎比、巴林、科威特、伊朗、阿曼 |
| | MARNE LLOYD | 馬恩來 | 五月廿八日 | |

**百保利輪船公司**
香港萬邦行十九樓　電話：5-253141。
WILLINE 香港——中東綫
大華達 TOWADA　往：刁拜、達文、哥林沙、賓加沙坡。　五月十九日抵港　廿日開行

# 新界版

## 新界鄉議局訪英代表團飛抵倫敦 獲鄉僑歡迎
### 英國華商總會洗塵．參加中文學校儀式
### 明赴英下議院．參觀會議情形

（本報倫敦長途電話）新界鄉議局訪英代表團一行，已於昨（星期日）晨英國時間八時三十分抵達倫敦，受到當地鄉僑友好熱烈歡迎。香港政府駐倫敦辦事處亦派出代表到機場接待，并協助安排各項酬酢活動。

該團團長張人龍、秘書楊少初、團員鄭錦源、曹彼得、文禮芳、張漢民、中文秘書劉榮等，已定於今日（星期一）下午四時三十分出席英國華商總會中文學校舉行儀式典禮，由香港政府駐英專員祈德尊主持儀式。一行並將於是晚七時三十分出席英國華商總會假座利口福酒樓舉行的洗塵宴會，與各僑領互相交換意見。

據團長張人龍表示：該團已定於廿六日（星期二）上午九時四十分赴英國國會及外交部長商樂僑雜拔比勳爵晤談。同日下午二時三十分，將由前曾訪問新界的英國議員比利安排到下議院旁聽席，參觀會議情形。

## 荃灣舉行交通安全運動 先辦兩項比賽 促進居民認識
### 常識問答繪畫比賽即接受參加

（特訊）荃灣區政府機構及地方團體爲配合市鎮急劇發展，現已決定舉行交通安全運動，并首先舉辦繪畫比賽及交通安全常識問答比賽，以促進居民及學生明瞭此項運動的宗旨。

據新近組成的荃灣交通安全運動委員會主席鄧國斌市鎮主任昨公佈：此兩項比賽均由即日開始接受報名，分小學組，中學組及公開組，凡荃灣區內的中小學及各機構就業人士均可參加。有關細節已訂定如下：

（甲）交通安全常識問答比賽：定於下（五）月十九日下午二時卅分舉行，地點在葵涌佛教善德中學。公開組以個人作單位，中小學組，每校參加人數最多十名（上下午校，作兩單位計）。參加者五月十九日下午二時前到達葵芳邨荃灣德英文中學報到（準備作答之原子筆或墨水筆），試卷到時派發。參加者填寫報名咭二張（一張須於五月七日前寄到下列收件地點；一張準備報到時用）。

（乙）圖畫比賽：以有關交通安全爲題材。公開組每人以一幅爲限，中小學組每校最多五幅爲限（上下午校者作兩單位計）。畫幅尺碼十二吋乘十五吋，八十磅畫紙，顏色用油粉彩、水彩均可。作品背面左下角夾上報名咭。收件地點：（一）荃德英文中學（葵涌）。（二）葵涌康體會（荃灣葵芳邨惠州公學）。（三）荃灣學體會（荃灣青山道信義學校）。（四）荃灣鄰里服務中心（荃灣大河道六號）。（五）荃灣社團聯會（荃灣大河道七號興樓四樓）。（六）荃灣鄉事會（荃灣沙咀道二七七號二樓）。（七）荃灣明愛中心（荃灣城門道）。（八）麥理浩夫人中心（北葵涌和宜合道二二二號）。

報名由即日起開始至五月十日中午前截止。每組設冠、亞、季軍各一，優異獎若干名，均給予銀盾一座及獎狀。評判將由大會聘請教育司署、理民府長官及文教界人士擔任。公布日期定五月廿八日發函通知得獎者，並在華僑日報刊出名單。頒獎于六月十一日下午三時在沙咀道球場舉行。（田）

### 楊永庥梁省德 獲港督頒獎章

聖佐治日童軍大會操（左）港督麥理浩爵士以總領袖身份頒授銀禧紀念獎章予楊永庥接受。（右）港督麥理浩爵士以總領袖身份頒功績獎章予梁省德接受（本報記者攝）

## 大埔六區文協 舉行中學戲劇比賽
### 官紳主持頒獎典禮

（特訊）大埔六區文藝協進會成立爲時雖僅數月，對各項文藝活動推動，不遺餘力，繼粉嶺盛大花卉展覽後，昨該會對戲劇組假鳳溪中學禮堂復舉辦六區內中學戲劇比賽，參加比賽單位計有：王肇枝中學演出：「心聲」，大光中學演出「飛」，基新工業中學演出：「悔與恨」，崇德少年訓練學校演出：「沉痛」，及上水喇沙中學演出：「賭風之下」等五校。由該會敦請本港戲劇界權威李援華，莫紐蘭，殷巧兒三位擔任評判，比賽結果：最佳導演：鄭炳拍（少年學校之沉淪）。劇本創作：姚玉麟（基新工業中學之悔與恨），最佳男主角：黃蒲文（基新），最佳女主角：羅春英（大光），演出冠軍：基新，季軍：少年營校，亞軍：大光。

在評判員李援華講述評判結果後，隨即由石湖墟兩會理事長張繼主持頒獎，該會主席黃國瀾琛致謝，會長岳士穩理民府分向各評判員致送紀念品及由該會副主席張裕仁、羅滋祥、唐漢良，分別致送紀念旗。此次戲劇比賽後台工作由警務處警察總部警民關係組之少年警訊組擔任，充份表現警民之密切關係。比賽由下午六時開始，至九時結束，到場參觀嘉賓及各校員生一千二百餘人，座無虛席，情況熱鬧。

大埔六區文藝會戲劇比賽冠軍「悔與恨」演出時之情形。

## 荃灣舞蹈比賽兩晚完成 四十六隊競爭劇烈
### 共十一組水準良好參觀人士亦衆
### 市鎮主任鄧國斌蕭寶珍分主頒獎

（特訊）「一九七七年荃灣區舞蹈比賽」已於廿二及廿三兩晚假座荃灣官立中學禮堂舉行，四十六隊比賽隊伍競爭劇烈，表演異常精采。兩晚前往觀看比賽的觀衆共達一千二百多人，座無虛設，情況熱鬧，證明該區亦不乏愛好舞蹈藝術的人士。

該舞蹈比賽係由荃灣舞蹈促進委員會及政府康樂體育事務處聯合主辦，比賽分爲幼稚園東方舞組、幼稚園土風舞組、初小東方舞組、高小東方舞組、高小土風舞組、初小土風舞組、公開土風舞組、現代舞組、中學東方舞組及公開東方舞組共十一組進行。

兩晚比賽之前分別由荃灣舞蹈促進委員會主席陳冠成及荃灣康樂體育事務主任周啓明致詞，而大會亦邀請荃灣市鎮主任蕭寶珍及荃灣市鎮主任鄧國斌分別爲首次兩晚頒贈紀念旗。

擔任兩晚比賽的評判皆爲舞蹈界知名人士，他們是陳寶珠、鄧曼妮、郭世毅、劉京明、鄭雲正、張兵、劉佩璇及黃揚子溪等。

據荃灣舞蹈促進委員會主席陳冠成表示：該比賽的特點是不分名次，各參賽隊伍的表現只要能達到大會要求的水準，大會便會頒贈優異或優良獎，成績由七十五分至八十四分的隊伍將獲優良獎；而八十五分或以上的隊伍將獲優異獎。除此之外，各參加隊伍亦可獲得紀念旗乙面。他又說：今年的比賽水準普遍令人滿意，而以較低年級的表現尤爲出色，希望這些隊伍能再繼續練習精研，使到來年的水準有所突破，更進一步。

兩晚比賽內獲得優異獎的隊伍爲立基幼稚園、香港惠州公學、理工學院小學、基陸上午校、麥錦秋英文書院及關安社。獲得優良獎的隊伍爲福來幼稚園、嘉心幼稚園、林金殿學校、石蔭宏幼下午校、基督活學校、香港惠州公學、陶秀小學、李陳淑紀念學校上午校、雅麗珊社區中心、石蔭小電鑾金會、麥錦秋英文書院、粉嶺青協福來中心、青年舞蹈社、聖瑪加利女書院及關安社等。

該比賽的頒獎典禮及優勝者隊伍表演晚會將於五月七日晚上假座同一地點舉行，大會已請得政府康樂體育事務處康樂總主任梅美雅、荃灣市鎮主任鄧國斌及荃灣文藝康樂協進會主席陳浦芳太平紳士主禮，預料屆時必有一番盛況。

前往參觀該比賽的嘉賓爲陳浦芳太平紳士，何永光，周厚澄，陳流秀，盧恩成，蔡草明，陳典琪，鄒炎芳，趙世光，李蓮權，鄧謝雲瑗，陳威輝，張民表，鄧恆及蘇文等。（敏）

## 荃灣文娛會文化會聯合 提高青年書畫藝術 舉行比賽巡迴展覽
### 專供區內公私中學專科學生參加

（特訊）荃灣文娛促進委員會與荃灣文化促進委員會爲提高區內青少年對書畫藝術的興趣，培養藝術生活及良好品德，現特聯合舉辦一項「荃灣區中學書畫比賽及巡迴展覽」，供區內各公私立中學及工商業專科學校的學生參加。

據荃灣文娛促進委員會主席何潤康等聯合公佈：有關比賽辦法已訂定，由五月一日開始至廿日期間收件，並定于六月份內在荃灣區內巡迴展出，參加不分級別年齡，其組別如下：

（一）書法組：篆、隸、草、楷均可參加（不得臨摹古人碑帖，詩詞文字，以健康向上爲佳，勿歌靡靡之音）。

（二）中國畫組：山水，花卉，鳥獸，虫魚，人物，（請勿抄襲，以能發揮個性，反映現實者爲佳）。

（三）西洋畫：包括水彩畫，廣告彩畫，油畫，炭筆，鉛筆畫。

（四）特別組：A，綜合藝術作品（勞美合一之創作），B，木刻，石膏刻，膠刻。C，實用美術，（工業中學之藝術設計等）。

書畫題材均可自由選擇，但以描寫現實，具有高尚意識，而不作政治或商業宣傳，不傷風化，並非抽象者爲標準。材料不予限制，但須輕便搬運，可以摺叠，不易損壞者。

收件地點：荃灣理民府，荃灣眾安街理民府諮詢處，石籬陶秀小學，葵木樹基理小學，荃灣潮州公學，荃灣官立中學，荃芳惠州公學，全完中學，安柱中學，可風中學。（界）

## 大窩村建天橋 疏導車輛交通
### 如有損失可申請賠償

（特訊）當局現擬計劃在荃灣大窩村附近興建一條橫跨青山道兩旁天橋，以改善該處交通，同時並將大窩村附近之一段青山道，及由青山道至瑞枝角教導所間之一條舊路之路綫，路面闊度及水平予以修改，工務司麥德霖昨就有關上述擬進行之工程發出公告週知。任何人士如有反對該項工程，而申請賠償者必須在申請書中敍明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益及該物業所受影響之情形，此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計，其申請書必須於本年五月十八日或該日之前送達工務司署。

## 青衣發展先遷三村 條件仍待決
### 村民提出戰後屋地要求 鄉會決轉呈理民府

（特訊）由於青衣島大山環海開闢公路及其他各項建設，以配合新市鎮發展，島上之涌尾上村，涌尾下村及老屋村三條村落首要拆遷，有關搬遷條件經官民多次洽商，尚未獲得一致協議，有待繼續商談。

新界鄉議局昨上午舉行常務會議時，對於上述三條鄉村村民對於理民府建議戰後屋地一千三百尺者，換回一間六百五十尺三層高村屋，另補償約四萬五千元之上蓋問題表示異議。他們希望以一間補回兩間爲原則，同時對於舊村屋一間不足一分地者補回一間，並要求建高多兩尺（即廿七尺）。

此外，另補償合理建築材料費。青衣鄉事委員會昨午舉行常務會議時，對上述三村村民所提要求決去函理民府辦理。該會並對於涌尾之墳場由細山伸展至雷灣之界線要求予以確定，以免引起不必要麻煩，同時並通過在一九四一年以前在青衣島居住之僑民，於身故後，有資格埋葬於上述墳場，但必須有戶籍向鄉會提出證明才可。

此外，對於清理街市附近一帶小販阻塞人的問題，爲決通過去函荃灣理民府，市政事務署及小販管理隊，研商解決辦法。

昨日會議由主席鄧元培主持，出席陳天送、王德仁、陳玉麟、鄧元輝、陳志遠等多人。（石）

## 青衣島街坊本週演粵劇
### 小輪延尾班

（特訊）青衣島街坊聯合水陸各界一年一度演戲慶祝天后大帝寶誕，經已重金禮聘由紅伶林家聲，李寶瑩，新海泉，尤聲普，李龍，李鳳等領導新聲劇團演出，一座可容逾三千觀衆之大戲棚，昨已在島上渡海小輪碼頭前蓋搭完成，定於農曆十二晚（四月廿九）開鑼，一連四日五夜上演名劇九套，劇目如下：

十二晚：先演七彩六國大封相，續演龍鳳爭掛帥，十三日演旗開得勝，夜演林沖雪夜上梁山，十四日演火網梵宮十四年，夜演情俠鬧璇宮，十五日（正誕）日演醉天賀壽大送子，夜演搶新娘，夜演戎馬千戈萬里情，十六日演寶劍重揮萬丈紅，夜演碧血寫春秋。

在演戲期內油麻地小輪公司行走青衣—荃灣綫小輪，尾班由青衣開出延長至散場後，方便觀衆於散場後返回荃灣及市區。

十五日（五月二日）爲正誕，是日下午二時假戲棚舉行花炮抽簽，敦請荃灣理民府（發展）白錫謙，荃灣市鎮主任鄧國斌，荃灣副理民府三位長官主持，並於翌日晚上九時主持頒贈錦旗與各紅伶留念。

（特訊）荃灣文娛促進委員會與荃灣文化促進委員會爲提高區內

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

# 香港上海滙豐銀行 德輔道西分行開幕特輯

## 德輔道西新分行今開幕 滙豐主席沙雅主持剪綵

滙豐銀行德輔道西分行今晨啓用，由滙豐銀行主席沙雅主持剪綵儀式。新分行地址是德輔道西四十至五十號，與位於西昌大廈的舊址相距咫尺，而面積約爲舊址的兩倍半。

新分行增設保管箱服務，比舊分行更爲完善，經理韓定國透露，德輔道西分行啓用時有保管箱二千九百個，如果客戶的需求超過此數，保管箱的數目可以增加至五千個。

除了增設保管箱，新分行亦加强電腦服務，該行現有大部IBM 5930型電腦資料輸送器，及兩部電腦資料顯映器，對於往來賬戶的收支賬目，可以在很短的時間內計算清楚，並且在顯映器的螢幕上顯示，減少錯誤，提高工作效率。

新分行有工作人員五十四人，均爲舊分行職員，經理韓定國稱：兩名負責保管箱服務的職員正接受訓練，短期內可以加入服務，屆時德輔道西分行將有工作人員五十六名。

面積一萬二千三百三十二平方呎的德輔道西分行，比舊址多出七千多平方呎，更能應付繁忙的工作。韓定國表示：該地區店舖林立，是重要的商業中心，因此對銀行的需求很大，新分行落成，可以提供更完善的服務，而行內寬廣的環境，令客戶和職員都感到舒適。

新分行設備齊全，提供全面的財務服務，包括個人服務：放款及透支、自動轉賬、海外兌現支票、日夜提款機、本票、往來賬戶、即期匯票、外國貨幣現鈔、禮券、國際存款、匯入匯款、匯款、保管箱、儲蓄賬戶、各種證券、信託服務、繳稅券、有期存款、旅行支票。

商業服務：審核賬項、各種放款、自動轉賬、滙豐公積基金、電腦服務公司、出口押匯服務、外國貨幣往來賬戶、外匯、各項保證、進出口押匯服務、保險、夜間保管箱、貿易及信用資料。

租購及租賃：分期付款、買樓貸款、租賃。信託服務公司財務服務及遠東資料服務等。以上各種服務，由簡單的儲蓄賬戶和往來賬戶，以至複雜的商業貿易和資金市場所需的各項服務，均有所提供。

經理韓定國稱：新址啓用後，可以提供較佳的服務，我的目標是爭取更多客戶，方法是與人作聯繫和接觸。韓氏是英國人，一九五四年開始在東南亞各地爲滙豐銀行服務，曾在星加坡、馬來西亞、印度等國家工作，亦曾在上海及香港服務。

德輔道西分行主要工作人員，除了經理韓定國外，有襄理黃榮錦，來往賬部襄理林喜寶等。分行營業時間：星期一至五，上午九時至下午四時，往來戶口則由上午十時至下午三時半。星期六辦公時間：上午九時至中午十二時，往來戶口則由上午十時，至中午十二時。分行電話號碼爲五──四九八二二一。

## 滙豐銀行公積基金利益多 工商界認識漸深反應良佳

滙豐銀行於一九七五年三月首先推行一種所謂「滙豐銀行公積基金」，是由僱主單獨供款，翌年又創新猷，由僱主與僱員共同供款。目的是籌集一項基金使僱員於退休時能獲得一筆爲數可觀的金額。基金的款項用於投資，由香港上海滙豐銀行保證其按年的增長淨益不少過百份五。

該計劃推行接近兩年，據滙豐高級職員許行賢小姐表示，工商界反應頗如人意，目前已有約二百個客戶，第一家參加此計劃爲一間德國出入口行，當計劃宣布時即表示興趣。目前客戶，可謂種類繁多，有外資的，也有華資的，在規模而言，由僱員二、三十人以至幾百人，甚至有國際性機構。從行業上分類則有出入口商行，運輸業及製造業。工廠以製衣，玩具及紡織較多。飲食業如酒樓也有參加，航空公司也有幾家。一些慈善機構及私家會所亦係客戶。目前每月平均有十家工商機構參加此項公積基金。許小姐認爲成績已不俗，如果這些公積基金觀念及利益將來更廣泛爲人所接納及認識，業務展望是美好的。她更進一步解釋，公司現在有約二百個客戶，並不意味本港只有二百個機構設有公積金制度，事實早於「滙豐公積基金」設立，一些有歷史外資大公司已設有公積基金，其中不少交由香港上海滙豐銀行作信託人。

既然一些公司早已自辦公積基金而「滙豐公積基金」設立又有何不同之處？許小姐謂此公積金設立原意是協助一些規模較小及怕麻煩商號去成立公積制度。譬如一家只有二十餘僱員商店，要設一個公積基金，要通過律師辦理一些煩複契約，做一番會計工作及當職員離退應得數額，要花一些人力去計算，無不花腦筋，處理不當還會虧蝕，如委任銀行爲信託人，這是要收服務費，人數太少，基金數目不大，銀行方面也可能沒有興趣。一些華人東主，雖然有心辦公積基金，但當想到繁雜手續都望而却步，「滙豐公積基金」就是針對這需要而成立。有興趣東主祇要到滙豐有關部門接觸，一切工夫代勞，通常一個月時間就可辦妥手續。以後基金信託管理交給銀行，信託人負責全部管理事宜，包括向僱主及僱員提出每年之賬目報告，並有專人代作出投資政策，並保證基金每年於除稅後有不少於百份五複利增長率。據許小姐指出，上年度增長實爲百份七。

「滙豐公積基金」對僱主及僱員都有好處。先說僱主之得益：（一）僱員工作安定，專心一意長期爲公司服務，（二）僱員工作積極，（三）促進勞資關係，（四）減低應繳稅額，僱主的供款可由盈利中扣除，最高可達僱員收入的百份十五（五）毋須操心管理。對僱員的好處亦有如下數點：（一）經濟有保障，（二）退休時可獲得一筆可觀的金額，（三）如由僱主單獨供款的計劃，乃爲僱員提供於退休而獲得實際的利益；（四）紅利，任何一年如投資獲利超過百份之五，於扣除各項費用後，參加雙方供款計劃的僱員除可得到保證的利息外，還可獲紅利，（五）免稅利益，從滙豐公積基金中所支付退休金（包括利息及紅利）均免繳薪俸稅；（六）工作保障，（七）滙豐公積基金保證僱員因不幸死亡或因健康不良而提前退休，可提取全部款項。

信託人並不會向僱主收取管理費用，因爲所有管理費均由滙豐公積金承担，但此種措施絕不會影響保證基金淨值每年最少百分之五的增長。

記者問及有些工廠僱員分長工及散工兩類，散工流動性大，怎樣處理呢？許小姐謂在此情況下，東主可以選取長工參加滙豐公積金。她又說，一些酒樓都採這個辦法，據經驗，兩種公積基金中，以僱主與僱員共同供款最受歡迎，一般員工每月把收入百份五撥作公積金，東主亦出同等款項，有些比較慷慨東主甚至還願意多出一點。

香港上海滙豐銀行德輔道西分行地點適中，交通方便，將爲區內人士提供一般銀行服務。

## 不斷增進服務

香港上海滙豐銀行董事局主席沙雅於本月十五日常年股東大會致詞中對於設立分行曾有下面一段說明：「我們繼續開設了不少分行，反映出了我們能滿足香港居民信賴銀行的習慣。本行在市區及新界共有一百四十五間分行，提供廣泛和不斷增進的服務。」

香港上海滙豐銀行董事局主席沙雅

## 香港上海滙豐銀行簡介

滙豐銀行於一八六五年三月創設於香港，同時在上海設立分行。滙豐銀行是歷史最悠久的英國銀行，仍在泰國、日本、美國、菲律賓、法國及德國繼續營業。

自創設至今一百十一年來，滙豐銀行由一家小型的本地銀行發展成一家居於領導地位的國際銀行，實繳資本達九億五千四百四十二萬八千陸百七十二港元，而集團的資產總值超過五十四億港元。

最初滙豐銀行只集中於經營金融貿易，本地投資及外幣買賣。它大量放款予日本及中國政府，以助其恢復經濟，它亦資助中國建築多條鐵路。二次世界大戰結束後，滙豐銀行除致力帮助香港經濟復甦外，亦開始向外拓展。

加利福尼亞滙豐銀行是它的附屬公司，於一九五五年成立至今在加利福尼亞已有九間分行，關島亦有一間分行。一九五九年滙豐銀行獲得有利銀行的控制權，一九六〇年又獲中東英格蘭銀行的控制權。繼於一九六五年獲得恒生銀行的控股權，因此滙豐集團的分行，已遍佈中東、近東以至遠東各地。

同時滙豐銀行在香港、馬來西亞、新加坡、泰國亦設有租購及財務公司。

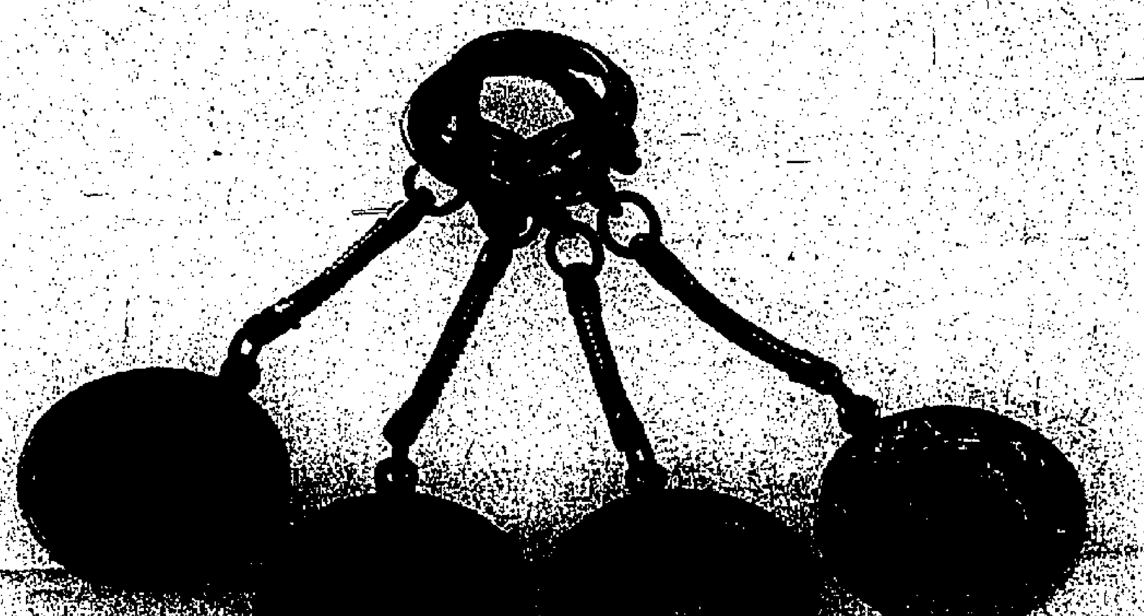

香港上海滙豐銀行
德輔道西分行
開幕誌慶

時興貿易公司
（代理及承裝日本熊平金庫株式會社之保管箱，防盜系統）
香港干諾道中74-77號長安大厦廿二樓
電話：5-457058-6 5-433388-9 5-433359-0
敬賀


## 十二生肖鎖匙扣 製造精美受歡迎

香港上海滙豐銀行於一九七四年開始，每年都向顧客派贈鎖匙扣，每年圖案設計都有所不同。它是以中國農曆十二生肖爲主題，其鑄製十分精美而富有藝術價值。

該套鎖匙扣是以「虎」的肖像開始，依次係「兎」、「龍」及「蛇」。通常是在農曆新年前的兩三個星期派發至各分行，準備贈予有興趣的顧客。這些鎖匙扣大受歡迎，有興趣蒐集這類精品的人士，下次請早留意。



滙豐十二生肖精美鎖匙扣


# 德輔道西分行 遷新址

遷往西環德輔道西40－50號西區中心大厦新址之德輔道西分行今天開幕。

本行除提供全面性銀行業務外，亦辦理自動轉賬、代繳電費、電話費及煤氣費，以及發售禮劵、港幣旅行支票和租賃保管箱。

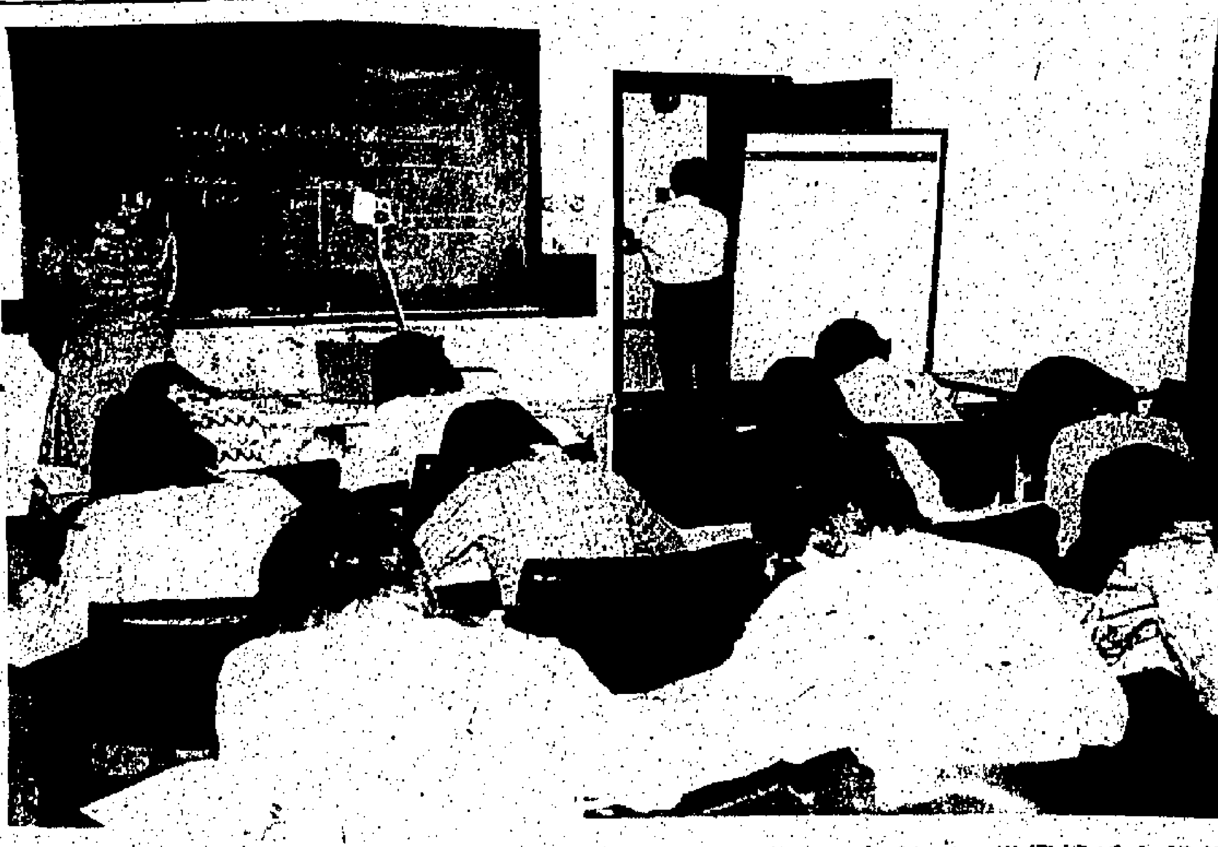
本行並設有特別部門專責處理進出口押滙業務。

滙豐銀行

香港上海滙豐銀行
德輔道西分行
喬遷之喜
呂興合長記銀莊有限公司敬賀

# 香港上海滙豐銀行德輔道西分行開幕特輯

## 配合銀行長期發展　滙豐設有訓練中心



滙豐銀行設有職員訓練中心，圖爲職員上課時之情形。

滙豐銀行訓練發展部是全東南亞最先進的銀行職員訓練中心，該部門成立於一九六九年十一月，七年來不斷擴展，現在金門大廈十四樓及十五樓之校址，設備及裝修費用超過一百萬元。

訓練發展部成立後，滙豐銀行各級職員，由初級文員至高級行政人員，均到該中心受訓。負責訓練工作的導師，大部份是資歷深厚的銀行行政人員，此外，亦有理工學院及大學講師擔任教職。

經過不斷的改進和發展，訓練中心的工作已達國際性，滙豐銀行海外工作人員必須到該中心接受高級行政訓練，而中心的講師亦有到外地擔任訓練工作，爲配合滙豐銀行的長遠發展計劃，訓練發展部正積極工作，每年耗資逾數百萬元。

七年來訓練發展部培養不少銀行工作人員，職員受訓後不但勝任多種類別和程度的工作，而且可以考獲英國銀行協會證書，保證美滿的前途。一九七六年內，有二百六十三名高級行政人員接受訓練，而其他職員則有三千五百九十七人接受訓練，訓練中心的課程是不公開的，除了滙豐及其他四間銀行職員外，其他人士不能夠得到此等訓練。接受訓練的職員，不需支付任何費用，所有費用由銀行方面負担。

訓練中心內有一所模型銀行，設備齊全，與一般銀行分行，除了面積及規模上較小外，並無差異，接受訓練的職員，可以在這所模型銀行內學會一般工作程序。

一個設備齊全的視聽堂，是中心內主要的教學室，與另外六個課室及幾個研討室，組合成爲一頗具規模的校舍。視聽堂有四十七個舒適的座位，可以放映六十米厘電影，幻燈片，卅五米厘電影，閉路電視等。全部建築費包括放影設備費用等逾元十多萬元。

現代銀行不能缺少電腦服務，訓練中心有一所電腦訓練室，接受訓練的職員可以學到足夠日常應用的電腦操作知識，電腦訓練室有七部一BM5930型資料輸送器，而在一星期之前，又增加七部顯映器，每部約值二萬元。

訓練發展部現在有十三個訓練導師和兩個主管訓練導師，他們正在積極訓練各級職員，

訓練中心負責人對該中心有以下的介紹：

所接受課程類別甚多，包括最基本的銀行工作初步課程，高級的分行經理訓練課程，以至更進一步的高級行政人員訓練課程等。訓練課程需要的時間不一，有些只需要兩小時，如有關港幣旅行支票的課程，有些則需要兩星期，如儲蓄及定期存款戶口出納員課程。

除了普通的訓練課程外，亦有特別的訓練課程，適應電腦化工作的課程。通常一件工作轉爲電腦化之前，職員便會接受訓練，以適應該新程序和新工作。

如果銀行的職員有意考取英國銀行協會證書（第一部份及第二部份），他們可以到訓練中心接受特別的準備課程，該中心是世界上唯一有夜班課程以準備職員考取英國銀行協會證書，所有課本均可以由中心之圖書館借到，職員無需花費金錢購買教材。

當一個新的初級職員開始替滙豐服務時，他必須先接受一個爲期兩星期的訓練課程，該課程名爲基本銀行文職工作，課程包括香港銀行集團的歷史，滙豐銀行各主要部門之工作及銀行電腦工作等。

除了以上的理論部份外，亦包括實習部份，使職員能夠真正體驗到銀行工作的情況。實習課程包括在模型銀行接受訓練，學習使用各種計算機的技巧，與及處理現金的方法。

訓練發展中心成立了七年，在中心成立之前，銀行職員多數未曾接受訓練，因此，中心爲該等職員特設一項課程，名爲一般銀行文職工作，爲期四日，專爲已有二至三年工作經驗的銀行職員進修之用。

一般銀行文職工作課程，着重訓練員工的應對和禮貌，亦重視他們的工作經驗，課程除包括基本銀行文職工作的課程，亦包括匯票，海外貿易，財務公司，信託公司，商業公司等，所有合資格晉升爲出納員的職員，必須接受爲期一至九日之訓練課程，而且必須考試合格，才能正式成爲出納員。出納員訓練課程主要是關於來往戶口存款部的工作訓練，如來往戶口之出納訓練，保管訓練，主管訓練，儲蓄戶口之出納訓練，主管訓練等。

出納員課程亦包括在模型銀行接受訓練，對各部門工作程序之認識，電腦資料輸送，電腦報告之閱讀及理解等。

適合初級銀行職員進修的課程，還有以下數種：禮儀及款待課程，爲期二至三日，專爲年青職員而設，使他們能與顧客有良好的關係。第一天課程是個人儀表的研究，由著名的化妝品公司派員主持，之後是簡單的應對訓練，以至詳細的接待技巧及實任之訓練，最後是到模型銀行進行實習。

此外，電腦核數亦是重要的課程，該課程分兩部份，第一部份是爲期一日的基本認識訓練，使職員了解電腦核數的基本過程，第二部份爲期五日半，使職員有眞正體驗電腦核數的工作，待日後能夠勝任此等工作。

對於主管及高級行政人員的訓練：中心有以下的課程：分行經理訓練課程，爲期五日，除了使受訓練者更清楚了解銀行的組織及工作，更着重領袖能力，管理才能，與客戶的關係及溝通等訓練。

總行組長訓練課程，爲期三日，專爲訓練總行存款部組長，初級主管及高級主管訓練課程，爲期三星期或十日不等，專爲訓練本地及海外高級行政人員，課程包括：銀行現金研究，管理學之理論，人際關係，傳播及溝通，公開演說，報告之製作，會計及管理等。

海外職員研討會，約兩星期一次，在傍晚舉行，特爲來港受訓或工作之海外職員而辦，使他們有機會了解香港的情形及與滙豐有關的行業等，此外，亦引導他們了解主管工作的技巧。問題分解及行政決定課程，滙豐已獲得准許，可以教授員工爲期五日之KEPNER-TREGOE APEX 2課程，包括對問題的分析，解決難題之方法，決定如何解決難題，如何作出決定等，有資格教授該課程的兩位導師，可以收授十二至二十名高級行政人員。

財務分解課程，爲期十一日，專爲有十二至二十年工作經驗的高級職員進修之用，該課程現時由中文大學講師J.L. ESPY博士教授，他是美國哈佛大學畢業的工商管理學博士。

爲利便職員考取英國銀行協會證書，中心開辦特別夜班課程，使職員下班後有機會進修，課程包括：基本會計學、基本之法律概論、經濟學、英文、經濟、地理學、與銀行業有關之法律問題、會計學、財務理論及實踐、海外貿易及財務、銀行業務實習。

滙豐的職員除了有機會在中心受訓外，亦可以通過中心的幫助，到海外或本港其他機構進修，以下是滙豐職員曾經進修的其他課程：航業、管理技巧、問題分解及行政決定、經理管理學、高級行政發展等。

## 滙豐銀行全體員工　熱心公益不甘後人

滙豐銀行及其員工對社會公益，向不後人。譬如熱心參加公益金百萬行及積極參與捐血運動。曾經一次過共捐出一萬六千七百一十公分血液給紅十字會。據稱該銀行還可能在未來舉行部門間的捐血比賽。

又愛秩序灣一次火災，慘況嚴重，滙豐銀行則慨捐二十萬元給火災賑濟基金。但每一次捐款也未必與某些災情有關，有時也許是喜事。該行以往是照慣例給第一位在農曆新年出生的嬰兒贈予一千元銀行儲蓄戶口。但龍年竟有五位小寶貝差乎在同一時間在港九及離島出生。這五位幸運「龍嬰」每人獲得一千元外，另在五年內的每一個農曆新年其戶口再逐年加增五百元。

滙豐職員參加公益金「百萬行」，陣容鼎盛。

滙豐銀行職員熱心捐血救人。

## 日夜提款機

滙豐銀行在港首設日夜提款機，顧客只需憑一張塑膠上貼有磁性帶提款咭，再加上一個密碼，他就可以在一日之內任何時間在機前按掣提款一次，額定爲二百元。手續十分簡便，提款後，提款咭會自動還物主。顧客甚感方便，特別是假期長日子，一時需款應急最爲有效。目前日夜提款機共有十部，分別位於中區，天星碼頭（港島及九龍兩邊），官塘裕民坊，熙慎道，北角，尖沙咀，旺角，啓德機場，山頂纜車站。地方選擇是以安全及人衆爲原則。據有關發言人答覆，二百元定額提款在可見的將來不會變更。而且提款機經多年試用，累積經驗，已大有改進，甚少出現毛病云。

## 「銀行經營些什麼業務？」

### 滙豐印備小冊子，歡迎在學或求職同學索閱。

香港上海滙豐銀行對本港經濟促進重要性，固然婦孺皆知，但該銀行對本港教育也作出一定貢獻，除了捐贈獎學金，特約益智節目如「查根問底」外，亦經常出版刊物，介紹銀行業務，使在學及謀職者有所參考。一本叫「銀行經營些什麼業務？」小冊子就是針對這方面而出版。該小冊可免費向任何滙豐銀行分行索取。據說另一類似小冊子亦在編寫中，目的給小學同學閱讀，將會分發各小學，作爲課外讀物。

「銀行經營些什麼業務？」小冊子是用中文書寫，所提供資料十分廣泛及實用。討論範圍包括：賬戶類別，支票使用，自動轉賬，旅行支票，日夜提款機，海外匯款，個人貸款及透支，銀行的電腦，貨幣認識，貿易信貸，及匯率變動等。


CONGRATULATIONS TO
THE HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION
ON THE OPENING OF THEIR NEW
DES VOEUX ROAD WEST BRANCH OFFICE

FROM

(MARBLE CONTRACTOR)
ACCONCI & SONS LIMITED
LOT NO. 4893 SHAUKIWAN ROAD
HONG KONG
TEL 5—247762

香港上海滙豐銀行
德輔道西分行
開幕誌慶

永光電器工程行
香港灣仔太原街62–64號
慶德樓2樓
電話：5–734682
敬賀

香港上海滙豐銀行
德輔道西分行
開幕誌慶

友邦冷氣電機工程公司
九龍，官塘，雲漢街，雲漢樓13號地下
電話：3–449976
UNION AIR CONDITIONING & ELECTRIC ENGINEERING CO.
13 G/F., WAN HON MANSION.
WAN HON ST. KWUN TONG.
KOWLOON.
TEL: 3–449976
敬賀

CONGRATULATIONS TO
THE HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION
ON THE OPENING OF THEIR NEW
DES VOEUX ROAD WEST BRANCH OFFICE

FROM

WILLIAM TONG & COMPANY
GENERAL CONTRACTORS
46 JOHNSTON ROAD, 5TH FLOOR
WANCHAI
HONG KONG
TEL.: 5–274386　5–282938

威廉建築公司
香港灣仔莊士敦道46號6樓
電話：5–274386　5–282938

香港上海滙豐銀行
德輔道西分行
開幕誌慶

CHUBB (HONG KONG) LIMITED
3 OLD BAILEY STREET
HONG KONG
TEL.: 5–262031

集寶（香港）有限公司
香港中環奧卑利街3號
電話：5–262031

敬賀

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—229081內線3號

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

遠道閱戶　請就近向　報販訂閱

彩色華僑　柯式印本　周日出版　隨報附送　不另收費

# 1977中學入學試試題預習專欄

智慧社主編

## 數學科 (廿四)

### 綜合測驗三

1. $3^4 \times 5 - 2^3 \times 3 =$ ?
   A 429　B 381　C 371
   C 357　E 111
   ABCDE 1.□□□□□

2. 2X−15＝X，X＝？
   A 15　B 5　C 0
   D −5　E −15
   ABCDE 2.□□□□□

3. $(\frac{2}{0.2})^2 =$ ?
   A 0.01　B 0.1　C 1
   D 10　E 100
   ABCDE 3.□□□□□

4. 4Y−2Y＝0，Y＝？
   A 2　B 1　C 0.5
   D 0　E −1
   ABCDE 4.□□□□□

5. 998.25×0.04的結果最接近下列那一個數？
   A 400　B 40　C 10
   D 4　E 1
   ABCDE 5.□□□□□

6. $\frac{20+4}{40-4} =$ ?
   A 3+2　B 4+9　C 3+5
   D 6+11　E 2+3
   ABCDE 6.□□□□□

7. 下列那一個數除以5，所得的餘數是3？
   A 175　B 181　C 198
   D 205　E 317
   ABCDE 7.□□□□□

8. 下列那一個數式等於7−11+2？
   A 7−(11+2)　B 2−(11+7)
   C 11−7+2　D 2+(11−7)
   E 7−(11−2)
   ABCDE 8.□□□□□

9. 下列那一對數的L.C.M.是72，而H.C.F.是12？
   A 12，24　B 12，36　C 24，48
   D 24，36　E 24，72
   ABCDE 9.□□□□□

10. 某人先向東行50M，然後向南行50M，再向西行50M，這時，他在出發點的那一方？
    A 東方　B 南方　C 東南方
    D 西方　E 北方
    ABCDE 10.□□□□□

11. 珠子一串共120粒，若第25至29粒是金色的，問金色的珠子佔全串珠子的幾分之幾？
    A $\frac{1}{24}$　B $\frac{1}{20}$　C $\frac{1}{1.5}$
    D $\frac{1}{10}$　E $\frac{9}{20}$
    ABCDE 11.□□□□□

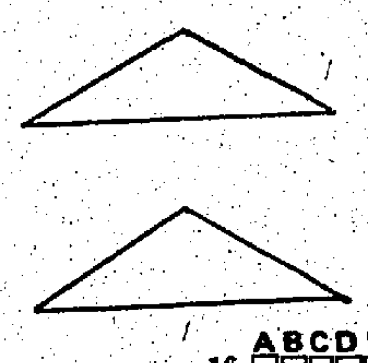
12. 哥哥每月用去25元，弟弟比哥哥少用20%，問他們半年共用去幾元？
    A 30元　B 45元　C 120元
    D 180元　E 270元
    ABCDE 12.□□□□□

13. 甲數是乙數的8倍，丙數是甲數的2倍，丙數：乙數＝？
    A 1:16　B 1:4　C 4:1
    D 8:1　E 16:1
    ABCDE 13.□□□□□

14. 大衣一件，若以200元賣出，賠本20%，今以280元賣出，賺率是多少？
    A 25%　B 20%　C $16\frac{2}{3}$%
    D 15%　E 12%
    ABCDE 14.□□□□□

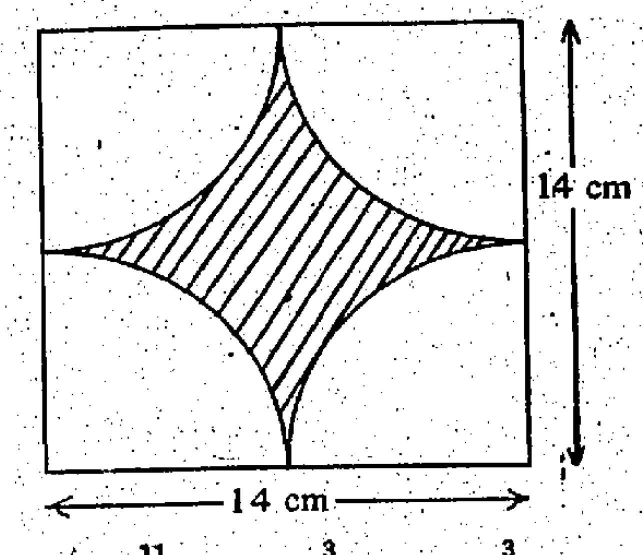
15. 一平角的$\frac{1}{3}$，等於一直角的幾分之幾？
    A $\frac{4}{3}$　B $\frac{3}{4}$　C $\frac{2}{3}$
    D $\frac{1}{2}$　E $\frac{1}{3}$
    ABCDE 15.□□□□□

16. 用下圖的兩個形狀和大小都相同的等腰三角形，可以拼合成甚麼圖形？
    A 長方形
    B 正方形
    C 梯形
    D 菱形
    E 鷂形



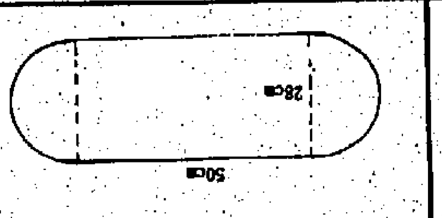
ABCDE 16.□□□□□

17. 下圖有斜線佔全圖的幾分之幾？$(\pi = \frac{22}{7})$



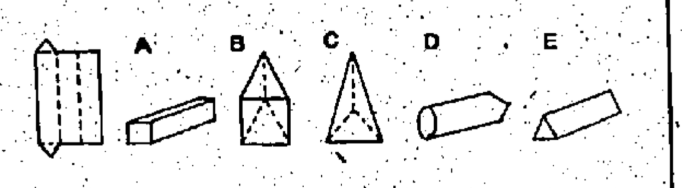

A $\frac{11}{14}$　B $\frac{3}{14}$　C $\frac{3}{11}$
D $\frac{1}{4}$　E $\frac{1}{5}$
ABCDE 17.□□□□□

18. 下圖是由一個長方形及兩個半圓形合拼而成，它的周界是多少？$(\pi = \frac{22}{7})$



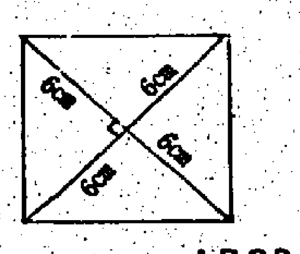

A 244CM
B 188CM
C 144CM
D 138CM
E 100CM
ABCDE 18.□□□□□

19. 若將下左圖剪出摺起，可摺成下面那一個立體？



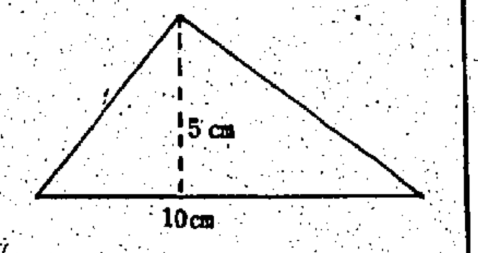

ABCDE 19.□□□□□

20. 求下圖正方形的面積？



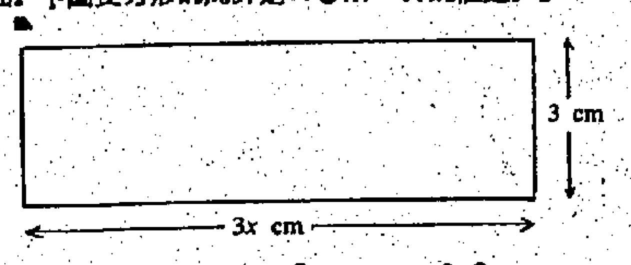

A $156CM^2$
B $145CM^2$
C $120CM^2$
D $72CM^2$
E $36CM^2$
ABCDE 20.□□□□□

21. 與下圖三角形面積相等的正方形，它的周界是多少

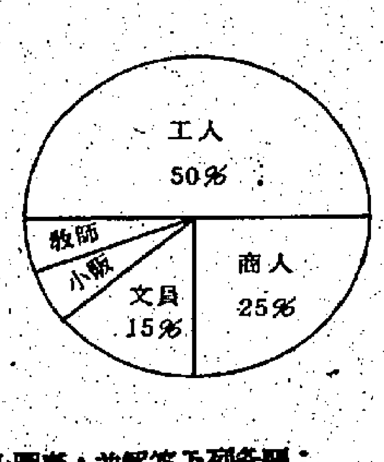



A 5CM
B 10CM
C 20CM
D 25CM
E 50CM
ABCDE 21.□□□□□

22. 下圖長方形的周界是30CM。X的值是多少？




A 4　B 5　C 9
D 10　E 12
ABCDE 22.□□□□□




細閱以上圖表，並解答下列各題：

23. 若商人比文員多80人，則工人的人數是多少？
    A 800人　B 400人　C 320人
    D 200人　E 120人
    ABCDE 23.□□□□□

24. 若教師和小販的人數相等，問教師的人數是多少？
    A 10人　B 20人　C 40人
    D 80人　E 160人
    ABCDE 24.□□□□□

25. 全體人數共多少？
    A 1600人　B 1200人　C 800人
    D 600人　E 400人
    ABCDE 25.□□□□□

**答案**

| | | | |
|---|---|---|---|
| (1)B | (2)A | (3)E | (4)D |
| (5)B | (6)E | (7)C | (8)E |
| (9)D | (10)B | (11)B | (12)E |
| (13)E | (14)E | (15)C | (16)D |
| (17)B | (18)B | (19)E | (20)D |
| (21)C | (22)A | (23)B | (24)C |
| (25)C | | | |

# 康樂家庭

## ・逛公司・ 男仕恩物話領帶

### 流行圖案花與大小方格或巨型花朵 韻姿公司供應幷有皮腰帶和袖口鈕

假如妳要爲妳的愛人，丈夫，甚至妳那可敬可愛的父親大人選購一件禮物時，可能會有無從下手之感。究竟應選擇什麼東西才適合他呢？那件禮品一定要是對方合用的，合意的，還要夠時髦的。

告訴妳吧，領帶，皮腰帶，袖口鈕之類是每一個男人都需要的，所以，妳在這方面選擇一定不會發生問題。七七年的時款領帶，流行的花式設計很是雅麗，大約可分爲兩種類型，一爲古雅的圖案花，設計是四平八穩的小格子，或大方格，但在方格之間卻加上小圓點，半圓，三角，四方之類的圖案，看來很古老，其實是設計人在復古潮中再別出心裁得出新花紋來。另一爲較爲大型的印花，在領帶上印着自然非常的大花朵甚至於流雅的竹枝，飄逸的鋼筆花作構圖。前者的圖案花多爲絲織花紋，後者則爲絲綢印花，所以兩者的氣質則各異，大致而言，這些法國出品的領帶，站在領導潮流，自然是適合時髦的任何年紀男士之用。至於領帶的闊度，時興不闊不窄。

男士們的皮革腰帶，大致上流行一吋半闊度，採用質地優良的皮革製成，腰帶的扣子最爲講究，金質扣子設計美觀，色澤多是黑，深棕，可配襯任何色調的衣服。腰帶以義大利及法國出品爲上品。

袖口鈕的款式是相當新潮設計，多爲不等形。

例如附圖的一批新款男士飾物，乃是中環韻姿公司最近自歐洲的花都及意大利運到，圖中的領帶花式古典大方，是巴黎著名時裝專家庇雅波曼所設計，售價自六十九元五角至一百〇五元不等。法國袖口鈕售價自一百一十五元至一百八十五元不等。皮帶自六十九元元角至一百五十五元。（若）

圖爲韻姿公司的男仕恩物（武攝）

## ・物價在今天・ 絲質花朵盛行 售價殊不廉宜

雖然，人造花是一種靜物，是沒有生命的東西，它的美麗是由人們所創造出來的。人們隨時都可以左右它的存在。所以，它在人們的感受中是不重要的，是可有可無的一種物品，它不如鮮花那麼受人愛數，因爲鮮花是有生命的，在其開得最盛放的時候，往往可令人們感到心曠神怡，而且它噴出的幽香，並不是人工所能藝造的。當有一瓶鮮花在屋中，立即會使整室環境爲之生色不少。故此，任何一種鮮花，尤其是有香氣的鮮花，都是人們最喜愛的。

不過，人造花雖然是一種靜物，但一個居室或在個喜慶的場合中，如果能將一些人造花擱設其中，同樣是可使環境增色的。所以，自從有塑膠花之後，到處都受到歡迎，因爲塑膠花顏色多彩多姿，而且種類繁多，它并不如鮮花要受季候及天氣所限制來生產，故此，隨時都可以製造出各種花給人們選擇配搭，如果大家是具有挿花藝術的，也可以利用塑膠花挿成一瓶姿色生動，吸引力大的花品。故此，塑膠花始終都可保存其地位，但可能由於塑膠花越出產越多之故，因此做成「物多必賤」的害處。大家都知道，物以罕爲貴。所以，今日塑膠花的價格，普遍都很便宜。

雖然，塑膠花並未被人們將其淘汰，但目前却有一種花逐漸在受人所注意，那便是絲質花，這種花並不是今日始發明，它在世已有一段日子，但由於其製造並不簡單，因爲那種機器尚未普遍，花朵都是用人工一手造出，生產速度並不高。所以，最初只是用來做襟頭花，或是禮服上的點綴小花，或者做爲頭花之類。現在似乎已有大量這類花的機器，或者已有人在設廠製造。所以，絲質花再不限於打扮之用，已經普遍生產各種枝花，可給人們用來挿在花瓶或在居室中做裝飾物。不過，這類花會價現在並不便宜，一朵小小的玫瑰花仔也要售一、二元，那些大朵的花要售至五、六元至七、八元，更有些別緻的花朵還售至十一二元一樣。這種花的價格皆視乎該朵花的製造是否簡單或繁雜。所用的材料多少而定價的。當然，絲質和花用材料多的，售價會比較貴。總之，目戴那些使人看來栩栩如生的絲質花朵，如果大家要買一束比較好看的，花一百幾十並不奇也。

## 花布圖案設計得獎 鄭綺虹免費遊巴黎

鄭綺虹僅花了三小時，去完成的六色圖案設計，贏得了本年度「特設色優異設計獎」。該項全港公開性的花布圖案設計比賽，由特色（遠東）有限公司主辦。

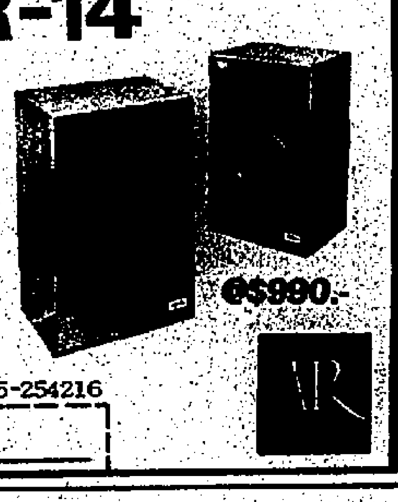
鄭小姐日間在水務局任職文員，晚間在香港理工學院進修服裝獎作課程，她將接受法國航空公司及法國旅遊協會招待往巴黎觀光云。

（圖：鄭綺虹展示其得獎作品，後爲特色公司郭麗文）


## 深受歡迎的揚聲器 AR-14

AR-14採用最新10吋氣墊式低音，最低頻率清晰有力，1300週以上，交由一個最新1吋半球形高中音喇叭負責，於是，中音和高音廣闊擴散，圓滑清晰，頻應 20Hz 至 25Hz。

AR-14可以匹配細瓦擴音機（例如30瓦），另方面，又可配大瓦機（50瓦或以上），售價大衆化！歡迎試音！




總代理：明發行 香港中環萬宜里21-23號地下 電話：5-254261 5-254216

請寄來一份AR-14說明書 □中文 □英文

姓名＿＿＿＿ 地址＿＿＿＿

**香港藝術節協會向所有熱心支持第五屆香港藝術節各項活動之各界人仕，致衷心謝意。藝術節協會對市政局、英國航空公司、香港政府、香港酒店業商會、藝術節贊助人及財政担保人之繼續支持，及香港其他機構及人仕之慷慨捐款和贊助謹表謝忱。**

贊助人
大東電報局
生力啤酒廠有限公司
北極公司
金銀證券交易所
英之傑遠東有限公司
英美烟草(香港)有限公司
恒生銀行
香港上海滙豐銀行
香港邵氏兄弟有限公司
香港電話公司
香港電燈公司
香港德士古有限公司
香港藝術節粵劇組
香港藝術節潮劇組
孖顧利興業有限公司
捷成洋行
荷蘭銀行
渣打銀行
雅頴集
遠東交易所有限公司
詹偉信先生
邊行輪船公司
蘭克施樂有限公司

財政担保人
大東電報局
太古集團

仁孚行
佐治布洛先生

學生票贊助人
牛津大學出版社
天祥洋行
中國冷氣有限公司
白約翰主教
布朗先生
加鋁公司
包大偉公司
何東爵士慈善基金
吳樹熾先生
於仁保險有限公司
怡和有限公司
金門(香港)有限公司
金銀業貿易場
威美頓先生
英皇御准香港賽馬會
美商洋行
美國銀行
美商萬國商業機器公司
香港香島獅子會
香港酒店業商會
香港旅遊協會
香港織殺有限公司
柯達(遠東)有限公司
陶氏化學太平洋有限公司

栢克萊國際銀行
通利琴行
馬登先生
麥哥利先生
雀巢公司
無比石油香港有限公司
馮慶鏘先生
新八集團(香港)有限公司
趙不波醫生
嘉道理夫人
歐白淑靈女士
標準石油(香港)有限公司
標準渣打保險有限公司
謝菲遜先生
覺光法師

捐款達二百元及其他不擬公開姓名之人仕

協助舉辦各項活動之人仕、商號及團體
大會堂經理部
王仁曼小姐
加里邇防衞軍劇團
怡富有限公司
英國航空公司
香港中樂團
香港兒童合唱團

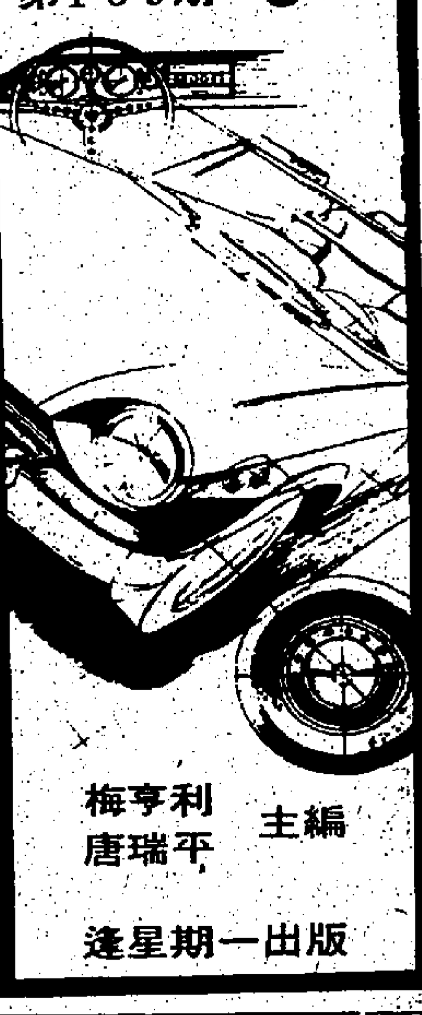
香港芭蕾舞團
香港酒店業商會
香港旅遊協會
香港聖樂團
香港管絃協會
香港藝術中心
通利琴行
國泰航空公司
黃永熙博士
華星娛樂有限公司
紫寶(香港)有限公司
費明儀小姐
蘭克施樂有限公司
關美楓小姐
藝術節婦女迎賓委員會
藝術節開幕禮各項節目表演及工作者

傳播界先進包括報章、雜誌、電視台及廣播電台

(排名依筆劃序)

香港藝術節協會

汽車
第169期
主編　梅亨利　唐瑞平
逢星期一出版



## 介紹「雪鐵龍」GS型小房車
# 充滿法國藝術色彩 設備豪華機械先進

——小陸——

以前記者向本港的愛車人士詳細介紹過「雪鐵龍」CX2400一九七七年的最新款車，該車是「雪鐵龍」車系中最大型者，如今記者特另外介紹一款一九七七年推出之新款車——「雪鐵龍」GS型小房車。

由於GS型車身較細，價錢亦較CX2400爲低，幾乎爲CX型的二分之一，相信更會引起本港中等收入的車迷喜愛。

「雪鐵龍」GS型（改稱爲「先進」）是頗具有創新獨特之個人化汽車對象，該車在七零年時代便會推出汽車市場，但七七年之GS型已作了好幾個部位之改良，不過無論怎樣，GS型那外表充滿法國民族藝術色彩及與衆不同的外型，配合其先進之機械設計，實在是一部名實致勝之理想汽物，儘管「雪鐵龍」GS型的價格在本港與同級之汽車相較，你會覺得稍爲昂貴一些，但其先進的機械設計和精巧豪華的設備，連同「雪鐵龍」在汽車界中傳統優良的聲譽，它實在是一部值得本欄向本港愛好汽車人士推薦的一部小型房車。

七七年之「雪鐵龍」GS型小房車，在外型上有幾處顯眼之改良，首先是車頭部位，原款的GS型，是左右各有一個成菱形的車頭燈，但新款的GS型，卻是左右各有二個圓型的車頭燈。

## 車身側面設計美觀
## 四個巨型咪表一目了然

另外，車頭的空氣進口網狀亦轉變成四條橫列式的條紋狀，舊款GS左右小燈是裝置在車頭前方之左右兩側，但七七年之GS型已不再出現這種設計，改爲裝配在車頭大燈下之部位，而且光量亦已增強。

七七年的雪鐵龍在車身兩側下方加添了一條黑色的條紋，加强對該車側面的美觀感。

新款的GS型車尾燈組合共有四個，但以前的僅得三個。

至於咪錶板方面的改良，亦由六個不同的圓型咪錶縮減爲四個巨型的咪錶，相信此種改良對駕駛人員有助於其了解行車狀況及對咪錶的反應一目了然。

關於引擎容積方面，七七年新款GS型有二種選擇，包括一〇一五CC和一二二〇CC。

「雪鐵龍」GS引擎採用鋁合金製成，其好處在於加强散熱效能。

## GS型車身線條相當典雅，先份現出法國民族藝術色彩。

另一方面引擎體積又加厚而未有增加其重量，因此其製造成本，較一般之汽車引擎爲稍貴。GS型的懸掛系統是採用液壓浮懸自動調整系統。其四個車輪均是碟型制動。

雪鐵龍的車身設計對於空氣阻力的效率甚好。據悉：七七年推出之GS型小房車風洞的試驗，證明其較舊款的DS型減低了百分之二十的阻力。

GS型小房車是一部相當適應本港道路環境的汽車，但它卻較同級之外國小型車更具有氣派和經濟耗油能力。「雪鐵龍」的總數表示：GS型小房車的基本設計，以符合經濟化爲原則，而且其性能具有相當之可靠性。

「雪鐵龍」GS型是由前輪帶動，其引擎容積分別爲一〇一五CC和一二二〇CC，氣冷式引擎較水冷式引擎散熱來得快，同時由於其平臥相對排列的引擎低放關係，因此使到GS型的重心降低，對於該車在高速行駛時之貼地性能大有幫助。

## 避震能力出色
## 引擎聲浪低而且靜
## 車箱寬闊供五人乘坐

軚盤環相當輕巧靈活，設計新穎。其單柱式轉向環，幾乎可用一隻手指便可控制自如，此點與名貴之CX2400型相似。

GS型小房車的避震能力，亦有非常出色的設計，其特有之浮懸系統，可自動調整離地面之距離，方便適應不同道路狀態之駕駛情形。

GS型小房車同樣亦裝配了HYDROP NEUMATIC SUSPENSION SYSTEM 這種優良的均衡載重系統，無論該車的載重狀況如何不平均，或在任何惡劣的路面之下，均可使車廂保持一個永恆之水平狀況，並可使車身載重量平均分配在四個車輪上。

GS型小房車在爭取空間方面之設計相當成功且顯得聰明，車頭前端向前傾斜而呈相當自然，上半身盡量以廣闊之玻璃代替鋼亮，因此造成該車的視野相當寬闊，該車可容納五位成人而綽綽有餘。

七七年GS型的咪表板已較爲簡潔，一個轉速計及速度計，另有註明油量的警示燈，左方有一個標明各種設備的按鈕咪表，已較其舊款顯得方便多了。

據試車報告指出：當每分鐘運轉到一千轉時，車內乘客會不感到引擎已在運行，同時該車引擎在慢轉時之扭力相當低，由於GS型的引擎容積較細，因此其性能表現與快速見稱的跑車型房車相較，自然顯得遜色，其加速力由靜止到六十哩約需時超過十五秒，這對於講求快速行駛的車迷或會感到不夠，但「雪鐵龍」GS型顯然在當初設計上，根本就是以經濟和實用性家庭用車爲主。

## 「雪鐵龍」GS房車規格

車身：四門房車。
車長：十三呎六點二吋。
車闊：五呎四吋。
車高：四呎五點十一吋。
輪距：八呎四點三九吋。
離地距：六點零六吋。
車重：一千九百四十磅。
壓縮比：九比一。
引擎：平臥相對四汽缸，汽缸頂凸輪軸，氣冷式引擎。
馬力：每分鐘五千七百五十轉時產生約六十四馬力。
扭力：每分鐘三千五百轉時約五十四磅呎。
化油器：雙吸筒式。
傳動系統：前輪帶動，四速手動變速箱。
剎車系統：四輪碟型剎掣，雙液壓迴路。
輪胎：145SR15。
最高速度：每小時約九十二哩。
耗油量：每加侖約二十八哩。
迴旋直徑：三十三點五呎。
避震系統：液壓浮懸系統，防滾桿及自動調節高度。
售價：由港幣三萬三千九百五十元起。
代理商：昆和汽車有限公司。

## 豐田「哥朗娜」中型房車
# 經濟省油設備齊全
# 實惠超值馬力强勁

「經濟，實用及超值產品」，短短數字便可使你了解到豐田牌「哥朗娜」中型房車，是一部如何出色的汽車了。

的確，對汽車性能要求特別嚴格的美國消費者雜誌試車報告，對豐田哥朗娜中型房車的性能大讚不已，認爲是同級中最優良的汽車之一。

豐田哥朗娜中型房車是日本豐田車廠出品三款不同類型的汽車之一，高於哥羅拿小型房車一級，換言之，她具有較大的車身和馬力，對於喜愛中型汽車之消費者來說，可謂最適合不過。

「哥朗娜」汽車超卓的地方，是它不僅具有小型車經濟省油的優點，每一加侖幾可行三十哩，而且它的設備相當齊全，兼備了豪華大房車的設備。

除了較同級的汽車具有稍大的車身外，內部設備包括豪華地氈，後側電子防霧玻璃，舒適的座椅，設計漂亮的儀表板，寬闊的視界等等。

「哥朗娜」型汽車的馬力相當强大，一百三十四立方吋的汽缸容積，每小時可達九十五哩，這點亦較同級汽車更爲超出的表現。

令人感到滿意的是，「哥朗娜」汽車的行李箱，亦較同級汽車的寬闊，而且後備呔位置的設計是隱蔽式，不礙美觀。

設有電子感應器的防盜系統，更是「哥朗娜」汽車具有豪華大房車裝備的超值產品之一。

「哥朗娜」型的車廂十分寬闊，是所有日本中級房車的佼佼者，四名彪形大漢坐下最寫意不過，前座位更是異常多出空位，假若消費者打算將前座留爲大人坐，而後座讓小孩子坐的話，那更適當不過，因爲兩個後門均配有自動下鎖器，大可不必擔心在行駛中發生的任何意外事件。

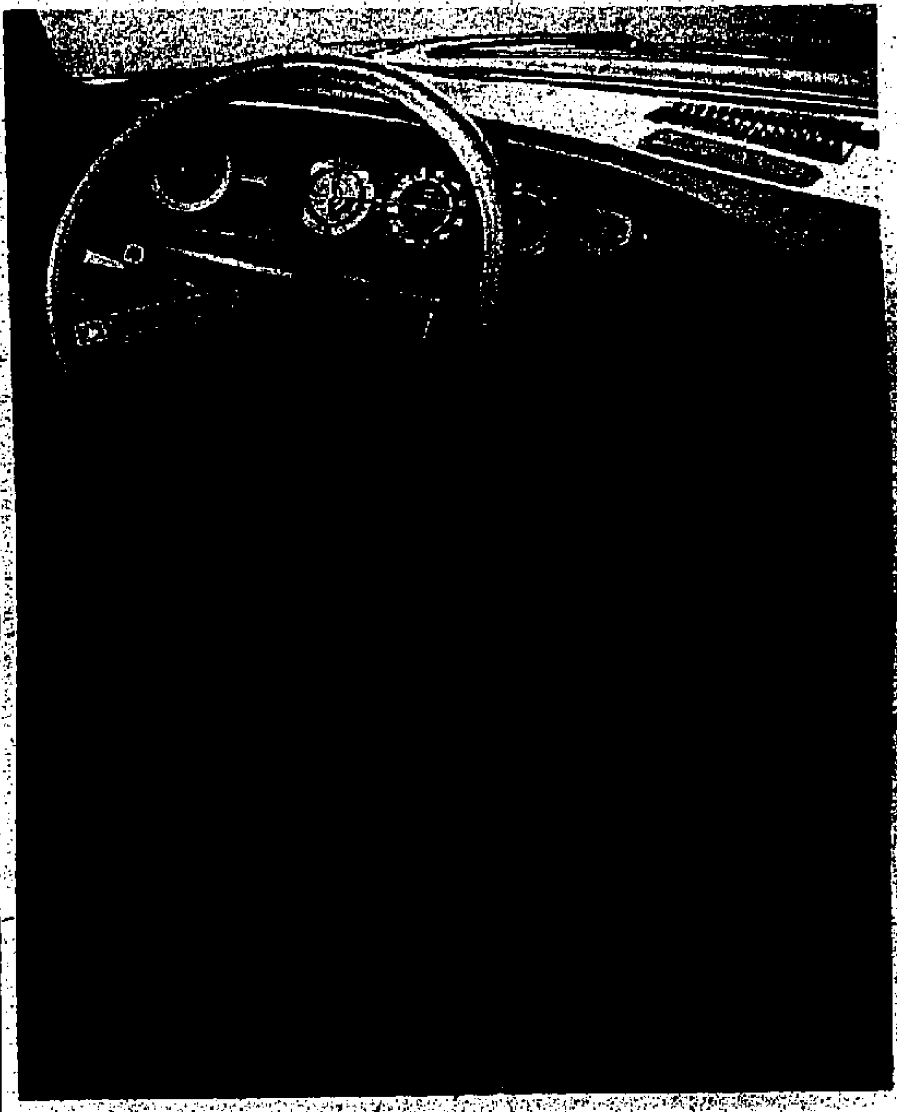
由以上各種可見日本豐田牌「哥朗娜」中型房車，可說是一部令買家心滿意足的汽車，況且它具備了許多超值的豪華設備哩！

「哥朗娜」中型房車之性能。

購買「哥朗娜」汽車，可說是令人感到十分滿意的車，因爲它的反應可謂得心應手，尤其在平滑的路面上，後引擎發出之噪音量幾乎降至聽不到的階段，由此可見其隔音設備設計之精巧。

車身重量的分佈十分均勻，因此在轉彎抹角時，少有傾斜的情形發生，而且防震彈簧發揮了最佳的效能，在凹凸不平的路面並不如想像中顛簸的厲害。

即使在交通繁忙的都市道路中，「哥朗娜」汽車的經濟耗油量亦不會差到那裏去，平均每加侖亦可行走二十五哩以上，這個表現雖然不是一流，但以中型汽車的性能來說已是難得了。



儘管「雪鐵龍」GS型是小房車，但它所擁有之車廂空間，足够容納五位成人，空間相當闊大。

## 英郵電局大量訂購
# 佳士拿小型送貨車

英國佳士拿車廠最近接連獲得英國郵電局的訂單。該廠是於一個星期之內，相繼接到兩張個別價值三百萬鎊與二百五十萬鎊的訂單，向郵電局供應總數共二千四百八十輛「道濟寬敞小貨車」（DODGE SPACEVAN），分別供郵件部與電訊部門。

該批供應電訊部的貨車全屬三門款式，設有佳士拿一七二五CC汽油引擎，四速同步齒合波箱。其他標準設備尚有放射式車輪，電動水撥洗窗器，危險示警燈，遮陽板，防泥板和鐵盤。

此外，尚會裝置郵電部特定的電訊車設備，包括：供放置電訊設備用的架，欄，車頂托架，梯子和警燈。

第二張訂單的一千一百八十五輛小貨車中，有五十五輛會供郵件工程用而漆上紅色，其餘供電訊部使用的一千一百三十輛則漆上黃色。

英國郵電部在九年前開始採用佳士拿出品的小貨車，現時共有一萬四千輛服務全國。

## 哥朗娜房車規格表

車身：四門房車
長度：一百七十三點二吋
寬度：六十三點八吋
高度：五十五點一吋
輪距：九十八點四吋
旋轉直徑：三十一點五呎
輪胎：六〇〇——一三
車重：二千六百四十磅
行李箱面積：九點一立方呎
前座頭部空間：三十五點五吋
前座腿部空間：四十一吋
腰部空間：五十二吋
後座頭部空間：三十三點五吋
後座腿部空間：三十八吋
引擎：直列式汽缸SOHC
最高馬力：每分鐘四千八百轉時產生九十五匹馬力
最高扭力：每分鐘二千八百轉時產生一百二十磅呎扭力
汽缸容積：一百三十四立方吋
壓縮比：八點四比一
化油器：雙筒化油器
分軸比：三點七比一
波箱：五速率
加速表現：零——六十哩時速需一百六十呎距離
油箱：可裝十五點五加侖汽油
平均耗油量：每加侖可行二十五哩以上
價格：約港幣二萬五千元

「雪鐵龍」GS小型房車其儀錶之咪表板，令駕駛人能够一目了然，而獨特設計的軚盤，操作更爲自然，尤其是視野舒暢爲其特色。


# 福士最新產品...
# 油渣兩噸客、貨車
# 及七座電油客車

福士油渣兩噸客、貨車，容量特大，操縱自如，安全可靠；兼備三種切合任何特殊需要的車身設計：底盤支架、貨斗及客貨車廂，配上2.7公升油渣引擎，慳油耐用、效能廣泛。

福士七座電油客車，以客車牌照登記，無需每年驗車，使用方便；車廂寬敞，座位豪華；行駛時舒適穩定，性能超卓。

福士油渣兩噸客、貨車與七座電油客車，貨運量大、精巧靈活，實爲閣下的最佳選擇。

捷成洋行汽車部

香港仔黃竹坑業發街1號思金寶大廈　電話：5-540111
香港銅鑼灣恩平道6A　電話：5-763261
九龍長沙灣道924號　電話：3-714311
九龍新蒲崗大有街35號　電話：3-260285
新界元朗青山公路86號地下　電話：12-763256
澳代理：殷理基洋行　電話：6513

# 新款'77年
# 福特高天娜
## 一部結構精良堅固的汽車

Ford 福特出品 領導潮流

超級豪華型2000c.c.房車
只售港幣29,900元
0～60哩—9.4秒　最高時速—103哩
另有「基亞」型，「跑車」型及旅行車可供選擇，請到本公司各陳列室參觀。

夏巴有限公司　香港藍塘道5-7號 電話：5-743311 • 九龍馬頭圍道163號 電話：3-020111 • 九龍柯士甸道109號 電話：3-665326-7 • 九龍觀塘道370號 電話：3-418366 • 澳門漁翁街42-44號 電話：3173 2854

# 美國能源節省政策與世界經濟展望

## 防止油國暴利與約束浪費為主旨

**儘管此計劃並無特別創新之處，但其主要內容均為整體利益作大前題，比如促進新能源技術發展，緩和油價上漲，都有很大作用，料國會會通過實行。香港雖與美國不同，但石油耗用不斷增加，故能源節約運動也值得推行。**

當石油震動於一九七四年初爆發時，美國也曾實行過節用能源的措施，對汽車行走速度，室內冷氣溫調節等都作出適度的規定，曾獲得若干效果，可是不久又鬆懈下來了。而國會更把尼克遜總統當政時提出的能源方案擱置起來，可是今年初美國的大嚴寒刺激了石油大量需求，而外貿赤字激增，使美國人對能源節約問題又重注起來。剛上任不久的卡特總統，就此問題首先提出設立一個統一權力的能源部，立即引起良好的反應，繼而在今年四月二十日，卡特向國會提出能源計劃。該計劃將強迫美國人民忍受一點痛苦與犧牲，但進度是漸進的與合乎實際需要的。卡特強調說，如果我們不採取積極性的步驟，以保存能源及發展新能源的資源，我們將要嘗一個全國性悲劇的危險。這種互助的努力，與戰爭的精神相同，不同處是它聯合我們的力量去建設，而不是去破壞。

卡特又指出：美國人的能源消費，大大超過其他工業國家的能源消費，我們是世界最浪費的國家，我們消耗的能源，超出了我們的進口量，與其他國家例如德國、日本和瑞典的人相比，大約相同的生活水平上，我們比他們多用一倍的能源。

他表示相信國內所有「特別利益集團」都會攻擊他的計劃中「對他們有直接影響」的部份，但他補充說，沒有人會被要求不公平的負担。他說：有關能源的決定會「考驗美國人民的特性，和總統與國會的治國能力。」

在廣播中，卡特未有詳細說明他於星期三交與國會的計劃，但解釋了他計劃的目標，又闡明了所依據的十項原則。其中的十項原則（一）向耗油量大的汽車徵稅，一九七八年的汽車中以每加侖汽油行駛不到十三英哩者開始抽稅，稅款由四百四十九美元起計，至每加侖行車少於十二點五英哩者，最高收稅為二千四百八十八美元，但最高效率（慳油）的車輛，如一九七八年的汽車中每加侖行走卅九英哩者，可獲退稅四百七十三美元，至一九八二年退稅遞增至四百九十九美元。（二）一九七九年前，除非耗油量受到節制，否則汽油稅將逐步增加，每年每加侖增五美仙，至五十美仙。（三）政府繼續管制石油及天然氣體的價格。（四）一九八〇年前制訂稅收計劃，使國內石油價格逐步到國際市場售價的水平，天然氣體的最高價格亦將平行國內原油價格。（五）將以入息稅優惠或直接退還方式，把稅收歸還公眾，石油稅收將會直接退還給購買家庭取暖用油的用戶。（六）立例下令以石油或天然氣為燃料的工業和電力工業改用煤炭。（七）立例製訂冷氣機、暖爐、熱水器和雪櫃等家庭電器的能量功效標準。（八）實施投資的稅優惠，刺激工業界和家庭保存能源。（九）對裝設太陽能發電系的住戶，實施稅致優惠。（十）修改電力和天然氣收費，以減少用戶以低廉的代價大量耗用熱能，同時鼓勵用戶不要在最多人使用電器的時間耗用電力。

卡特的白宮計劃就可以在一九八五年前每日節約四百萬桶石油，[illegible]

[illegible] 並使生產者不能享到全部石油、天然氣及石油工業和產油國政[illegible]對卡特這個方案的歡迎，但目前計劃乃受到普遍的[illegible]後一個目標[illegible]縮減汽油及燃油工業，放緩並無未來五年至十年內增長。[illegible]表示：卡特的能源計劃沒有多大[illegible]動已有節省燃油的運動，不過當[illegible]去節省，而現時則有所限制[illegible]：這方面所受的刺激並不明顯。[illegible]卡特的能源計劃案，對汽[illegible]部份生意會受影響，而一些[illegible]美國三家最大的汽車製造廠[illegible]主任表示：卡特宣佈此計[illegible]公佈意見。[illegible]了解到能源短缺的嚴重性，但市民不會立刻明白及接受。[illegible]能源計劃實行後，會使通貨膨脹[illegible]五，未來五年內，每年都會[illegible]高級經濟學家胡利也認為：卡[illegible]膨脹，但影響不會太大。他說[illegible]然要重新考慮了。[illegible]銀行董事彼得臣也說：卡特的[illegible]脹，並且未有照顧有關燃油的[illegible]務公司東主則說：雖然大部份人[illegible]計劃打擊汽車業，但他卻認為不會[illegible]已計劃生產小型汽車，以小量[illegible]數，換言之，減少了開支，抵[illegible]

[illegible]工業股宣佈後第二天），紐約股市星期五收市前半小時，星期四下跌[illegible]交易所掛牌的上市股當中，又跌近[illegible]比數，轉弱的超過五比二。部份是由於[illegible]經濟的統最後能源提不穩，以及銀根[illegible]，會促使[illegible]貨幣供應量的突增[illegible]

[illegible]計劃[illegible]美國[illegible]自一九七四年來，石油價格不斷提高，美國是一個最大的把石油輸入國，而國家的邦政府，卻亦不能有再在今後提高石油價格，以致美國的石油輸出國組織就更強大，但其他石油輸出國……如果是世界上其他的石油輸出國組織，更是以致……從而使油價上漲的速度緩慢。

美國卡特總統的能源計劃，能否獲得國會通過，目前仍有分散與互相的利益因素，但卡特的能源計劃是美國財經改革，無法有效實施的痛苦思想之作，雖然這個能源方案並非創新，但基本上，故相信國會會嚴格執行，但總有共通點。另一方面，太過自由的能源問題是美國經濟約束的問題，這個計劃必能為美國帶來約束的作用，從而使石油價格上漲的速度緩慢。

香港的能源節約計劃，亦使人聯想到香港生活程度日高，但市民生活中都很容易的，比如日常的生活，比近年汽油價格不斷在路上購買汽車，卻未有以其他方法解決的能源交通問題。但香港市民可參照卡特的建議，而推行能源的節約，同時在法例上修訂，更是節約，自然對香港的整體經濟增加節約的耗油量，增幅縮減，這對香港經濟自然有益。

（李剛、張錦超一九七七年四月廿三日）

# 國際糖價急升與香港實銷旺季

**國際糖價上升軌道經已形成，問題只是高潮持續多久？港市夏天實銷增旺之下，偏低時間已成過去。**

最近一週來，國際糖價急速上升，倫敦原糖現貨每噸最高價一百五十鎊，比較三月底（每噸一百卅一鎊）上升百分之十四。紐約原糖現貨每磅最高價十一點七五美分，比較三月底（每磅九點三〇美分）上升百分之十九。香港糖價亦受到刺激，台灣特砂每噸升至一千四百六十元，比較三月底上升百分之十三。中國大陸榴花中粗砂每噸升至一千四百一十元，比較三月底上升百分之十一。南韓幼砂每担升至九十一元，比較三月底上升百分之十二點四。

去年是國際糖價自從一九七四年後最低的一年。十二月底倫敦原糖現貨每噸跌至一百一十鎊，紐約原糖現貨每磅跌至七點三五美分。現在倫敦原糖比較去年十二月底回升百分之卅四，紐約原糖比較去年十二月底回升百分之五十。但現在香港糖價與去年十二月底比較，台灣特砂仍比十二月底（每噸一千六百五十元）低百分之十三，中國大陸榴花中粗砂仍比十二月底（每噸一千六百元）低百分之十三點五，南韓幼砂只比十二月底（每担八十四元）回升百分之二。因為今年二月以前，香港市場粗砂糖價格還是比幼砂糖偏高，二月後才逐漸改變。

究竟現在國際糖價的漲升是「實象」抑或「虛象」？世界糖業專家尚未有詳細分析。若從世界食糖生產總量，一九七六至七七年度（七六年九月至七七年八月）估計可達八千八百萬噸的數字來看，仍將比上年度增加六百萬噸，即增加百分之七點三，倘若這一個估計數字不會有較大的修正，到了本生產年度的末期，世界食糖的庫存率將會顯著增加，假定庫存率增加百分之三以上，就被視為生產過剩了。雖然倫敦的糖業專家在今年二月初也曾預測本年度末期世界食糖剩餘量為二百萬噸至三百萬噸，比較去年十二月間的估計剩餘量五百萬噸將會顯著減少半數。這是根據蘇聯向菲律賓購買原糖六十萬〇五千噸，以及中共今年將要增加六十萬噸原糖輸入量而作出新的修正估計剩餘量的數字，使較早時候對國際糖價仍有繼續下跌的恐懼心理改變。但該糖業專家在二月初還認為，糖價要想漲到十至十一美分以上，則有很多阻力，每磅七至八美分的價格至少將會維持到七月的下一季期收成將是價格決定因素。當時紐約糖價每磅仍在九點美分以下，可是到了現在，每磅已超過十一點美分，這是倫敦糖業專家預料所不及的。

上週間，世界的產糖出口國和食糖進口國在日內瓦召開一個「糖價協商」會議，這個會議的召集理由及其背景，是源長而複雜的，但扼要來說，不外是食糖輸出國家和輸入國家都不願意世界糖價一漲便漲得很高，一跌就跌得很低。因為一九七四年世界糖價狂漲與一九七六年世界糖價慘跌，對產糖和用糖兩者的教訓都是同樣慘痛及沉重，因此大家都願意協商尋求對策，希望糖價能夠在合理水平。但涉及價格的利益問題，今回的國際會議相信有很多曲折，似乎不容易迅速達成協議。換言之，國際糖業協定尚難迅速恢復。但鑑於世界糖價最近六個月來已處於極度低潮，食糖生產成本已超過售價，因此，這次日內瓦會議對產糖國家來說是有利的，至少給糖價的向下較寬濶的空間，可作談判的餘地。故在會議的一兩週內，國際糖價已隨風勢而逐步上升。

此次日內瓦會議，輸入國家的代表，當然以美國為首是瞻，但輸出國家則比較散漫，加勒比海區域的古巴和多明尼加，算是輸出國家的有力代表。古巴代表認為合理糖價應該是每磅介於十四點美分至十六點美分之間，但美國則希望糖價在八點美分至十點美分的界限。究竟雙方達成的協議的高價和低價界限是否為二者之間的折中價？現在雖未可知，但最近一週內國際糖價的走勢已邁向每磅十二點美分的執中價，也就是人心所向的目標。

早在本月初，國際食糖買賣已經逐漸活躍了，先是美國、中東、非洲等國家陸續購入，而中國大陸又與古巴和菲律賓宣佈暫停出售食糖。而中國大陸又與古巴簽訂一項十萬噸的購糖合約，多明尼加跟着「看風駛𢃇」，宣稱出售原糖價格每磅不能低過十一點美分。倫敦的糖業經紀立即響應，以每磅十一點二〇美分的價格向多明尼加購入原糖二萬噸。自此之後，國際糖價也就找不到每磅十一點美分以下的實盤了。

值得注視的，國際糖價的上升軌道雖然已經形成，問題是這個高潮能夠歷時多久？而上升的阻力又在那裏？

香港糖價基本上與國際糖價「桴鼓相應」的，但除了受國際糖價影響之外，還受鄰近地區來貨的影響。今年一至三月，國際糖價正在低水平反覆上升，但香港糖價竟然不升而反降，其一是南韓砂糖售給香港商家的期貨排至八月付船，訂價反覆降低，C・I・F・每噸由二百九十五美元降至二百八十五美元。港市價格一月初每担八十四元，三月底每担降至八十元。其二是台灣砂糖加強來港爭銷場，訂價亦隨降低，特砂一月初C・I・F・每噸訂價一千六百廿四港元。其三是中國大陸糖恢復大量來港，榴花中粗砂糖頭盤價格亦不斷下降，一月初每噸一千六百十港元，三月底每噸降至一千二百五十六港元。

四月首二旬內，是香港砂糖價回升的一個階段，台灣砂糖與中國大陸砂糖訂價逐步回升，香港糖價亦受到一定的影響。但台灣特砂售給香港糖商的價格，實在「耐人尋味」。則台灣砂糖售與港商貨交時間似乎不會排得那麼長，故此香港糖商訂購台灣砂糖亦「心裏有數」，訂入後跟着獲利沽出遠期花貨，未敢囤市。所以，上週內香港糖商沽出台灣特砂期貨共達一千噸。

現在香港食糖實銷已進入季節性旺月，銷量將是逐漸增加的。但今後短期內糖價是否仍有繼續上升之勢？倘從世界食糖供求大勢來看，糖價偏低的時間已經過去了。如果本月份開始就是國際糖業會議獲得新的協定，國際糖價將會有穩定的局面出現。香港糖價在今後數月內既不會大跌（關鳳翔。四月廿四日），但亦不會大漲。

# 反常氣象與世界糧情

**今年初世界許多地區均出現反常的天氣，但最近已有改善的跡象，對農作物生長影響不大。去年世界糧食豐收，庫存增厚，對今年的需求有一定的保證。**

近一年來，地球上許多地區都出現了反常氣象的現象，於是，糧食的問題又重新為人們重視。

遇有反常氣象的一年，卻又並不能肯定是一糧食歉收的一年。這一個論斷由去年的情況得到證實，去年曾經有西歐地區的乾旱，日本遭遇到多年僅見的嚴寒，有些其他地區則驟冷反熱，有些地區則洪水泛濫，全球為反常的氣象所擾，但據統計之後，穀物反而有增產的現象，尤其小麥，美國、加拿大、蘇聯及澳洲等主要生產國家均屬豐收，全球產量居然創下四億噸的空前紀錄，玉米等飼料作物產量亦較上一年增加百分之八。這是一種事實，但卻多少帶有點運氣，反常的天氣對農作物的生長是有一定的影響的，當然，這似乎是可以肯定的。但這種影響並不一定是壞的，問題是應當具體地分析，天氣的影響包括將來，它同時過去、現在，以及適應的能力，反常氣象等時間以及收數，所致的地區而不能以收數，都是很大的關係，去年的情況就可以使糧食作物「豐收」的結論，況且，歷史上許多次天災，都有造成農作物失收的事實。

洛克菲勒財團曾經於一九七六年六月在義大利召開「氣象與農業生產」的會議，席上探討各地區年平均溫度在結構上將會落下一度時，情況將會怎樣？北美大體上將會發生向南方移動的推測，作物？而此際千畜地區會引入早熱性的若干品種，以上地區將會為北緯四十五度以上地區，產量又將超出之減少不方地區，所能增產溫度落低之後，就會增加雨量，當收。

今年糧食作物會否受到反常氣象的影響而告歉收，目前是難以斷定的，相信這個答案在近年來反常天氣的現象，如果需要確知其根本的原因或在長期預測的根據方面，似乎是不容易做到的，但近一年來地球上許多地區的氣象，有反常卻是可以肯定的現象。這一點事實上，判斷反常天氣的現象對於人們往往有很大的影響，往往被認為是乾旱的冷害來臨的年頭，如果某一地區預料將會乾旱，卻發生水災，亦常令人無法捉摸。

今年初，美國的大平原低溫，遭遇了寒冷季節延長，小麥生育而降雪多，部份地帶亦有減少的冷害之平原，而地帶密西西比河受北部的寒凍，為農產品運輸受到阻礙，但最近一個地帶消來困難，似乎在同一個小麥地帶，除了低溫所襲及蘇聯一九七二年情況，不同，與一九七二年的降雪量充分，已獲得生長所缺的雨水，影響今年作物的初期，去年西歐出現一度乾旱，今年初天氣已迎接到較好，似乎傳出作物生長的南半球，亦屬良好，但大陸北部的低溫以及最近降雪亦有不少，較今年以前的天氣和去年，足以說明較早時有良好的發展，情況可能會較今年好，但亦有降霜的現象，除了亞洲部份的氣候變化，事實上是其他大多數地區受到了春耕作物的影響，至於北半球作物，今年的天氣如果大致正常，七、八月份天氣的收成如何，總得來說，以作物的估計照了收成正常，不過，同時亦正在規律的工作努力去克服反常天氣所造成的困難，而且人們亦最先以極的努力去克服反常天氣所造成的困難，而且人們亦最先……

世界小麥方面，估計今年世界小麥產量為三億八千萬噸，比上年度減少百分之五，而年度九〇年代以來小麥貿易量約佔世界產量的百分之二十一……世界估計為六點九五億噸，比上年度……

另據國際小麥理事會估計，一九七六至七七年度世界小麥產量為四億零五百萬噸，一九七七至七八年度的產量估計最高達三億九千五百萬噸，而年度期末估計世界小麥部份的產量是十七萬噸，最近有修正。

大米方面，根據美國農業部今年四月份的估計，今年世界米產量三億五千萬噸，比較上年度增加了百分之八，今年度的估計同上年度比增加了一千萬噸。

據美國農業部估計，一九七六至七七年度世界糧食（包括小麥、粗糧、米）產量為十三億噸，比前一個年度增加了百分之五……

[illegible]

# 港日貿易交流將往何處去？

**日本是本港原料及機械的主要供應國，最近日元不斷升報，威脅到本港原料及機械來價跟漲，幸好英鎊及美元兌港幣大幅貶值，英美輸港原料及機械來價降低，對日本貨價有平抑作用，故此日元上漲，日本貨為維持本身銷路，貨價上升幅度其量亦只屬溫和性的。**

香港與日本之間的貿易來往，關係越趨密切，去年雙方貿易的增長率都高過本港輸入，日本相當是本港主要貨物供應地，包括化學、纖維、鋼、塑膠、表、原料材料、電訊器、電器用品、及機器，而本港輸往日本的貨品則以成衣、紡織纖維及珠寶等。

據統計數字顯示：去年自日本輸入本港的貨品總值達九十三億四千八百萬元，比中國大陸輸入本港的貨品總值大七十七億六千一百萬元，還多出十五億八千七百萬元。

去年自日本輸入本港的貨品比例上多出百分之二十二，例如其中以工業用的原料化學和鋼鐵增加最顯著。本港製品輸往日本的貨品總值則只有十四億，比七五年的九億增加百分之五十四。

本港的貿易與日本相依，從日本輸入的原料、機械等，促成了本港工業的發展，對日本的依賴亦較重。[illegible]

日元兌美元的匯率不斷上升，日本貨價已受到影響，日元上升，本港由日本入口的原料、機械價格上漲，在日本本身競爭上及本港市場上，英美貨價相對下降，這使日本貨在港市場的競爭力減弱，日本貨為維持本身銷路，貨價上升的幅度不大。[illegible]

# 配額制度短期內再作修改

**其要點是明確地劃分出口商及廠商定義以杜絕公司及個人不將配額自用而將之出售圖利，雖然修改後的配額制度未必能完全妥善，但我們仍是歡迎工商署能應時制定新法堵塞配額漏洞的。**

現行之紡織品配額制度，基本上不是一個完善的制度，但本港的紡織品出口限額是被動的，這是依據日內瓦紡織品貿易協定而實施配額辦法，在僧多粥少的環境下，配額制度分配可以肯定難以滿足廠商需求，所以目前的配額分配制度是有漏洞。但基本上仍是維持及保護香港的經濟。

據悉：工商署為堵塞配額制度上漏洞，將會在短期內將配額制度作若干修改，據工商署副署長曹廣榮透露，新修改的配額制度將針對「廠商」及「出口商」之分別，對「廠商」及「出口商」制訂明確的定義，以杜絕公司及個人不將配額自用而將之出售圖利。

目前本港紡織品配額是對廠商及出口商作五五的分配。但何謂「廠商」及何謂「出口商」，則迄今仍然無明確的定義，曹氏指出，這使配額制度出現了漏洞。

一些仍然持有配額的廠商，實際上已不再生產成衣或紡織品，他們只是將獲分配得的配額作永久或暫時出讓以圖利。目前，當局大多數的注意力均集中在這方面。

但曹氏指出：事實上，出口商亦有同樣的情況，他們同樣可能破壞配額制度。

由於對廠商及出口商沒有明確的定義，一個已停止生產的廠商照理不應再獲得配額，但他只要輕易的表示他已轉為出口商，則目前仍然可以要求取得配額。

假如一家公司兼具有出口商及廠商兩重身份，它就更可獲百分之一百的配額，而事實上，很多所謂經營出口的公司，只是一張寫字枱及一具電話而已。

雖然一家公司要在下年度中繼續獲得配額，它必需向工商署提交在指定期間內的付貨業務，但據指出：有多種方法可以巧妙地避過上述的問題，而其中一些是違反工商署的規例。

根據目前的配額制度，一家公司用去所持有配額的百分之九十五以上，在下年度可獲得原來全部配額，假如用去百分之五十以上，但少於百分之九十五時，則下年度可獲得的配額與本年度所用去的相同。

曹氏指出：本港配額制度去月曾加以修改，但假如發覺仍有問題，當局會再加檢討。

自一九七四年當美國首先限制紡織品入口時起，本港即設立了配額制度。將至今日，本港共有六千個配額持有者。

談及目前引起廣泛非議的炒賣配額問題，曹氏指出：根本上，現行的配額制度並不完全禁止配額的轉讓，而只是阻止持有性的轉讓配額。

他又指出：目前的制度，其目的亦不是降低配額的轉讓價錢，因為這要由供求而定。

曹氏又指出：儘管很多人提出現行的配額制度使本港失去市場，但事實上，本港去年的配額全部用罄，而且一些項目甚至超過現定的數量。而今年的情況亦相若。

曹氏最後表示：雖然目前的配額制度仍未能達原來的目標，但一個修改後的制度必須賦它有機會作一段時期的考驗。

從曹氏透露的修改配額制度大綱，我們可以了解到「出口商」及「廠商」之間的微妙關係，假如能明確分清它們的關係，相信是有利工商署今後能更有效地控制配額的使用及分配。這方面原則上是顧及到真正從事生產的廠商，所以配額儘管不能完全顧及到出口商及廠商之間的利益，但只要是以保護香港經濟作為大前題的話，工商署對配額作任何修改，基本上我們是歡迎的，因為若以前一些新廠商或出口商所提出的建議，亦有其欠妥善之處。例如：

（一）照合理的拍賣形式進行，則可能使財團將配額壟斷，亦使廠商難以估計生產成本及預算發展方針；事實上，配額拍賣是有時間性，不可能天天均舉行拍賣，結果拍賣制度只是讓紡織工業渴氣而已。

（二）以海外買家信用狀及合約作為申請配額理由亦難以實施，因為這樣亦有一個嚴重的流弊，假如一個外國入口商在本港設立一個辦事處或商行，而開發信用狀或合約給這家商行，這家商行是在香港註冊登記的，工商署是沒有任何理由可以拒絕這家商行的申請，這樣一來，配額豈非大部份便轉落向買家或經手人手上，真正的製造商是不公平的，而且亦是一個甚為危險的方法。

（三）自由申請配額制度更不切實際，因為會導致投機家加入生產，擾亂了紡織行業的發展，原則上，香港所獲得的美國等國配額每年僅得二百萬打，對需求龐大的美國市場來說，簡直是僧多粥少，故此手上有配額，基本上是不愁用不完的，這方面對那些真正從事生產的廠商是不公平的，亦使這些廠商難以預計生產程序及擴展計劃，這個自由申請配額方法只有對工業有百害而無一利。

（四）以實績計算的話，入口商大可乘機在港設廠或開商行，結果他們可以以其生產實績向工商署申請配額，到時本地廠商的所有配額又勢必流入入口商手裏。

既然暫時仍未有完善的配額分配制度，針對出口商及廠商之間的分別，明確劃分彼此間的界限，工商署便更易處理配額問題，減少取巧、投機的機會，也不失是一個良好的方法，但我們仍有若干建議，例如：

（一）今後新設廠的廠商，將不能將製成品輸往有配額限制的地方，這方面可減少新廠商盲目加入生產，形成配額供求緊勢更趨嚴烈。

（二）出口商所擁有的配額不能出讓，因出口商不像廠商，需要有足夠配額維持生產，保持工人的就業，工商署應顧此方法對廠商提供更多的保障及鼓勵，這方面需要補充一點就是出口商轉用不完的配額在指定時間內交回工商署，則工商署可將這些配額照數分配給此類出口商，以示公允。

（三）不過將轉讓後的配額運用率算入轉讓者的運用率中，使轉讓者仍享有配額增長率的優待。

以上三點情形，相信有助平抑將配額作轉讓牟利的行為，亦使工業家不會盲目投資，對分散市場方面是相當的益助的。（麥鈞一九七七年四月二十三日）

# 鐘錶業繼續看好的一年

**今年首兩個月出口貨值較去年同期增約五成，製商接單一般達七、八月，前景看好。不過，有關品質不佳投訴愈來愈多，值得有關業商關注的，預料這類小廠今年內會有大量停業。**

過去兩年來，本港手錶的裝配工業都有良好的增長，而今年仍可獲得一個穩健性的進步，預料今年前景樂觀，但買家愈來愈多有關電子錶品質不佳的投訴，是值得業商所共同關注的。

香港鐘錶的外銷，已在經濟未復甦時期，當有良好的生產記錄，當電子跳字錶投入生產之後，更有「如虎添翼」之勢，許多廠商都增設電子錶生產，造成一種高峰的熱潮情況，較之當年盛極一時的假髮業和近期的計數機，實有過之而不及。電子錶在本港錶業生產的產銷地位上，比重亦愈來愈見增加，相信目前佔總輸出量三成的電子錶，將會與機械錶分庭抗禮。

據統計署資料顯示，今年首兩個月內鐘錶出口貨值共達一億三千三百二十二萬五千餘元，而去年同期則為八千八百三十五萬六千餘元，增加幅度約為百分之五十。其中美國仍是貨銷最大的地區，達三千六百二十萬餘元，去年同期則是二千二百多萬元，瑞士則居第二，今年一月至二月份，運進該國貨值為一千三百五十餘萬元，去年則僅為六百六十多萬元，反映出這鐘錶王國向港購貨已愈來愈是積極，業內人士估計，瑞士可望成為本港鐘錶的主要外銷市場之一。

[illegible]

# 華僑經濟

◁本港一週經濟分析▷

# 銀行不甚歡迎大額存款及其它。

去週間（四月十八日至廿三日）本港經濟情況，以一部分銀行減息後，幾家大銀行對五十萬元以上的大額存款，聲明不付利息，最受注視。工業方面，塑膠花訂單注入大增，但秋冬季成衣新訂單到港仍疏，亦受關注。商場方面，大陸春季交易會貨供減少，也是新的動態。旅遊方面，淡季反旺則是特殊發展。商品方面，食米、食糖、鮮蛋、鮮果、棉紗較有變動。

## 幾家銀行不歡迎大額存款

部分銀行減息後，上週又有幾家大銀行對五十萬元或以上的存款不甚歡迎，這些銀行對大手存款客戶聲明將不給予利息，使一些存戶不得不把存款化整為零分別儲存。雖然銀行對大手存款不給利息，當有其苦衷，但是，對本地客戶來說，未免是不十分公平的，可能使部份存款被迫轉向其他方面發展，如果這些資金流入投機性較重的事業，勢必又加強炒風，受害者自然又是本地的工商業而已。

另一方面，迄至上週為止，本港仍然有若干間華資銀行尚未跟隨英資大銀行將最優惠利息減降，反映這項貸款利息的減降作用不大，同時，有一些銀行界人士相信，最優惠貸息難以在此低水平中維持長久。

## 大陸春交會貨供已肯定減少

中國大陸春季交易會出口商供應量肯定減少，外商在交易會內洽訂商品，因為七至九月交貨的未有大量供應，同時很多品種交貨時間未能確定，出口價亦屬偏高，外商在交易會內希望獲得比較廉宜的產品供應，至是已感失望。

至於供應本港銷售的商品，短供及缺供情況比較去年秋季交易會更為明顯，其中一部分土特產，罐頭，藥材，食油，豆類，花生仁等只及去年同期二成至三成，工業品及工藝品大部分尚未有批售。雖然交易會開幕至今不過七天，但港方繼續收到參加交易會的代表長途電話報告，通知暫時未可將存貨較大量售出。倘若今後三週內，即是交易會閉幕前仍然未有大量貨品批售，本港市場有關貨價將會繼續刺激上升。

## 秋冬季成衣訂單已令人失望

今年秋冬季成衣對北美及西歐付運比去年延遲，去年四月中已經有大量的秋冬季成衣在付運，但現在出運還是很少。夏季成衣付運已經完竣，一般製衣廠已接替製造秋冬季成衣，希望到了五月，大量訂單到港轉多，能否如願？尚待事實發展。

現在本港製衣業平均開工率仍比去年同期低，估計平均開工率只達正常的七成，出口配額較多的大廠，開工率可達八成至八成半，出口配額少或是沒有配額的中、小型廠，開工率則在五成至六成不等。特別是靠大廠分發加工的中、小型廠，因為大廠開工尚且不足，且又很少趕運，故此分發加工的訂單亦很少。

## 棉針織業生產續陷入低潮

現在本港棉針織業生產繼續陷入低潮，比較三個月前平均開工率更低，由於歐美商家新訂單注入不增而反減，很多棉針織廠舊訂單遲遲未有較大量新訂單適時注入接替，倘完成後，開工率平均低過五成，現在平均開工率是去年十一月以來的最低開工率，在去年十一月間，平均開工率還可接近七成，今年一月間，平均開工率已經轉呈降低，但……

## 塑膠花訂單到港激增達一倍

沉寂了一段長時期的塑膠花工業，最近接單量約較去年同期增加一倍，來單增加的主要原因是美國鮮花受天氣影響而減少，加上經過多年來減少訂購塑膠花，令貨底銷疏所致。由於來單激增，業內開工極為繁忙，加班加點趕產，部份廠商將工資提高，以減少工人流動率，同時增聘工人加入生產，以應付海外龐大的訂購量。

塑膠花訂單增加主要來自美國，中東來單亦有增加，美國今年訂購塑膠花恢復激增的原因：是當地天然花卉在年初時受暴風雪影響生產減少，同時最近美國又出現天旱，花卉生長受阻礙，形成今年美國鮮花供應量銳減，刺激塑膠花銷量增加，兼且在過去三年來，美國方面向外訂購塑膠花亦大幅減少，買家紛紛向本港廠商補貨應銷，特別是目前本港的主要競爭對手如台灣所生產的塑膠花手工粗劣，未能迎合美國消費者的需求，加上交貨時間長及失準，導致訂單紛紛流向本港，所以塑膠花工業突然興旺，是有其外在因素影響的。

商廠最後指出：塑膠花工業，令不少同類工廠銷一度一蹶不振的塑膠……

## 酒店已客滿 旅遊業淡季反旺

目前正是旅遊業的淡季，但酒店房間租用率仍然相當高，主要原因是近年間本港已變成東南亞其中一個主要商埠及渡假勝地，各地客商到港的次數增加，前往東南亞各地經商的商人，亦多順道來港遊覽，加上最近大陸舉行春季交易會，吸引不少外商前往參加，他們多取道香港再轉往大陸，故此亦為酒店業帶來一筆可觀的生意，部份是爆棚狀態。有些酒店曾在較早前調整租金，但並未有影響房間的租用率。目前酒店的生意，較去年同期為佳，並預料此種趨勢會持續向好。

據酒店業商透露：……率仍然相當高，主要原因是香港已成為東南亞主要商埠及渡假勝地，各地客商增加到港次數，其次是大陸的春季交易會吸引不少外商前往參加，他們途經香港均稍作逗留，部份經港前往大陸的買家，更預訂房間預備回程時在港逗留。

## 存倉食米超過八萬噸壓力大

上週米市，續呈疲慢。由於大陸米及泰國米運到均轉多，致至本月十二日為止，存倉食米總量竟增至八萬〇八百一十二噸，候寄米則有四千五百〇八噸。由於積壓積增，個別入口商沽出大陸米亦有部分品種暗中降價，致令開盤成交銳減。

目前存倉食米較多，部分入口米商負荷增重，在季節性淡月開始，二、三盤商減少入貨，致令泰國普通大米續降價，雖然每担只降低一元，但由本月初至今，已經降了三元，造成泰國米利潤更薄。

## 國際糖價大漲刺激港市勢升

上週糖市，頗呈暢旺，價格全面上升，粗砂糖每噸比前一週升一百元，幼砂糖每担比前一週升六元。

自從本月中旬開始，國際糖價已作有力上升，但本港糖價初時反應尚慢，踏入本週，反應才轉速。近期內國際糖價走勢是否有較大反覆？尚難預料，不過，港商已訂購的台灣特砂五、六月付船及八、九月付船期貨亦獲利沽出。

上週台灣特砂五至六月付船碼頭交收每噸一千四百四十元，八至九月付船碼頭交收每噸一千四百六十元。大陸棉花中粗砂下週到港碼頭交收每噸一千四百元，五至六月到港碼頭交收每噸一千四百一十元，天津中粗砂六月到港碼頭交收每噸一千四百元。南聯幼砂下週到港碼頭交收每担九十二元，五至六月付船碼頭交收每担九十三元。

## 鮮蛋多到供過於求價續下跌

上週鮮蛋市，續呈疲淡。大陸鷄蛋來量依然大量，外地貨續有運到，但貨量漸趨減少，市情疲滯，售價持續下跌。

上週大陸鷄蛋來量依然充裕，每天到有一萬件左右，除部份入倉外，大多數上市，市場貨源頗為充足，雖然天天前大盤價每千售價跌數十元，但似乎仍未能刺激銷情暢活，主要是由於貨量過多，積水難消，是供過於求之勢。

外地貨近日續有運到，不過已較前顯著減少，特別是數天前大陸貨再降，對外地貨打擊，對外地貨的售價又有新的影響，因此估計今後外地貨將會繼續減少。目前外地貨在港的售價繼續再跌，如南非貨每級調低十元。

## 鮮果銷量增 智利貨大量運到

天氣漸熱，鮮果銷量增加。最近智利鮮果開始大量湧到，據粗略估計，蘋果到有十萬盒左右，數量相當驚人。此外，智利黑提來的量亦有相當。過去，智利鮮果來港應銷甚少，這次為近數年來最大規模的一次，反映本港鮮果市場的競爭，將會日益激烈……

近日本港鮮果市道，各途供源頗為充足，品種繁多。台灣西瓜，智利及紐西蘭蘋果相繼湧到，為較突出者。需求平穩，銷情疲滯，售價局部下降。最近雖然天氣持續炎熱，但市民對鮮果的需求量卻未見顯著增加……

## 大陸藥材供應續減價格上漲

……

上週棉紗市，大勢仍然疲淡……

## 巴紗來港受阻但市弱無反應

……

# 香港紡織業發展趨勢

今年初歐美經歷了一次數十年來最大的寒潮後，一般人對於棉質衣服已產生了好感，重視棉布或堪以禦寒之棉質布料，銷售均告增加。

目前燈芯絨在世界各國包括美日均大行其道，時裝界已部份採用燈芯絨製作衣料，優質燈芯絨製的時裝有逐漸取代牛仔布時裝的趨勢，但用中重磅棉布作為原料依然仍是時裝界之主流。去年有人說O．E牛仔布漸走下坡，須有新品種方能為香港紡織紗廠商有了新的希望，使香港紡織業大行其道，使重磅牛仔布及優質燈芯且找到出路，果然今年紗有新出路。因此生產之優質O．E紗有新出路。

廿年前，日本是世界上主要燈芯絨布的生產及供應國家，十五年前，香港及中國大陸已取代其一部份生產供應地位，十年來台灣亦大量生產燈芯絨，也佔了相當重要的地位，然而香港由於用棉原料及染色技術等遠較台灣為優，香港在生產中等或稍為上等品質的燈芯絨方面具有領先地位。

近年來，香港更在生產優質燈芯絨著領先，部份廠家明生產高級燈芯絨須採用港產優質棉紗，以二吋O．E．作直紗，一大吋AA紗作緯紗以織造最優質之燈芯絨布匹，近且進作進一步改進，採用港產十六吋O．E．作緯紗，使成品在色澤、手感等更勝一籌。品質益求精，則要再加上大規模生產，則香港將成世界燈芯絨主要供應中心。

另方面，香港織布業為求出路均進行設備更新以求出路，茲分述如下：

一、大量採用無投梭機，其優點為節省四十％人工，減少衣布本，及可以織出十四安士以上的牛仔布，在這方面已有十家完成或正在進行更新中，新品種已陸續明產品質交而工織降低。

二、潤封，交品質府綢訂單紛紛來到香港，已感應接不暇，長年有訂單，部份布廠購入瑞士最佳布機以織造灑封高級布匹，採用世界上最優質之本港精梳紗織造，設備費用每台布機八萬至十萬元，但提高生產者效率，所以布廠再行投入巨資者亦不乏人，此理由於銀行利息低，貸款方便所取之利益。

三、改織花色牛仔布，利用最新織機織出格仔牛仔布，格條牛仔布。

四、織造手巾布，雨傘布，雨衣布等高級布匹。（大計）

# 金鈔市道一週分析

**九九金淡，最高八四一．八〇，最低八二三．〇〇，收市八二六．八〇，比較上週同降十二元八角。場內現貨交收七千両，小量轉銷台日，大部為補倉吸入。外匯走勢，加元美鈔電台幣意星里拉升，瑞法郎荷盾馬元披元法郎英鎊穩，日鈔泰銖跌，印盾德馬克菲披索軟，印啤韓元澳鎊企。**

去週本港金鈔市道，大勢稍呈活潑，價格多告穩。九九金內外因素影響，交投不振，做價又告低回跌破八三〇元。美元微升，英鎊企穩，日元亦降。由於英女王登基銀禧週四公假，全週做得四天半開做，外匯西歐金市波動，獲利回拋增加，報益跌破一五〇美元關，尤以加紐期價降幅較大，人心向淡。當國基會拍金後，投機者尚欲施展故技一路捲升，距好景不常，亦因投機者吃飽遠揚低拋。主因大致：（一）南非去月產金共一百八十六萬安士，較二月份增加十四萬安士。同月南非國際貿易順差二千一百餘萬蘭特，二月赤字為一億餘蘭特，顯見金產增加與大量推售有關。（二）美擺脫嚴寒不良影響，首季經濟見穩升，對金市有一定影響。（三）以美國為首之反通脹聯想抬頭，又替金價前途蒙上陰影。南非英美公司黃金部主席丹尼斯、伊甸烈治仍對金價擔心，對投機者對黃金信心不會維持多久，不過為會把任何商品需求嚇走。此間金市人心平衡內外情況，買賣益感慎，雖然受泰谷消息泰國內閣核准取消歷時四年之黃金入口禁令，規定入口總量每年不得少過五萬美元，意味此間出口市場將增添一地，為一有利消息。但以目前歐市頻淡，轉口外銷日合韓尚難復振。同時，新金供應固呈疏減，外銷幾呈靜止，減息後游資者無利可圖，紛將港元轉美元或其他外幣，或轉移股市，頭寸鬆弛，缺乏利好支持，故買賣俱轉疏減。對金市自亦有一定影響。三、五及六日跌共十三元六角，差距低十二元八角，週一升只八角，週二、反映人心虛怯無力扳升。至於主要外幣走勢轉活，歐美元向好，此間銀行減息後，海外熱錢來減，拋售壓力頓降，相反需求轉增，做價扳高。歐英鎊雖受英倫銀行減息影響，市價仍牛皮偏好。日降低重貼現率使日元趨於不跌。此間九九金市疲淡，交易積減，平均每日數量約十一萬両左右，全週四天半總額五十五萬両，比較上週六十萬両，減少五萬両。場內交收七千両，比較上週六千二百両，略多八百両，小量轉銷台日，大部為補倉購進。新金供疏，既得泰國小量運來，已無法配售南韓。歐息最高去七角，最低去二角。全週做價走勢，週一收支價八四〇．四〇，最高週一之八四一．八〇，最低週六之八二五．〇〇，首尾差距低十三元六角；比較上週六收市價八三九．六〇，下跌十二元八角。

附錄歐洲自由金價與加拿大及紐約期價數益如下：倫敦週二報一五一．〇〇，最好週三之一五〇．四五，最淡週五之一四八．一〇，週六為一四九．七〇，首尾差距低一元三角美元，比較上週六之一五一．五〇，下跌一元八角美元。瑞士週二報一五一．五〇，最好週三之一五一．〇〇，最淡週五之一四八．五〇，週六為一五〇．二五，首尾差距低一元二角半美元；比較上週六之一五一．〇〇，下跌七角半美元。巴黎週二報一五三．一四，最好週三之一五二．九四，最淡週五之一五〇．五七，週六為一五〇．七五，首尾差距低二元三角九仙美元，比較上週六之一五三．〇二，下跌二元二角七仙美元。加拿大期價週二報一五一．五〇，最好週三之一五一．八〇，最淡週五之一四八．八〇，週六為一四九．五〇，首尾差距低二美元，比較上週六之一五一．二〇，下跌一元七角美元。紐約期價週二報一五一．五〇，最好週三之一五〇．三〇，最淡週五之一四九．三〇，週六為一四九．四〇，首尾差距低二元一角美元，比較上週六之一五一．九〇，下跌二元五角美元。

主要外幣兌價，普遍穩好，加元美鈔電台幣，意里拉升，瑞士法郎，荷蘭盾馬元披元法郎英鎊穩。日鈔泰銖跌，印尼盾西德馬克菲披索軟，印度啤韓元澳洲鎊企。

英鎊牛皮帶好，倫敦轉讓價週二報一．七一九四，最淡週三之一．七一九〇，最好週五之一．七一八四，首尾差距低一錢美元，比較上週六之一．七一七七，上升七厘美元。紐約告羅士週二報一．七一九六，最好週三之一．七一九四，最淡週五之一．七一九〇，週六為一．七一八四，首尾差距低一錢二厘美元，比較上週六之一．七一八〇，上升四厘美元。現兌週六為八．一二，比較上週六之八．一〇，下跌二仙。

美元穩升，美鈔週一收市價四六三．〇〇，最低週一之四六二．四〇，最高週二之四六三．七〇，週六收市價四三六．七〇，首尾差距高七角；比較上週六收市價四六二．五〇，上升一元二角。美電週一收市價四六四．八〇，最低週一之四六四．二〇，最高週二之四六五．二〇，週六收市價四六四．八五，首尾差距高五仙；比較上週六收市價四六三．八〇，上升一元五角。

此外，加元升二元五角為四四二．五〇，台幣升一元為一二三．〇〇，意里拉升一元為五〇．〇〇，瑞法郎穩一八三．二〇，荷盾一八七．二〇，馬元一八六．三〇，披元一八七．二三，法郎九二．五〇，日鈔跌一元六角為一六六．九〇，泰銖跌一元為二二一．〇〇，印盾軟一〇〇．〇八，德馬克一九四．九〇，菲披索六〇．五〇，印啤企四九〇．〇〇，韓元八七、〇〇，澳鎊五、〇九。

附表一（單位每司両合港幣）

| 日期 | 九九金開市 | 收市 | 最高 | 最低 |
|---|---|---|---|---|
| 十八日 | 八四〇．〇〇 | 八四〇．四〇 | 八四一．八〇 | 八三九．三〇 |
| 十九日 | 八三八．五〇 | 八三五．八〇 | 八三八．五〇 | 八三五．〇〇 |
| 二十日 | 八三七．五〇 | 八三三．二〇 | 八三七．五〇 | 八三三．〇〇 |
| 廿一日 | 公眾假期 | | | |
| 廿二日 | 八三七．〇〇 | 八二七．一〇 | 八三七．六〇 | 八二六．五〇 |
| 廿三日 | 八二六．三〇 | 八二六．八〇 | 八二七．二〇 | 八二五．〇〇 |

附表二（單位每百美元合港幣）

| 日期 | 美鈔最高 | 最低 | 美電最高 | 最低 |
|---|---|---|---|---|
| 十八日 | 四六三．二〇 | 四六二．四〇 | 四六四．八〇 | 四六四．二〇 |
| 十九日 | 四六三．七〇 | 四六三．三〇 | 四六五．二〇 | 四六四．六〇 |
| 二十日 | 四六三．五〇 | 四六三．二〇 | 四六五．一〇 | 四六四．七〇 |
| 廿一日 | 公眾假期 | | | |
| 廿二日 | 四六三．七〇 | 四六三．〇〇 | 四六五．〇〇 | 四六四．七〇 |
| 廿三日 | 四六三．七〇 | 四六三．〇〇 | 四六五．〇〇 | 四六四．八〇 |

## 大陸布匹批價提高 港市仍慢

……

尚有經濟消息刊在第六張第一頁。


德高保險有限公司

一九七六年成績

- 毛保費增加19.2%
- 純保費增加14.6%
- 技術性儲備增加21.8%
- 未除稅純利增加25.6%
- 在菲律賓新組成聯系保險公司

三年財務概述表（港幣萬元計）

| | 1974 | 1975 | 1976 |
|---|---|---|---|
| 毛保費收入 | 9,152 | 14,317 | 17,063 |
| 純保費收入 | 2,338 | 3,454 | 3,959 |
| 未除稅純利 | 842 | 893 | 1,122 |
| 技術性儲備 | 1,899 | 3,189 | 3,883 |
| 股東基金 | 1,675 | 2,334 | 2,806 |
| 股息 | 250 | 300 | 500 |

週年股東大會已在一九七七年四月二十日舉行，該太會之詳細報告書可向香港灣仔洛克道一號德高保險大厦本公司秘書處索取。

香港上海滙豐銀行
香港註册有限公司
香港皇后大道中1號　電話：5-222011（60綫）
香港郵箱64號 專用電碼：73205 HSBC HX 電報掛號：Hongbank Hongkong

香港總管理處
香港總行
總經理：包約翰
經理：韋爾舒
沈熙瑞
總行
香港皇后大道中1號
旺角分行
彌敦道664號及673號
九龍分行
彌敦道21號新半島大厦
北角分行
英皇道306-316號

香塘分行
裕民坊1號
荃灣分行
青山道455-457號
德輔道西分行
德輔道西32-36號
新蒲崗分行
康強街35-49號
元洲街分行
元洲街386-392號
及港九其他130餘家分行
澳門分行
澳門南灣街2號

有利銀行
香港總管理處
總行：香港皇后大道中7號　郵箱618號
電話：5-222001（10綫）　電報掛號：PARADISE
專用電碼：73201 HKBG HX
經理：馬菲仕

滙豐銀行集團
服務亞洲及全球
香港總管理處：香港皇后大道中1號
亞洲區分行：澳洲，汶萊、中華人民共和國、印度、印尼、日本、澳門、馬來西亞、新赫布里底羣島、菲律賓、新加坡、所羅門羣島、南韓、斯里蘭卡及泰國。
其他地區分行：巴林羣島、巴西、加拿大、吉布地、法國、德國、關島、約但、黎巴嫩、毛里求斯、阿曼、卡塔爾、沙地阿拉伯、瑞士、阿拉伯聯合酋長國、英國與海峽羣島、美國及也門阿拉伯共和國。

滙豐銀行集團包括：
香港上海滙豐銀行、有利銀行、中東英格蘭銀行、加利福尼亞滙豐銀行、獲多利有限公司、澳洲滙豐財務有限公司、滙豐財務有限公司、加拿大獲多利有限公司、中東獲多利有限公司、滙豐（保險顧問）有限公司，獲多利保險有限公司、恒生銀行及獲多利投資有限公司。

廣安銀行 KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231
香港分行：
銅鑼灣分行：怡和街12-14號　電話：5-776072
西區分行：大道西222-224號　電話：5-496321
香港仔分行：香港仔大街108-112號　電話：5-538135-7
九龍分行：
旺角分行：彌敦道728-730號　電話：3-944217
深水埗分行：南昌街140-144號　電話：3-805358
紅磡分行：蕪湖街78A號　電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道27號　電話：3-824167
油麻地分行：佐敦道19-21號　電話：3-858995
觀塘分行：協和街149號　電話：3-432266　3-432277
荃灣分行：青山道499號　電話：12-247121-4
與日本富士銀行合作
聯號遍設全球

盤谷銀行 Bangkok Bank Limited
(Incorporated in Thailand)
（一九七六年十二月卅一日結賬）
實收資本　1,200,000,000.00銖
公積金及未分配盈餘　2,128,075,899.86銖
存款及其他款項　48,144,968,589.54銖
總資產　51,473,044,489.40銖
@4.35—港幣11,832,883,790.67元
海外分行
香港總行：香港德輔道西26-30號　電話：5-446071-9、5-457107-10、5-450088-90、5-453166-8
中區分行：香港皇后大道中[illegible]　電話：5-238101-8、5-257543
銅鑼灣分行：香港高士威道26-36號　電話：5-775390、5-762806、5-775654
九龍分行：九龍彌敦道566號　電話：3-303211、3-847607
其他海外分行
倫敦、紐約、洛杉磯、東京、大阪、新加坡、吉隆坡、台北。
泰國國內分行逾百家，分佈曼谷及泰國各府
總行：泰國曼谷野虎路九號　郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK
董事長：陳弼臣

香港商業銀行
（一九三四年創立）
香港區
總行：德輔道中國際大厦　電話：5－458111
西區分行：文咸西街68號　電話：5－435091
西環分行：卑路乍街162號　電話：5－465217
銅鑼灣分行：波斯富街69號　電話：5－796726
九龍區
九龍分行：彌敦道711－713號　電話：3－945645
九龍城分行：衙前圍道78號　電話：3－820148
新蒲崗分行：彩虹道66－68號　電話：3－265127
經營一切銀行業務．代理遍達全球

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

信用
嘉華銀行
有限公司
信用與服務的標誌
嘉華銀行為你解決錢銀困難
為你安排儲蓄計劃
替你發展生意
此外，附設最新保管箱
保障你的財物
請即與我們聯絡
總行暨各分行的每一行員
均樂意為你服務
總行：德輔道中259號
電話：5-457131

香港分行
聖佐治行
電話：5-236181
西區分行
德輔道西73至79號
電話：5-484123
九龍分行
旺角彌敦道655號
電話：3-955181
半島分行
尖沙咀九龍公園徑一號
美國銀行大厦
（亞士厘道與北京道交界）
電話：3-695432
觀塘分行
觀塘康寧道57至61號
電話：3-419271
總公司
美國加利福尼亞州94120
三藩市美國銀行中心
世界總部大厦
美國銀行
世界最大的銀行
BANK OF AMERICA
（美國註册有限公司）

惠顧美國既得證券公司
投資美股有其特別理由

美國既得證券公司並不是任何一間在香港設有分行的美國證券公司。

首先，在過去十年來，我們經理美國各大公司財務籌款，數字極為龐大，美國工商業界高層人士對美國既得證券公司之重視，是認為我們對美國股票市場具有深切的研究和認識。

其次，我們給予香港客戶日以繼夜的服務。不錯，香港公司係每交易天工作廿四小時，我們與紐約華爾街總行有直綫聯絡，閣下安睡時，我們亦夙夜為閣下密切注視市況及有關經濟動向。若有要事發生，我們便會連夜通知閣下（如果閣下認為這種服務有需要的話）。

我們並有專家撰寫有關經濟及個別公司之研究報告，且翻譯成中文，寄送給客戶參考。

閣下如需要研究投資的主意，及取得優良之服務，我們當樂於為閣下效勞。請來電垂詢或約晤。

既得投資（香港）有限公司
干諾道中康樂大厦1707室
電話：H-249291（序十條綫）

# 特色屯門廠慶

## 開幕特輯

## 特色公司屯門新廠 全部裝置先進機械

### 工商署長佐敦主持新廠開幕

特色公司建於屯門，價值五千萬港元的熱移印花紙製造廠，是香港政府撥置土地發展屯門計劃的受惠者之一，該廠房的建造，對本港的紡織業及科技工業來說，都是一大鼓舞。

特色新廠廠面積有八千五百多方公尺，位於屯門新市的填海地帶。瑞士特色公司在世界各地已設有工廠達六間之多，香港新廠將成為該廠公司東南亞區生產中心。

工商署長佐敦先生，今天將蒞臨特色屯門新廠主持正式開幕儀式。

由於香港稅率低，工業用地價格廉宜，近年吸引不少外國廠家在本港設廠，特色（遠東）有限公司為瑞士特色旗下一員，現設新廠，可容納勞工超過二百名，而且估計三年之後，僱傭額會增加至五百名以上。

特色新工廠印花紙的生產量最高每年可達八千萬方公尺。

本港機械工程師何鶴齡先生對特色廠房的設計讚賞不已，認為它是座「穿上具體衣裳」的廠房，其結構特為繁複而精細的各種機械而設計，而且還有寬敞的行政辦工室。其中主要的生產設備有：

原料混合工場——油墨，染料及溶劑在此調合。

影版工場——菲林片在此印曬。

蝕版工場——設計好的圖案在此移蝕在銅製滾筒上。

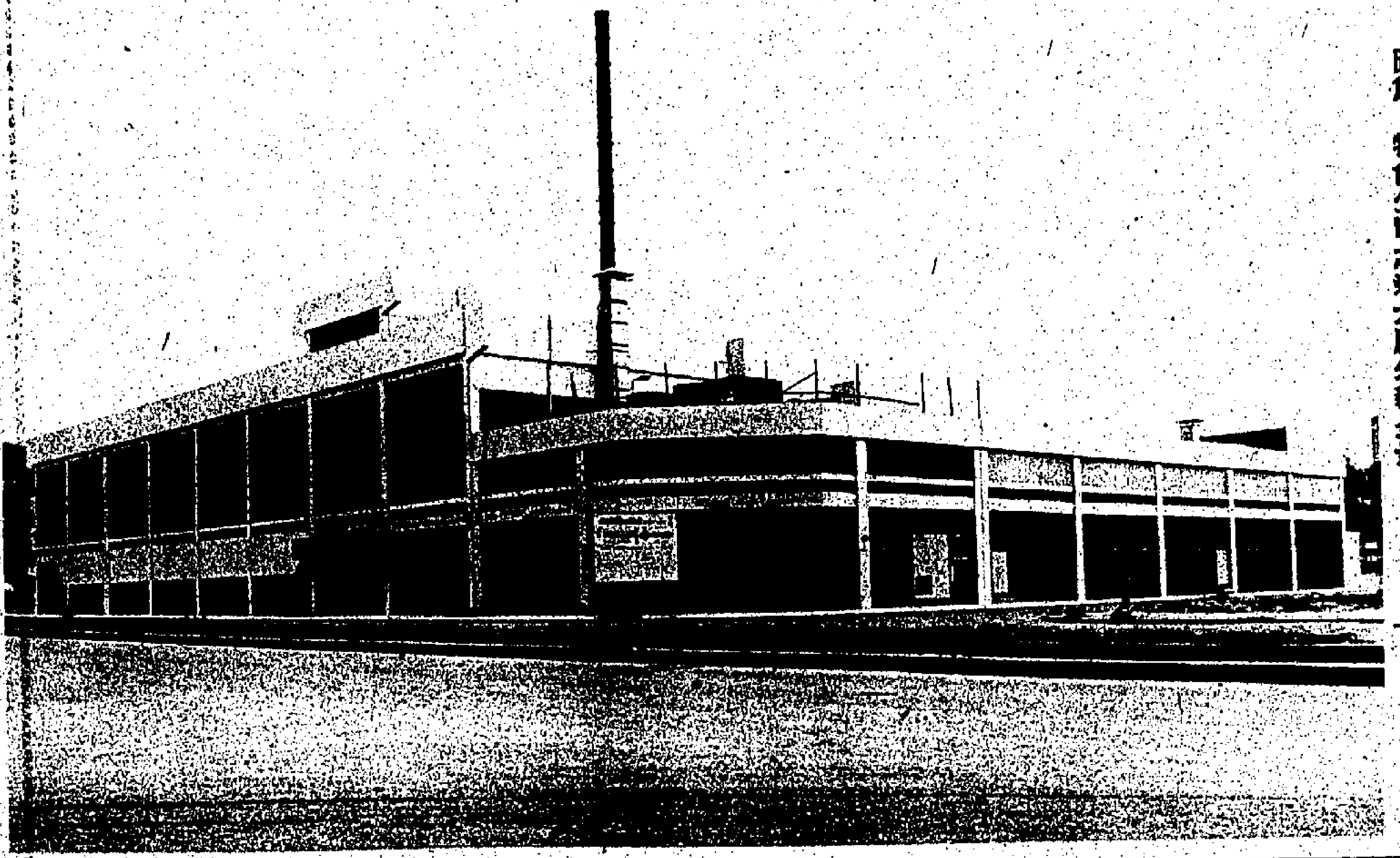
印製花紙工場——所有製妥的滾筒，經過嚴密的檢驗後，在此上機，正式大量印製花紙。

所有操作均全部電腦化。

花紙印刷過程中，需要使用易燃物料，故廠房特別建造，把附物室，蝕版工場，油墨混合工場及印花紙印製工場設在地下一層，面積有五千方公尺之廣。

又為避免印花工場機器開動時的震盪影響及影版，蝕版工場及氣鍋房，它們之間有加厚的牆壁，務求特色熱移印花術的每一工序，都達到臻境。

由於蝕版過程中，會產生一些廢水及廢料，故廠房備有一完善的去水系統排除此等廢物，以保持周圍環境之潔淨。



圖為：特色公司之新大廈外貌全景

## 特色優異設計獎 鄭綺虹小姐奪標

年僅二十三歲的水務局女文員鄭綺虹小姐，以一幅由碎花及幾何圖形為骨幹的六色設計，贏得本港首次的公開性花布圖案設計比賽，獲得「特色優異設計獎」殊榮。

鄭綺虹日間當文員之職，晚間則在香港理工學院修讀服裝設作課程，她還有一年便可以取得結業文憑了。

鄭小姐月前得到導師新太太的鼓勵，便將兩幅的作品送交特色（遠東）有限公司，參加比賽，結果其中的一幅六色圖案，因用色柔和，用途廣泛而得評判一致讚賞。她表示她的靈感來得極快，在三、四小時之內，便完成了整個構圖，這可能是因為她平日多與服裝潮流接觸，多看參考書的結果罷！

本年度的特色優異設計獎，得法國航空公司及法國文化協會贊助，鄭綺虹將接受招待遊覽法國藝術之都巴黎整整一星期，她表示待晚間功課較少，考試完畢，便可成行。鄭小姐父親自幼鼓勵她致力美術設計工作，希望他日有成可到海外遊覽並找到更理想的職業，今日他老人家當可告慰矣。

特色公司對今次的設計比賽成績，深表滿意，並將選擇部份佳作，付製印花紙，行銷世界，發揚本港設計藝術哩！

圖為：特色公司生產部經理高爾，鶴記營造有限公司總裁彭施姻及何鶴齡則師在建廠初期巡視新地盤時攝。

圖為：瑞士特色公司之行政董事植祖卓君GEORGES DRIZENRO於昨日專程抵港，參加特色屯門新廠今日之開幕盛典。

植氏現年五十三歲，投身紡織工業多年，在歐洲早享有盛譽。十年前特色公司成立，植氏亦為元老之一。他早年服務於特色公司大股東法國LA LANIERE DE ROUBIX公司之物料採購部，經驗豐富。

## 特色優異設計獎

特色公司對亞洲人仕的創作能力，極表讚賞，本年初舉行一九七七年度特色優異設計獎，是香港首次的公開性花布圖案設計比賽，使優秀的設計人材，有一展所長的機會。

參加者的設計須適合一般服裝或室內裝飾用途，並以創作性，美感及實用價值為評分標準。作品分六組評選，（即六色設計至單色設計六組），每組優勝者一名，可獲香港理工學院獎學金一千元或等額現金。評選委員再從六組優勝作品中選出本年度「特色優異設計獎」的得主，由法國航空公司及法國旅遊協會招待前往巴黎遊覽一星期。

自三月初比賽細則公佈後，立即引起各界的興趣，垂詢電話綿綿不絕。特色（遠東）有限公司，有鑑於在兩個星期之內，已有近千份參加表格被索去，便宣佈將截稿日期延長兩週，務使各有志參加者把作品製作至十全十美。

四月中旬，特色（遠東）有限公司邀請四人評選委員會評定參選的近二百份作品，各評判員包括理工學院紡織系講師尹慧妮女士，亞洲紡織月刊時裝編輯廣美西女士，聯業紡織有限公司行政董事易賀福正宏先生及日致識公司杜顯明先生，他們一致認為作品創作度極高，這次比賽實在是香港紡織業的創舉。

特色優異設計獎得獎者名單如下：

特色優異設計獎：鄭綺虹

最佳六色設計：鄭綺虹

最佳五色設計：劉煥明

最佳四色設計：潘少勳

最佳三色設計：龍耀齊

最佳兩色設計：蔡敬豪

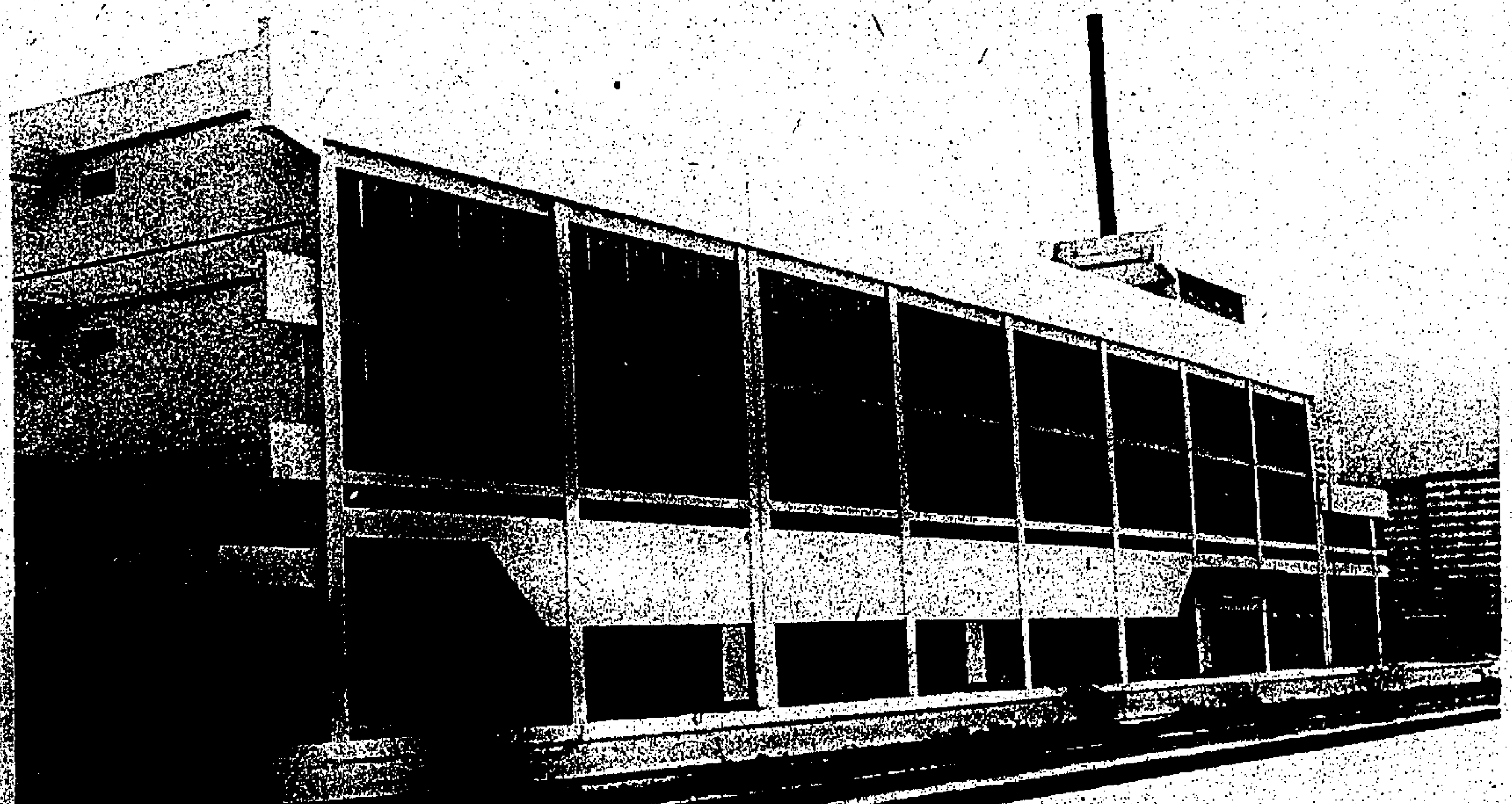
最佳單色設計：張慧玉

特色（遠東）有限公司
屯門新廈落成
誌慶

何鶴齡則師樓
香港軒尼詩道200號
恒生銀行灣仔分行大廈503至504室
電話：5-722305-6
敬賀

特色（遠東）有限公司
屯門新廈落成誌慶

中華造船廠有限公司
中華建築工程有限公司
雅高遊艇有限公司
致意



特色（遠東）有限公司屯門大厦落成誌慶

承建商
鶴記營造有限公司
NGO KEE CONSTRUCTION CO., LTD.
致意

鶴記營造有限公司
香港加連威老道8A至10號
豐寧大厦一六〇一至三室
電話：三一一六八六一八三

NGO KEE CONSTRUCTION CO., LTD.
1601-3 Prosperity House
8A-10 Granville Road
Tsimshatsui, Kowloon
Tel.: 3-686183-6

SUBLISTATIC

特色遠東有限公司屯門新廠
今天隆重開幕

自六〇年代「特色」熱移印花技術首次在法國推出，即為紡織業立下一新里程碑，時至今日，已廣泛採用於世界各地。「特色」公司現有工廠設於法國、比利時、美國、日本各地，為適應東南亞市場之需要，今日開幕之屯門新廠厦，將正式全部投入生產。

特色遠東有限公司　廠址：新界屯門市杯渡路　電話：12—811211

# 特色屯門廠慶 開幕特輯

## 特色免水印花法 先進優異超羣絕倫

「特色」印花法爲特色公司發明經多年研究及精密改良，現已成爲一種最先進及完善的印花法，用於印染所有高成份人造纖維的衣料，其配合顏色有六種之多。

「特色」的獨特免水印花法，其優點特多，而達到之高質水準更非其他傳統印染方法所能及。在競爭日烈的世界貿易中，製衣廠或出口商可利用「特色」印花法提高製成品的質素，從而加强其海外市塲的競爭力。

任何複雜花式及圖案均可以絕對準確的印在人造纖維衣物上，無論針織或梭織均可，甚至毫髮之微亦活現於其上，且印法簡便，只需一稍受訓練之技工操作，於滾筒或手壓機上置好便可生產。

「特色」現已有超過一萬種花式可供選擇，對於廠商設計時裝款式及顏色配搭有極大幫助，可令其產品有超然的聲譽，爭取顧客的信心。

且廠家亦可自行設計專用之花式，如某一花式生意暢銷，需重複訂單時，「特色」可以保證其花式與配色和原來所採用者完全相符，絲毫無異，而如欲更改其他顏色亦可。

顏色方面，「特色」所用者爲不褪色品質，當用乾洗或用洗衣機洗滌時，其顏色亦絕不減褪，且雖經出汗，泳池或沙灘游泳或晒太陽，亦不會褪色，而且此免水印花製作，曾經高溫處理，故用洗衣機或手洗後，其縮水情形亦減至最低程度。

爲適應市塲需要，「特色」公司現有工廠設於法國，比利時，美國，日本及香港，香港設於屯門之新工廠，經以全部投入生產，以供東南亞工業之所需。

特色集團屬下之特色遠東有限公司，設於香港之陳列室及東南亞各代理，歡迎閣下參觀，並擇選喜愛花式，特色以其多年經驗，願竭誠爲君服務。

## 特色花款知多少 製作過程不容易

世界上一流的設計部會被特色公司製成熱移印花紙，轉印在各種布料上去。

瑞士特色公司設計師來自世界各地，他們的風格各異，體感不同，集歐、美、亞、菲各大洲民族的特色，花式包羅萬有，令人目不暇給。所以特色公司擁有的花布圖服，有繁芬細緻的，亦有清簡淡樸的，以迎合顧客各種的需求。

特色公司在各地聘有一批專業設計師，他們根據各地代理商或營業部供給的資料，負責設計新圖形，他們的作品如千變萬化的時裝潮流一樣，反影着不斷發展的紡織品市塲。

香港是世界貿易搖籃，也是特色公司產品的最理想的展出地。一九七七年特色優異設計獎的優勝作的佳作，將由該公司製成印花紙行銷世界各地。

特色（遠東）有限公司設於香港的辦事處之設計部，每年負責設計若干新花款，供世界各地需要。

特色公司設計部收到設計草稿之後，會略作修改，以符合該公司的一貫水準及作風，而原作的創意及風格，則絕對保留下來。

熱移印花紙上的顏色，是逐一各別印上去的，每一顏色要影在一菲林片上，然後再蝕在一個凹版滾筒，故每一滾筒只主印一個顏色。

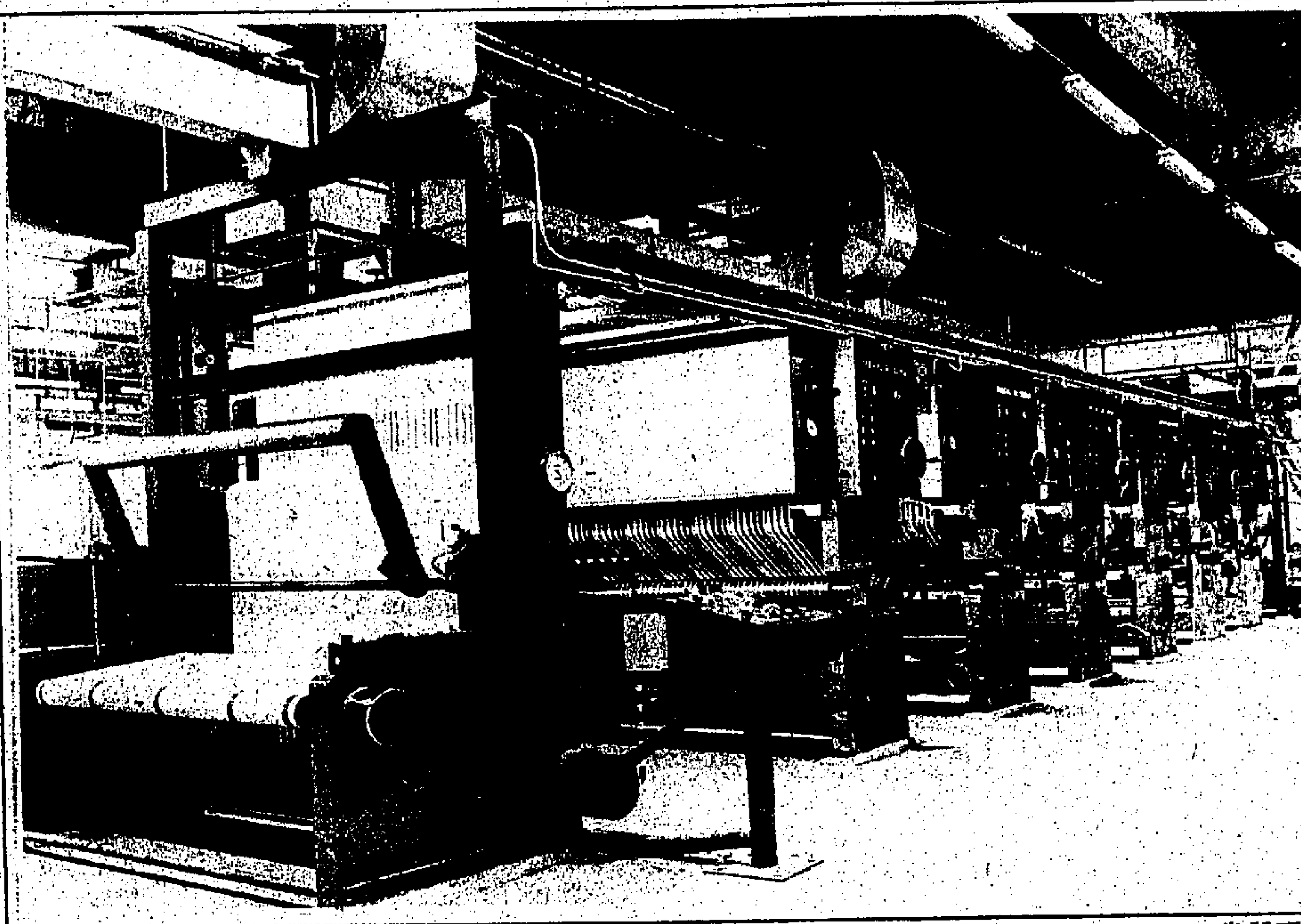
五彩繽紛的圖案在製版前，要經過設計部進行分色，方法可分人工的，攝影的及電腦分析的三大類。

特色熱移印花廠有最先進的影版機，放大機及複影機，製版設備極盡完善。每當分色菲林片製成後，都要經過嚴格的檢定過程。因爲色調精確複雜的圖案，可能在影版過程中失去某些細節；之後，便可將合格的分色片送到電鍍及蝕版製作凹版滾筒。

打磨好的滾筒，經過了油脂清理及清洗，後，利用化學電解過程，平均地鍍上一層厚度及硬度嚴格的銅。然後再在銅的上面輕輕的噴上一層感光劑。其後分色菲林捲覆在滾筒上，經過曝光，與光接觸的感光劑起了化學變化，在沖洗過程中，未感光的藥劑被沖洗去，留下來的硬化了的感光劑經其後的蝕版過程，便成爲花筒上的圖案。完成蝕版的花筒，再經鍍上一層堅硬的鉻作保護性質，便能正式生產。

爲了達到最高的質素，工塲內的氣溫及濕度要保持固定，空氣也要濾隔，以免菲林或滾筒沾染塵埃。在各工序過程中，以及利用花筒作大量生產前，一切都經技師作嚴格的檢查。

特色印花紙之能夠盡善盡美，完全由於各方面的人材都極爲優秀，技師有機會到歐洲受訓，所用的機械及管理制度先進，使生產過程步步至善，產品至佳。



圖爲：特色工廠內之熱移印紙花印刷工場，所使用之機器乃凹版印刷機

## 幫助解決污染問題 熱移印花術受歡迎

特色熱移印花術是在法國研究成功的，一九六六年首次推出市塲，併有限度的生產。

該種熱移印花術的發明者皮勒斯鄧爲花布印刷術得以發展，完全是靠世紀以來傳統方法推理而得。熱移印花術可以說是推理思考的成果。

該技術的特點是所用的染料經昇華作用，使整個印刷過程幾乎滴水不用，所以又稱此印花法爲免水印花法。

當花布圖案設計完成，便利用凹版印刷術印在紙上，使該紙蓋上一層遇熱產生氣化的染料，這個過程與傳統的方法，使用網版或滾筒與液體染料的工序完全不同，今日印花廠得新型機器的幫助，祇要將溫度保持在攝氏二百一十度左右，在三十秒鐘之內，便可以把印花紙上的圖案移印在布料上，不但快捷妥當，而且產品耐洗耐用，大受買家歡迎。

特色公司亞洲太平洋區董事彭斯頓先生更認爲熱移印花法一旦被大多數廠家接受，環境污染的問題亦容易解決。他解釋說：

「特色熱移印花技術簡化了花布的印刷過程，因它並不需要用冲洗清除未固定的顏料，也不用經過蒸氣法使染料固定，因此減少了大量污水廢氣的排出，再也不會爲污染周圍環境的問題煩惱。」

在保持環境清潔聲中，熱移印花技術實應被大力提倡。

SUBLISTATIC

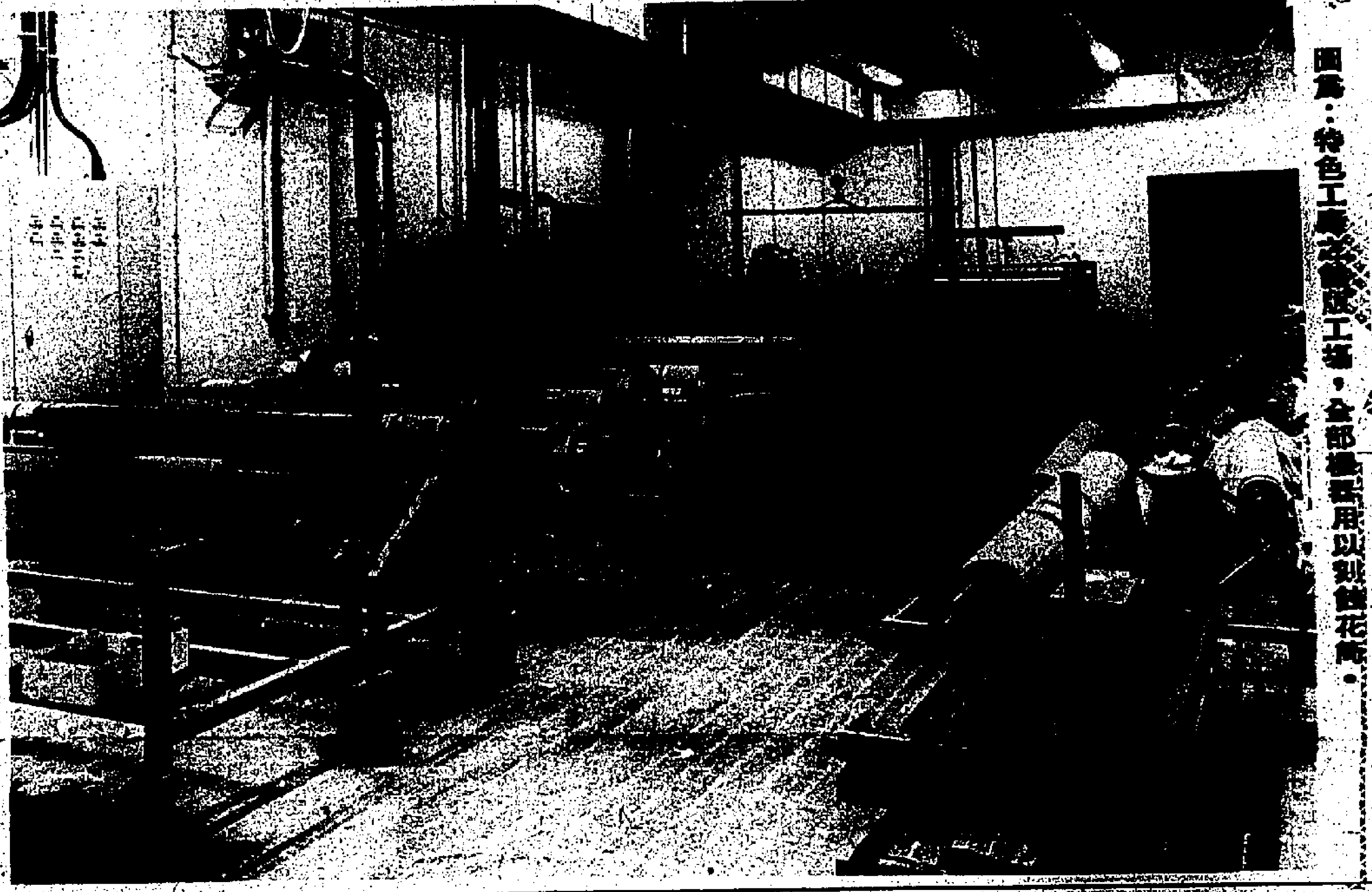
## 最新印花技術 適用於各質料

一種能適用於人造皮及塑膠的最新移印技術，將在本年底介紹至本港。該名爲「洛尼答」（NORIDEM）的印花術，能印製一色至六色的圖案。

「洛尼答」印花術的特點是移印的花紙由兩張的膠片相夾，再利用熱力及滾筒的壓力來印刷的，據經驗技師指出，使用「洛尼答」技術印出的產品，質素鮮，色澤佳，可謂現有最佳移印法。

瑞士特色公司高層人士透露，「洛尼答」印花技術將在本年底開始，正式投入設於屯門之新廠大量生產。

該廠設有凹版印刷機四部，每月能生產印花紙四百萬方公尺。當需求增加時，將再擴建一幢三千五百方公尺的廠房，增多三部印刷機，使生產量增至每月七百萬方公尺。



圖爲：特色工廠之製版工場，全部機器用以製蝕花筒。

特色設計優異獎得主鄭錦虹展示其佳作，特色（遠東）有限公司市務推廣經理何麗文向她致賀。


CONGRATULATION TO
SUBLISTATIC
ON THE OPENING OF THEIR NEW FACTORY
FROM

THE EAST ASIATIC COMPANY LIMITED
AGENTS FOR SCANDUTCH
GRAPHIC ARTS DIVISION
TEXTILE EQUIPMENT DIVISION

MAIN OFFICE:
THE EAST ASIATIC CO.,LTD.
CONNAUGHT CENTRE, 19/F,
HONG KONG
TEL.: 5-223016

SHOWROOMS:
THE EAST ASIATIC CO., LTD.
131, KING S ROAD, N.P.
HONG KONG
TEL.: 3-717221
T.M.WONG & CO., LTD.
116A ARGYLE STREET
KOWLOON
TEL.: 3-035239

特色（SUBLISTATIC）
遠東有限公司開幕

駿業宏開

德倫雅士高工程有限公司 敬賀

DRAKE SCULL
MECHANICAL, ELECTRICAL
ENGINEERING & SERVICES

WITH THE COMPLIMENTS
OF

HUD Engineering Limited

特色（遠東）有限公司
新厦落成啓用
誌慶

利達東洋有限公司
敬賀

皇冠汽車有限公司
敬賀

TOYOTA FORKLIFT 豐田
叉式起重車

最新之豐田叉式起重車、用途最廣、搬運快捷、起重量大、而且品質優良、堅固耐用、安全設備、極盡完善。使用時、工人及貨物均爲安全妥當、並有專人負責維修保養工作、服務最佳。廠家更可選用石油氣、油渣及電池動力、傳動系統及叉升起之高度、以配合特殊之搬運需要。

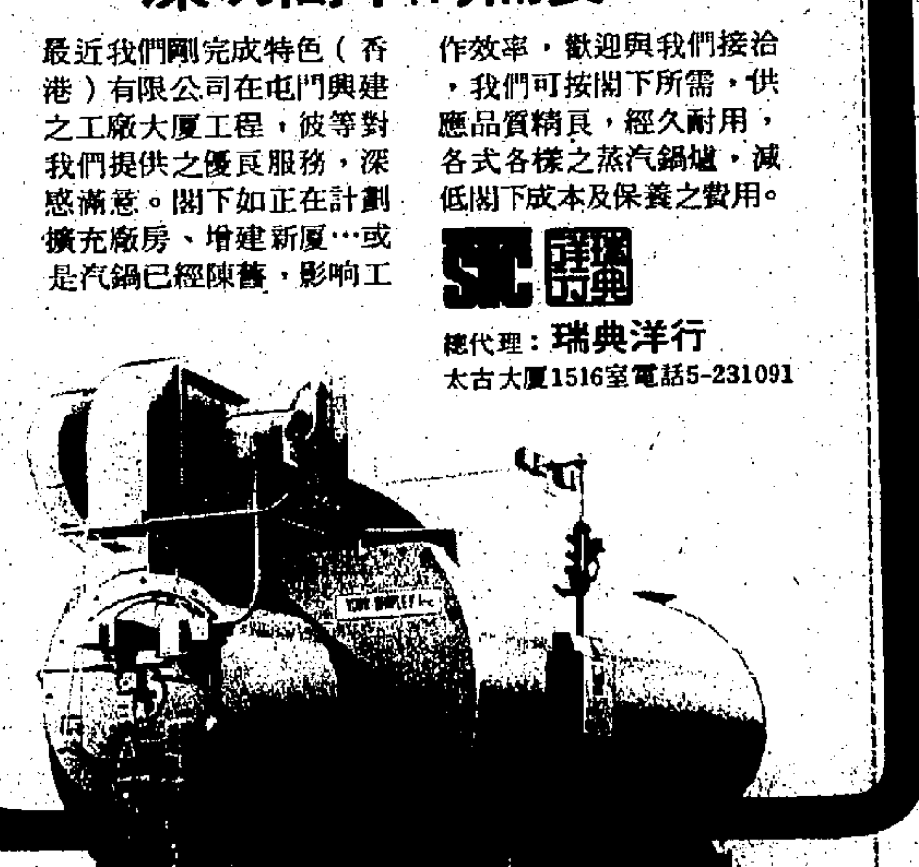
總代理
皇冠汽車有限公司
九龍
馬頭圍道161號
電話：3-010102

YORK SHIPLEY AUTOMATIC BOILERS

具五十年建造汽鍋之經驗
深明閣下的需要…

最近我們剛完成特色（香港）有限公司在屯門興建之工廠大厦工程，彼等對我們提供之優良服務，深感滿意。閣下如正在計劃擴充廠房、增建新厦…或是汽鍋已經陳舊，影响工作效率，歡迎與我們接洽，我們可按閣下所需，供應品質精良，經久耐用，各式各樣之蒸汽鍋爐，減低閣下成本及保養之費用。

總代理：瑞典洋行
太古大厦1516室電話5-231091



# 美國商品展覽特輯

## 現代辦公室講究效率 多用先進自動化文具

香港的辦公室日趨講求效率，現代化，簡化工作程序，務求方便快捷，故不斷裝設新型的設備，特別是自動化的工具，以能夠配合公司的工商業務的擴展。

這個趨勢已促成電子計算儀器的需求大爲增加，尤其是價錢並不昂貴而易於操作的小型電腦更受歡迎，需求甚殷。

七〇年代初，香港的金融經濟活動有可觀的進展，銀行業已廣泛採用電腦處理業務，以及革新的工具。

電子運算機器的購買量在過去三年增加六倍，而預料到一九七九年，數額會達到二千萬港元。

香港的銀行業務競爭激烈，大家都以加強及提供新的服務招徠顧客，電腦化是其中的一項，故此採購銀行電腦終端設備，銀行驗證機及編碼機的數量不斷增加。特別因爲最近所用之磁墨字辨系統，編碼機尤爲需要。

七〇年代末期，影印及複印機，特別是非藥水紙影印機的市場將會達至最高峯，銷售數值升至四千八百萬元。

影印機的需求增加主要原因是辦公室不單只採用影印機作商業用途，更用來影印公文文件及報告。

預測價錢廉宜精細，可以快速生產高品質的黑白影印文件的非藥水紙影印機以及柯式複印機在未來的需求將非常大。

精細的設備之所以受人優先考慮採用，是因爲大多的辦公室的空間有限，經理人都不願價值不菲的空間用來擺設體積較大的設備，浪費資源。一般來說，平面影印機及柯式複印機將會取代過底紙及油印機。

香港的顯微縮影菲林市場在未來數年，會直線上升，數額在一九七九年會接近四千萬元。這是由於有更多的公司了解到用租金昂貴的辦公室來儲存文件資料，殊不化算，另一個原因是顯微縮影菲林已獲得法律的認許地位，以及電腦已被廣泛採用。

根據一九六八年及七三年的修訂法案，顯微縮影菲林可以作爲法庭上呈堂有效的證供。銀行的縮影菲林紀錄自動地被接納爲有效，至於其他機構亦可獲得同樣待遇，只要能夠達到指定的法律及技術上的要求標準。

目前香港電腦有一百二十四部，其中二十部是大型電腦可以輸出縮影菲林，而兩部裝設有紀錄系統者已輸入本港。

現時銷售主要集中於傳統的類型，最普通者是縮影菲林影相機，複印機，捲片，光孔咭等。

雖然需求日益擴展，顯微縮影菲林的顧客仍以金融機構爲主，銀行普遍用捲片攝影機拍攝簽名，而轉將捲片製成直版片，最後以直版片顯示器以鑑定簽名。另一方面直版片的複印機亦逐漸獲廣泛採用。而細小的手提復型菲林縮影機，捲型顯影冲印機及直版片顯影冲印機在未來銷售潛力甚佳。

電動辦公室打字機在七二至七四年，每年的銷售量都有巨幅的增長，達百分之八十。雖然市場已開始穩定下來，到達飽和點，預料至七〇年代末期，銷售總值會達一千四百萬元。

一些有記憶系統及磁咭的電動打字機已在本港推出，這種打字機非常之符合辦公室需求的標準，而價錢下降，將會使這些特別設計，尤其是價錢較廉宜的記憶打字機的銷量會增加。

主要的用戶是銀行，其他金融財務機構，公共機構及大公司，它們將採用電動打字機以取代目前流行的類型打字機。

記錄器材在七〇年初差不多增加十倍，主要是在該段期間很多外國的公司都在港開設分公司，導致銷量有驚人的增加，預期在一九七九年，記錄器材的銷售總值到達二百六十五萬的水平。

最有銷售潛力的器材，會是售價低，易於操作，音色好的器材，除此之外，一些中央系統設備亦可以向大機構推銷採用。

對於最新概念如設立處理中心的興趣目前未見濃厚，除非聘請速記員的費用大幅度增加，否則設立處理中心將不會短期內實現。

至於其他的商業文具器材銷售量亦有明顯的增長，因爲，東主都樂於採用節省時間及人力的器材。處理信件的文具增加四分之一，七四年總值只得一千二百五十萬元七九年將會增加至三千八百萬元。較大的機構常會選擇採用自動化的器材，而填寫信封地址的器材銷售潛力較差，因爲規模大的機構已將這項工作交由電腦處理。

而處理紙張的文具如切紙機，釘裝機等銷售量亦增加。七四年數值爲一百四十萬元，七九年將預測可升至三百五十萬元，五年內平均增長率爲百分之二十。

中等價錢易於操作的文具及書寫機械有很強銷售潛力，這由於很多香港的辦公室都仍欠缺這種設備，總市場的銷量在七〇年代末會達到一千二百萬元。（完）

## EECO生產電腦系統 可處理酒店各項資料

EECO酒店電腦系統公司是一間國際性公司，總行設於美國加州。該公司負責人最近來港，認爲該公司的電腦系統非常適合本港各酒店運用。目前，美國、加拿大及歐洲各地之大酒店均廣泛採用EECO所製造的電腦系統。該電腦系統適用於房間訂位，核算帳項，收支現金，業務管理及市場調查等。此外，該電腦系統亦可以處理顧客一切資料，及酒店業務概況等等。

該公司提供一切有關電腦安裝，使用及訓練工作人員操作等服務。該電腦系統採用CRT，記錄訂房情況，顧客入住，收費等等資料。採用EECO電腦系統的酒店，便可以將一切資料存入電腦，省卻保存文件的麻煩。

由於該電腦系統處理酒店各項資料方便快捷，故不少大酒店都樂於採用電腦系統，例如法國巴黎的洲際酒店，加拿大滿地可的希爾頓大酒店，內華達州的格蘭酒店，夏威夷的凱悅酒店，及美國國內多間著名大酒店等。電腦處理業務及顧客資料，既可免卻繁複的記錄工作，而一切資料都準確可靠，更可提高業務水準及營業額。EECO董事及營業經理最近來港，向本港各大酒店介紹該公司的電腦系統。

本月二十五日至二十九日，一個名爲美國商業展覽的展覽會將假希爾頓酒店舉行，展覽會中包括EECO的酒店電腦系統。

圖爲一部馬拿一型電子打字機

## 馬拿一型電子打定字機

馬拿一型（MAGNA I）電子打字機是A.B.DICK公司之最新產品，它的設計精密優良，是世界上數款最傑出的電子打字機之一，它的最大優點是快捷，經濟和耐用。

對於印製統計報告，普通書信及法律文件，馬拿一型均能應付自如，而且效率特別高，它的操作簡單，一般打字員可以輕易控制使用，提高工作水準，此外，馬拿一型的優良設計，使發生錯誤的機會大爲減低。

馬拿一型具有驚人的速度，每分鐘可打出五百個字以上，比一般打字機快三倍，它的高速電子印輪，每分鐘可印二千七百個字母，因此在四十五秒之內便完成一封公函，而在一小時之內就可以印製卅六封信。

當操作人員開動電掣時，馬拿一型的自動留位系統會在打字紙的左右兩邊，留出空位，不會發生錯誤，而留空的位置可以自由選擇，使工作更爲方便。

馬拿一型快捷異常，它的鍵子跳動速度比一般打字機快，通常平均需要三又百分之卅一秒打一個字，而普通的打字機平均需要三又百分之五十二秒，此外，它的印製書信的速度亦比一般打字機快，通常只需平均一又百分之卅八秒印一個字，而普通的打字機需要平均二又百分之四十六秒的時間，以此計算，馬拿一型只要五又百分之五秒的時間完成一個字，比普通的打字機六又百分之卅八秒，平均節省四分之一的時間，大大增加工作效率。

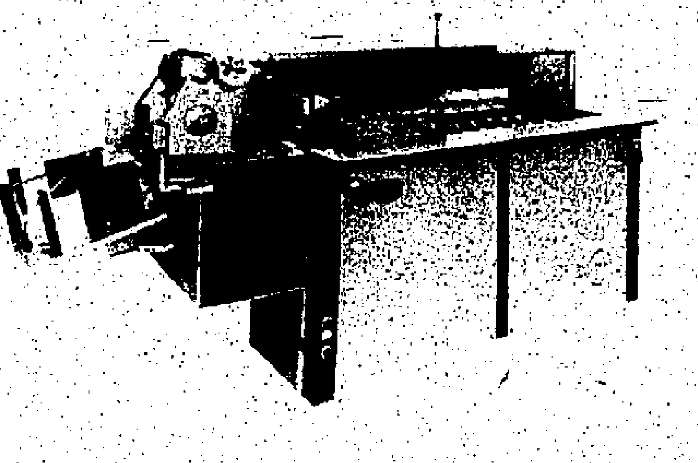
除了速度特別快之外，馬拿一型工作時噪音非常輕，比很多速度高而噪音大的打字機優勝，由於不會製造噪音影響工作情緒，馬拿一型最適合寫字樓使用，尤其是高級行政人員的辦公室。

能記憶八千個字的記憶系統，使馬拿一型成爲同類電子機的表表者，利用這個系統，它可以輕易地複製書信和文件，更可以做其他較爲複雜的工作。

爲了能適應更廣泛的用途和減少不必要的時間浪費，馬拿一型可以使用任何IBM系統貯藏的磁卡，無需經過一番轉接工作，因此比很多電子打字機爲經濟。

馬拿一型的活動部份，比一般打字機少百分之九十五，減少機件磨損和發生毛病的機會，此點除了增長機器的壽命之外，更減輕修理工作的複雜程度。

馬拿一型的操作雖然簡單，但亦有附帶的訓練步驟，使一般辦公室人員能夠順利學習其正確使用法，而它的自動檢查系統，不斷保持警戒，遇有毛病發生時，該系統會自動檢定出毛病的部份，停止其工作，並作出通知訊號，使修理保養工作更容易。



## ORDIBEL格紙機 性能優點良多

將各種不同紙張表格順次排放的工作稱爲「格紙」。如用人工「格紙」則費時失事又容易出錯，ORDIBEL格紙機則是世界上最方便、快捷且經濟的格紙機。

ORDIBEL格紙機每次可格紙十二份至四十份，而紙張的長度由五吋乘八吋至十三吋乘十八吋不等，並可配合釘書機及摺書紙同時使用。同時，該機全部由簡便之機械操作，所以無論在使用及保養方面皆非常方便簡單。一個沒有經驗的工人，亦可以在數分鐘之內便可以熟習及靈活使用該機。

該格紙機的性能及特點如下：

（一）在輸送方面，該機由靈活的「推手」操作，無論紙張由十三磅的薄紙到一百一十磅的咭紙，該「推手」都能夠自動適應，不必每次作個別的調整，因而可以在高速度的情況下準確地將紙張推送到運輸帶上。

（二）ORDIBEL格紙機之每個紙格均容量特大，闊兩吋半。該機更設有自動控制系統，對於印有號碼之表格如單據、合約等尤其適合。在任何的情況下，如遇有錯漏或雙張等，該機便自動停止。

（三）關於保養方面，由於該機設計簡單實用，故保養輕易，且不必加油。

圖爲ORDIBEL格紙機

## 寫字樓必須有 信件處理機器

無論任何行業，如要蓬勃發達，就要有一個健全組織，要有一個有建設性的員工，並且更要有完善之設備。

現在世界各地已日漸趨向電腦化，爲跟上速度，信件處理方面亦隨之向機械化。

一部由「必得寶」公司出品之信件處理機器，在歐美風行一時，並且多爲商業機構所採用。它包括有四部機器組合而成：摺信機、入信封機、封口機、印郵資機等，使摺信紙、入信封、封口、印上郵票等多重手續，全自動化地一氣呵成，完全做妥，一小時速度高達四千封，相等數人一日的工作時間。

另一種地址機，可自動選擇發信對象，自動推進信封，紀錄發信數量等，每小時可印地址六千個，減低打字員一千的辛勞，誠爲商業機構快捷與安全傳送信件的設備。

印郵票機香港各大工商機構亦已採用，「必得寶」公司出品的一種迷你郵票機專爲寄小量信件的寫字樓而設，精巧玲瓏，價錢更大衆化。將用該款印郵票機，對郵件的處理，有莫大的裨益。

迷你印郵票機除了直接可以在信封上印上郵資外，還可在標簽上印上郵資，俾能貼在包裹上寄付。有此機器，寄信件可免卻找尋正確面額郵票，與塗上膠水黏貼等工作，節省時間。印上郵資的信件，能令寄出之郵件有商業化味道，受到其他商業機構或受信人之重視。

此外，還可以免除郵票無故被竊的情形出現，附於印郵票機旁的紀錄器還將用去郵資紀錄，免除臨時用完郵票或被盜竊的煩惱。

其他由「必得寶」公司出品的執紙機，高級信摺機等，都可以爲閣下節省時間，誠爲現代化寫字樓之必需設備。


BUSINESS USA

最新的是什麼？

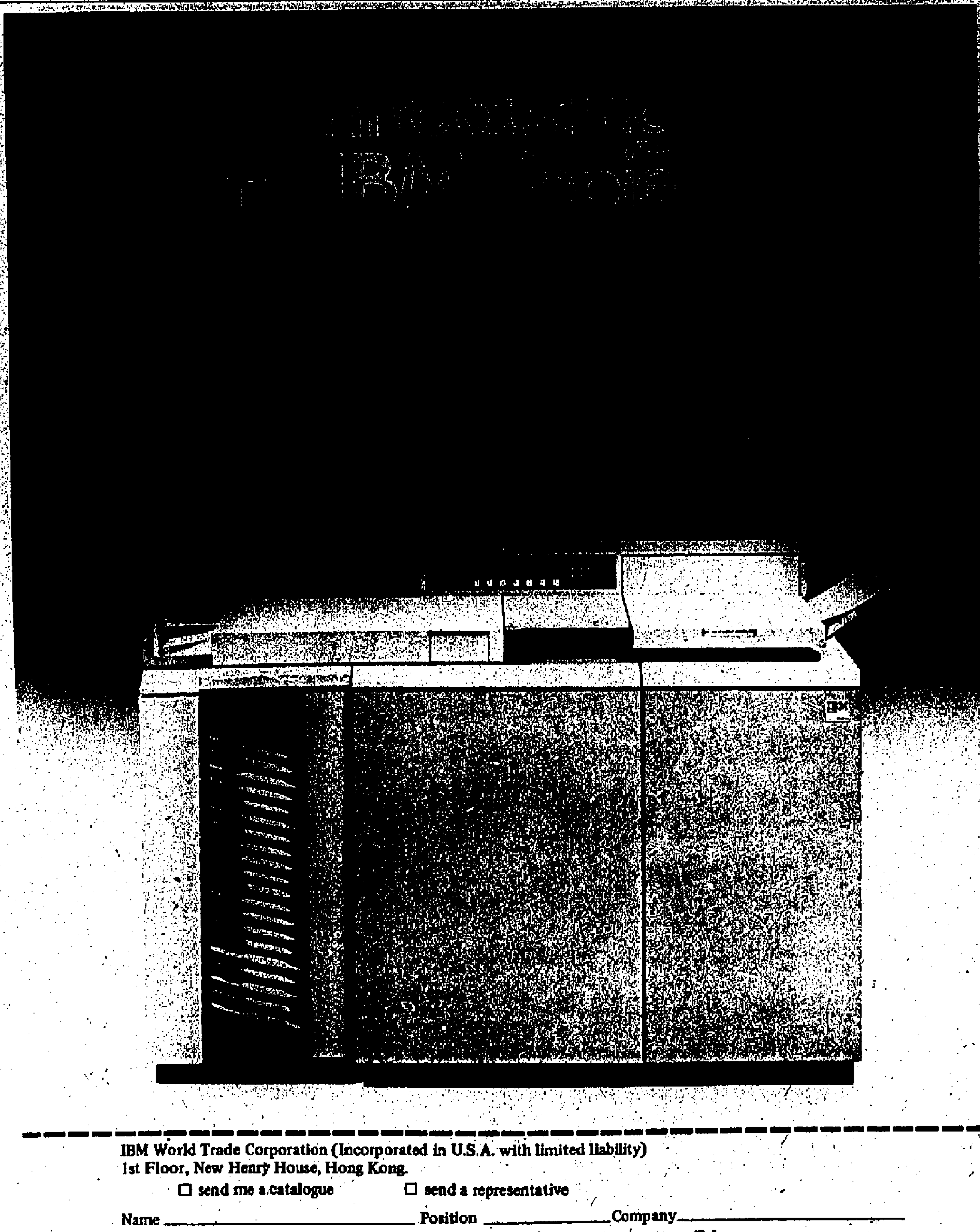
閣下想知道美國有什麼最新出品的辦公室設備，機器和系統嗎？如果閣下想知道我們怎樣使我們的辦公室現代化以配合擴展生產，銷售和批發業務，請於四月二十五日至二十九日每天上午十時至下午六時駕臨香港希爾頓酒店舉行的美國商業展覽參觀以下項目：

| 參展者： | 產品： |
| --- | --- |
| BELL & HOWELL COMPANY 菲林攝影機有限公司： | 顯微菲林設備 |
| 伯明翠海外公司 仁通有限公司 | 不需軟件的獨立電腦設備。 |
| 大東電訊系統： INCOTERM CORPORATION DICTAPHONE CORPORATION EXTEL CORPORATION | 端點 錄音機 打字電報機 遙控處理系統 |
| ☆DATA 100 CORPORATION 連德柏（香港）公司： BUNKER RAMO CORP. DATA GENERAL CORP. CAL COMP | 銀行用端點及微型電腦 小型電腦 圖則電腦 |
| 天祥貿易有限公司： A.B. DICK COMPANY PITNEY BOWES, INC | 辦公室用複印機，電子記憶打字機。整理，郵秤機，地址機，郵寄機，印字機，凸字機。 |
| ☆EECO HOTEL SYSTEMS | 酒店用鑰匙電腦系統 |
| 萬國商業機器公司 | 電腦，磁性卡，打字機，組版機，複印機，口述錄音設備。 |
| ☆IMSAI製造公司 | 微型電腦系統。 |
| INTEL CORPORATION 雅邊電子有限公司： | 微型電腦發展系統及部件 |
| 柯達遠東有限公司： EASTMAN KODAK COMPANY | 讀出——印出機及附件，顯微菲林機及附件，端點。 |
| 3M COMPANY 三M遠東有限公司： | 書角文件記錄攝影機，顯微菲林閱讀檢頁印出機，普通紙張複印機等。 |
| MEMOREX CORPORATION 東方電腦系統有限公司 | 電腦顯微菲林系統。 |
| MONROE, THE CALCULATOR COMPANY 列興工業： | 編序會計及商用電腦，處理系統包括圖鑑及輸入輸出裝置，設算機。 |
| NCR（香港）公司 ADDRESSOGRAPH MULTIGRAPH | 照相排字機，有不用暗房冲洗處理裝置。 |
| DIEBOLD INC | 防火公文櫃 |
| GENERAL BINDING CORPORATION | 打孔釘裝機，薄膜過光機，照相文件系統，碎紙機，摺合機。 |
| MONARCH MARKING SYSTEMS | 標價機 |
| FRANKLIN MANUFACTURING CORPORATION | 支票蓋印機 |
| ☆ORDIBEL INC. 雅各臣（香港）有限公司 | 整理及釘裝機 |
| 東方電腦系統有限公司： DATAPOINT CORPORATION | 小型電腦系統 |
| （TRW DATACOM INTERNATIONAL INC.） CENTRONICS DATA COMPUTER CORPORATION | 印出機 |
| Q1 CORPORATION Q1（FAR EAST） LIMITED： | 小型電腦系統 |
| 蘭克施樂（海外）有限公司： RANKXEROX CORP. | 複印機 |
| 永通打字機行： SCM CORPORATION | 電動/普通/手提打字機 |
| 網具公司 | 辦公室傢具 |
| 惠和有限公司 TALLY CORPORATION | 印出機 |
| WARBUTON FRANKI（SYD.）LTD. 新福康洋行： APECO CORPORATION | 非紙複印機，高速複印複印機，薄膜上光系統 |
| BELL & HOWELL, BUSINESS EQUIPMENT GROUP INTERNATIONAL | DITTO 印刷機 |
| AVERY PRODUCTS CORPORATION | 自動標籤機 |
| MASTER ADDRESSER COMPANY | 印地址機 |
| WANG LABORATORIES, INC. 王安電腦有限公司： | 電腦系統，文字處理系統，中文輸入輸出系統。 |

☆凡有星號標出之參展者，均在物色代理人，經銷者，特許或合作人士。

如果閣下尚未收到展覽會入場券，請賜電話：5-233111 美國商業展覽





IBM World Trade Corporation (Incorporated in U.S.A. with limited liability)
1st Floor, New Henry House, Hong Kong.

☐ send me a catalogue ☐ send a representative

Name ____ Position ____ Company ____
Address ____ Tel. ____

# 達德栢出品小型電腦

## ——此高效能系統，本港各大銀行、商業機關、政府部門、工業機構、在過去數年內，紛紛購用。

達德栢（香港）有限公司爲達德（集團）有限公司之本港成員。創業於一九七〇年，達德栢已成爲美國製造小型電腦及其有關機器之最具領導性之經營商。

該公司主要經銷之電腦類型爲美國「迪泰電腦有限公司」之「NOVA」及「ECLIPSE」小型電腦。於過去數年間，本港各大銀行，商業機關，政府部門及實業機構已安裝了超過三十部此等類型之系統。此外，本港各工業專門學院亦裝有「NOVA」電腦以供其各學系及學生應用。

在這大展覽中，達德栢將展出一部「NOVA」小型電腦與以下有關之附屬系統及終端機：

△「BEEHIVE INTERNATIONAL」顯示幕終端機。
△「GENERAL ELECTRIC」終端機及行印機。
△「MECATEK CORP」圖則顯示系統及
△「RECOGNITION EQUIPMENT」手提讀卡機

而且，在美國繪圖機製造業首屈一指之「CALCOMP」繪圖機及其控制系統亦將在展出之列。

最後，爲迎合本港銀行業對電腦化之需求起見，達德栢亦將展出適用於銀行業之電腦「BUNKER RAMO CONTROL SYSTEM 90」——一種以小型電腦爲中心具有數據流動戶口，活期及定期存款，行政及報告之顯示幕及印紙之終端機。美國各大銀行，例如美國銀行，RANIER NATIONAL BANK及SECURITY NATIONAL BANK等已安裝了超過三千部。

此類型「BCS 90」系統，因此，達德栢認爲這高效能系統將在本港財務界有一定之市場。

# 高效能的小型電腦

最近IBM推出一部小型電腦——系統32，使到規模較小的企業機構同樣地像大型企業一樣得到電腦的各種服務。它不但價格適中，而且適合香港一般的機構和工商界，例如工廠、建築公司、學校、醫院、出入口商行等等。

系統32能夠快速而準確地做好各種運算工作，例如會計作業，加強存貨管制，幫助生產排程，分析原料使用情況及生產進度，自動編印銷售分析及其它重要的商業報告。同時，系統32亦可以迅速其工作程序。假設該機是進行會計作業，但由於某種原因而必須獲得存貨資料，則該機可立即供給存貨資料，然後再繼續其會計作業，而無須從新開始。

IBM備有現成的各種應用程序產品，專爲各種不同機構企業而設計，能滿應個別的需要。可使首次使用電腦的公司無須投下相當的成本及人力去發展及編寫各種程序。運用這具先進及精細的電腦是十分容易的。對沒有使用電腦經驗的人員來說，只須在IBM教育中心接受很短時間的免費訓練就可以成功地操縱它。

系統32體積細小，設備安裝所須條件亦十分簡單，所佔地方只是十多方尺。系統32具有不同類型，滿應不同要求。隨着公司業務擴展，系統32亦可以很容易發展到更高性能的電腦。

系統32經已爲世界各地以及香港數以千計的公司商行所採用，這說明了該小型電腦具有的卓越效能。（堅）

# 怎樣選擇？

## 顯微菲林，放映機，讀印機

視乎用戶之需求及用途，顯微菲林可選用合類之編製形式去製造，儲藏及應用。而每類編製形式都可適合特定之用戶需求。美國國民顯微菲林公會建議用戶於採用顯微菲林系統時，首要確其特定需要而釐定編製形式。

於釐定編製形式進而選擇合適之顯微菲林放映機及讀印機時，下列首要因素可作參考：（一）輸入資料之類型，（二）儲藏資料報告之種類及（三）報告之應用範圍。

除上列因素外，整體系統費用，資料於未來之更變程度，顯影或讀印資料報告之需求，顯微菲林副本所需之數目及與其他各現存資料系統之實徵性，也可作考慮之列。

因個別用戶之需求種類繁多，選擇適用之顯微菲林編製形式比預期複雜。於某情況下，專業性顯微菲林系統顧問可提供有效之意見。

下列枚舉各類型之編製形式：

**捲片（REELS）16及35米釐**

捲片爲首創之顯微菲林編製形式。因其製造費用低廉，體積小而能儲藏大量資料，現仍爲一般之選擇。其編製形式保存文卷編排完整，避免錯誤歸檔，適用於順序文卷存案而存卷後資料之更變程度不大。16米釐捲片主要用於儲藏文字及數字資料，如信件，支票等。35米釐捲片適用於儲藏圖表或尺寸較大之文件，如工程圖表、報刊及地圖等。

**直版片（MICRO FICHE）**

直版片爲一張平面格子式樣菲林片內含已縮影之顯微影像。其片頭可印上無須顯影之參照附註，以分辨各類直版片所存之資料內容。直版片可作單位性資料存案及可容更變某一資料單位，也可作複製以便郵遞，保密或參考用途。一張直版片可含數張至數百張顯微影像，視乎影像之縮影程度，普通由18倍至48倍。

**膠捲片（CARTRIDGE）**

膠捲片爲捲片儲於膠盒內，無須人工操作而能自動輸入放映機承接捲盤。捲片於膠盒內產生良好保護作用，無須受指紋染污或其他可能之損害。

**光孔咭（APERTURE CARD）**

光孔咭同時可存電腦打孔資料，記錄參考資料及顯微資料，以作互相參照。其可容單張至八張文件尺寸影像於一35米釐菲林格內。光孔咭可作多種尺寸之選擇，普用尺寸爲3 1/4"x7 3/8"。

**盒式捲片（CASSETTE）**

盒式捲片內含捲片同時於輸入及承接捲盤軸心上，方便安置於放映機捲盤，可隨意放鬆倒捲而無須回捲。任何米一菲林捲片可作事後參考而無須重作輸入程序，方便於處理連續性捲片放映。

**膠套片（JACKET）**

膠套片可含單條或多條封套，視乎其某一類型。封套便於輸入16或35米釐捲片條子，因而製成直版格子式樣以易於編排資料及產生保護作用。影像可由膠套內直接放映或讀印而無須移動捲片條子。膠套片也可作複製以便郵遞或分銷至有關人員。其片頭可作目錄以便附註。

**不透光直版片（MICRO-OPAQUE）**

其異於直版片爲其同時可存顯微資料於正反二面，顯用反光原理顯影於放映機上。

於瞭解各類顯微菲林編製形式後，現且談怎樣去選擇某類型顯微菲林放映機及讀印機以符合顯影各類顯微菲林編製形式。

顯微菲林放映機有多種選擇，大致可分爲兩大類：（一）固定型及（二）手提型，而每一大類也可再分爲各小類，如座地型、座枱型、座枱手提型或輕便手提型等。某類型在設計方面可顯影多種編製形式，而其他類型祇爲顯影某種編製形式應用，如工程圖表、圖書館文案，電腦輸出顯微菲林等，或爲某類用途，如集體觀看，個別觀看，牆上放映或室外應用。

於決定某類型放映機後，閣下可釐定其需要數量以符合整體顯微菲林系統之需求。視乎應用或預期參照已縮影之文件程度，每一儲存顯微菲林單位必需一部或多部放映機。一具規模分銷商如顧用單位性顯微菲林編製形式於存貨控制系統方面，必須於每一工作單位設置放映機。

**固定型放映機**

其佔空間比手提型較多，設計方面較堅固，可用較大倍數顯影文案或顯影較多類型顯微菲林編製形式，適用於較具規模顯影需求量。

BELL & HOWELL SR I型顯微菲林放映機爲世界銷量最大之放映機，現被某領導性銀行集團採用於顯影電腦輸出顯微菲林。

**手提型放映機**

於選擇手提型放映機時，用戶須瞭解其在不同地域作流動性顯影文案需求程度，以作出有效之決定，如在車上或工地上等。

**顯微菲林讀印機**

如閣下之顯微菲林系統需要由顯影影像中製作出紙張副本以便參考，一部顯微菲林讀印機保能滿足閣下之需求。視乎用戶需求及讀印機類型，閣下可獲供由8 1/2"x11"至20"x30"之紙張副本。

BELL & HOWELL SPACE MASTER型讀印機爲某領導性銀行集團之選擇。它定能解決用戶一般普及性需求。其放映鏡面達11"x11"，影像顯明，於十秒內製作出一全乾永久性紙張副本。副本尺寸可由閣下自由選擇，由5"x6"至11"x11"。

DATA POINT 2200型電腦及其中央高速五八八型印刷機

# 微型電腦崛起 預測市場潛力甚大

微型電腦的大量增長，正使電腦工業迅速改觀。Q一是首間發展、製造和推銷微型電腦系統公司。Q一系統的設計，能以較低的價錢，得到比中型電腦更快的反應。目前，中型電腦是電腦工業中最大的環節。

此外，Q一系統能夠取代資料輸入設備、列字機和會計機。所以這公司估計多種用途的廉價電腦系統，比電腦工業中任何環節更具潛質。

直至最近，這種工業的基本趨勢是以巨型中央化而快速電腦系統，取代反應慢的中型電腦。可是自去年起，這趨勢逆轉了。現在中型電腦往往被微型電腦系統所取代，Q一微型電腦系統能提供經均而快速的資料處理。大型而中央化的電腦依然有維持資料基地的功用。

在發展Q一系統時，這公司預料可以用很低的成，製造出與小型電腦有同樣效能的微型電腦。去年部份最具規模的小型電腦公，中止生產可以被微型電腦代替的小型電腦。這些微型電腦是由半導體公司，以極低廉成本大群製造，廉價電腦和它們的儲存器從小型電腦公司，改由半導體廠製造，顯示小型電腦時代的結束。

雖然微型電腦的潛在市場甚爲巨大，但較具規模的電腦公司和半導體廠當無多種用途的廉價微型電腦系統應市。這些公司之未能進入這個市場，與既有的生產線不能協調有關。大量生產標準電腦零件的半導體公司，不大似會進入微型電腦系統範圍，因爲這範圍牽涉機械部份，例如印刷機、磁盆等，還有顧客應用編寫程式和服務。

微型電腦引起的電腦工業轉變，使系統設計要有新的方法，一公司自始便推力發展一個能滿足正在出現的巨大市場需要之系統。

在研究中，這公司發現各種頗爲不同的儀器，如會計機，資料輸入設備和列字機的改良，全部顯示它們會成爲一個系統。

Q一是迄今第一間發展，生產和推銷這類多種用途而廉價的微型電腦系統之公司。這公司開拓性地引入多種用途而廉價微型電腦系統，將會使電腦市場有基本上的改變。Q一公司期望接受這大量需要多種用途微型電腦系統之挑戰。

3M「五百」型顯微讀視複印機


## 購置3M顯微菲林系統，所付代價比購買中型影印機還相宜。

閣下現在祇須付＄15,000即可擁有一套全自動高速3M顯微菲林系統。所付代價比許多公司購置一部高品質中型影印機還相宜。即使規模不大，祇有二十位文員的公司，亦可利用3M顯微菲林系統，以節省地方、時間、人力與物力。
閣下不妨將3M顯微菲林的優點，與現有的普通檔案系統作一比較。

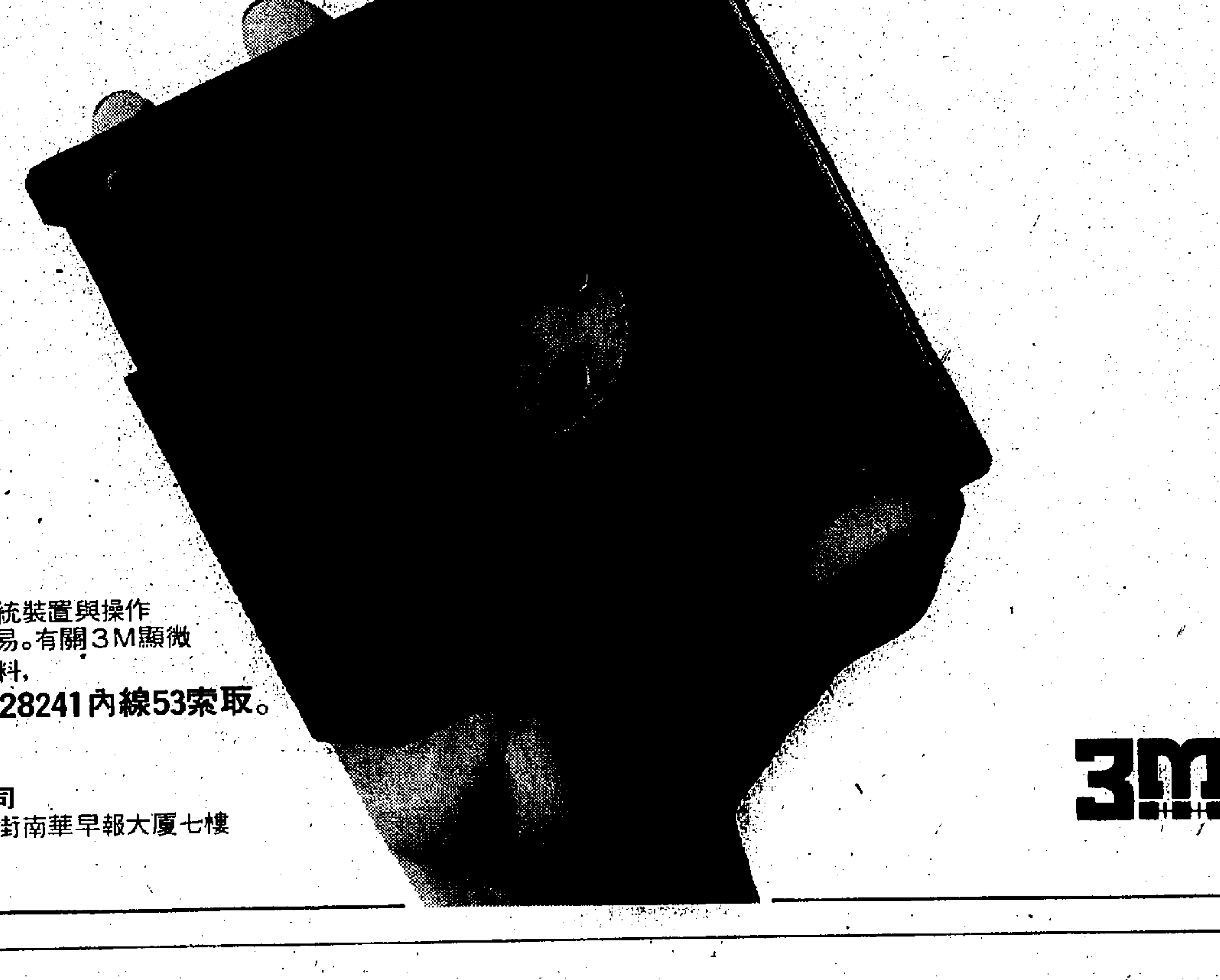
**節省97%檔案地方**
一個3M顯微菲林匣，可收藏相等於一個文件抽屜所能容納的全部檔案資料。

**翻查檔案僅需30秒鐘**
用3M顯微菲林處理檔案更爲便捷。祇要按下鈕掣，即可在30秒鐘內找到你所需要的任何檔案。同時在6秒鐘內可複印出一張完美的文件副本。

**裝置簡單**
閣下不必擔心如何將現有紀錄改爲顯微菲林檔案，3M樂意提供協助。

**易學易用**
3M爲世界上出產顯微菲林匣式設備規模最大的製造商。3M顯微菲林系統應用簡易，任何職員均可在30分鐘內學會使用。

# 顯微菲林豈是大機構專用品？



3M顯微菲林系統裝置與操作比你想像中更簡易。有關3M顯微菲林系統詳細資料，
**請即致電5-628241內線53索取。**

**3M遠東有限公司**
香港鰂魚涌糖廠街南華早報大厦七樓

3M



ORDIBEL

**執紙機**

**在美國商業展覽會展出歡迎參觀。**

◇ 半自動執紙機可執紙8-12份。
◇ 全自動執紙機可執紙12-40份。
◇ 可配合釘書及摺紙機同時使用。
◇ 使用及保養容易。
◇ 適合寫字樓及印刷廠

總代理
雅各臣(香港)有限公司 印刷機器部
香港聯邦大厦六/七樓 電話：5-258171

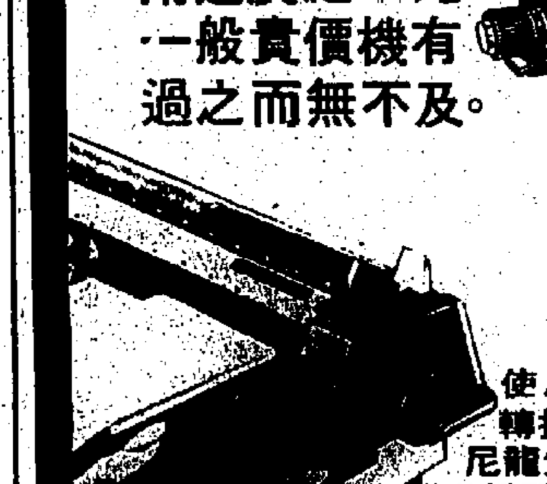


BUSINESS USA

SCM. SMITH-CORONA

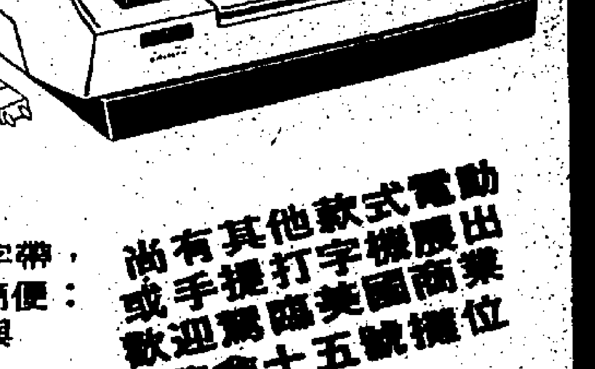
Coronamatic 7000-16吋電動打字機

中等價錢、優點特多、用途廣泛，比一般貴價機有過之而無不及。



使用盒式字帶，轉換異常簡便：尼龍質字帶與炭紙質字帶（黑、紅、綠、藍、棕及白色）可互相調換，祇需時三秒鐘，保持手部清潔。

尚有其他款式電動或手提打字機展出歡迎駕臨美國商業展覽會十五號攤位參觀。



盒式字帶

總代理：永通打字機行
香港中環砵甸乍街四號地下 電話：5-239433 5-227582

# IBM第三型影印機 改變影印世界的傳統

影印機的種類很多，大部份印在一面，有些可印兩面，有些更附有揀件機（SORTER），把紙張分門別類。有些專爲影印室及大量影印用，有些則專爲辦公室而設計，適合小量印件。

現在IBM推出的第三型的10及20型兩款，可顧及所有用途於一身，事實上，祗要一按機上鈕掣，不論影印數目多少，單頁或者是一個五十頁紙的報告，雙面或單面，都可隨心所欲，張張揀妥齊齊，最多可以一次分揀四十份。

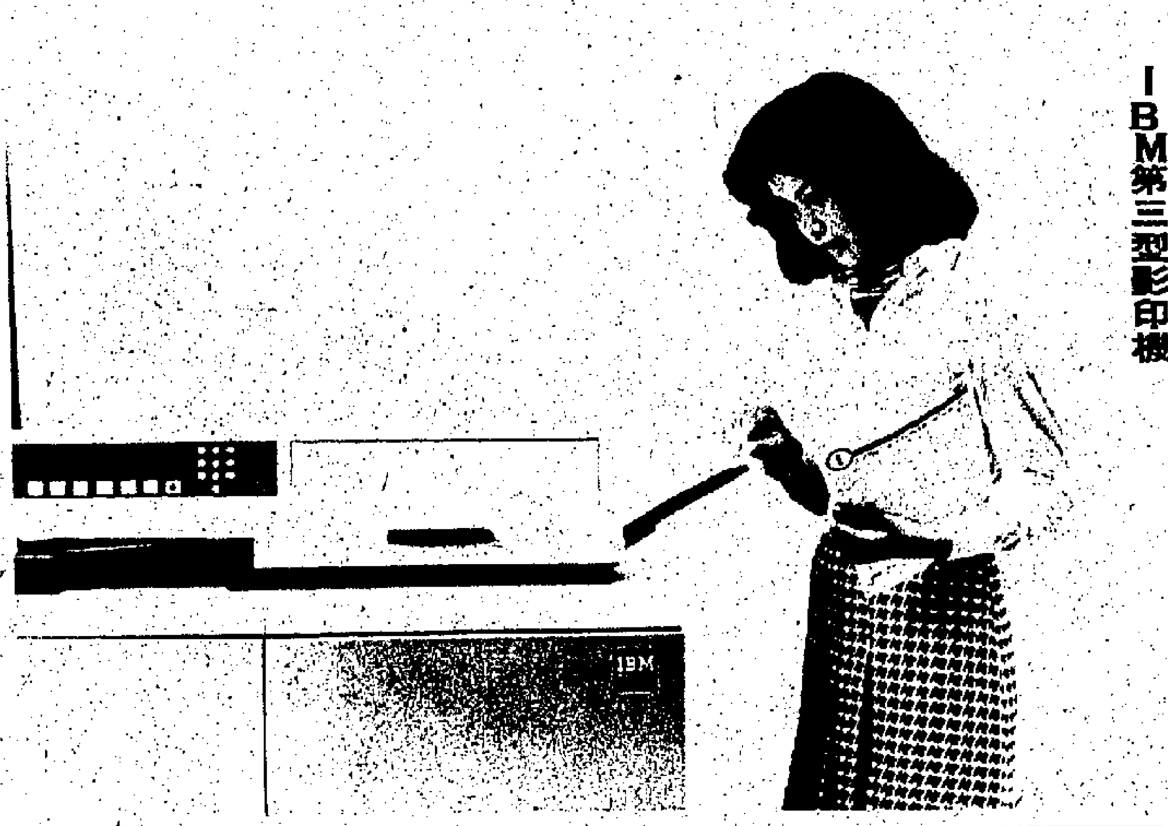
以下爲該機的優點：

高速—對於IBM第三型機來說，時間是絕不會白費。祗要把原本放到獨有的文件口內（DOCUMENT FEED），一按鈕掣，第一張影本可在四點六秒內完成，餘者每張需時零點八秒。換言之，該機可在一分鐘內影印七十五張或一小時影印四千五百張。單頁影印時該機能以每張一點六秒的「流水式」（S TREAM—FED）不斷把正本收入文件口內將副本印出。

用途廣—該機可把多類原本翻印，無論是如網的薄紙，無彈性的紙質，甚至於實物。八吋半乘十四吋的文件，厚厚的硬皮書，IBM第三型影印機都可以應付得綽有餘裕，而且複印速度快，印本質素優美。

IBM第三型機是用單張紙影印，所以無論是顏色紙，透視紙，甚至柯式的印刷紙，該機都一視同仁，能把原稿印在上面。事實上，IBM第三型影印機可使用戶無需多求而解決了複印問題。

用法簡—該機使用方便，無論是雙面或單面複印，數量多少，印本分類與否，只需一按鈕掣，即可得心應手。



IBM第三型影印機

該機特設一個「自動調節時間」掣（TIME OUT）在每次影印後三十秒內把副本數量自動退回起點，再以單元影印爲始。

該機另有兩個儲藏盒，可以存放不用度數或形式的紙張，以便影印時隨意換用。例如一個放上公文紙而另一個放普通紙張，只要一按鈕掣，不再作額外換紙安排，便可得到所需副本。

體積少—該機所佔面積只有七點九二六呎，可隨時移動，特別適合今日租值昂貴香港。

雙面影印最爲節省—把一張紙兩面影印，省紙省時，只要把稿翻轉，或選擇另一頁原稿，一按鈕掣，該機便會爲你作安善安排。

紙張分類井井有條—影本分類，往往耗時不少。例如把一本長達五十頁紙的報告影印二十五份，便需不少額外時間處理分類工作。IBM第三型影印機特設之「分類設備」（COLLATOR）在影印同一時間內爲你將副本分類。該機最多可附設四十個分類格，每格可容一百張。

縮影方便—該機（第二十型）的縮影作用，在於能把過大的原本，如電腦紀錄表縮至普通的信度或甚至更少尺碼，然後影印，對資料整理及郵寄方面有莫大功用。

總括在說，IBM第三型影印機，用途廣，價錢合理，專爲一般要求高的用戶而設。

「百聞不如一見」，歡迎閣下蒞臨參觀這改變了影印傳統的IBM第三型影印機，同時亦歡迎閣下接見我們的營業代表，詢問有關該機的種種功能如何可達到閣下的要求。（堅）

# 王安電腦公司 產品暢銷世界

王安電腦公司創辦人王安博士於一九五一年在美國波士頓成立王安電腦公司，生產工業電子另件及電腦配件。一九六四年，該公司成功地推出了第一架程式計算機，跟着生產多種不同性質及不同用途的計算機。該公司產品因效能顯著，使用簡易，在國際市場上都大受贊許。經過二十五年的發展，今日的王安電腦公司已成爲一間世界知名的跨國公司，在五十三個國家中有超過二百五十間分公司，分銷和保養王安電腦公司所製的各種機件。

在各項產品中，王安電腦公司之主要產品爲王安二二OO電腦系統和WP型電腦打字系統。王安二二OO電腦系統包括了數十種不同的電腦中樞，儲藏機，印字機，端末機及其他電腦配件。在用戶的需求下，可選取其中適用的各類配件而裝置成一套電腦系統。這系統的推出，主要的對象爲一般中小型公司和工廠。在短短的數年，王安二二OO電腦系統因得到世界各地用戶歡迎，故去年時已銷售超過一萬部。然而，在最近數十年王安電腦公司仍然不斷將王安二二OO電腦系統改良，以便精益求益，在最近推出的VP型，便是二二OO系列的第六代了。二二OO[...]除以往各優良的特點外，還加上最新的電腦科技，使其操作計算更快速，程式的編排更容易，能處理更多的端末機和配件，效能直達一般較大型的電腦。這套電腦系統最適合一般工商業作爲資料處理，庫存管理，生產計劃，成本分析，薪資管理，會計服務，銷售分析等之用途。

另外王安電腦打字系統是最新式的電腦打字系統，比以往用磁帶或磁帶的記憶打字機更向前跨了一大步。在設計方面，王安電腦打字系統選用了可顯示二十四行文字的螢光幕提示操作員工作，使錯誤的可能性減低。此外[...]或刪改字句的處理，利用按鈕控制，操作易，祗須更正錯漏而無須整段重打。鍵盤上加有各項控制按鈕，如自動分中，凹入，索引，頁數編號，內文編排及抄寫等。該產品在儲藏文件方面使用磁帶，容量既大，翻查更爲方便。該打字機每秒可打出四十個字母。由於該類型打字機系統優點良多，故現時在歐美各國已普遍被採用，成爲工商業現代化所不可缺少的工具。

王安另外一項輝煌產品是中文輸入輸出系統；該系統主要是根據二二OO電腦系統而設計。二二OO電腦系統加上中文輸入輸出系統後，可以使電腦變爲中英文兩用。該套系統可以處理最常用的一萬個中文字。該項產品之輸入方式，可使用王安電腦公司設計的三角號碼或中文鍵盤，經訓練後的操作員，一分鐘內可輸入八十至一百個字；同時，該系統的中文字亦可以在螢光幕上顯示，也可以利用王安電腦的點陣印字機，以每秒鐘五十個字的速度印出。

王安電腦公司的創辦人王安博士是中國人，籍貫上海，一九四四年前往美國，隨即在美國著名的哈佛大學電腦室工作，致力研究磁性記憶系統。在當時情形之下，磁性記憶系統的改良是電腦發展最重要的一環，祗有更大的容量及更可靠的記憶系統才能使電腦適合一般工商業的用途。王氏經多年努力，成立王安電腦公司，成爲世界製造電腦的公司，產品暢銷世界各地。

圖爲美國名廠APECO三OOO型影印機。

# 新瑞康洋行有限公司 推出多款美國複印機

新瑞康洋行有限公司有二十餘年經營文儀器材及用品之經驗，現今更精益求精，推出APECO美國名廠之三OOO型普通紙乾式影印機，七七六型乾式影印機，及DITTO美國名廠之E-41型全自動酒精複印機。

APECO三OOO型普通紙乾式影印機，可以在普通紙上影印大至十吋乘十四吋之副本，並可影印合約，書本、及立體實物，對比鮮明，其影印之副本與正本完全相同。影印所用之紙張置於卡式盒內，清潔方便，換紙快捷。此外，更設有適合雙面影印而無需移動卡式盒內之影印紙張。

另外APECO七七六型全乾式影印機，可影印面積大至十一又四份三吋乘十七吋之任何副本，黑白分明。該機採用捲筒影印紙，可以自動裁切紙張，每分鐘可影印十二張副本。該機之特點是影印成本特廉，效果更勝一般普通紙影印機。

DITTOE-41酒精複印機是美國名廠BELL & HOWELL屬下商業機器部之最新出品。除了普通複印之用途外，特別適合應用於組織工作，例如複印入口文件，發票、航空公司之人客及貨物名單……等等。該機之特別設備有全自動酒精供應系統，全自動數紙儀器，並可複印任何三吋乘五吋至九吋乘十四吋之紙張，複印紙張不論厚薄，並可一次過複印多至五個顏色之文件，每分鐘可複印一百一十張。DITTO酒精複印機，現爲市面各大船公司及航空公司最樂意採用之文儀用具。

# 顯微技術已日趨簡化 中型機構可用新菲林

顯微菲林已不再是大機構的專用品，正如影印機及電子計算機一樣，顯微菲林系統已不再是複雜的設備。現在許多中型機構正利用顯微菲林以節勞昂貴的寫字間檔案地方，將空出的地方改作更有生產價值用途。

三M公司顯微菲林部門經理余俊雄先生指出：「今日顯微菲林系統，並不如一般人想像中那麼複雜。事實上，任何職員均可在三十分鐘內學會使用三M顯微菲林系統」。三M公司爲世界上出產顯微菲林匣式設備規模最大的製造商。

三M公司曾致力於簡化顯微菲林系統的裝置及操作程序，並使之更形普遍。余氏指出：「現在香港的中型公司祇須付港幣壹萬三千元即可擁有一套自置的顯微菲林系統，所付代價差不多相等於購買一部高品質中型影印機。我們的顧客不僅有國際性大機構，同時亦有工程公司及貿易商行。」

對於那些經常需要處理多量文件及保持大量紀錄的公司來說，顯微菲林的確是一種非常實用設備，顯微菲林系統對日常檔案處理及長期性資料貯藏，可節省達百分之九十八的檔案地方。余氏指出：「許多時，我們發覺當一家公司改用顯微菲林處理檔案及資料貯藏後，他們可避免添置新寫字樓。」

三M顯微菲林系統的一項獨有特點是具高速全自動翻閱檢視效能。三十秒鐘即可找到你所需要的任何檔案。同時在六秒鐘內可複印出一張完美的文件副本，在必要時，每秒鐘可將一份新文件攝入顯微菲林內加以貯藏，高速影攝效能對那些需要在極短時間內分類處理文件的公司尤爲重要。

三M公司備有不同款式的顯微攝影機及檢視器連同複印機，祇要輕按鈕掣，即可自動攝影，分類、貯藏及複印任何檔案，由普通信件至大幅工程藍圖，標册及電腦資料等。

除節省地方外，顯微菲林同時使應用機構節省人力，改而担任其他更有生產價值的工作。余氏指出：「找尋失踪檔案往往花費很多時間，有顯微菲林系統就可避免此種情形發生，檔案紀錄更爲安全，可保不失，同時經分類處理後可保持次序有條不紊。在設計三M顯微菲林系統時，我們特別利用按鈕設備，以簡化操作程序及增加速度，所以有關機構可利用現有的人力增加日常的工作效率。」（堅）

# 東方電腦系統 提供最新服務

東方電腦系統有限公司（ORIENTAL DATA SYSTEMS）爲香港渣甸集團轄下金山輪船公司之附屬機構。

該公司四年前在紐約創辦，時至今日，活動區域已包括美國及遠東區多處地方，提供一切專業化之電腦服務，包括系統設計，顧問、管理及資料處理。

三年前，東方電腦在本港成立，旨在提供一系列完整的資料整理服務，給予本港各商業機構。

現時，該公司在本港代表美國DATAPOINT CORP供應商業電腦系統，DATAPOINT本身爲一間先進之電腦公司，一九六八年首創分散資料處理觀念而聞名電腦界。

東方電腦是本港一間管理完善之電腦公司，不但有陣容雄厚之技術人員，對客戶之服務亦盡心盡力，全力以赴。該公司服務範圍分三大類：

（一）電腦出售—該公司代表TRW DATACOM國際，該公司專門供應DATAPOINT電腦系統，爲商業用途而設之NFDS/1型及數字顯示鍵盤之端末機，任何行業均適用。

今天展覽之4351型電腦，爲一強力而經濟之分散式資料處理系統，包括一個64K記憶系統，及一共二千萬字容量之磁碟，共可連接十六台端末機，每個端末機均可個別處理不同資料。

該系統本身易於操縱，就算未經電腦訓練之辦公室人員亦可以控制自如。

事實上，DATAPOINT電腦系統有異於傳統式的電腦，特別適合普通辦公室環境，因其不需特別的冷氣及電力設備。

（二）電腦系統設計服務—東方電腦給予所有客戶最經濟之電腦服務，爲各商業機構提供制度設計，以協助利用電腦解決業務上重要管理之問題。

（三）電腦物料之供應—該公司有一直屬機構DATA SUPPLIES，專門供應客戶一切電腦物料，如電腦咭、及磁帶等。

從過去的例子看，論大小機構均適合，最近，該公司分別與香港期貨公司及鱷魚恤簽定兩部電腦，兩部均爲分散型資料電腦系統。


## Can you name the 3rd largest Computer company in S.E.Asia?

Our organization is an efficient blend of human, technical and capital resources that serves the people of S.E. Asia.

We represent the following renowned products in the computer industry:

- AUERBACH PUBLICATIONS INC
- BEEHIVE INTERNATIONAL
- BUNKER RAMO CORP
- CALIFORNIA COMPUTER PRODUCTS INC
- CETEC LIMITED
- DATA GENERAL CORP
- GENERAL ELECTRIC TERMINET
- OPTICAL SCANNING CORP
- Q1 CORPORATION

Since 1973 we have installed more than 200 mini/micro computer systems in the S.E. Asian countries of Philippines, Indonesia, Korea, Burma, East & West Malaysia, Singapore, Hong Kong, Thailand and Taiwan, with an aggregate value in excess of US$8 million. Moreover, we have also implemented well over US$1 million of software in this region.

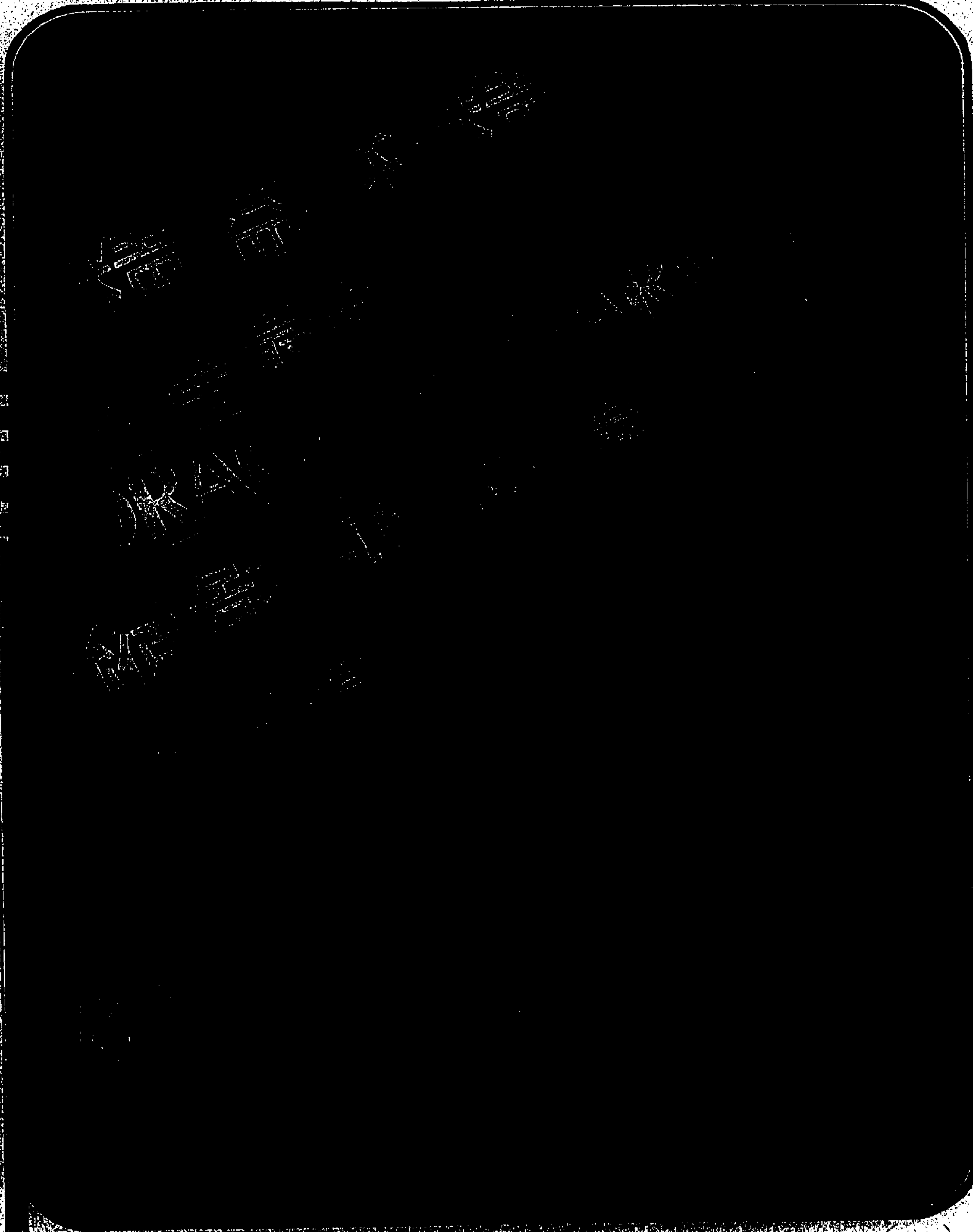
A high percentage of our customers are governments, multi-national and national corporations, consortiums, and even companies on the venerable "Fortune 500" list.

Our manpower comprises 200 Asians; 90% of whom are professionals whose extensive technological expertise and experience are derived from formal training plus the practical "hands-on" development of projects.

We have only been serving the S.E. Asian market for 3 years but grown in size many times since. Basing on our achievements, can you think of any other computer company that has an equivalent or better in-depth knowledge of the S.E. Asian market?

TOTAL SYSTEMS BUSINESS USA

Dataprep

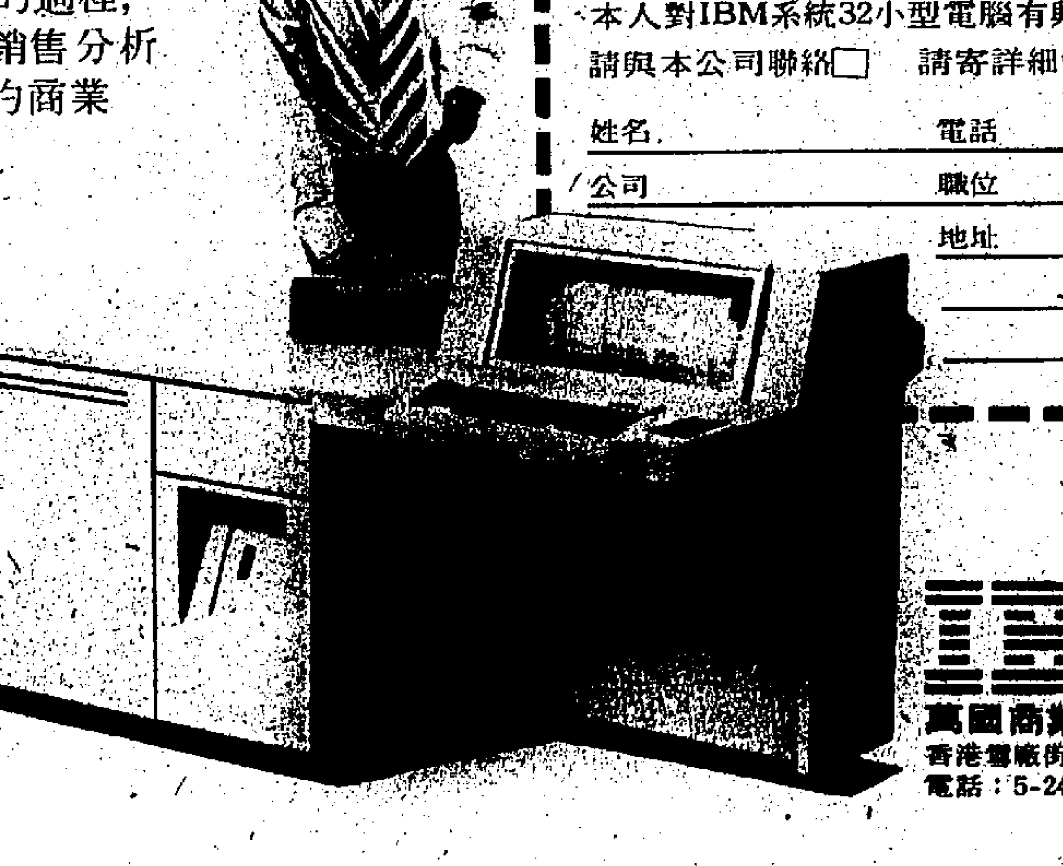




# IBM 小型電腦 系統32

近年來，規模龐大的機構都利用電腦去增進顧客服務，減低成本及支出，加强每日的操作控掣及存貨管理等事項。IBM新推出的系統32小型電腦價錢適中，使較小的工商企業機構都可以同樣地使用電腦。系統32特別適合本港的工商業，例如工廠，建築，出入口商及醫院等應用。系統32能快速而準確地處理一切工商會計上的過程，貨品儲存和銷售分析及其他重要的商業報告等。

貴公司的職員只須在IBM的教育中心受到很短時間的免費訓練課程，便能操作自如。今日世界各地包括本港在內，已有數以千計的系統32爲工商界所樂用。閣下如要了解系統32怎樣替貴公司服務，請直接來電查詢。

電話：5-246141 內線219



本人對IBM系統32小型電腦有興趣。

請與本公司聯絡☐ 請寄詳細資料☐

姓名 ____ 電話 ____

公司 ____ 職位 ____

地址 ____

IBM 萬國商業機器公司
香港雪廠街新顯利大厦二樓
電話：5-246141 內線：219

# 美國商品展覽特輯

## 多元化電腦系統 處理資料效能大

現代商業發達，競爭趨於激烈，故凡事都講求效率，因而採用輸入輸出單式個別控制電腦系統（I/O BATCH CONTROL SYSTEMS）已不夠應用。

單式個別控制電腦系統操作諸多不便，在資料過多時便不勝負荷，那些等待處理的資料便堆積如山；然而，當需要處理的資料不多時，該電腦便要擱置一旁，未能完全發揮其實用價值。因此，無形的損失極大。加上在多個地區設立分行或辦事處的趨勢日多，各公司資料搜集的難題因而更爲繁複，單式個別控制電腦系更難應付需求。

多元化（MULTIPLANT）電腦系統在繁忙的社會需求下應運而生。規模龐大的電腦製造廠察覺到這方面的需求，於是開始致力生產兼備諮詢及資料搜集效能的「情報式」分體接合樞紐電腦（INTELLIGENT TERMINAL）

這些「情報式」分體接合樞紐電腦不單可以減輕中央電腦的工作，更可從不同地區將資料傳送到主要中心，加以整體處理及分析。於是，數間爲首的樞紐電腦製造廠乃根據分體式資料處理（DISTRIBUTED DATA PROCESSING）的概念，悉心研究；時至今日，「情報式」分體接合樞紐電腦的用戶，不單享有快捷資料諮詢（DATA INQUIRY）及通訊溝通（COMMUNICATION）服務，更可處理資料與備存檔案的工作，併同時進行（FIELD PROCESSING AND STORAGE）

INCOTERM 電腦製造廠的基本業務是生產「情報式」分體接合樞紐電腦，該廠首先倡導將微型電腦（MINI-COMPUTER），通訊溝通技術（COMMUNICATIONS INTERFACE），陰極射線管展示形式（CRT DISPLAY）及鍵盤（KEYBOARD）等結合爲一全面性程序操作單元（A SINGLE PROGRAMMABLEUNIT）。該廠主力設計及生產「情報式」樞紐電腦及軟體（SOFTWARE），並有一系列完備外圍配件（PERIPHERAL EQUIPMENT），以供用戶應用。

「情報式」樞紐電腦，效能廣泛，包括：遙程諮詢（REMOTE INQUIRY），於所在地輸入資料（LOCAL DATA INPUT），編排整理（EDITING），查核謬誤（VALIDATION），處理備存資料（PROCESSING STORAGE）或傳送（TRANMISSION）等工作。直到現時爲止，INCOTERM 電腦製造廠已售出一萬七千部展示儀（DISPLAY UNIT），大部份裝設在這種應用的銀行，運輸業，旅遊業，政府部門，各類工業及司法部門等。該公司的銷售及維修保業服務中心遍佈世界各大城市。標準化軟體（SOFTWARE）包括：傳譯系統（ASSEMBLERS），資料輸入或核對顯示裝置（DATE ENTRY/VALIDATION），操作旋盤（DISK），模仿配件（EMULATORS）及一套適用於BASIC電腦語言系統。

「情報式」分體接合樞紐電腦共分爲兩大組合，包括：（一）SPD10型組合：多個單體（SINGLE）——及子母（DUAL）分站組合；（二）SPD20型則最多可配合三十二個展示分站，在個別地區靈活應用。

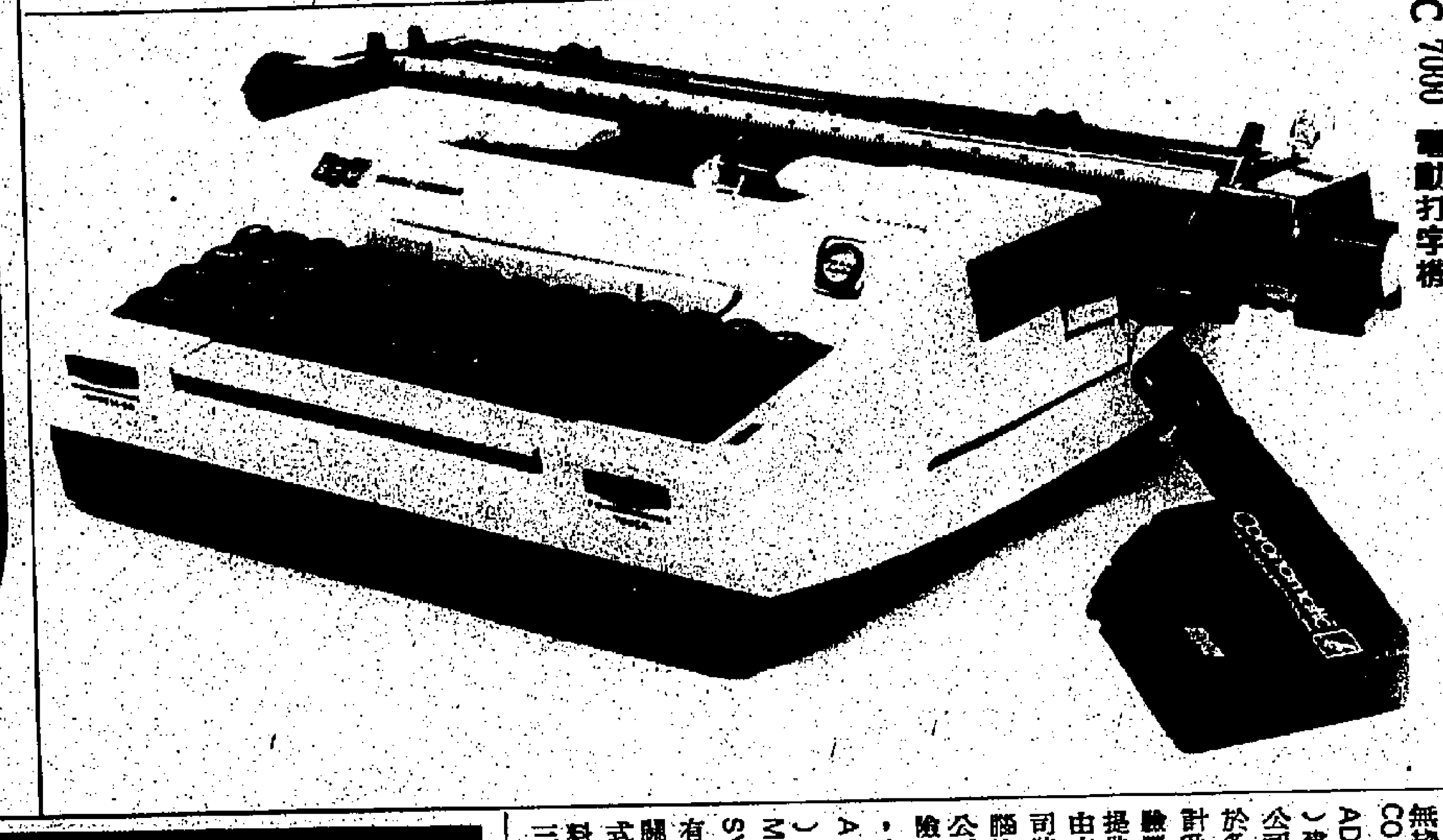
採用SPD10型或SPD20型組合的最大優點是其傑出的廣泛適應能力；除可作爲一部標準化的樞紐電腦外，它可以在無需更改中央電腦原有應用程序（APPLICATIONS PROGRAMS）的情況，便可替代任何CRT樞紐鍵盤及展示儀；如有特別需要時，在稍事調配後，更可以提供全新編輯或核對資料效能。搭配軟體的備存系統後，INCOTERM分體接合樞紐電腦即成爲一套效率更高，更經濟的電腦系統，足可取代IBM 360/20 HASP多元輸出樞紐，IBM3780，IBM2780，IBM2770，CDC200應用者樞紐或UNIVAC 1004。

SPD 20型組合：每組系統可同時擁有三十二個展示分站，並附設可將個別核心備存系統（CORE MEMORY）擴展到64K字節（BYTES）的特性及一個固定儲存旋盤，以一千萬BYTES進位，可增至四千萬字節（BYTES），同時，並兼備一套專門化軟體組合（SPECIALISED SOFTWARE PACKAGE）特別爲程序而編排（PROGRAM DEVELOPMENT）及管理檔案（FILE MANAGEMENT）而設。

自7000型銀行通訊組合系統（SERIES 7000 ON-LINE BANKING SYSTEM）面世後，INCOTERM的業務範圍更爲擴大，深入各類工、商業的市場。

這套系統雖然體積細小，但足可應付所有財務方面的應用，包括：核對，儲存賬項，處理貸款，辦理按揭，積集款項，信用貸款，信用咭及存戶檔案等事項，勝任裕餘。

大東通訊系統有限公司（CABLE & WIRELESS SYSTEMS LTD.）專責處理INCOTERM分體接合電腦在本港及東南亞地區的銷售業務及維修保養服務。該公司與大東電報局（CABLE & WIRELESS）關係密切，並與無綫電通訊局（TELECOMMUNICATION ADMINISTRATIONS）建立全球性聯系。該公司的專業技術人員對於各類通訊系統程序設計及資料搜集溝通，經驗豐富，並竭誠爲各界提供優良服務。現時經由大東通訊系統有限公司採購INCOTERM電腦的用戶，計有：航空公司訂位部，銀行，保險公司及船務公司等等，分別採用單元分站（A SINGLE STATION）或多元化組合系統（MULTI-CLUSTERED SYSTEMS），應有盡有，不勝枚擧。欲知有關INCOTERM「情報式」樞紐電腦，詳細資料，請電：五一二八三一五〇九。



圖爲可以轉換五種不同顏色字帶的 COVONAMATIC 7000 電動打字機

## 永通打字機行代理SCM產品

SCM公司自一九〇四年便開始生產及經營打字機。其實早在一八八六年，史密夫兄弟工廠便從事打字機的生產，目前該公司產銷多種打字機，而各類型的打字機均有其特色。

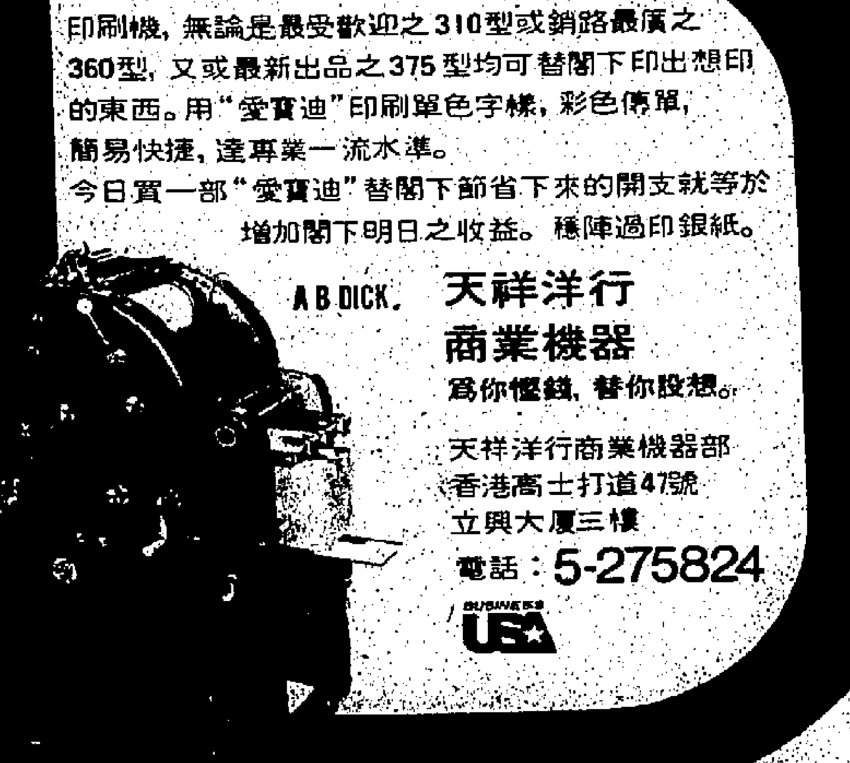
該公司生產 CORONAMATIC 7000電動打字機是寫字樓的好幫手。CORONAMATIC 7000電動打字機的特點是，在短短的三秒鐘內，你可以將打字帶由一種顏色轉成另一種顏色，甚或由尼龍打字帶轉爲軟片帶。打字帶共有五種不同顏色，包括紅，藍，綠，黑及棕色等。由於該電動打字機轉換色帶快捷簡單，打字者於是可以利用五種不同顏色來突出某句文字，強調某項註釋，或者將別人的注意力集中於某一個字等等。因爲有不同的顏色帶，打字者可以利用紅字作爲強調，加強題目的份量，並可以使一篇普通的文章變爲生動而有變化。同時，若然你要打草稿，例行公事，備忘錄或報告，那麼你可以用尼龍打字帶，以便節省金錢。如果你所打的文件需要清晰潔白，又或者需要印刷及複印，你又可以採用軟片打字帶。

SCM的另一項傑出產品是SMITH CORONA CORONAMATIC 2200電動手提打字機，而該手提電動打字機的特點是同樣可以採用CORONAMATIC 顏色打字帶所以在數秒鐘的時間內，你便可以將你的手提打字機的字帶由一種顏色換成另一種顏色。此外，打字者又可以利用改錯字帶來改正打錯的字。

此手提電動打字機的字粒大如寫字樓一般的座枱打字機，打字帶寬闊，附有座枱打字機的各項優點，加上該機的外形，構造及輕巧方便等特色，故該機可以說是每個人的良伴。

此外，SCM公司的其他打字機產品包括：CORONET SUPER12 ELECTRA AUTOMATIC ELECTRA 2, CLASSIC 15 CLASSIC 12，及CORSAIR豪華型等，而各類型的打字機均由永通打字機行代理。


# 銀紙都可以自己印?



如果係合法嘅話！只要閣下有一部"愛寶迪"印刷機，無論是最受歡迎之310型或銷路最廣之360型，又或最新出品之375型均可替閣下印出想印的東西。用"愛寶迪"印刷單色字樣，彩色傳單，簡易快捷，達專業一流水準。

今日買一部"愛寶迪"替閣下節省下來的開支就等於增加閣下明日之收益。穩陣過印銀紙。

AB DICK. 天祥洋行 商業機器

爲你慳錢，替你設想。

天祥洋行商業機器部
香港高士打道47號
立興大廈三樓
電話：5-275824

BUSINESS USA



BUSINESS USA

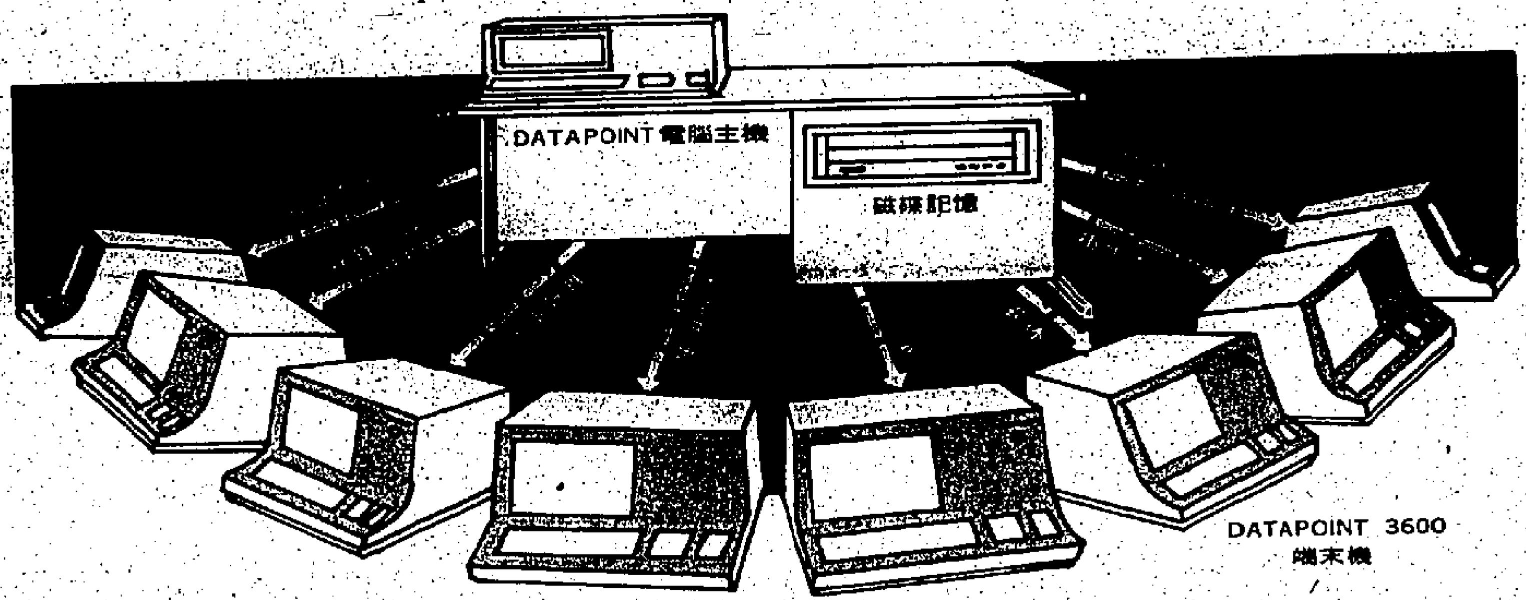
WANG

小型電腦權威

WANG PACIFIC LIMITED
王安電腦有限公司
香港高士打道四十七至五十號立興大廈九樓
電話：五一二七四六四一（三線）



# 東方電腦特別介紹
# 分散式資料處理




美國DATAPOINT公司，首創分散式資料處理觀念，是現代最先進、最有效及最經濟的電腦資料處理系統。此一系統是利用電腦主機及分散在各區的端末機，構成資料處理系統作業網，可迅速地同時個別處理及傳送不同的資料。

分散式資料處理，不但能廣泛地應用於工商業及航運等多方面，更能就機構之大小而作出有效的適應及操作。閣下若對分散式資料處理想作進一步了解，可塡妥下表，寄回本公司，當即派專員到訪，爲貴公司解除資料處理上的困難。

東方電腦系統有限公司
香港中環和記大廈11樓 電話：5-243121
分公司設在星加坡・馬來西亞・曼谷・台北及紐約。
（董浩雲集團成員）

☐ 請即寄上DATAPOINT CATALOG　☐ 請即派專員到訪

姓名＿＿＿＿ 職位＿＿＿＿

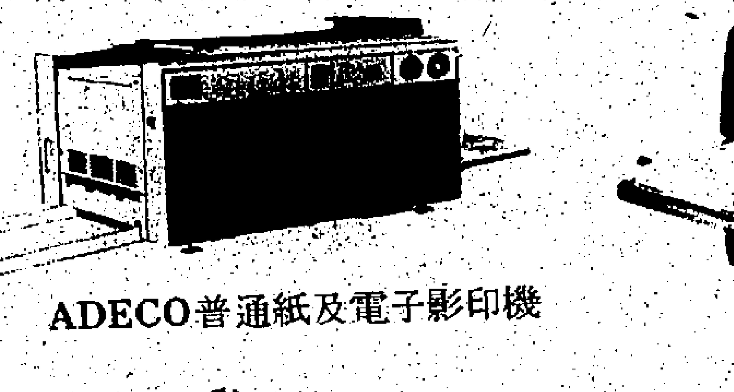
公司＿＿＿＿ 電話＿＿＿＿

地址＿＿＿＿

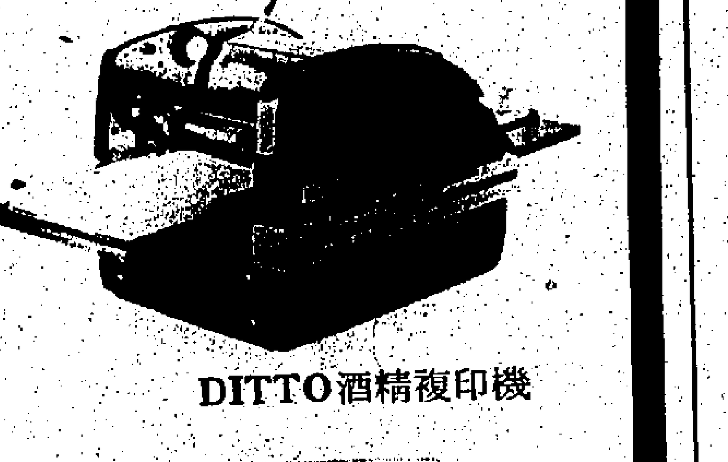


請駕臨"新瑞康洋行"攤位
參觀各式高級文儀器材

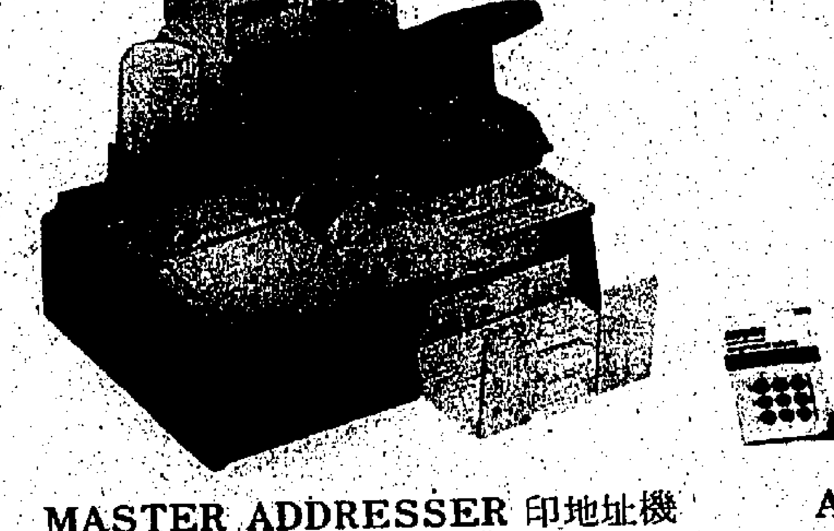
免費示範——請駕臨或致電總代理：新瑞康洋行
北角屈臣氏大廈1306室"B"座　電話：5-780622



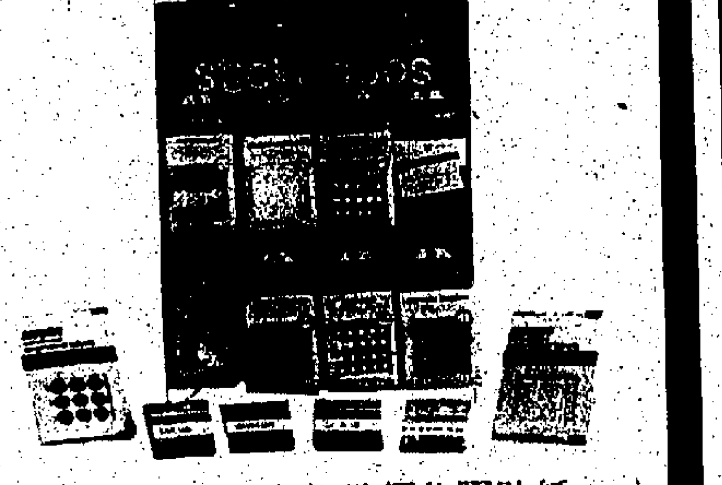
ADECO普通紙及電子影印機



DITTO酒精複印機



MASTER ADDRESSER 印地址機



AVERY白色及顏色膠貼紙

# 華僑馬經

老吉主編

## 昨早晨課未見冷落 馬如龍拿多利輕盈 新生日餅仍見順暢

昨早晨課，週三有賽程者不多，週六出賽者則相當勝躍，現將各駒操練情況，報導以供參考。

我勝陳千餘試半哩，卅二秒，卅一秒三，扣韁而馳，走來仍見火氣十足，馬匹潛質不弱，既然仍有能谷備戰之賞，則今回仍有資格在此一爭，作配最宜。

馬如龍伺餘乘試半哩，兩段廿八秒，走勢從容不迫，勁力蘊藏，體弱馬見勁，度亢盈，定狀態已足，今番有備而戰，有力出冷，最要提防的半冷份子。

拿多利劉同安遊檔，六化郎卅一秒，廿九秒，廿六秒，近期馬匹已在大勇之中，現時更見讀極，因與最合脚法的沙地，用劉同安又得滅磅之利，乘手風順之際，不難突圍而出。

新美景助手拍跳六化郎，卅八秒，卅秒，廿八秒二，動中拼後步伐開朗，過步闊而翻得稍快，勁力已增強，近期已備而戰，積極打勝，雖走來短途，仍可小敵冷門，新美景近期最積極，馬匹勇態已足，番質甚佳，提防殺出冷門。

新生日餅葛雅仲試半哩，卅二秒，廿九秒三，廿八秒二，馬匹脾氣仍烈，且前脚甲來仍未順，顯然是脚患未除，今番出戰，仍難過信。

飛景葛雅仲與黨拍檔助手拍跳，卅二秒三，卅秒三，廿八秒二，飛象走勢有進，出脚已見順暢，脚患似已復原，近期有備而戰，雖然今回仍難捧場，但不妨留意一份走勢，偏拍檔則走來力度仍弱。

王子蘭英健與點金子鍾拍試六化郎，廿九秒三，廿八秒，廿六秒三，走來當以德有火氣，全程搶騎而去，保持氣勢十足，金王子走來仍見未及，態百雖不弱，但本身亦見肥態，已可一戰，今番出收實可小戰。

大冷劉同安試六化郎，卅二秒，廿八秒，末段廿打，馬匹近期騎練，身粗大，火氣已足，馬今已有好牛冷資格，劉同安試半哩，廿六秒四，目勁搶放，廿八秒，有力一可點足求，一戰，可見週六日已快，頂十分，乃俗稱出火，週今後此馬再戰，仍有留意價值。

## 百八十匹新馬運港 五百六十六人申請

馬會宣佈訂購一八零四新馬來港，作爲一九七七年度馬於今年十一月及明年元旦起開始在港上陣，經於上週五止截接受申請，計共接獲五百六十六個申請。

馬會新聞秘書游寶榮透露，在五百六十六個申請單位中，約有半數是希望獲配申類的，申類馬即身價五萬元的馬。

五月底之前馬會當事局將進行審核此等申請，將合資格者歸納起來，以攪珠方式抽出中簽申請者，如落選者將於元月卅日以後獲馬會退還申請款項。

八十四身價二萬五千元的澳洲馬，將於今年七月底之前運抵澳在山光道馬房加以操練，到今年十一月即可上陣，另外二千四百澳洲高價馬，廿四匹英國高價馬，及五十二匹普通價之英國及愛爾蘭馬將於今年十月至十一月之間運到養在沙田新馬廄，明年元旦可以上陣。

申請有五百六十六個，而可供分配馬僅一八○匹，申請者中簽機會祇有百份之卅一點八而已，新馬仍然是相當「搶手」的。

## 劍童短途可稱霸 大熱門出了四場

老敵

上週末九場賽馬，大熱門贏出了四場，牌加利先贏頭陣，「五陵皇」輕易勝出，跟住白禮楳的「雲鳳」又來跟進，「咖啡」換上新人，雖在末段之力外閃，一樣保衛大熱門，「劍童」起先比「爆棚」冷，到最後比「爆棚」多了一萬票，可見馬迷們對此馬之有信心了。

頭場，白禮楳的大熱門「威猛」流爲血倒灶，「雅京一號」與「騷騷的」兩匹次熱門法，後者馬未全熟而以短頭失手，劉同安比譚文就騎來較狠，也有關係，二場大熱「駿驥」滿以爲易手案，英傑可以贏馬，卻不料騎得與差，與「金牡丹」事件未盡全力被罰一樣照。

「駿驥」偷來是用錯人了，小將騎大熱門「劍童」，因爲有五駒上陣，賽出閘跟在後面，大家以爲完了，可是馬頭搶口，不到你不明刀明槍，此不可，一騎則此馬大步向前，就此易勝，五十七秒四的時間「劍童」的末段大約廿二秒之內，可見其短途之好，負一三五磅，比創五十七秒一的紀錄的「金榜題名」重了廿四磅，將來「金榜題名」與「劍童」同場跑最短途，如果負磅差不多就非「劍童」的敵手了，而且此賽無對手，如果有得鬥，不難快四五錢，做進五十七秒時間，大有可能也。

「劍童」本週末如果「憎」馬，（因爲馬也是血肉之軀）就應該給牠休息一次了。

## 本季賽馬進入尾聲階段 夏季大馬票下週末開彩

盧哥

一九七六至七七年度賽馬季，經過上週及本週的日以繼夜作賽之後，將進入尾聲階段，本季賽馬，除非最後兩次賽馬受天雨影響要展期之外，否則本季賽馬將如期於五月廿八日賽後即告煞科，隨即展開爲時四個多月的暑假比賽。

運同本週兩次賽在內，本季祇餘八次賽馬，第七班馬面臨淘汰厄運，本週來跑一二三五公尺，五月十四日跑一六五○公尺，五月廿一日分跑一二○○公尺及一八○○公尺，此皆爲一二八平磅也不實，雖騎師獲減磅見習，經過這三次比賽，仍無機會勝出升班，則

假時局將會被全數淘汰出局，本週末（卅日）谷稚七七班一二三五公尺有廿七四報告，祇編一場，以可能有十五四列爲一後備，馬主認爲實在削不了最後一般，扎機會，希望在最後兩次出賽時，能夠盡安排第七班馬上陣，扎機會存，使能獲得最後一次機會。

本週最後一次大馬票，也可能成爲歷史大馬票，一年一度的夏季大馬票，定下週末（五月七日）開彩，最近兩天大馬票接近開彩，人人下注，積極爭六合彩投注之下，所以大有彩券之下勢，況且致大馬票不夠大，所以下季不票

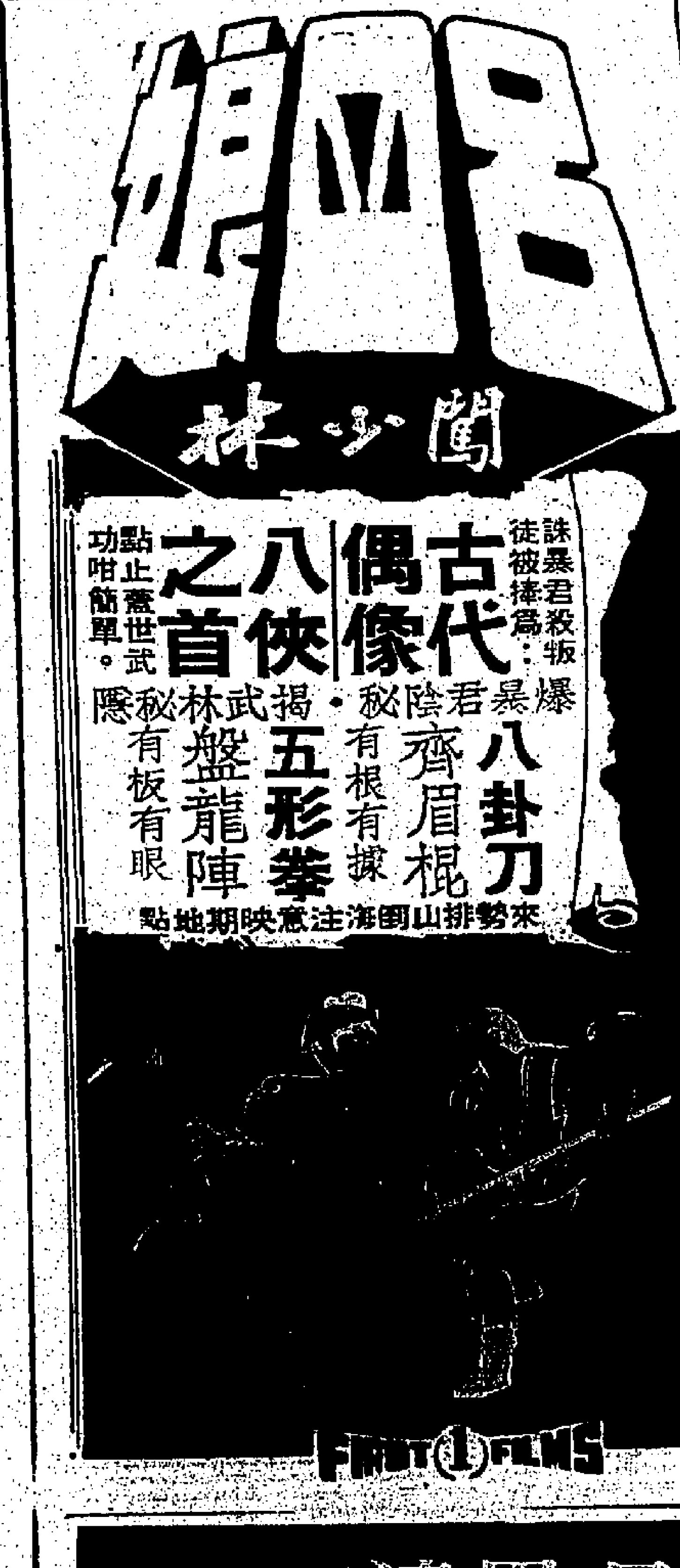
馬會當事局已在考慮是否再辦大馬票，假如到時大馬票決定不辦，則今次的大馬票將成爲本港賽馬歷史上最後一次大馬票，以往賽馬是有小搖彩附，設的目的，是上季已因生意不前而取消，估計到戰爭爲戰後曾瘋狂一時的「大馬票」，是「發財捷徑」，現在也頻於「勢」邊緣，下季如馬會決定不辦大馬票，則今後休想再發「馬票夢」了。

本週賽馬以又是日夜賽，週三（廿七日）晚夜，今日上午揭定公佈，有關排位將於今次夜馬，總賽七場，新馬三場，賽馬四場，反而會不及上次跑六場，情況緊湊，由於跑七場，關係下午七時四十五開跑，六環彩則由第二場串到第七場，此爲本季僅餘三次夜馬之一，到五月十一日，五月廿五日賽後本季便不再無夜間賽馬。

本週末（卅日）跑日馬編九場，其中一場處女馬班一二三○公尺，報名祇有七匹，必爲冷場無疑，有關配磅將於今（星期一）午評定公佈，其中一場公開賽及一場第七班比賽，提定爲一二八平磅，但公開賽三歲馬可獲減五磅，其餘七場均有讓磅，但週下潤無夜戰。

末（五月七日）則有事，有關馬匹報名將於本週三（廿七日）止截，到時即可編定分場公佈，公開賽一二六五○公尺，定爲一二八平磅。

第三班馬可獲減五磅，第二班跑皮疋士紀念盃，（開夏季大馬票）路程一二三五公尺，出賽一二三五公尺，六五○公尺，第四班第六班及一一八○○公尺，跑九七五公尺，新馬可能夠編九場比賽，估計A班的。亦



闖少林

誅暴君殺叛徒被捧爲：古代偶像 八俠之首

點止驚世武功咁簡單。

爆暴君陰秘·揭武林秘隱

八卦刀 齊眉棍 有根有據 五形拳 盤龍陣 有板有眼

來勢排山倒海注意映期地點

FIRST FILMS

吳思遠

THE SECRET RIVALS PART

皇后 皇都 太平 帝禾 嘉金 寶華 國華 帝國 越映 金冠 國寶 國際 國藤 油地 好景 澳門 南灣 越旺

兩大西片院線國華·金冠特別加入聯映

好評 打得燦爛 成報 武打激烈 明報 武功出色 紅綠日報 打得幾杰 東方日本 打鬥極多 工商日報

新都中華 售票處 假座戲院

饞虎驕狼·張牙舞爪·大胆題材·寫實手法

天天滿座·勢如破竹

第十二天！

五場請早

新都 快樂 樂聲

歐洲玉女大會串！

眞實社會材料 人物有血有肉 影評大讚！

狄龍公司金字招牌驚人貢獻 最具控訴力震撼人心社會片

TEENAGE PROSTITUTION RACKET

企街兜客·車廂苟合·寸寸非林·架步賣淫·華厦迎賓·斑斑血淚！

兒童不宜

未成年少女爲何走上墮落之途？

有助提高警惕 少女要看 爲人父母有責 更難錯過

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

紐約 凱聲

新藝瑪公司發行 環球公司巨構！

第四週 今天五場獻映 請早定座

時間 十二點半 兩點半 四點五 七點半 九點九

驚險刺激 別開生面 災難巨片

兩分鐘警告

球場內有觀衆九萬一千人，一名槍手據險，開槍，觀衆互相踐踏

查路登希士頓 加沙域 田波森 布列治 馬利蓮 夏茜 保瑪 大衛 賓臣

六大巨星領銜主演

過份驚險·兒童不宜

金門 麗聲 都

麥里斯德 凱旋公司發行 榮譽諧趣巨片 香艷感人

金童玉女破天荒全裸！

請早定座

著名國際天才童星：麥里斯德 自「兩小無猜」後最成功傑作！ 歌羅黛妮 香港偶像 嘉仙妮 藝術女星 安希活 鼎力合作

情竇初開

LOVE UNDER THE ELMS

今天滿座 五場獻映

本年度最哄動的影片！

兩小無猜已長大！十月芥茱起了心！

麥里斯德在「兩小無猜」十歲便要結婚，在「情竇初開」十七歲更要造愛了！

故事感人！鏡頭養眼！

兒童不宜觀看

華僑晚報分類廣告每天二元上期不繳費不折不扣

麥華 大華 華聲

歐洲公司掃黃反黑槍戰打鬥刺激巨片

兩大巨星主演 羅米夏蒂寶 拔溢洛琳靈

雷蒙德陳勒著名偵探小說搬上銀幕：

下期放映

神探馬如龍

MARLOWE THE PRIVATE EYE

美國黑黨橫行無忌包庇娼賭操縱政權警方掃蕩生死鬥爭

# 博文

## 北宋初期之西蕃（上）

侯林柏

北宋初期史籍上云西蕃，即唐末吐蕃部落。吐蕃自唐武宗會昌（約西元八四二年）後，弒殺鬥亂以後，內亂叢生，部落無主。唐末黃巢之亂，無暇顧及邊防問題，吐蕃部落，又再侵入甘涼及河湟一帶定居。五代時，吐蕃更分裂，不能復振。宋初，其部落中較爲强大又與朝廷通款曲者，有二：一爲甘涼一帶六谷首領博羅齊，一爲渭州蕃族首領角廝囉，均協助宋朝對抗西夏，西夏自李繼遷以至元昊，兵强勢盛，其未能侵入中原，實得力於西蕃之牽制作用。但兩者只能代表吐蕃部落之一部份，其他雜處西陲及基本地區邏娑（即拉薩）一帶部落，因與宋朝無交通往來，史籍失載，倘無可考。角廝囉以後，爲西蕃動亂時期，約四十餘年，直至王韶平戎三策收河湟，及王厚再克靑唐爲止。史籍上所載西蕃事蹟，前後共一百零五年。

### （一）六谷西蕃首領博羅齊

博羅齊，宋史本紀列傳及王偁東都事略，均作潘羅支。續通鑑作巴勒納，李燾長編，作博羅齊，爲西涼府六谷族之首領。「谷」似爲各蕃族集居一區之名稱，而非地理名稱。（李燾長編載，咸平五年，古渭蕃族首領占光世將有九谷。後裁，僅保三谷，餘悉爲他族所佔，靑唐族最强。是「谷」似爲區之性質）。眞宗咸平四年（一〇〇一）以西涼府六谷首領博羅齊爲鹽州防禦使，兼靈州西面都巡檢使。此爲西蕃首領接受宋朝官爵之始。其時宋室北有契丹南侵之患，西有李繼遷之亂。兩面兼顧爲難。正値羅齊願出兵戮力討李繼遷，廷臣均主張羈縻西蕃首領，招撫尼瑪族西南諸蕃，以分李繼遷之勢。故有上項任命。同時又以西涼大谷左廂副使結布伊朗布（即折逋游龍缽）領宥州刺史。多羅族首領補實哥（宋史吐蕃傳作褚下實）等三人爲懷化將軍，六谷分左右廂，結布伊朗布爲左廂副使，促勒噶卜爲右廂副使，結布伊朗布，實受博羅齊戎事，朝廷方事綏懷，故又以領宥州刺史。

西夏李繼遷之平定，博羅齊實預有大功。咸平六年（一〇〇三）博羅齊遣密本族蕃官至鎮戎軍，（原故原州在平涼）與會兵討李繼遷。咱鹿吉布森山首領斯鐸巴，亦遣使來，言已集騎兵隨討李繼遷。博羅齊受命，已集騎兵六萬，乞會王師，收復靈州與時靈州已陷落，爲西夏之根據地。六月，咱鹿族首領，遣使貢名馬。咱鹿族，亦爲與博羅齊協力共抗李繼遷者。

咸平六年（一〇〇三）十一月李繼遷攻西蕃，陷西涼府。都首領博羅齊僞降，李繼遷受之正試。博羅齊乃集六谷諸蕃，及咱鹿族，合擊李繼遷。繼遷大敗，中流矢創甚，奔還至靈州界卅里死。李繼遷之亂，自太平興國七年（公元九八二）奔地斤澤起，至一〇〇三年止，歷時二十二年，至是爲博羅齊建功而亡。

景德元年（一〇〇四）博羅齊被李繼遷餘黨殺害。先是，不逞其兄結勒布齊（宋史吐蕃傳作邦逋支）入奏，欲夏率部族，及邦爾（即四乾）精兵，直抵賀蘭山，討除殘孽，會與品師會靈州。（西夏李德明襲遷位，爲興州，西夏之都城。地在靈州北約百餘里，其西九十餘里，即賀蘭山，西夏倚賀蘭山爲固）。是年六月李繼遷之黨攻咱鹿族，其時繼遷部落中，有斂眞巴及日布結羅州（宋史吐蕃傳作迷般囑及日逋吉羅丹）二族，亡歸咱鹿族，陰圖博羅齊。博羅齊聞咱鹿族被攻，乃率百餘騎急赴咱鹿族，與合擊方策。斂眞二族於帳下，咱鹿共十三族，附於斂眞巴及日布結羅州者，六族，西涼府聞博羅齊遇害，乃衆廣古（宋史吐蕃傳作廝鐸督）爲首領。（王偁東都事略及宋史傳均作廝鐸督，係異譯）。斯多特閒訣平恕，敢更贍討，御下嚴明，統治六谷西蕃十餘年，始終歸順朝廷，協助防禦西夏，仁宗朝，夏元昊又陷西涼府，斯多特之衆十餘萬，均從入渭州西蕃首領角廝囉部下。（見東都事略）斯多特及六谷西蕃，以後史無記載。

### （二）渭州西蕃首領角廝囉

角廝囉事蹟，始於眞宗大中祥符七年（一〇一四）距六谷首領博羅齊死後十年，史載渭州蕃族首領角廝囉帥其帳下來歸，給以土田，授內殿直充巡檢使。角廝囉，（宋史本紀及吐蕃傳東都事略，作唃廝囉，續通鑑及李燾長編，作嘉勒斯賚）。系出吐蕃嘉木布。嘉木布，即可汗之意。（見宣珠語）本名齊嘉裝巴（宋史作南陵溫沁布，沁布也。宋史吐蕃傳，謂角廝囉緒出贊普之後。本名欺南陵溫籛逋。籛逋猶贊普也，羌語訛爲籛逋。音同，均係譯。是角廝囉爲吐蕃贊普之後裔。生於高昌磨榆國。（宋史傳作國）年十二歲，河州羌何郎業賢客高昌，見角廝囉奇偉，挈以歸。至多俗城，大姓聳婆克斯欽又以角廝囉居移公城，欲於河州立文法。河州人謂佛爲角，謂兒子爲斯囉，故又稱嘉勒斯賚，意指佛斯囉，佛之兒子。（宋史傳謂河州人謂佛爲角，兒子爲斯囉。）既而宗哥僧李埒克遵，邈川大酋溫布且，（東都事略作溫逋奇）又略取角廝囉如廓州，共尊立之。是時西羌部族，未有服屬。角廝囉立後，部族強盛。乃徙居宗哥城。（續通鑑作嘉城）埒克遵爲倫布以佐之。埒克遵，或曰李遵，或曰李埒克遵，一作立遵。倫布者，相也。此爲角廝囉居宗哥以宗哥首領埒克遵爲相之第一段時期。

是時宗哥埒克遵角廝囉及邈川溫布且等，族强甚盛，勝兵六七萬，與西夏李德明相抗敵。希冀朝廷爵命俸給。李埒克遵佐角廝囉越決蕃族，甚有威名，屢祈朝廷爵命，並求稱贊普，宋授李遵爲保順軍節度使。角廝囉娶埒克遵之女爲妻。埒克遵御下，嚴暴，衆人均不樂之。大中祥符九年（一〇一六）李立遵率衆入寇，知秦州曹瑋敗之于三都谷。大中祥符八年九年間，角廝囉均遣使入貢。是時角廝囉已擁衆數十萬，請討平夏以自效。同時亦屢爲邊患，宇昭諒曹瑋巡撫。之天聖五年（一〇二二）角斯囉請降。乾興元年（一〇二二）角斯囉立遵又求內附。自此時起，西羌邊境無事者，約四十年，直至神宗初年鬼章之患爲止。

李埒克遵敗于三都谷之後，要西涼，亦兵敗。於是與角廝囉不協。角廝囉乃由宗哥徙居邈川。而以邈川大酋溫布且爲倫布。李遵長子結仁結首領溫布且，即角斯囉幼時與李埒克遵共立爲主者之一。二人分據邈噶及邈川兩地，此爲角廝囉遷居邈川與溫布且合作之第二段時期。

邈川即樂州，又稱湟州，湟西亭府之湟伯縣。在河州之北，靑唐之東，西南至廓州一百四十里，西接綠際關，東至蘭州二百餘里，與河州、渭州、宗哥、靑唐，均爲其時西蕃各族集居之地。

仁宗明道元年，（一〇三二）以角廝囉爲邈川大首領，寧遠大將軍，愛州團練使。溫布且爲歸化將軍。是時角廝囉，已年三十七歲。溫布且不久作亂，囚角廝囉，守者釋角廝囉，集兵殺溫布且。

夏元昊於仁宗景祐二年，（一〇三五）遣蘇奴兒（一作蘇奴兒）率兵攻角廝囉，敗死略盡，宋諾額拔高。元昊自率兵攻牛城，又攻靑唐阿爾峰嗎額帶星績羅城，角廝囉部將安子羅以兵十萬絕其兩路，元昊晝夜戰三百（十？）餘日，安子羅不敵，戰敗。元昊又侵角廝囉，並臨河湟，所爲險探得元昊之虛實，元昊渡河，插旗識其水淺，士卒渡河溺死者，十有八九。及大戰，元昊潰而歸，所獲甚多。此後數以奇計破元昊，使西夏不敢窺其邊境。角廝囉於西夏元昊取西涼府時，多歸併博羅齊部。又得回紇種人數萬，以是兵力日增。鄯州西有臨谷城，通靑海高昌諸國，商人皆趨鄯州貿賣，以是富强甲於諸羌。此爲角廝囉强盛時期。（宋初無鄯州之名稱，哲宗元符二年公元一〇九九，收復西蕃地區，始以靑唐爲鄯州。唐時因友三縣，即包括邈川靑唐宗哥三地。上文史稱鄯州，應指靑唐而言。）

角廝囉初娶李埒克遵之女，生二子。一曰瞎氈，一曰磨氈角。後又娶喬氏，生子曰董氈。（宋史傳作董氈）埒克遵死後，李氏寵衰，斥爲尼，置廓州。（寰宇記廓州北至鄯州一百八十里，東北至龍友縣二百九十里，龍友縣城，即宗哥城。）並錮其二子。母黨李巴沁錡載其母出奔，長子瞎氈歸據河州，次子磨氈角據邈川，陰怨其父。角廝囉不能制。夏元昊聞二子怨其父，因以重賂間之，且陰誘諸酋豪反，角廝囉。亦攝其黨餘，據州元昊。角廝囉勢日蹙，遂與喬氏自邈川徙居靑唐城。（靑唐城即宋史吐蕃所謂靑唐城，似亦爲鄯州邈川靑唐之林金城。靑唐城西行四十里，爲臨蕃城，屬靑唐。）此爲角廝囉第三次與喬氏徙居靑唐之衰落時期。

角廝囉卒於宋英宗治平二年，（一〇六五）年六十九。自眞宗乾興元年（一〇二二）歸附以來，歷四十餘年，始終歸順宋朝，但後來（子孫立，則如仇敵。徙居靑唐以後，雖仍擁衆六七萬，但只求苟安，助討西夏，已無能爲力。晚年變爲懦弱。然在河湟靑唐一帶，蕃族中，已爲最有勢力之首領。其地分割以後，仍以董氈爲最强，獨有河北之地。

## 潮音反切音標兩用正音表序

羅香林

語言與聲韻的研究，是一種精深的學問，一方面固然要把握人類發音構語和表意的原理；一方面也要把握語言與聲韻的內涵和它所受時代與環境各種演變的影響，而審音與分析和歸納，更要有嚴密的方法。所以古今來知道此類研究工作重要的學者，雖然不少，但所曾完成的著作或所曾留傳的著作，卻是屈指可數，這就可知這種學問的精深和不易了。

中國自周秦以來，雖以統一的王朝或帝王施政的中心的語言，即京師或首都的語言，作爲全國語言的代表，然此代表語言，本身因常在演變，而與當時各地區的方言，也常多差異。隋唐以來，雖已有韻書一類著作的留傳，然各韻書所載聲紐韻部與字音，亦多以當時首都或其他著名地區的語音爲代表，仍未能包括全國各地區的方言，而且各時代的韻書之間，也還是問題很多，而需要今日的學者再給它解說。

中國的文字，雖說大體早已統一，但各地區的方言，則至今還是非常複雜。這自然是教育的立場來說，雖然要統一讀音與推廣國語，所以自民國二年起，教育部即有讀音統一會的召集，共推吳稚暉先生（敬恒）爲會長，與會出席代表審定國語各字的音讀，並採納代表朱先生（希祖）所揭出的注音字母，於國語的推廣和語音的統一，自是有相當的貢獻。但從學術研究的立場來說，則國內各種方言的調查與研究，還是很重要的，尤其是各種方言與自隋唐以來各韻書所載各語音的比較研究，以及各時代聲韻留傳與演變的不可或缺的根據，關係是很大的。

香港中文大學崇基學院中國語文系主任林靈仙博士，有見及此，因計劃撰作「漢語方音反切音標兩用正音表」一套全書，預分「粵音」、「潮音」、「國音」、「客音」、和「滬音」五冊。其中「粵音反切音標兩用正音表」一冊，已於前年二月出版。現經出版「潮音反切音標兩用正音表」，也就是全書的第二冊。此冊包括「廣韻」潮讀的全部字音，故於潮州語系的整個系統與「廣韻」一書的全部內容，都能包括在內。關於「潮音」的體例，是用等韻學的原理來撰作的，開首橫行爲潮音韻母，左邊直行爲聲母，均以國際音標標記，其上下左右交叉點的代表字，即爲聲母韻母的拼音。然後從該代表字上端的「廣韻」韻目和呼等，以求出「廣韻」所記該字的反切及其同音字。這樣，「廣韻」中的每一個字，都能看出它的潮音讀法，及其中的關係。如果再將其餘「國音」、「粵音」、「滬音」三冊，一齊出版，那麼對「廣韻」所載的字音與「國語」和中國東南部各方言的音讀，都大概可以明白了。這在語音方面的研究上說來，確是一種很重要的貢獻。

林靈仙博士，研究聲韻學多年所發表的論文，每篇都有相當的發現。她不但爲青年學子所景從，而且爲聲韻與方言學界的前輩所交口稱譽，都以爲如果想把中國的聲韻學來發揚光大，像林博士這樣能貫通中西學術方法與精神的少壯學者，眞是實無愧責的了。林博士要爲這冊「潮音反切音標兩用正音表」寫篇序文，我除了預祝她的「漢語方音反切音標兩用正音表」能全套早日出版外，就是想更因她而給我看到了中國聲韻學的發揚光大。這是我的心聲，也就是我的序言。

一九七七年二月二十七日羅香林作於香港寓所。

## 梁喬漢港澳旅遊草述畧

李德超

### （一）

民六十年，余留槃珠海文史研究所碩士班，所長羅香林教授，即以「中國文學在澳門之發展」爲題，從事研究，余撰論文。夫澳門乃蕞爾之區，居民原不過寥寥少數之農夫漁父。自明萬曆以後，海禁漸開，始成爲中西商賈貨品出納之要地。而西方詭怪殊之治教禮俗，人事活動，於中國之大，亦惟澳門可以見之。故凡流寓之文人，無論其爲遊地，爲旅食，每有吟詠，即莫不以寫西人之習俗爲背景，以備新奇之采風。然自開埠以來，於此等著述，迄無一有系統之專門研究，遂致資料散亡，搜求不易。汪孝博先生，以所藏諸家作品，舉以示余，始克蒇事。而孝博先生，又爲助得順德梁喬漢氏所撰港澳旅遊草一卷，余讀其所述，即以采風記俗爲主題，而非僅以一時興會成之者也。抑此書於廣東文獻目知見錄，及新修順德縣志，皆無著錄，足見世罕流傳。又自明末以來，凡寓澳門諸文人，其詩歌之刊成專集，而以澳地名書者，亦惟吳歷漁山、汪兆鏞伯序，與喬漢斗衡三人而已。吳著三巴集，汪著雜詩，而梁氏著港澳旅遊草。其餘諸家，雖有詩篇，亦不皆零篇碎玉。故研究澳門史料，覽此三人作品，尤覺親切可喜。然吳、汪二氏作品，較易得之。獨梁喬漢氏所著，雖獲觀不若前人，然獲讀者恐亦不多。況吳氏問政，原不計其詩之能否傳聞。故爲鄉邦文獻，受撫錄若干首，以與讀者共研究之。

### （二）

該書乃木刻本，扉頁刊「省城藏珍閣鐫版」字樣。內收鏡湖雜詠五十首，鏡湖雜詠之中，又分古蹟名勝十有五；風土雜詠二十五；及爽俗雜詠十。之後，有登西洋山頂二首；與客僧遊澳之南灣花園一首；宿龍環嶼一首；遊竹仙洞五古井序一首；前山寨首；舟次虎門一首；香江雜感五首；怡園晚眺并序一首；自來水一首；太平山避暑雜事一首；博物院一首；賽艇場一首；留聲機器一首；攝像鏡一首；電綫信一首；德律風一首；港中雜事二十韻一首。計共七十四首。而卷首有區應腸序一篇，及鏡湖雜詠自序一篇，卷末則有鮑文儀跋尾一篇。

梁氏所撰鏡湖雜詠自序云：

「光緒歲次庚子，猥以年越知非，賓館一席，旅食澳門，此地生平未歷，華夷雜處，迥別城鄉。嘗閱仙詩云：『客舍并州已十霜，歸心日夜憶咸陽；無端更渡桑乾水，却望并州是故鄉』。予生長順邑，遊學羊城，歷有年所，由今觀昔，宛有同情。古人足跡所至，山川風土，不憚流傳。澳門瀕臨海外，別成一島，人烟薈萃，殆亦都會也。間嘗之由，未盡湮沒，有樂得而謾述者焉。嘗考明史所載：定鼎以來，遣使外洋，貢令相貫，無有過者。殆正德間，法蘭西據有附近佛郎六甲之地，始來貢獻。即既中國平復日本海道之陳，奪取澳門。後因所派使臣國貢，皆不諳禮儀。有名阿三者，善於鑑承，能令人笑。因臣江彬，得入覲武宗，留侯使令，始知爲外國庖丁。當即驅逐，逐絕法人貢物。嘉靖元年，與法開釁，法人即於廣東河面造兵船築地，挾戰敗之。受文華止其貿易。中國官員，恐商務一止，匯費無從出，遂改澳門爲法人通商口岸。而葡萄牙各島，歐羅巴洲往來必經之地也。嘉靖四十三年，法人託葡萄牙代屬六甲遷貢中國，要其仍還法人，不許。後法人又於該處遭遇漂蕩，方得一所，爲中國向來未有之大廈。自是葡人與荷蘭等國，遂接踵至澳。又室福港設澳門。志略：葡人於正德年間，初到泉州、舟山、寧波。嘉靖二十九年，始至澳門。時則外洋各路貿易，皆已叢聚於此。葡人因欲增廣商務，每年賄賂澳門官吏，以便築牆而至。故未幾即有三千四百人之多。而法人從此不盡往來。即來，亦託於葡人。葡人爲保護口岸，修築砲台。與昔法人所差相同。客籍中國地方官憂助。而中國又適有日本海渡之役，無暇及此，不得不任葡人豎旗澳門，爲所欲爲。有明一代，葡人並未抵京貢獻，自國朝康熙二十二年，海禁大開，雍正五年及乾隆十八年，葡人先後朝貢兩次，而澳門永爲葡人安保矣。迄今未衔蓄聞，搜訪遺跡，在澳人尙罕有知者。爰文獻不足故也。公餘多暇，因爲蒐其方輿，考其風俗，仿昔人羊城百詠之意，作爲鏡湖凡五十首；古蹟名勝十有五，風土二十有五，爽俗十，綴錄如左。有以澳事問者，出此遞覽，以代塵談，亦省却多少唇舌耳。工拙弗計也。」

古蹟名勝第一首：

神母風揚地來，雲開馬角碧佳哉！

蕩山嶼萬紫莖花石，占盡寰瀛衛島通。

自註云：「澳南山名西望洋，又名馬角。俗稱爲媽閣。因初有莆田林母，附洋舶至此，化去不見。留變於蓮花石上。居人爲之立廟，至今香火極盛。」

第二首：

南灣風景足句留，入畫爭傳五大洲；

山水天然成位置，第三名勝絕瑤球。

自註云：「聞泰西人游歷者，謂此處南灣，爲五大洲中第三佳景。蓋眞山眞水，成於自然，不假人工造作云。」

第六首：

紅亭斜掛幾經年，日本名坊街巷然；

異說前朝香舶至，開元留題鎮南天。

自註云：「石牌坊在大砲台側平岡面，高廣數仞，狀如臺門。相傳前明倭人，初到亞面，疏此作全澳之鎮。後爲葡國所有。久歷風霜，百事皆廢，獨此尙存。惜無碑銘年月之可考耳。」

第九首：

龍田村外路高低，與井窩茵嶺地齊；

界劃棻鋪爭築蘇，牛成蹊陌牛香畦。

自註從略。

風土雜詠第一首：

碎石層莊鋪萬家，不嫌地勢有欹斜；

通衢晝夜無聲響，男婦相逢慣坐車。

第六首：

第十一首：

烟酒公司稅務添，行藏夾帶罰加嚴；

誰人作偽增苛政，權利從教彼族乘。

第二十五首：

麵包乾餅店東西，食味矜奇近市齊；

飲饌最多番菜品，唐人爭嗜芥喱雞。

爽俗雜詠第三首：

青洲山下四時烟，鑪火濃氛海面旋；

巧製利人并舞勝，紅毛泥販八方傳。

風信各垂新紀年，年年禮拜動滑笳；

弄人數異離忘返，姓字猶能嗎呀呀。

嗚咽西三字下，自注讀「初來人名」。

第八首：

禮飲朝遊纏拜堂，兵家禁酒不容荒；

但逢「盧爲」是房日，舞蹈沿街醉顛狂。

怡園晚眺一首：

自序云：

香港灣馬環之側，有山蔚然深秀，闢地爲苑，號曰怡園。專人吳聘三所築也。其中最宏，念自道光中葉，英人到此，始闢口岸。迄今花甲屢周，商務日興，創制日盛，壁人託處，貿易者，以十數萬計。習於洋規，眼御交接，其政甚亡。繫之「辛有」初見，殆爲爽者。溯聞北方事起，乘輿播遷，蟋蟀徵詩曰：「濡首出遊，以爲我憂」。毋亦東山絲竹，聊寄情於高臥云爾。

長林葉落秋風颭，海嶼湖擎生暮寒。鴻來山勢互向排，四面空翠凍嵐端。遙東一帶美林羅，……半壁東南大廈支，同游相忘憂與英。別墅園。

悉徒望梯航招隱，將誰期。日沈煙閃山樹樹，暮色蒼茫不忍去，致望茄吹隔烟聞，知在洋樓最高處。（未完）

### （三）

宋梁氏生平不詳，茲僅從卷首序文中，知其字斗衡，號翔園，爲順德諸生。所著有翔園詩草一卷，文集斷散體二卷，及港澳旅遊草一卷。所撰鏡湖雜詠自序，有「光緒庚子，猥以年越知非」句，光緒庚子爲二十六年，西一九零零。上推五十年爲咸豐元年，西一八五一年。是知梁氏或爲咸豐元年生。其旅寓澳門，爲西席。遂以足跡所至，兼以採摭傳聞，仿羊城百詠之例，成此旅遊草一卷。蓋欲補文獻之未足，誠方域之幸事也。然其時其人，對西洋諸國，認識未深，則亦有待商榷者。爰舉數事，以就正於大雅。

考明史卷三百二十五，外國傳、佛郎機傳：「其使火者阿三，侍帝驕甚。從駕入都，居會同館。見提督主事梁焯，不屈膝。焯怒撻之。（江）彬大詬曰：『彼嘗與天子嬉戲，肯跪汝小官耶。』明年，武帝崩，亞三下吏。自言本華人，爲番人所使，乃伏法」。則非如梁氏序云：「爲外國庖丁，當即驅逐」也。且梁氏又誤佛郎機爲法蘭西。案大陸雜誌第八卷第五期載張維華撰「明史佛郎機呂宋和蘭意大里亞四傳注釋」一文云：「佛郎機，爲西文FRANKS一字之譯音。今譯爲法蘭克三字。法蘭克爲北歐日耳曼民族之一種。中古時曾建立一大帝國，今之法蘭西，即由此演變而成。如言佛郎機即法蘭西者，則甚謬。蓋此時歐人東來者，法人不在此列也」。明史所言佛郎機，當是葡萄牙國。梁氏又誤：「有明一代，葡人並未抵京貢獻」。「不知明史佛郎機傳」已言：「（正德）十三年，遣使臣加必丹末等貢方物請封」矣。鏡湖雜詠五十首，首附注釋一段，則多類風水家言，無足深論。故略而不錄。惟所述靑洲山，則一般載籍，多作靑洲。而梁氏曰盌。水中居者曰洲。二字各有可解，足備一說。詠古跡名勝第一首，言媽閣事跡，與澳門紀略所載不符。案澳門紀略形勢篇頁第三云：「有奇石三：一洋船石，相傳明萬曆時，閩賈巨舶被颶，殆甚。俄見神女立於山側，一舟遂安，立廟祠天妃，名其地曰娘媽角。娘媽者，閩語天妃也」。且梁氏詩注，以媽閣爲俗呼，似以馬角爲正名，非是也。第六首自注：以大三巴牌坊作全澳之鎮。案大三巴牌坊之側，今尙有基石一方，上刻VIRGINI MAGNAE MATRI CIVITAS MACAENSIS LIBENS POSUIT. AN. 1602字樣。則梁氏之說，亦非是。爽俗雜詠第三首自注，謂嗎啊呀爲初來人名，非是也。第八首：「但逢盧爲是房日」句，昴當作昂。此外，港中雜事，有「循環官報局，錦繡披歌筵」句。循環報，非官報也。怡園詩中之「辛有」，當是刊誤。案梁氏書中，言二第二次至香港爲庚子。時在光緒二十六年。後一年爲辛丑。而辛丑在嘉慶六年。此必非追述第一次遊港者。再案港中雜事詩序，有「光緒初年，部試歿別至此」句。光緒初年，甄有辛巳。即光緒七年。故「辛有」，當是「辛巳」之誤。乃以草書事有爲形近，或爲手民之誤。然就前述數則，亦知梁氏之不免爲鄉曲儒生，所爲臆說。或徒以里巷傳聞，而信爲事實。然其詩所詠，或風俗，或名勝，舉人文政教，備多實錄。如詠古蹟名勝第九首，所述龍田村遺跡，今已湮滅，其地約在今澳門二龍喉花園附近。道光間，葡人越界侵龍田望廈，夷居民塚墓。道光二十八年秋八月廿二日，龍田村民沈米，遂與郭金堂刺澳門總督亞利喇雅馬拉於望廈，以報公怨。今澳門南灣銅馬像，即亞利喇也。事見廣州府志卷一百三十五，及陳樹操白草堂沈義士碑。惟陳氏所撰碑文，實際未有刻石，世亦罕睹。余嘗得見作者手鈔副本於汪孝博先生家也。風土雜詠第一首，所詠澳門碎石路面，亦爲澳中特色。第十一首所詠，亦衞國佳餚，早已膾炙人口。第二十五首所詠，蓋青洲英泥廠，原設在澳門青洲焉。至於爽俗第三首，所述風信堂，亦名風順堂，即三巴仔之聖楞佐堂。第八首所詠，蓋葡人俗有狂歡節者，及期，每酣酒途歌，狂放無節，而斧兵尤甚。今已不甚見也。至謂南灣爲世界第三名勝，則於載籍傳聞，皆所未有。而卷中尙有詠龍環嶼、竹仙洞諸詩，亦前人歌詠之所無。其於澳門史事，或亦不無裨益。則披沙揀金，往往見寶。多聞闕疑，是在讀者而已也。

## 地論宗南道之弘傳及其影響

黃家樹

法相唯識經論之傳譯中土，始於南北朝間。其事之要者有三：一曰十七地論等瑜伽之迻譯；二曰地論宗之成立於北土；三曰攝論宗之開展於南方。今以篇幅所限，僅就地論宗成立一事，略作申述如下。

地論宗乃依十地經論得名。此論爲世親所著，以釋十地經者。十地經或名十住經，十地斷結經、菩薩十地經，大方廣十地經，或新譯十地經。譯者不同，取名各異（一），惟其均屬華嚴十地品之節譯則無別也。本品旨在列述菩薩修行之十地（二），亦即描繪自凡夫以至佛位之階段之情狀。依地論家言，佛之所與凡夫異者，在心識之有無。有則爲凡夫，無則爲佛。蓋凡夫迷惑，惟心所現。此心極所，可爲三類：是即心意識。心意識俱滅，則轉識成智，當下便爲佛。經云：「三界虛妄，但是一心作」（三）。此即凡夫境也。論云：「菩薩樂者，法身離心意識，唯智依止」（四）。又云：「是諸菩薩離一切心意識，憶想分別」（五）。此即佛地境也。世親此論，旨在廣明十地各義，並述入識，無明及三界虛妄但爲一心作之要理。然於識論之關係梨耶之眞妄，則無確說。印度傳譯，遂生異解。而有南北二道之岐別。如湛然法華玄義釋籤卷十六云：「陳梁已前，弘地論師，二處不同。相州北道，計阿梨耶以爲依持。相州南道，計於眞如以爲依持。此二論師，俱稟天親，而所計各異，同於水火。」

又法華文句記卷七中云：

「古弘地論，相州自分南北二道。所計不同，南計法性生一切法，北計梨耶生一切法。宗黨既別，釋義不同。」

其意蓋謂：南道以梨耶爲淨識，同眞如，而計於眞如以爲依持，即一切法皆自眞如之緣起所生。故眞如爲萬有所生之依持。北道則以梨耶爲妄識，非眞如，而計梨耶以爲依持，即一切法皆梨耶之緣起所生，故梨耶爲萬有所生之依持。二派不同，端在乎是。

按地論之譯者，皆天竺僧。同時並有二人，即菩提流支與勒那摩提，皆天竺僧也。其來華約在北魏宣武永平初之間，正値元魏北朝也。二僧傳地論事，官見僧中稽光傳本論所造之序文，內云：

「以永平元年，歲次玄枵（戊子）四月上日，命三藏法師北天竺菩提流支，中天竺勒那摩提，及傳譯沙門北天竺伏陀扇多，並義學緇儒一十餘人，在太極紫庭，譯出斯論，十有餘卷。斯二三藏，並以滿洛之業，霎步道門，窮藏淵部，同不孫讓，奉會地情，妙盡論旨……四年首夏，翻譯周訖。」

依此，則共譯者應爲菩提流支與勒那摩提等三藏。然另有記載，則謂流支勒那二人各爲分譯，後人始予合一。如隋歷代三寶紀卷九勒那傳摘記云：

「已上二論（按：指十地經論、寶積經論），菩提流支並譯，且二譯爭名，不相詢訪，其間隱沒，互有不同，致綜文旨，亦有異處。後人始合，見實曉然歟。」

又如續高僧傳記卷一於十地論條下云：「至後魏，有北天竺三藏菩提流支……來此翻譯，初譯之日，宣武皇帝，親自筆受一日。又有中天竺三藏勒那摩提……來此，共流支於洛水南北，各譯一本，其後僧統慧光，請二賢對校同異，參成一本。」

此處除明言二人分譯於洛水南北外，並記慧光合譯二本一事，其影響後代三寶紀爲尤甚，而慧光合譯二本一事，亦見於續高僧傳卷二十一慧光傳，其文云：

「勒那初譯十地，至後合翻，事在別傳。光時預沾其席，以素習方言，通其兩諍，取捨由悟，綱領存焉。」

又慧光道寵傳云：

「魏宣武帝崇尚佛法，天竺梵僧菩提流支初翻十地在紫極殿，勒那摩提在太極殿，各有禁衛不許通言，校其所譯，恐有乖書。始於永平元年至四年方訖。及勒雙比，惟云「有不二不盡」，那云「定不二不盡」，一字爲異，通共驚歎。」

此處雖未及慧光合糅事，惟於流支勒那分譯情況，則記述較詳。文中所引異譯之句，亦頗可由二家於分譯地論，並分爲南北二派一事以觀所依，似非出說。然則合輯分譯，蓋無推斷。惟有關二派分傳事，具見續高僧傳道寵傳末。其文云：

「初，勒那三藏，敎示三人，房定二士，授其心法，慧光一人，偏敎法律。菩提三藏，惟敎於寵。寵在道北，敎牢宜四人，光在道南，敎憑範十人。故使洛下，有南北二途，當現兩說，自斯始也。」

十地論本於北魏譯出，而專行北土。然因傳弘者師法相異，遂別爲二派。其在相州（即鄴都）之南弘敎者，爲相州南道地論派；其在相州之北弘敎者，則爲相州北道地論派。南道一派自勒那摩提出，以慧光爲開祖。北道一派自菩提流支出，以道寵爲開祖。而慧光弟子，著者有法上、僧範、道憑、慧順、道愼、曇遵等人，其事皆見僧傳（六）。上引云「敎憑範十人」，憑範即道憑僧範也。道寵弟子，著者有僧休、法繼、誕禮、牢宜、儒果等人，惟除僧休事見於慧顗傳外（七），餘均無傳。只於道寵傳中，附及其名而已。

慧光年十三，即從佛陀禪師出家。既明經理，復請戒問，時人號爲「聖沙彌」。曾撰口傳，暫綱領。地論流傳，多賴其力。地論而外，復疏華嚴，涅槃，維摩，地持，並爲勝鬘，遺敎，溫室、仁王七誡及僧制十八條。當世大臣名賢，皆重之如聖。又先後爲國僧及國統（八）。故光不獨精於經律，即其弘行，亦甚爲時仰。南道地論派之能興盛，光居首功也。

抑且慧光門下，亦多高弟。如法上，僧傳云：「既慧光有聞，衆皆讚請，乃講十地、地持、楞伽、涅槃等部，輪次相續，並著文疏……故時人語曰：『京師極望，道場法上』……魏齊二代，歷爲統師……既道光遐燭，乃詔爲戒師。文宣帝布髮於地，令上踐焉……又著佛性論二卷，大乘義章六卷……衆經錄一卷……並行於世（九）。」又如僧範，傳云：「乃出遊開化，利安齊魏。每法筵一舉，聽衆千餘……講華嚴、十地、地持、維摩、勝鬘，各有疏記。復變疏引經，製成爲論……然爲弼業壯，不偶世情，亦是一家之作，故可纂採，而伽行相輔，祥徵屢降（十）。」又如道憑，傳云：「十二出家……初誦維摩經……後學涅槃……復尋成實……聞光師宏揚戒本，因往聽之。涉閱大乘，深副情願。經停十載，聲聞齊高，乃辭光通法，弘化趙魏，傳燈之美，罕有斯焉。講地論、涅槃、華嚴、四分，皆覽其大，便講……故京師語曰：『憑師法相，上公文句，一代希寶（十一）。』」又如慧順，傳云：「時年二十五，即投光而出家……傳見融洽，陶然有餘。講十地、地持、華嚴、維摩，並立疏記：隨有講會，衆必千餘。」又如道愼，傳云：「受具已後，入洛從光師，學於地論……五衆愛重，故宣帝請爲國都，綜攝道法，得無斷結。匠僧達，論士洪暉，皆伏其辯對（十二）。」又如曇遵，傳云：「二十有三……復請光公以爲師保……因從稟學，功踰一紀，大乘頓敎，法界心源，並披析義理，挺超時匠（十三）。」

諸弟子中，法上、道憑、曇遵復有高弟，皆一代學者。

法上門下有慧遠（按：有別於晉之慧遠）。遠隨侍法上七年，探究異旨。隋初，奉勅往興善寺，洛會丟盡。乃另建淨影寺，常居講說，四方學者來投者逾七百人。皆海內英華。著有華嚴疏，十地疏十卷，華嚴疏七卷，涅槃疏十卷，維摩、勝鬘、壽（按：即無量壽經）、觀（按：即觀無量壽經）、溫室等並勒爲卷部。又撰大乘義章十四卷，合二百四十九科，分爲五聚，謂敎法、義法、染、淨、雜也。佛法綱要，於此蓋焉（十四）。遠承法上之系統，發揚南道一派之義理。晚年又就曇遷（按：曇遷乃曇遵弟子）受攝論，故其學兼賅二論，而於地論，尤致力焉。

道憑門下有靈裕。裕年二十，即投道憑聽地論。後又於曇隱偏學四分。繼則專業華嚴、涅槃、地論、律部。並從安、遊、榮之師聽雜心義；嵩、林二師學成實論。隋初，召爲都統，所著有十地、地持、維摩、般若、華嚴、涅槃、大集、四分、勝鬘、無量壽、觀無量壽等疏，及大乘義章。經生論註等數十部。僧傳云：「自眞法流，化儀異等，至於玄敎施行，取信千載者，裕其一矣（十五）。」於此可見裕之德學爲何如也。

曇遵門下有曇遷。遷年廿一出家。受具後偏曇遵，專求佛法綱要。嘗謂「非爲知法，法爲修行，豈以榮利，即名爲道」。遂於禪觀中誦累年思，委身以道。有來講問，乍爲弘宣。精研華嚴、十地、維摩、楞伽、地持、起信等。以爲欲究其深賾，當尋唯識論。後於刺史蔣君之宅獲攝大乘論，飽所滯礙。至此豁然洞達。以新譯未聞披之家國，因發願弘演。隋初，乃往彭城及入長安盛敷之。遂爲北地講攝論之開祖。所著有攝論、楞伽、起信、唯識等疏、九識、四明等章，及華嚴明難品玄解，總二十餘卷，皆行於世（十六）●

（未完）

## 楊樹達先生遺詩述釋

——爲紀念楊樹達先生逝世廿一週年而作

·何廣棪·

當代學人，余所心儀者，楊遇夫先生其一也。先生諱樹達，字遇夫，號積微，晚更號耐林翁，湖南長沙人。生於清德宗光緒十一年乙酉（西元一八八五年）四月十九（陽曆六月一日），卒於民國四十五年丙申（西元一九五六年）正月初三（陽曆二月十四日），春秋七十有一。

先生學生篤好清儒高郵王念孫、王引之兩父子及金壇段玉裁之學。績仰既久，卓有所成。歷任北京師範大學、清華大學、中國大學、湖南大學、中山大學、湖南師範學院教授，中央研究院院士，湖南省文史館館長，中國科學院哲學社會科學學部委員。平生著作豐贍，所出版專書計有：「積微居文錄」、「積微居金石論叢」、「積微居小學述林」、「積微居甲文說」、「卜辭瑣記」、「耐林廎甲文說」、「卜辭求義」、「積微居金文說」、「積微居金文餘說」、「詞詮」、「古書疑義舉例續補」、「古書句讀釋例」、「漢文文言修辭學」、「古聲韻討論集」、「周易古義」、「老子古義」、「論語古義」、「論語疏證」、「春秋大義述」、「淮南子證聞」、「漢書窺管」、「漢書補注補正」、「鹽鐵論要釋」、「漢代婚喪禮俗考」、「漢書校目」等廿餘種。久爲士林推重；另有發論文百數十篇，多能發千古之蘊，創獲極富，令人欽歎。

先生一生餘事吟詠，然偶發清興，亦成短章。近數年來，余因蒐嚴先生著述，亦兼及其詩。多方尋求，共得九首。茲以詩作年月爲序，逐條如次。並試於每首之後，僅就管見所及，略予述釋，以供喜讀先生遺詩者參考。

民國十二年秋，東過確山，有懷劉武仲先生

秋午晴陰過確山，緣衡城媚似鄉關。遺書已自成瑰寶，記否劉家有二難？

案：此首初載「積微居文錄」卷中「劉武仲先生助字辨略跋」，另見於「積微居小學述林」卷七「跋劉武仲晉田兄弟手書詩卷」。詩蓋民國十二年（西元一九二三年）秋，先生南歸後北上，京漢道中車過確山時作。確山，在今河南確山縣東南六里，一名朗石山，是劉氏故里所在。此詩頗見先生於劉氏昆仲景仰之情。武仲，諱淇，清康熙間撰「助字辨略」五卷，其書精當足與王引之「經傳釋詞」相埒。「遺書已自成瑰寶」即謂此「助字辨略」也。武仲有弟，字晉田，以詩書鳴世，故先生於末句及之。（「二難」，用「世說」「德行篇」陳元方、季方昆弟故事。）

送綏之先生南歸並題寄夜校書圖　二首

萬卷琳瑯擇學苑，寶安應鳥冷無聲。瑤華照鄉應生白，老眼無花一撰明。

絳帳學術鋼中壘，恩深疑誓邢子才。吳中子弟眞殊事，頗誤初亡安定來。

案：丙子，民國廿五年（西元一九三六年）。二首載見胡綏之先生「許廎學林」。先生詩於綏之推服至甚，然非虛美。今人王欣夫嘗撰「吳縣胡先生傳略」云：「胡先生玉縉，字綏之，江蘇元和人。……及日寇入犯，時先生年將八十，痛心國事，遂浩然而歸，卜宅光福鄧尉山麓。其地爲高士徐枋所徘徊不去，距此五六里，即四世傳經惠氏之眞禮故居也。先生仰慕往哲，俯事著述，擁書萬卷，閉門謝客，有終焉之志。所著書及身所刊者，有「穀梁大義述補闕」七卷，「許廎學林」二十卷，「四庫全書總目提要補正」六十卷、「四庫未收書目提要續編」二十四卷、「許廎經籍題跋」二十卷，合爲「許廎遺書」五種。其「讀說文段注記」、「論語注」、「禮記注」、「新序注」、「說苑注」、「論衡注」、「金石萃編補正」、「金石續編補正」、「釋名疏證」、「獨斷疏證」、「新序注」、「說苑注」大卷。欣夫爲整理編定者……」此傳」，「湖晉吳學炎之盛，三百年來，經儒輩出，自顧炎武朝之，至三惠而傳大，繼之以江戴，顧千里，沈欽韓，宋翔鳳，陳奐等。迄先生及吾師復禮實先生而殿焉。成書述業，沾溉靡窮。」欣夫此傳，足爲先生詩之注腳。是先生以「寶」邵公、劉中壘，邢子才比況綏之，蓋紀實也。

## 花邊雜文

最近，與一無黨無派的電影界前輩談香港電影，他說：「香港電影觀眾以年輕人居絕大多數，愛好娛樂性重的電影，娛樂性中也包括「性娛樂」。這一代的女觀眾與她們的母親、祖母不同。「有味片」拍得好，她們也歡迎，而事實上，不少未嫁少女也已有了性經驗，即未嫁銷魂嘗個，也都享受接吻與愛撫，關于這一點，上了年紀的人最好不要以幾十年前的自己與自己所相識的異性作揣擬。文藝片這一條路走不通了，凡是衛護慢的電影要給人拋棄。政治性的電影沒人看，與左派有關的片子早走下坡……」

我即問起他「屈原」如何？答道：「正如「東方紅」般，那些戲院把票房都餘保留，可以斷言，還不及「東方紅」。這部片子花了大資本，我個人感到這是古裝片中比較像樣的。一定用掉一百幾十萬，拍成要改，改就大花其錢。這個戲其實不必拍，經濟情形好，才這可以試試。這個劇本，原是取材于抗日戰時期郭沫若在重慶寫的。當時，郭沫若「借古諷今」，所諷的是當時國民黨方面，香港把它搬上銀幕。在四人幫猖獗的時代，不僅要準沙到江青，又要給觀眾為影射到那位藏霸不可使犯者。四人幫給打倒後，此片公映，看然看出是大反江青，而屈原也更代表了周恩來，在無黨無派者眼內，那位藏霸不可使犯者還存在着影子的。此片又不能在內地公映，那就不容易撈回本錢來。可是，我個人感到至少像飾方所演的屈原那種形像，在香港已找不到，在內地與台灣也找不到了。花一百幾十萬而能稍稍賺一些，以後可以一部一部的拍下去，現在……

## 香港電影觀衆祇重娛樂性

·于立·

現在拍什麼？不但是左派電影界很感困難，在中立與右派方面亦為之困惑。另一個朋友認為像「大哥成」那種「動作片」可拍，反映小市民生活，由香港人來編、導、演，較有真實感。我提到有人在拍「紅樓夢」，提倡「黃梅調」，那位電影界的前輩道：「黃梅調子能復興，歌唱等于時裝，屬于轉迴性，不過，林黛玉與賈寶玉不免老些。」

她笑着說：「還是拍成舞台劇的紀錄片吧！不論西方歌劇明星或中國京劇界的梅蘭芳，老年演少女明星普通事，不按舞台劇紀錄片言，要演像「大觀園」中的金童玉女，祇有妞妞與陳秋霞等絕少數而事實上他們也比作者筆下的大了。」

西方一般電影，早已重視演員演自己年齡的角色，近期西片中，「雛妓」的女演員即如此爲實呢！

## 天下第一邪

文：賀錄 圖：秋學

這一回 滄海桑田屍遍地 變幻無端成血河

石嶽道：「朋友，讓我再說一遍。我的功力雖然高深，卻缺乏自制力，能發不能收，所以出手便會傷人，希望你不要追我。」

那人冷笑道：「你的算盤倒打得很精，你殺了張闖就想沒事了？天下間那有這樣便宜的事，殺人償命，你拿命來吧！」話聲未住，已經發出一式「蒼鷹展翅」，抖腕振臂，外掌藤疾朝石嶽的肩頭劈去，勢勁力猛，足有開碑裂石之勢。

石嶽的反應十分遲鈍，張大眼睛看着對方發招，竟是迴避不及，肩頭處中了半招，給打得身形一晃，退了半步。

但是，失聲叫嚷，發聲呼痛的不是石嶽，是拳中石嶽的中年胖漢班木生，他媽動着手拳，手拳已經腫得脹了差不多一倍了。皮膚雖然有彈性，卻有限度，超過限度就要破裂了。班木生這時的手拳就有破裂的感覺，他痛極了。

石嶽若無其事地說：「怎麼，我還沒還手你就受不了啦，這樣膿包還好意思狂言亂語，胡說八道！」

石嶽的公然侮辱，班木生如何吃不消？因此，他本來要退下的，給石嶽一罵，索性不退了。他恨聲說：「你想怎樣？不妨直說。」

「好吧，我就直說吧。我奉告你，趁我尚未出手，你最好快走，等到我出手了，你想走就遲了。」

「少廢話，着招！」右手下垂，左腕發招，疾攻石嶽胸部。

石嶽笨拙地吐出右掌，似是硬拼，突然化掌爲爪，一把抓住班木生的手腕，輸勢一拉一扯，班木生登時像叫狂呼，雙手斂在腹部，向外狂奔。

班木生逃出大廳，怎地一個踉蹌，跌倒在地，竟然爬不起來，就此了却自己的一生。

石嶽的功力如何，各人都只是目睹，並未身試，不敢過分自信。但班木生和張闖二人的功力如何，大家都是心中有數，可以作為比較的。因此，儘管各人依然心有不甘，也不像先前那麼衝動了。

也不知是那一位手腳，一下子傳出「嗤嗤」之聲，幾枚暗器射向石嶽。石嶽在這一刹時光，居然退避及時，幾枚暗器失了目標，便繼續向前，射中了在場的三個人。其中一個傷在要害，死了。

石嶽似乎受了驚，呆呆的怔在那裏。

在場的人也爲之怔住了。當時，大家相距甚近，發暗器暗算石嶽的人是誰，大家也不知道，也沒有什麼迹象可以證明由誰發射的。

在這樣近距離，又是不聲不響猝然發難，但在此情形下，石嶽居然及時避過，以免於難，如何不使大家發怔？（四五六）

## 新的時代

·何行·

愛德華點頭說：「十年前有這樣收入，真是奇遇了，你怎會在這方面着手的？」

「那亦是偶然的，我在這位大闊佬身上有了五六百萬時，忽然他有一個朋友要移民到南美去，好似亦是你所在地的巴西，把這裏住宅要出售，本來是售二百萬，因爲我要是一百六十萬賣給我了，這是有十萬多尺花園和二層建築的花園洋房，我最歡喜是進門處一排大樹，有二十八棵，我買下後，在二年後才住進去。」

「一是這屋主延期移民，二是我照顧了現在的丈夫，我們一起去遊遊世界，足足有二年，世界任何一個角落都到過了，週遊世界回來，我們就結婚。」

「起初我們祇是爲擴充後面的花園而去查地契，然後是買下整個的一個山坡，我當時開了一家時裝公司，很賺錢，我丈夫的工業原料，亦因地積存貨有了二個倉庫，這倉庫所在地發展，都賺了大錢。」

「你知道的，我有一個要好姊妹要嫁，她有一個兒子，是英國人，在廣東發展房屋和土木工程的，到了香港來要發展，就計劃造了這一間花園別墅，把小山坡的石闢下來，變成鋼骨水泥，不夠用，再開闢取石。」

「當初建造時大概是化掉四千多萬，建好二年後賣了一億多，我本來經營的時裝公司，[illegible]店，茶寶店以及山頂別墅，郡和邦夫財團合作，我手頭上就有錢，於是發展沙田和濱海花園別墅了。」

「你真能幹。」愛德華讚美說：「那末你和這個大闊佬呢！結婚後有沒有往來？他倒眞捨得花錢，一年在你身上化三百六十萬元。」

「愛情是海洋的世界，我有地位，我有過無數男人交際過，從未有滿綠人之意，自從和你相處失敗之後，我是十分強烈想成家的，可是沒有一個男人中我意的。」

「這個丈夫，亦是我在一個姊妹手中搶過來的，二年週遊世界，這個丈夫什麼都滿足我，才結婚的，那個大闊佬，接後我把他介紹給這姊妹了，我後撫她一個，亦介紹給她一個，這個大闊佬，本身有幾千萬身家，子女都大了，女兒嫁給有名望家庭，二個兒子亦都有幾千萬身價，他手頭的財富，傳不傳給兒子無所謂，所以他捨得化錢。這個人是十分想得穿的。」

「現在我惟一美中不足的，便是丈夫另外有了二個太太，雖則他對我仍是不變，但給別人知道，總是使我難堪的，以爲我有什麼缺點，丈夫再另娶太太。」

「現在這一種遺憾沒有了。」愛德華笑說：「我們到另一個地方去，我是能使你沒有一份遺憾和缺陷，我會永遠在你身邊的。」

## 偵探小說 偵探之死

天風

「莎莉，梁太太？」我說，「是不是那個實業巨頭的妻子呀？」

安娜蒂小姐點了點頭，而我則輕輕吹了口哨。「請她進來……」我說道，「等一等，不過，羅賓斯有沒有關於她的文件夾呢？」

安娜蒂小姐點了點頭，不過，卻好像不大肯定般。她指着我手中的文件夾。「當然有，」她說道，「不過，它是在羅賓斯私人的文件夾裏的。他自己保存那些文件，而且，他就是唯一知道它們裏面殼些什麼的人。」

我覺得有些奇怪。

「他真的自己保管？」我說道，然後點了另外一支香烟。

「是的，」安娜蒂小姐說，「他有一次告訴我，說那些人指明他們的事情要保持秘密，然後，才肯僱用他，甚至連秘書也不能告之呢。」

「真怪，」我對自己已低聲說，「那麼說，你對於這個文件夾的東西一點也不曉得……？」

「是的，一點也不知道，」安娜蒂小姐直視過來，而我則點了點頭。

「好的，安娜蒂小姐，」我說道，「讓那位太太進來我這裏跟我單獨一談吧，多謝你。」

安娜蒂皺着眉頭，轉身朝門口走去。當她走了後，我總還再查看那個文件夾。

羅賓斯那些文件跟字母地排列下去，而其中那頁列爲「梁」姓的當然一定會很容易便找到。我跟着作第二次察看文件夾一遍，之後，我在廳見過門口的腳步聲時抬起頭來。梁太太那份文件不見了。不過，對於這些，我亦沒有緊張，我指向其中一隻鋪了墊褥的椅子。「請坐，莎莉，」我說道，「很久不見啦。」（六）

僑樂村

## 香港竹枝詞

樓宇 半個詩人

本港樓宇銷售暢旺，據云可持續三年。正是：

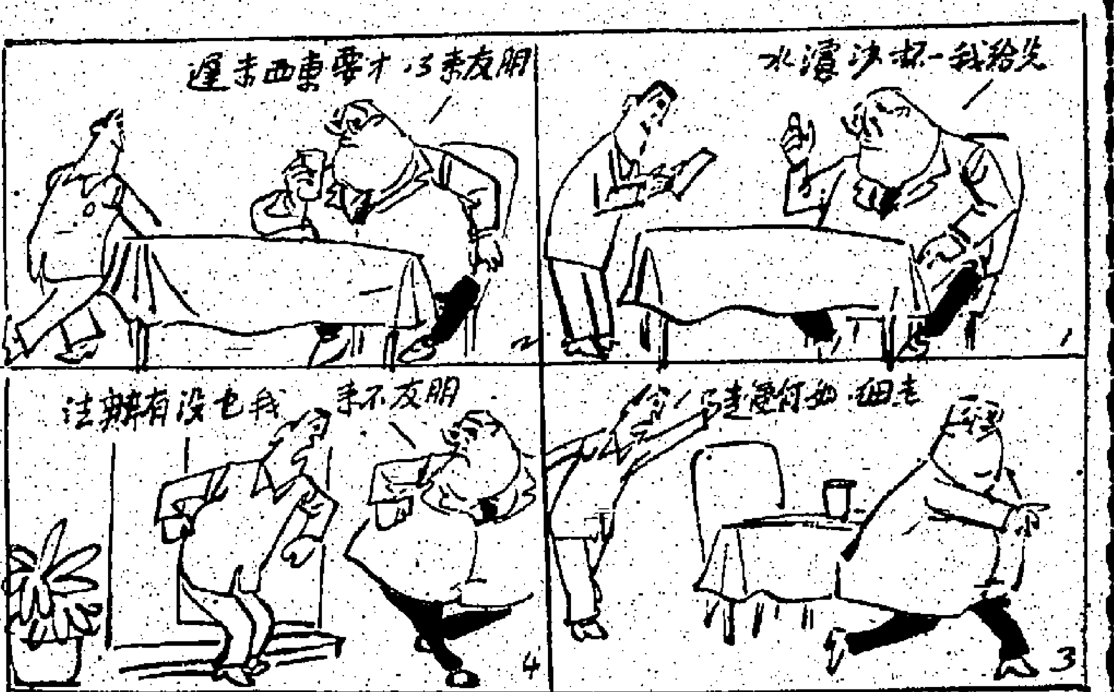
居然居者有其屋
沒有錢時怎實行
處處高樓誰作主
行情看好有人爭

## 翠瑩 新著預告

「風飄飄雨瀟瀟」將繼「春寒翠袖薄」在本版連載，內容人物，有你也有我的影子，將藝現社會的欺詐虛偽獲致成功的手段，及忠厚道義努力上進者的辛酸，年青人在現實和理想之間，如何堅定自己意志？「風飄飄雨瀟瀟」會告訴你很多很多有趣和真實的人海百態，希請讀者留意。

## 牛公經傳 沙濾水

楚甲




## 西洋怪異錄 拉瑪

·名稚·

不料柏拉哈士打卻對拉瓦那說，他們不希奇於那些猴子和熊人的戰鬥能力和勇氣，尤其是在拉瑪英明的領導之下。照他的意見，這位魔王最大的錯誤就是沒有把握機會，不過，話雖如此，他仍舊是效忠於他的，說完了這幾句話，柏拉哈士打立刻便離開了宮廷，重新部署另外一次攻勢，向羅摩反攻了。

拉瑪的軍隊打敗了阿金柏拿的御林軍之後，雖然有點勝利沖昏頭腦，以爲所向無敵，但是，當他們一發見敵軍再次逼近的時候，他們立刻便再度提高警覺。真的，就在他們和敵軍接上鋒的當兒，他們的確有點慌忙失措，擠到他們，不但生得兒猛，而且先聲奪人。他們揮着一柄長長的利劍，彷彿吐出了兩股火燄，同時在他的右手上面，揮舞着一柄長長的利劍，他們都不知道他是個什麼人物。於是這便忙向拉瑪報告，柏拉哈士打是拉瓦那麾下的惡鬼兵的統帥，但是他的作戰態度，連這神也非常欣賞的。

拉瑪的猴子軍和熊人軍，卻是一枝過關斬將，通過了層層的重圍，當下他們明白了柏拉哈士打的身份地位之後，他們立刻便想到了擒賊擒王這句老話，於是馬上抖擻精神，矛頭全部集中在柏拉哈士打一個人的身上。當他們見到了柏拉哈士打的戰車時，他們便先大叫一聲，然後左手執劍，右手持槍，迎將前去，要捉柏拉哈士打。

軍見到了尼拉，不顧身，立刻也振作起來，過不了一會，雙方已經展開了肉搏戰，一時之間，倒也殺得難解難分，但是，或許是尼拉軍出師有名的關係，是為偉大的神對待他們，有了真神庇護，自然刀槍不入，有了這種信念，鬥志旺盛，果然，那邊的魔鬼兵跟有幾個同袍的陣亡，戰友卻給對方殺人拿拿，而另外一些戰後，陣腳立刻大亂。

這時候，尼拉卻單獨的追近柏拉哈士打，決心要跟柏拉哈士打一決死戰，他首先要一挑哈士打，把拉哈士打的戰車破壞了，把柏拉哈士打追到下車來，跟尼拉作一頭對面的死拚，他便忘記了一切，打死了柏拉哈士打。（六十一）

## 晚明俠隱記

·滕甄·

第十四回：大破巨人陣

這一「滾」，正好滾「滾」到「小豬」下盤之間，一記「押黑」，一聲「呀」，正在「哈哈，哎唷」中，又把「小豬」弄倒在沙灘上。

這三巨人索性在地面上滾來滾去，捧着肚子大笑不停。陳金峰見這三巨人狼狽如此，他也料不到自己的打法，居然如此有效，大笑道：

「怎樣……哈哈……呵呵……我的方法……方法不是……哈哈……不是很妙麼？」

麗見見陳金峰如此這般的弄倒三巨人，再也忍耐不住，縱聲大笑，串响不停。

這時，正當正午，太陽正上，照得沙灘上的砂子反射着陽光。

白彪見三巨人中了計，氣得面孔鐵青。常才貴、柳奇岳、曾思明三人面面相覷，心中又好氣又好笑，卻又沒做道理處。

三巨人笑了半晌，那「小牛」忽地抬着一塊大石頭，登時「笑」醒了，跳將起來，抹抹淚水，深深的吸了一口大氣，大叫道：「快停！快停！」

他把那兩個笑軟了的「小狗」「小豬」提了起來，罵道：「你還笑麼？」

「拍拍」一連兩記耳光，把兩巨人打醒了。

「小牛」大罵道：「你這漢子，用計害人，算不得什麼英雄好漢。」

陳金峰道：「你們通統都是我的手下敗將，難道還敢再叫陣麼，害臊不害臊？」

「小牛」大叫道：「你用詭計害我，我敗了也不服。」

說着，突然一聲「嘿」的一聲，把一塊巨石劈得粉碎，石屑橫飛，石粉簌簌的飄滿一地。

他叫道：「漢子，你如果能夠把這顆大石頭也一掌打碎了，我小牛就承認是你手下敗將，服你啦。」

說着，雙手一捧，把一塊巨石捧到場中。

麗道巨石，起碼有六七百斤重，陳金峰心中一凜，面有難色。小牛仰天大笑，道：

「你不敢了，哈哈，到底是漢人弱，還是波斯人強？哈哈，我決不服你，不服！」

要一掌碎此巨石，別說陳金峰，便是對方的四名頭領通常才藝在內，只怕都不能，除非是楚正（陸冠南）出手。陳金峰一聲不响，面有難色。

麗見低聲道：「師哥，你得想個方法。」（五七二）

## 生意如何

樓宇銷路不錯，看來地產還是大有可爲。

炒樓花者亦以爲然否。

### 燈紅酒綠

夜總會開設漸多。是花得起錢的人多，還是晚上大家都無處可去。

### 化淡

天不雨，人們想到了海水化淡，望雲霓，不如望化淡乎。

### 游水去

將增加兩個暖水泳池。只要多一點人游水，不一定要國際錦標。

## 春寒翠袖薄

·翠瑩·

二十二：老年人

她表示滿不在乎，現在的她其實也真正的滿不在乎了。

「道，我的心會永遠不好過。」

「不要這樣，妳將來會事事順的，惠康很了不起，有頭腦，他有打算甚麼時候結婚嗎？」

「別說了，他……失業了，運氣很差，做生意也斷了本，連我身畔的幾個小錢也斷蝕盡了。」老人家嘆氣連聲，「我覺得他太過對不起妳，請妳看我份上原諒他吧！」

「伯母，我早說過，一切都過去咗！其實他還樣對待我，纔是我的幸運，否則將來我怎活下去，伯母，妳是很好的老人家，別難過，我早已原諒他了，伯母，我永遠不以爲把一切差給了他。伯母，我永遠不會走回頭路的，請妳體諒！」她十分平靜的說得清清楚楚。

「這……希望我將來有日子報答妳好了。」

「不要再說……」她含笑安慰。

「我們欠妳太多了，我知道花了妳很多錢。」

「錢是小事，伯母，老實說，惠康沒辦法償還我……所失去的。」芷雅欷然傷感。

「我了解，所以我的心沒一天安靜。我實在難過……病了好一個時期。」

「伯母，妳太瘦了。」她望着面前這個老年人。

「有甚麼辦法？我——」她啜泣起來。

「伯母，怎的了？」她俯下身子安慰。

「我不好意思說——」

「說吧！」芷雅突萌同情之心。

「我們有些事須急錢用。」老人家滿面通紅。

「好的，伯母，你先拿三千元回去，過幾個月分期還給我好了。」芷雅也不明白自己會這樣慷慨，最近的她，可以說是沒有多大收入的。

「我——不知要怎樣感激妳好了。」

「小事情，朋友是應該互相幫忙的。」她說完便簽了一張支票給老人家。

老人家十分感動。

「再見，伯母，我祇希望惠康能快點把一切手續，清清楚楚地分開。」

「早已辦理清楚的，過兩天便決定前去正式簽名，不過我希望求妳最後回心轉意罷。」

「那很好，代我致候他的女朋友。」說走了陳老太太，芷雅感到心情悶悶的移步出露台，仰望白雲，難免不泛起了要清孤零的惆悵。「好個妻涼的我，誰來照顧我？誰會幫忙我？」最後問答是「一切靠自己，祇有自己，自己如天空的白雲般飄蕩，何所依歸？」

## 寒潮

童華信

七十四：分兵三路

洪文波覺得何婀然充滿神秘，在這個地方，生活着許多種人，這是一個國際大都市呀，每天發生許多希奇古怪的事，不是一般人所能想象到的，這兒甚至混着不少外國間諜，至於見不得天的生意，便更多了。有各方面的人物，有時候是來一個聯合陣線，有時候卻是河水不犯井水，各走各路。

這一個女人，是何方神聖，洪文波是猜不透。他初來此地，所知不多，不過他對此人十分有興趣，因爲她談到一些生意，讓王老虎說，她曾外之意，似乎只要王老虎高興，合作一下又何妨。王老虎對于這句話，自然放在心中，更感到興趣，卻是洪文波。洪文波正要在這兒開拓地盤，他不管是什麼生意，只要有錢賺。

洪文波細細研究何婀然的話，他自己一個人不敢肯定。這一晚，他們在別墅中開了個小型會議，與金錢豹等人商量。

金錢豹這個人在這方面混過，他道：「這才是發財捷徑，不過話得說回來，幹這等生意的人是一向有幾個幫會，可不知道這個女人是那一幫的。」

王老虎道：「難道沒有單幹的。」金錢豹道：「這個很少。」

王老虎道：「假如她當眞是幹這行業的，我看她的地位必定十分高。」洪文波點點頭，道：「這畢竟是一條門路，不要放過這件事，我是暫時不想露臉，一切都由王老虎去接頭。」

王老虎道：「是的，她向我再三叮嚀，休要對任何人說。」洪文波道：「這是當然的，這等生意只能作直線聯系，今後，這責任就在王老虎身上，可以解決的，王老虎就地解決，如不能解決，才回來大家商量。我們就分兵三路，各有負責。」王老虎也覺得大家分工也好，在那一批軍火上，金錢豹與自己便有不同的意見，日子久了，難保不出事，傷了和氣。洪文波道：「這個女人，王老虎先把她弄個清楚，要知道她的底細，然後才進一步再談其他。」洪文波爲人，做事一向十分仔細。

何婀然早已說過了，這幾天，她都很忙，休要找她，待三幾天之後，她會給他電話。因此，這幾天王老虎心中老是念着她，何婀然的音聲顏色，老是在他的腦子裏盤旋，要忘記她，真是談何容易。

王老虎便想，難道自己是愛上了她，他活了一輩子，從來未愛過一個女人。

這個何婀然，在她心中是個比天仙還美的女人，何況對他真的是柔情萬種，臨別時，還在他的頰上親了一親，他爲之飄飄然。

他從來未嘗試過接受女人的感情，而今他接受了，而且那女人又是主動的，這一吻似乎是內有許多文章，這不過是第一步，發展下去，許多事情都會發生了。

這幾天，王老虎一直想念她，卻又爲了她的囑咐，又不敢找她。這種味道眞不好受。

洪文波笑道：「老虎，你也爲了這女人顛倒。」王老虎這個粗漢，兩頰居然發赤了，苦笑道：「那有這等事。」洪文波笑道：「你休要瞞我。」王老虎尷尬地笑了。洪文波道：「你得記着我的話，正經事要緊，什麼男女私情，都不過是手段，爲了把正經事辦好，便出什麼手段也行，千萬不要爲了私情誤了大事，凡事也得理智一點。」

## 美國黑社會群像

·西歐·

八、警方線人阿弱

「我猜，他們一定是爲了報復，才做了警方的線人。」我試探着。

「那你就猜錯了。」他說：「相信你在監獄裏也學到了不少東西，知道不少事情。老實說，他們不做警方線人，便只有死路一條。現在你那幫手丟在我這裏，你也明白那隻錶是偷來的，我有了這隻表做賊證，你是逃不了的，願意跟我合作也好，不跟我合作也好，悉隨尊便。」

他顯然在威脅我，假如我不答應做他的線人，一定把我捉回官裏去的，這次要是再把我送進監牢，我的下半世也就完蛋了。我已經到了沒有選擇的餘地，也不由得我去想別的，只得硬着頭皮答應跟他合作，就打從那天起，我便做了警方的線人。

這個警探，安排了好幾個和我會面的地方，因爲我是不能夠直接跑在警察總部去見他的。他多半在馬市場那裏和我見面聯絡，碰上了他稱是叫我不要吊兒浪當，好好地做事，每次都給我幾塊錢，因此我可以在鄰近的小菜館裏吃吃酒。

有個「撈家」李察，在是家歌劇院過去一點的地方，開設了一個「架步」，要是你有錢的話，可以到那裏去叫個婊子陪你睡一覺，或者追龍，抽抽大麻，人們叫他那個「架步」做咖啡店，其實只有毒品，那裏有什麼咖啡。

我在李察那間「咖啡店」混過了幾天，在這裏面說話要很小心，如果口不擇言，準會給人狠狠的打一頓，把你從窗口扔出去。李察這個傢伙是個很精眼的，不十分好惹，他以前犯過謀殺、偷竊汽車、明火打劫種種罪案，是芝加哥有名的殺手。

我在那裏曾留心那些來來往往的黑人物，從中打聽他們的活動，又向那些扒手買了點廉價的賊物。不久，居然給我打聽到一件轟動芝加哥的案子，總算向那個警探交了差。受人錢財，替人消災，這都是沒辦法的事。

這天我見到那個警探，就告訴他說：「近日馬市場那裏來了幾個鄉巴佬，聽說要下手打劫一個馬戲團。」

「這幾個鄉巴佬現在什麼地方？那馬戲團可有給打劫麼？」那警探急忙的問。

「我不知道，我只是聽到了這點消息。」

「好的，你回到那裏去再打聽清楚，注意他們的行動，有什麼消息便告訴我，如果你胡說八道，當心我把你扔進芝加哥河裏去餵大魚，現在你要跟我幾個月，我還有很多事情要給你去做呢。明白我說什麼嗎？」那警探興奮地說。（四）

## 花鳥蟲魚集

### 碧架、雪卡（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生合鑒：

小弟素仰先生園藝精湛，向有扶掖後進之精神。貴專欄更使無數人得益，小弟便是其中一者了。

弟日前購有一株美國運來的「雪卡」（小弟糊塗，也許名字有誤），其葉薄小細密，花小有兩種顏色，一爲粉紅，一爲紫色。弟不知其處理方法爲何，望先生指點指點。又不知它可否置於室內，以作裝飾呢？

小弟很希望先生能賜教小弟施肥之各種不同方法，如花生麩、科學肥、白芝蔴等。

最近在花店中，看見不少海棠花上市，其花甚爲俏美，小弟欲買一株，唯又不知其處理方法爲何，望先生多多賜教。

最後，小弟很想知道貴園圃有否審薇出售，價錢若干爲何。以上種種實務問題，望先生早日賜答。不勝感激。

弟 黃納財敬上

（答黃納財讀者）你所說的「雪卡」，可能又名「碧架」，葉細小，但其花是紅的，我卻見不到有粉紅色及紫色的，可能是在顏色的分別上有所差異而已，因爲這幾種顏色彼此之間的分別是很微的。

如果是我所說的「碧架」的話，此種花卉非常粗生，可放在個合接受兩三小時的陽光，便生長得非常壯健了。

至於施肥，若用花生麩的話，可每月施一次，每次的份量不宜過多，若過多的話反而使花易於死亡，所以情願少一點也不宜過多。

碧架較怕凍，所以在多天宜於保護，切勿使它受寒，否則會被凍死的，過了多天，天氣回暖，碧架又到生長及開花的時候了。

不知你所說的海棠，因爲海棠的品種非常多，你所見到的是那一種海棠，所以我只能把一般所見到的單瓣海棠及雙托海棠的栽種方法告訴你，此種海棠在春、秋末、多三季的生長都很好，但到了炎熱的夏天，氣溫過高，對其生長不利，此時宜放陰涼的地方，減少澆水，只保持土壤濕潤便行，若水份過多，則易爛腳而死。一般的海棠宜在半蔭的環境生長。我之花圃是有審薇出售的，售價看大小而定，不會太貴，歡迎你來參觀。

## 鐵石心腸

·司馬紅·

五四一：派來的香餌

神秘客繼續說：「因爲我們接獲一項情報，可能有大批神秘人物進入沙漠的核心，故此我們要暫時走開，後來我們發覺這一項情報是毫無根據的，於是走回來。」

金保羅冷然說：「你們走開了，留下我一個人，等於叫我送死，這樣做豈非間接殺人嗎？」

「情報指出這一點，你是對方派來的香餌，你的身上有着神秘的跟踪器，你本人並不知情，那些人卻知情，故此，那些人可根據跟踪器指示的方向走到這裏來，既然你受到他們的利用，那就決不會死在那批人的手上，現時此事已成過去，我不想繼續討論它了，我只盼望你替我們殺人。」

金保羅說：「剛剛進入沙漠的時候，我可以替你殺人，大概現時你打算繼續進行這種工作了，設法，你說殺人也不是[illegible]呢？」

對方說：「是的，那些人全部，在醫院裏，但卻不是同一的醫院。」

金保羅心裏暗想，根本上他自己並非特務，只是受到特務份子的利用而已，有甚麼，搭幫人呢？不過形勢比人強，如果他堅持着原來的見解，不肯合作，亦未可料，可能觸犯神秘客，防患於未然，金保羅就不想再行拒絕，也不想繼續下去。如此隨一想看，金保羅就算他全部[illegible]，也不想工作，只是頭部答應。

神秘客聽見金保羅已經答應，說：「好，[illegible]」

## 情劍劫

·寄海瀛·

六、多情自古多恨

寶玉娥冷笑道：「我就是拗強，你跑啊，跑得遠遠的，一世也不要來見我，只這你永遠不來見我了。」

鐵湖漁隱道：「我是耽心你，怕你不服氣，跑去找那婁秋娘，那女魔實是厲害不過，要知她自從施展狐媚伎倆，毀了天猴上人的道行，從此上人受她要挾，再加上這些年的苦練，武功已何止倍增。」

寶玉娥道：「等你來說，可已太晚了，哼，你以爲我不曉得，她武功倍增，我可也閒着。」

原來婁秋娘的生身之父是天猴上人，是了，毀了道行，不忍說出他的名號來，他師母亦知道得清楚了。

自過恍然大悟，這些年來，他一直留在雲裏，原來師母也在日夜苦練武功劍術，而且那如他所想的一般，也是師母對江湖中的事，也瞭如指掌。

只聽鐵湖漁隱道：「我豈不知的，今日我也坦白告訴你吧，這幾年來，那年我也回去山莊數次，也從來沒離開過你，秋娘的一舉一動，而且我知道，那女魔又找過你了，你可記得，那是六年前……」

寶玉娥啊了一聲，退了半步，她不是過開鐵湖漁隱的，正眼也不瞧他的，現下直睨他了，道：「原來那人是你……你……」

鐵湖漁隱點了點頭，道：「不錯，是我，我一直就耽心她會找到山莊去，今日我老老實實告訴你吧，那冷面閻羅乃是我的記名弟子，在一次我路過霍山湖時，他被北邙上的對頭圍攻，那時我不知他是個賊，故爾替他解了圍，那時他已受了傷，若我遲一下伸手，他就沒命了，不過後來我得知他是石龍手下，也不從他……」（四二〇）

# 工人世界

## 體力勞動工人吃香 從事搬運收入可觀

### 箱頭搬運全年工作穩定前景頗佳

本港箱頭搬運行業，月內由於一般出口貨運較之月前漸見增加，原業工人日常工作素分配較足。

據該業工人指出：箱頭搬運業工人，其每年工作量多寡，每隨港貨出口量旺淡而定。

一般而論，該業工人每年工作旺淡，多時亦每與其所屬公司之業務或其專業搬運之貨品種是否暢旺而有各不相同之表現。

舉例而言，倘屬工人所屬搬運公司，其營業範圍內之洋行或工廠生產特旺，則其搬運數量自然大宗，工人工作亦頻而獲厥繁旺之工作量分配，反之則否。

而另一方面，倘其原屬公司，專事搬運之行業，舉例如去年上半年之製衣業特旺，則其每月負責搬運貨品自多，在業工人日常工作量分配自然足夠。

故此，有關從事該業工人，近兩年來，若干工人，全年工作量均保持充足，但亦有頗多工人每年仍有若干個月，工作始終仍疏落。

以去年爲例，去年六至八月，基於各業付運同具大宗，故該業工人，除日常工作特別忙迫外，人手且呈顯著不足。

但自去年九月以後，一方面由於此際港貨出口例淡月份，二來由於若干行業稍見轉淡，影響所及，頗多從事箱頭搬運行業，其工作量分配漸不足，本年一至二月，淡情殊見明顯，三月稍好，目前工作量較穩，一般估計，下月希望漸旺，旺情將可維持至九月初。（行）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

## 你想找尋工作嗎？

### 勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，爲香港市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

**印刷技工一名** 男性，月薪九百元，另有逾時工作津貼，小學程度，其三年以上操作「海德堡」、六度活版印刷機之工作經驗，年齡在五十歲以下，在銅鑼灣區工作。

**藥品送貨員一名** 男性，月薪七百二十元，英中二至中三程度，略懂英語，持有電單車牌照，年齡在二十至二十五歲，在北角區工作，朝九晚六。

**律師行信差三名** 男性，月薪六百元或以上，英中四至中五程度，懂英語，年齡在二十至二十三歲，品性純樸，在中區工作，朝八晚六。

**地盤冷氣機安裝技工一名** 男性，月薪一千一百元，工藝中學畢業，其一年左右在地盤安裝冷氣機工作經驗，在北角區工作。

**會計文員兩名** 男女均可，月薪一千元或以上，英中五程度，英文良好，持有倫敦商會高級會計證書或同等學歷，具兩年至三年會計工作經驗，年齡在二十八歲以下，在尖沙咀或灣仔工作。

**速記打字員一名** 女性，月薪一千至一千五百元，英中五程度，具兩年以上有關工作經驗，操流利英語及粵語，速記及打字須分鐘分別在一百字及五十字以上，在銅鑼灣區工作。

**船務主管一名** 男性，月薪一千一百至一千二百元，英中五程度，操流利英語，具兩年至三年獨立處理船務文件及信用狀之工作經驗，在尖沙咀區工作。

**電子廠技術員兩名** 男性，月薪七百元或以上，中學程度，年齡在十八至二十五歲，無線電專科畢業，如具有關工作經驗更佳，在西營盤工作。

**電子廠品質檢查助理一名** 男性，日薪二十五元，供膳，英中五程度，懂英語，不須工作經驗，年齡在十八至二十四歲，在黃竹坑區工作，朝八晚五。

**熟壓啤工多名** 男性，日薪二十八元起，小學程度，如具有關工作經驗更佳，年齡在二十至三十五歲，體格健碩，能在高溫下工作，在紅磡區工作。

**五金磨光工人多名** 男性日薪二十八元起，小學程度，具有關工作經驗，年齡在二十至三十五歲，體格健碩，在紅磡區工作。

除上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證，相片，學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號統一大廈地下，電話：五—二七零二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三—六八一三一；九龍深水埗元州街郵局大廈二樓，電話：三—八七五八三七；九龍同仁街官塘政府分署三樓，電話：三—八九六五三九；新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二—四二六七二二；新界大埔寶鄉街五十二號地下，電話：一二—六六二八二三。

## 絲網印刷易學易做

### 犁匠社區設訓練班

隨着工商業產品裝璜之發展，絲網印刷極爲應用，例如印刷硬物之鐵片，玻璃，軟性物料之絲棉布料，形狀物體之現成產品碗碟，瓶罐，均端賴絲網印刷。但此項技術有其獨特之一面，非經學習不易通曉。

犁公會犁匠堂犁社區中心，爲發展社區活動，特開辦此項班級，每逢星期二，四晚上七時半至九時半上課，廉收學費，定於五月三日開課，名額無多，報名請到紅磡蕪湖街尾黃埔新邨側犁匠大廈該中心報名（每日下午四時至晚上九時半）或撥電話K—六二〇三〇查詢。

# 新邨特輯

## 居者有其屋 計劃未臻善

### 成本高・貸款方式缺良法

### 貸款賴政府特別安排 成本與私人樓宇接近

居者有其屋計劃將於短期內招標承建工程，預料一九八零年，便可邀請公衆人士參加預售樓宇計劃階段。

據可靠消息來源透露，房屋委員會於同時聘請四間建築師樓，爲其居者有其屋計劃之最先五批樓宇，進行的設計及規劃工作是接近完成階段，而且最少有兩個地盤的建設圖則，已得房屋委員會接納，現轉交財政小組作最後的審核及批准後，即可進行招標承建。

最先五批樓宇座落之地點爲：何文田愛民邨之旁，沙田禾輋邨對面，柴灣道大潭道交界處，香港仔漁光道石排灣，介於葵涌石蔭邨與祖堯邨之間。該等房屋，預料於一九八〇年落成。

位於何文田之七點六四英畝地盤經已闢建，將用以興建住宅樓宇及一間學校，並有空曠地方。該地盤在愛民邨之北，周圍以孝民街，忠孝街及迦密村街爲界。由於機場飛行路徑之高度限制，各座樓宇可能最高爲十六層。

沙田之地盤面積約十五英畝，該處可望見沙田海及吐露港之全景。用以出售之樓宇將建在兩個地台上，該兩個地台係因填海與建新馬場而闢建。

香港仔之地盤面臨漁光道，面積二點二五英畝。

柴灣之地盤面積一點五英畝，面臨柴灣道及大潭道。

葵涌之地盤位於房屋委員會之石蔭邨與房屋協會之祖堯邨之間，面積約二英畝，現已闢建一部份。

財政司在預算案中提及這些樓宇售價，將以成本而非市場價值出售。在目前合約未批出，難以獲悉這些居住單位成本。但據一位地產商估計，這些樓宇的建築費應比地價爲廉。他估計政府公佈以五個地盤總值，市價約在三億至四億元之間而建築費應在三億至三億五千萬元之間。

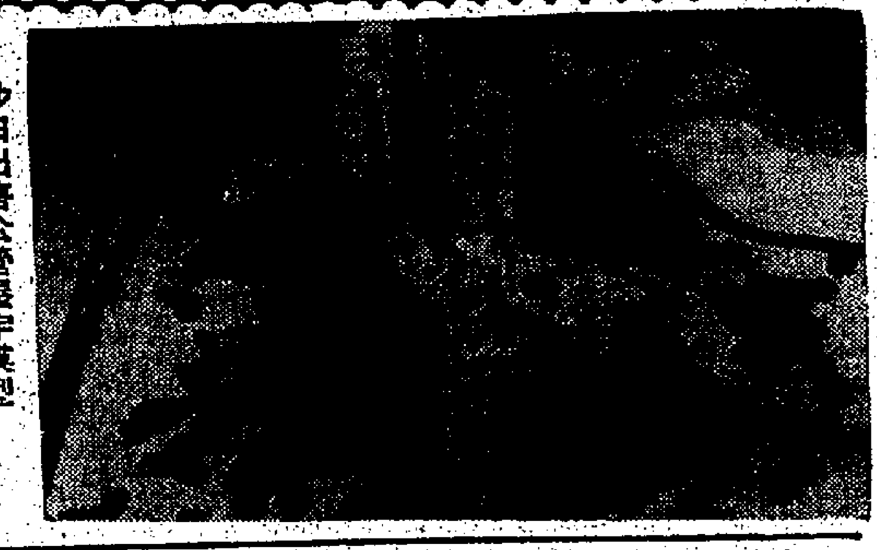
該位地產商表示：這些樓宇建築工程是可照公佈計劃完成，但實樓條件若照原定計劃，相信難以找得買主。

他指出：若以目前建築成本及這些地盤的市值計算，每單位平均成本應在十萬元至十一萬元之間，但以目前西區私人樓宇單位，四百五十呎者只售十二萬至十三萬元。即使油麻地市中心區，四百餘方呎樓宇亦售十二萬至十三萬。但假如這些樓宇買主要申請又要限制資格，相信難以其吸引力。

他表示除非該等樓宇貸款條件由政府特別安排，則可能會吸引買家，據他分析，這計劃的支款方式勞交銀行代辦，則會使政府公務員受益最大。

據他分析，按照政府規定，這些樓宇對象爲每月家庭總收入在二千至三千五百元的家庭。若以目前工資情況，月入勞工階級家庭共入三千五百元者，其家庭負賺錢人士多會在三個以上，若單由一人賺錢已有三千五百元者，相保爲數甚少。這些家庭如果有三個人才賺得三千五百元，其家庭總收入波動性相當高，普通情形爲一個父親及兩名較大子女合力賺三千五百元。假如其子女結婚另組小家庭，則月入會受影響。況且，在要求銀行貸款時，這些家庭又以什麼作抵押。假如一位月入三千元的政府公務員或大機構職員，與一家由三名家庭成員合力每月賺三千五百元的貸款者，向銀行要求貸款購置這類公共屋宇，則銀行多會選擇個人收入三千元者，因爲風險較少。

貸款若由政府自行辦理，則政府只可發行債券，但發行的債券，利息若低於銀行，則較有人感興趣，若利息高於銀行存款，則何不干脆交銀行辦理。以目前情況，除非政府能解決上述每個基本問題，相信這居者有其屋計劃，難使中下階層受益。（柴）



沙田出售公營屋宇模型

## 購樓人士資格基本條件已定

### 月入逾三千五百不在考慮之列 戶主須居港五年成員兩名以上

該工作小組已擬定若干申請資格的規則，該等規則已獲政府接納，在未公開實施居者有其屋的計劃之前，仍須對該等規則加以斟酌，但大致而言，該等規則爲——

雖然樓宇及抵押借款辦法是提供予個別人士，但償債能力是按照住戶的總收入來計算；「住戶」意指最少兩個人，並沒有最高限額，但住戶內的所有人士必須有某些血統或法定的關係，以及現時已屬同居及分担費用或表示確切願意這樣做。（該規則旨在使收入較低的住戶可自行安排每一個人分担購買該自置樓宇的費用）；

此外樓宇的購買或抵押人最低限度必須符合在香港居住五年的資格；同時住戶的總收入每月不得超過三千五百元；

申請援助的住戶必須使政府確信其有足夠的財力。審核該等申請的政府機構顯然必須認爲住戶用於償還借款的款額是佔收入的合理部份，同時並會不時利用

## 工作小組成員十人 九位屬政府官員

居者有其屋計劃工作小組委員成員包括：財政司（主席）；委員爲：房屋司、霍仕傑、行政司、房屋署長、差餉物業估價署署長、銀行業務監察專員、副環境司、副金融事務司、首席助理經濟司、委員兼秘書由助理財政司担任。

## 如何鼓勵富裕邨戶購置出售公屋自居

### 工作小組有實研究

港督在一九七六年底委出居者有其屋計劃工作小組，其職權範圍包括：

（一）鑑於有需要鼓勵目前公共屋邨中有能力搬到其他地方居住的住客遷出：安排提供予那些住客的適當抵押借款辦法，以便他們可以在其他地方購置居所。

（二）爲顧及鼓勵較少收入階層人士自置樓宇的目標：（甲）擬定類似或經修訂抵押借款辦法，以提供予符合公共屋邨入住資格而仍未獲分配單位的人士。（乙）考慮是否有需要擬定類似或經修訂的辦法，以提供予收入略高於現行公共屋邨入住資格規定的人士。如有需要，這類收入限額應爲若干。

（三）考慮上述三類人士付出首期定金購置單位時應接受什麼程度的資助。

（四）確定現有住客以及上文擬定適用抵押借款辦法的人士可能出現的反應。

（五）籌劃興建多少新單位，才可以解決提供上述辦法後所造成的購屋需求，以及除房屋委員會外，興建工作應否再與私營地產發展商合作，如屬該，合作辦法如何？此外，並要考慮抵押借款辦法是否可以用於購置已由私營地產發展商建成的住宅單位。

（六）建議抵押借款辦法應由甚麼機構負責推行。

簡而言之，工作小組有三項主要策劃工作，即——

（甲）統籌各個參予計劃及建造出售單位工作的部門；

（乙）訂出抵押借款辦法的實際可行計劃，以協助某一收入階層人士自置樓宇；及

（丙）決定計劃的管理辦法，以及管理人選。（松）

## 擴大公共房屋計劃 加速解決居住問題

財政司在一九七六年預算案演詞中，宣佈政府有意擴大公共房屋計劃，辦法是再興建三萬個單位以供出售，預算可容納十八萬人。

財政司在本年度的預算案演詞中指出，政府的目標是到一九八〇年代中期時可以有適當的住屋來切合本港大部份的需要。下表爲本財政年度在內的過去四年實際建屋數量，以及未來八年的預算建屋數量——

| 年度 | 應出租計劃需要而建成的房屋（可容納人數） | 根據居者有其屋計劃建成的房屋 |
| --- | --- | --- |
| 一九七三—四（實際） | 五〇〇〇〇 | — |
| 一九七四—五（實際） | 六八六〇〇 | — |
| 一九七五—六（實際） | 一一〇三〇〇 | — |
| 一九七六—七（預算） | 七二一〇〇 | — |
| 一九七七—八（預算） | 一〇八七〇〇 | — |
| 一九七八—九（預算） | 一五四二〇〇 | — |
| 一九七九—八〇（預算） | 三三六一〇〇 | 三五九五〇（第一期） |
| 一九八〇—一（預算） | 三一九一〇〇 | 一六四五〇（第二期） |
| 一九八一—二（預算） | 三三五九〇〇 | 三三〇〇〇（以後各期） |
| 一九八二—三（預算） | 二四〇〇〇〇 | 三一二五〇（以後各期） |
| 一九八三—四（預算） | 二一六三〇〇 | 三二〇〇〇（以後各期） |
| 一九八四—五（預算） | 一九三二〇〇 | 二二〇〇〇（以後各期） |

政府原意是只將所建單位出售予部份現居於公共屋邨的人士，以便空出地方讓更需要廉租屋邨的人士遷入。後來，有鑑於居者有其屋計劃本身是一項很有實效的社會目標，政策的重點便轉移到推行這個計劃。（柴）

若干標準，以確定申請住戶的財力。但這不是說收入較低的住戶沒有資格申請，例如他們可以——申請較小及較廉價的樓宇；利用房屋委員會將訂定的樓宇預售計劃以減少他們的償還借款的數目；正如以上所述，他們可以自行作出安排，以提供其總收入。居住於公共屋邨的住客將視爲一個特別類別，並可獲若干優先權。除未能符合上述有關申請資格的規則外，工作小組還會有取消資格的規則，該等規則經詳細擬訂後始能公佈。（柴）

## 房委設立小組 專賣售屋計劃

房屋委員會設立居者有其屋計劃小組委員會，處理有關該計劃之多方面事宜。

房屋委員會之上訴小組委員會及管理小組委員會委員先祖昭，已被委爲該新小組委員會之主席。

其餘各成員爲霍士傑（建築小組委員會主席）、黃夢花醫生（上訴小組委員會主席及行動小組委員會委員）、羅德璋（行動小組委員會主席及管理小組委員會委員）、陳德泰（財政小組委員會委員）、房屋署長及副房屋署長（屋邨管理）。

新設之小組委員會將處理有關居者有其屋計劃之各方面事項，但核准設計與批出建築合約或運用基金與安排按揭等項則除外，此等問題，仍屬財政司領導之工作小組之事責。

居者有其屋計劃將首先在何文田，沙田，荔枝角及柴灣等地推行。三、四年後預料有七千二百個六百至八百方呎單位供應給有資格市民選購，居者有其屋計劃小組委員會工作主要是對付一些市民利用此計劃謀取暴利，譬如利用授權書方式實際上高價轉讓給他人，據說該計劃將規定五年內不得轉讓，必要時以原價售回房屋委員會，對於那些僅以名義上佔據一個床位，實際以市值租給他人者，亦設法加以防止。

## 小單位採唐樓式 大者兩睡房以上

選定的出售公屋的地盤工作已完成，將來可供興建三萬五千個單位。房屋委員會已經接受政府邀請，代政府負責樓宇的設計、建築及出售。委員會的第一步工作是就首期建築計劃擬定發展建議及費用預算擬定的建議：（甲）位於何文田（近愛民邨）、荔枝角、柴灣、香港仔及沙田五個地盤的發展。（乙）至一九七九—八〇年度完成約七千二百個的單位興建工程，這些單位實用面積由四百方呎左右至六百方呎左右不等。

房屋委員會根據所委託的數家私營建築師樓提出的設計而訂出這些發展建議，設計居住單位時，特別顧及樓宇的銷售：未來購屋者實應有的設備。在這些樓宇中一睡房單位都有廚房、廁所和露台。因此，每一個單位都較小單位可能是唐樓的方式，而較大單位則最少有兩個睡房。在合約批出之前，難以獲悉興建這些居住單位的成本。但是，根據工作小組現時所知的成本約數，這些單位的售價可能在八萬六千元至十四萬元之間。

## 貸款方法尚未決定

### 政府兼辦須另籌措資金 銀行代理條件有待磋商

爲籌措建造這些單位的經費，立法局在一九七七年一月五日決議通過成立居者有其屋計劃基金。該基金是一種週轉金。來源是經立法局不時批准由一般收入撥出的款項。而一九七七—七八年度預算案中亦預定由一般收入帳目轉撥予該基金首次款項達一億零二百五十萬元。財政司將授權由其命令內撥款支付建築及土地費用，以及償還房屋委員會所支出的費用。出售樓宇所得收益將列入貸入居者有其屋計劃基金。籌備這個方法，政府投資在這個出售樓宇計劃的資金可以速收回，然後又再運用來增建更多的房屋。資金需求都滿足後，這些資金仍然可以用以解決社會的其他需要。

工作小組部署可以安排適當的抵押借款辦法來協助有資格的住戶購置樓宇。目前，工作小組預料可以分用兩種方法來提供這些服務，即是——主要由商業銀行及其他財務機構直接貸款予政府指定的樓宇購買人，條件則仍有待磋商才可以決定。其次則由政府授權居者有其屋計劃工作小組，策劃成立一個法定抵押借款機構，這個機構完全隸屬政府，任務是籌措資金以供繼續貸款之用。在籌措資金時，該機構不致與商業銀行競爭。它只扮演一個輔助性的角色。這就是說所籌措的資金是用以彌補商業銀行與其他貸款機構可提供的資金與所需全部貸款之間的差額。

工作小組心目中抵押借款的基本條件如下：——有關首期定金：較小限額爲一萬元或售價的百分之一，以較大的數目爲準；有關供款年期：十五年；有關利率方面：初步利率訂爲年息八厘至九厘之間，年期則爲三、五或七年不等，但這些條件須按定期檢討及其他辦法而調整，以將抵押人因每月認款波動而遭受的風險減至最低。而這些條件的訂定，是經適合政府希望協助購屋的人士的經濟環境及其他情況。（柴）

## 首批出售樓宇 八萬至十四萬

第一批出售公營屋宇，共分佈港九新界五個區域，計劃中每單位平均計算如下：

| 地區 | 售價 |
| --- | --- |
| 荔枝角 | 八萬五千五百元 |
| 柴灣 | 九萬八千元 |
| 沙田 | 十一萬三千四百元 |
| 何文田 | 十四萬二千元 |

## 居者對象中下階層 計劃實施有助安定社會

### 調查顯示收入低微市民亦有意自置樓宇

一般而言，政府希望對社會的中下階層提供協助。政府的社會及財政政策，已發展趨向於按照大部份的公共服務和資助（這些政策可由各種符合資格的不同規則與及各減免費用及收費規則所表示）。該等政策似乎有利於窮苦大衆而忽略了中下等收入階層的需要。政府對最近的調查結果加以慎重考慮及檢討後，所得的結論是——

（甲）一般中下階層的住戶對自置樓宇極爲重視；（乙）一般而言，這些人士如果沒有獲得協助，便沒有能力負担公開市場價格及市面上公開抵押借款辦法的條件（借款期通常爲十至十二年，年息一分至十釐四分三不等）。

舉例而言，該等住戶每月的總收入不超過三千五百元。假定他們願意將收入中百分之四十用以償還借款，他們便有能力負担下列以公開市場條件計算的資本化債務的總額——

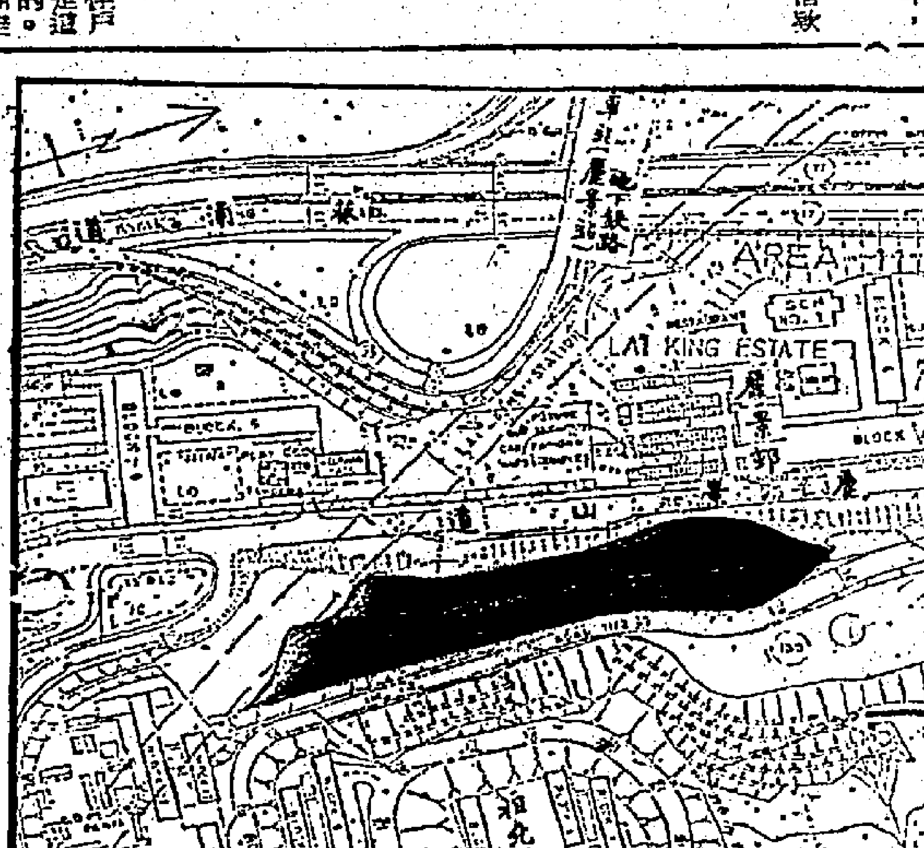
（以元爲單位）

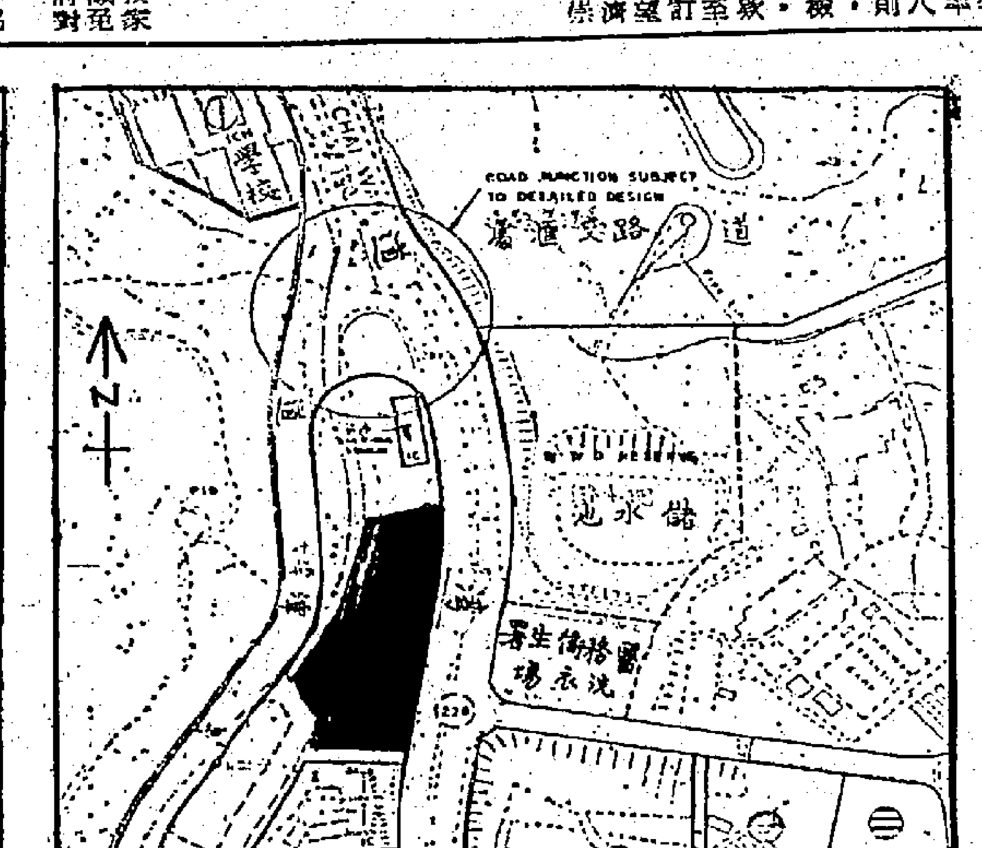
| 每月收入 | 假定的每月償還能力 | 借款額（以年息一分計算） | 借款額（以年息十釐四分三計算） |
| --- | --- | --- | --- |
| 二千 | 八百 | 六萬零五百 | 五萬八千七百 |
| 二千五百 | 一千 | 七萬五千七百 | 七萬三千四百 |
| 三千 | 一千二百 | 九萬零九百 | 八萬八千 |
| 三千五百 | 一千四百 | 十萬五千九百 | 十萬二千七百 |

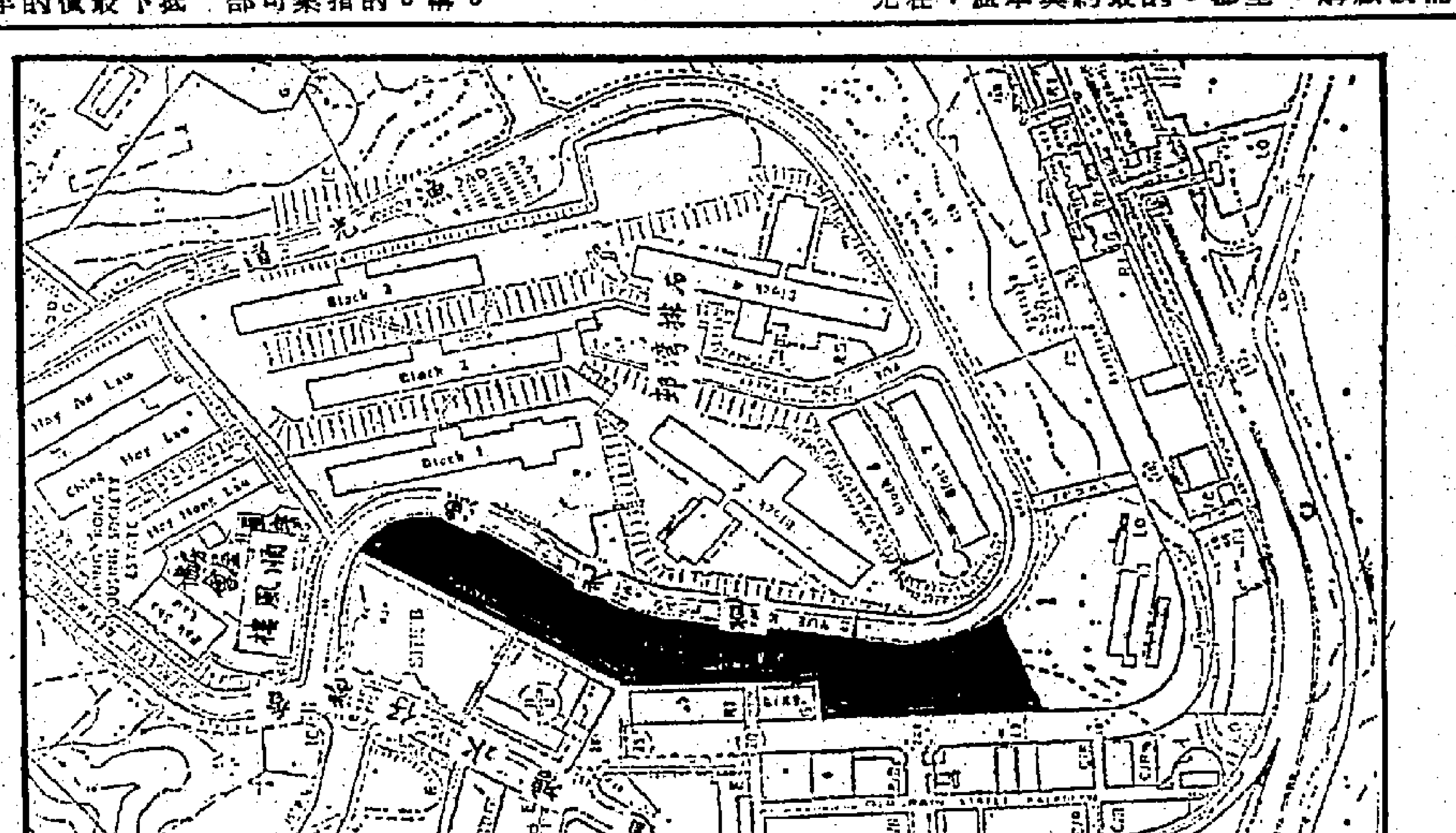
上述償債能力可與下列小型洋樓的現時售價實例比較——

| 地區 | 面積（以平方呎爲單位） | 價格（以元爲單位） |
| --- | --- | --- |
| 港島 西區 | 四百五十 | 十二萬七千八百 |
| 鰂魚涌 | 五百三十 | 十五萬二千 |
| 薄扶林 | 四百六十 | 十二萬零七百至十三萬三千七百 |
| 九龍 油麻地 | 四百二十四 | 十二萬六千 |
| 新九龍 荔枝角 | 四百六十 | 十三萬九千 |
| 牛頭角 | 四百一十 | 十一萬零七百 |

將上述償債能力的數字和現時的售價比較，可以相當肯定地顯示出：對收入接近二千元的住戶而言，除非他們願意付出爲數五萬至八萬元之巨作爲首期定金，否則便無力購買樓宇。甚至假定這些住戶願意將其收入的百分之四十用以償還剩餘的債務，但要負担這類首期付款可以說是荒謬的。至於收入接近三千五百元的住戶，除非他們有能力而又願意付出爲數頗巨的二萬至三萬元的首期定金，否則只好選擇較小和價廉的樓宇。（柴）




出售公屋三地盤位置：圖左起香港仔、柴灣、葵涌

# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天合二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段組幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個

每天三元

賜洽處：
①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處德輔道中華人銀行地下
③九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下
④九龍代理佐敦道碼頭停車場側
⑤美孚新邨第一期百老匯街15D
⑥荃灣街坊會
⑦西環街坊會
⑧灣仔軒尼詩道二四四號二樓
⑨北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港琴行

## 瑞士雷達表 贊助 刊分類廣告贈送抽獎券

〈由四月一日至四月三十日止〉

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張多刊多送

頭獎：瑞士雷達表男裝不磨損鑽石錶面自動星期日曆電子表一隻，每月快慢不超過一分鐘，價值HK$2,100。

二獎：瑞士雷達表男裝不磨損鑽石自動星期日曆電子表一隻，價值HK$650。

三獎：瑞士雷達表男裝自動星期日曆防水表一隻，價值HK$350。

**賜洽處**
1. 總社香港荷李活道一〇六至一一六號
2. 中區分處德輔道中華人銀行地下
3. 九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下
4. 九龍代理佐敦道碼頭停車場側
5. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓
6. 美孚新邨第一期百老匯街15D三樓
7. 西環德輔道西14A 西環街坊會
8. 荃灣眾安街三號二樓正廣公司
9. 北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港琴行

〈抽獎公佈日期五月五日〉

---

**待聘 各業**

**帳稅** 854511 快按年清 妥月結理 ·記C積 簧帳O帳

**女傭待聘** 有半日全日留宿 H·順利服務社 四七三九二二

**廉費報稅** K七一六〇九七周先生

**稅帳** 報稅 按月 二六八五四 H一九〇二

**運籌管理** 

**各業稅帳**

**報稅數十元**

**理帳報稅**

**滬粵菜廚司**

**國際報稅** 中英日葡等語文 ◀理帳報稅▶ 電話：3-306773 3-313956 陳

---

**帳稅** **各業理帳報稅** **做數我門專報** **傭工介紹** **K969676 九龍旺角經驗報稅** **鐘點女傭** 九服務留宿或鐘點 5-260329 惠慈服務有限公司 **補習** **經驗補習**

**中文大學** **補新舊數** **師範華** **文英考會** 優良教文法GE作文速過速成 早午晚班一月必可全科速成$80 學生及成人班九時地任擇③880643 **通明補習班** 招F·4新舊附加數英理化生兩月內 K312171（大元對面）**星救理數** 學期已過了大半你是否還感數理成績影響升班 ... F1F2全科$80F3起每科$50全科 K847339報名

**中大專學生** **經驗補習** **大專學生** **港大醫科** **中大數學** **會考一優** **經驗補習** **補習料理** **中大理科** **聖心補習** **悉心補習** **喇沙預科**

**九龍華仁** **中大理科** **誠補中小** **會考秘要** **中大理科** **中大理科** **中大學生** **五英小數** H770585 H719620 **聖保羅理工** **專補英文** **非英聯邦** **中大皇仁**

**聘請** **出版社** **美容** **兼職良機** **休假尖沙** **工廠文員** **聘推銷員** **聘** **助理文員**

**女半工讀** **旅遊文員** **聘女文員** **營業代表** **請女裁剪** **文員女傭** **急聘女傭** **學生兼職** **誠聘職員** **音樂兼職** **請送貨** **兼職全職** **中區寫字** **勞工手套** **聘女文員** **聘請什工** **社團書記** **幼稚園請** **留宿女傭** **外籍商行** **招請什工** **旅遊公司**

**聘交收員** **聘請幼師** **留宿褓姆** **聘請校工** **請女文員** **聘請女傭** **葵涌診所** **聘幼師** **聘請幼師** **聘女文員** **請管女工** **聘女文員** **聘女文員** **室內裝飾** **送貨什工** **會計文員** **聘見習生** **請女文員** **請校務員** **觀奇洋服** **九龍某中學** **初級文員**

**AB的掌機** **急聘外勤** **急請女傭** **聘女傭** **倔請女傭** **練習生外勤** **請送圖員** **請女傭** **請練習生** **月光餐廳** **食品學徒** **聘請護士** **診所護士** **花邊售貨** **請女售貨** **誠聘行街** **一技旁身** **出口油畫** **聘請助護** **商行聘請** **人請請人**

**初級文員** **大陸女護** **誠聘職員** **聘女文員** **廣告公司** **招請女傭** **女收銀員** **商行** **聘女電話生** **茶樓招請** **商業公司** **廣告後生** **攝影公司** **生祥金行** **膠片廣告** **招請女傭** **股票行請** **徵聘及訓練高薪 TELEX 電腦操作員打字 CIF 秘書會計員 早、午、晚任擇 K942459 ...717二樓** **急聘**

**留宿鐘點女傭** **誠聘職員** 某大建築材料行誠聘下列職員：㊀舖面營業：負責舖內一切事務。㊁司機送貨：熟街道舖面工作。有意請電K847027-8洽 **誠聘職員** **電氣行請** **請練習生** 新蒲崗某大工廠招請寫字樓男性練習生數名有升職機會需初中程度有意者請函九龍中央郵箱一三二號 **電子防盜** **珠寶見習生** **生產記錄員** **急聘助護** **聘職女員**

**速成一** **冰凍豆腐花** **透心涼豆漿** **新金行請文員** 招請 **聘舞蹈藝員** 尖沙咀寶勒巷之中國宮殿夜總會，高薪聘請現代舞蹈藝員多名另聘見習女歌星多名待遇高條件好有意請上午十時後親臨尖沙咀寶勒巷大廈地庫或電⑨681837金剛黃婉婷 **寫字樓 有限公司 中學程度 儀品端優 口才流利 誠聘售樓員** **會計** **新金行請什工** 招請

**聘男練習生** 某商行請練習生兩名中學程度年十七至二十能刻苦耐勞前途佳有意函本報一三八〇信箱 **聘請湊仔** **聘絲綢花技師** 本廠誠聘熟悉及染料絲綢花技師需有兩年實際經驗請將履歷近照及要求待遇電話或地址寄本報信箱六九四號來函守秘合則約晤不合原函退還。**TELEX** 是秘書文員行政人員必具之專門技能求職捷徑寫字樓優先條件申請受訓請電K847339受訓後出路佳 **日本時裝公司** 中國宮殿夜總會 屬大商業集團聯合聘請女職員：售貨員每月底薪1000元另有小賬夜總會聘女侍應生每月薪金二千不須經驗有專人指導有意請上午十時後到尖沙咀寶勒大廈三樓日本時裝或電K681729金剛洽（即金都城酒樓對面）黃婉婷洽 **無綫電行** 招請售貨員一名需經驗及無線電技術，請將履歷近照，要求待遇，電話號碼寄華僑日報信箱第一九一號 **誠聘職員** **地產公司聘售樓員** 附履歷電話相片函本報信箱七〇二號 **聘理貨員** 聘理貨員年齡20至35英中程度有上進心能刻苦耐勞有貨倉經驗優先錄用稽履歷待遇相片附電話函寄香港郵政總局信箱第二九〇號 **魚翅海鮮酒家**

**高級傢俬公司聘女售貨員數名** 能操英語及中國多種方言年齡20—25請履歷近照電話寄本報一三五九信箱 **聘請教師** 九龍教會全日制小學聘中英、數、圖、工、音、體各科男女教師數名、待遇從優如具熱心服務之基督徒能刻苦耐勞懂國語及有實際教學經驗者更佳請即函履歷附通訊電話號碼寄華僑日報904箱 **服裝用品批發商** **香港總商會** **葵涌某大製衣廠** 聘生產總管自信有能力獨立處理恤衫及各類時裝者請詳列簡歷待遇及聯絡電話寄長沙灣郵箱一〇〇七三號守秘 **請校務員** **中區大酒店急聘** ①夜總會中英女侍應生（入息千餘）②洗衣部後生（入息五百五十元起）③餐廳女侍應生（入息八百餘）以上職位者需懂英語，英文中學三年級程度，有薪假期，供膳食，福利好，有意者請函履歷附近照及電話號碼寄香港郵政總局信箱42人事部。

**帽廠聘請** **急聘外勤** 聘男女外勤員四名年齡以下有意者晚上九時至十一時電H二二二先生洽 **聘後生** **簿記文員** **請練習生** **請售貨員** **紙品廠** **油畫** 號聘補師另基礎學徒年15—17數名徵各類油畫長期定單具近作 K792793 **聘大廈服務員** 中區商業大廈聘服務員一名男性年齡五十歲以下中學程度以英語能熟諳者誠有耐心為合月薪六百五十元膳食津貼一百元年終雙薪及有獎勵金另有醫療福利有意者請將履歷近照聯絡電話寄本報信箱七〇六號無照不覆。

**八百女傭** **會計師樓聘** **半山大廈區** **聘請** **急請女文員** **留宿女傭** 半山區兩大壹小一脚踢須湊嬰兒，不吸煙，薪假面議電。5—481064·5—495453 **請寫字樓** 練習生一名中學程度以居荃灣者優先薪金面議合者附照履歷函九龍尖沙咀郵箱六六四七號 **大廈管理員**

## 華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

| 荷李活道總社信箱號碼 | | 中區辦事處信箱號碼 | | | | | 九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼 | | 旺角辦事處信箱號碼 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 50 | 150 | 401 | 473 | 544 | 588 | 645 | 902 | 982 | 1301 | 1356 |
| 51 | 154 | 403 | 476 | 543 | 591 | 647 | 903 | 983 | 1302 | 1357 |
| 52 | 155 | 405 | 481 | 545 | 602 | 648 | 905 | 987 | 1304 | 1358 |
| 54 | 156 | 406 | 483 | 547 | 603 | 644 | 906 | 1000 | 1307 | 1359 |
| 58 | 174 | 408 | 491 | 548 | 605 | 650 | 907 | | 1308 | 1361 |
| 62 | 178 | 410 | 497 | 549 | 610 | 652 | 908 | | 1315 | 1357 |
| 64 | 181 | 411 | 499 | 550 | 612 | 665 | 911 | | 1316 | 1359 |
| 73 | 182 | 413 | 504 | 552 | 618 | 666 | 912 | | 1319 | 1361 |
| 75 | 183 | 416 | 509 | 554 | 619 | 672 | 913 | | 1321 | 1362 |
| 76 | 184 | 419 | 511 | 556 | 621 | 672 | 914 | | 1322 | 1366 |
| 81 | | 420 | 512 | 557 | 623 | 676 | 915 | | 1324 | 1367 |
| 84 | | 423 | 514 | 559 | 625 | 750 | 916 | | 1327 | 1370 |
| 94 | | 428 | 516 | 560 | 630 | 769 | 917 | | 1328 | 1371 |
| 100 | | 437 | 521 | 561 | 631 | 774 | 942 | | 1330 | 1420 |
| 101 | | 438 | 526 | 562 | 632 | 875 | 946 | | 0334 | 1422 |
| 104 | | 441 | 527 | 565 | 633 | 884 | 947 | | 1335 | 1424 |
| 110 | | 442 | 528 | 566 | 637 | 886 | 950 | | 1336 | 1425 |
| 111 | | 448 | 529 | 567 | 639 | 889 | 952 | | 1339 | 1428 |
| 112 | | 450 | 531 | 568 | 642 | 890 | 956 | | 1345 | 1433 |
| 119 | | 452 | 534 | 569 | 646 | | 967 | | 1346 | |
| 120 | | 459 | 535 | 570 | 649 | | 971 | | 1349 | |
| 124 | | 462 | 537 | 573 | 654 | | 932 | | 1351 | |
| 138 | | 467 | 539 | 577 | 661 | | 974 | | 1352 | |
| 139 | | 468 | 540 | 578 | 663 | | 976 | | 1353 | |
| 147 | | 469 | 541 | 581 | 643 | | 981 | | | |

**圖書室助理** **旅行社聘營業經理** **女售貨員** 某外商機構聘女售貨員數名駐各大百貨公司年18至25中學程度略有經驗薪高有年獎有意請携電話照片親到或函寄... **招請練習生** **招請員工** 外勤內勤男女員工及洗衣員工高薪另有津貼應徵者請到西環卑路乍街廿六號聯合洗衣廠面洽 **貓狗** **狗** 診港九H466074吳錦貴 **狗病貓** 北角H617042 617620古氏

**瑞香園** **會計學** **樂信搬運** 港九新界大小搬運 九636132 655945 港700536 562174 **萬勝搬屋30元** 大搬小搬 九952870 3-951013 港235835 **友** 刊在第二十九頁第二張 尚有分類廣告

## 美孚新邨 售租字樓

## 美譽物業信託

歡迎委託・美孚樓宇
專人負責・忠誠服務
K725897 K726355

## 租賃 香港

寫字樓 猛烈單人公司冷氣 在柏出租 電話⑤二三四九八七 即寓 可宜 有光大 辦公大廈 街

光靚大房 新粉飾 空氣好 人士合可 家庭單 電話⑤261769 幽靜 170 中山區 冷街

出租 九龍西洋菜街 五百呎 二千一百七十九元 電話⑤二四二一 有全廈 冷氣 洽

商業式樓 詩道20號 合宜寫字樓 陳列 門市 電話H二七四〇三一 六百呎 所有 灣仔 七 洽 軒尼

商住樓租 環球大廈 1401室 設備 元 齊街 合商業 面積約五百呎 有冷氣 電話⑤—437484 租八百

## 本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 西環皇后大道西 車路街十四號A西環街坊福利會 電話：5—871663
灣仔軒尼詩道 灣仔軒尼詩道244—245(二樓)藝術文玩公司 電話：5—747766
北角海港道 北角海港道36號(北角碼頭對面)香港華行 電話：5—613913
九龍美孚新邨 美孚新邨百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3—718532
荃灣眾安街 荃灣眾安街三號二樓正廣公司 電話：12—429061
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 或可省時 又免車費

寫字商樓 灣仔軒尼詩道 沙街 形式 號五樓 中 上環 四位 九 電話 五 四 八 一 五 二 七 洽

海景商樓 譚臣道 10號 約 合商業大廈全層 四百呎 一八〇〇 H 七二二〇 洽

高尚住宅 北角 英皇道 合 新裝修 兩房 兩廳 水電 煤氣 車位 H 六二〇三 六七 電話 洽

中環寫字樓 香港 同文街 35號 三樓 平合 四H 四 八七 五 電話 洽

灣仔旺舖 平租 灣仔 道 223號 地下 面積約 千呎 租 合各行業 生意 水電 俱全 電⑤574323 洽

花園洋房 北角 英皇道 近太古城 三房 向南 有車房 月租 千餘 電H 七一四七四 四二千

出租 灣仔住宅 軒尼詩道 修頓球場 對面 三房 一廳 新樓 交通便 辦公時間 電⑤ 四九三 水 內線11洽

中環吉樓 西環 北街 地下 號 約五 百呎 租 大厦 四B 假期 五樓 成報 約千二呎 商住 俱佳 有意 請電：四四二二 七八 洽

旺舖招租

招廠租房 箕灣 大厦 五層 四公司 工廠 千呎 八百呎 交通 方便 租金 人民 立即交易 請電 K 六二六一 洽

租 三房兩廳 地下 英皇道 近 兩房 兩廳 浴 四千二百 八 車位 有天台 石塘咀 跑馬地 五百呎 租 五百尺 租千 二樓 洽 商鋪 租 721516

## 嘉瑜園 洋樓平租

海景瑰麗 三房兩廳 水電煤齊 車位專用 月租2200起
薄扶林道86號
鷹君 電話：5-257351

## 向海景中區寫字樓出租

面積六百呎七百呎・千一呎

中央冷暖氣系統有裝修間格可望海景即租即用 管理設備完善特價廉租 電：5-445177至8線趙先生洽

## 中環寫字樓招租

德輔道中2,4 7號近政府停車場
德祐大廈
九樓約277及320呎
十樓約277及320呎
十二樓約227及277呎
電話：⑤—227765怡華有限公司洽 ⑥—441332樓下管理處引看

## 寫字樓舖位工廠住宅出租

威靈頓街 39－41號 六基大廈 寫字樓
官塘 興業工廠
香島道 香苑大廈 連車位
接洽處：六基有限公司 香港威靈頓街39號六樓 電話252297 239292

## 中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

(德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈)
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部

## 租賃 九龍

東海大廈 彌敦道760號 大公司 大樓 上 十四樓 700 呎 1400 元 電 K 858575 洽 租 號 出全層 30 租

## 寫字樓廉租

香港德付道中121號 周大福商業大廈 十四字樓
面積5700尺・全層或分租均可 詳情請電：⑧036392 ⑥437596

## 北角

千尺 二房 百萬 洋房 兩廳 三房 兩廳 環境 幽靜 有車位 電話 五二四〇二 一 洽

旺舖招租 吉直 街62號 地下 H 四五 七六〇〇 一陸 式辦公 時間 九百呎 香港 西環

寫字樓廉租 街 42號 樓 四 五士 丹利 冷氣 電話 七六〇〇二四 H 裝修 洽

西環街市旺舖千餘平租 厚和街50號 電⑤661619 洽

筲箕灣道 全層招租 900呎 合小工業 下午 H—617505

英皇住宅 K947397 K945723 四百餘尺 設備 俱佳 八萬 交吉 國際 貿易 建 公司 電話

中區寫字樓 砵甸乍街 28 式 30 對正 元 租 二 四本 宜 八二 三 四樓 大 租金 H 電 洽

友福園 北角 英皇道 三房 新樓 月租 千百 四 七 六 八 二 八 一 向 五 ⑤ 電 洽

廉旺租舖 或742934 租 736095 馬地 冷氣 修 新 洽

港澳碼頭對正 誠信大廈 大交吉 五層 商業 3,640呎 方便 由 742 保險 公司 電話 H491479 H491404

旺舖招租

商業樓租 中環 街 B 榮 交通 方便 九 三 四 ⑧ 電 二 〇 公 洽 時

全層招租 珠江戲院 五樓 700 一廳 水 電 全 K966468 晚 K 027350 二 房 時 三 近 土瓜灣

清靜細房 砵蘭街312號 六樓 小房 出租 女 職 正 合 有 住

傢俬女房 華大 樓 有 話 K ・ 三 〇 六 七 四 六 熱水 百 三 靜 道 近 教

四線工場 鑽石山 三 可 裝 四 四線 電 地下 千 餘 呎 出租 工場 石 山 三

新樓招租 高級住宅 獨立 電 巴芬道 九龍 到 十一號 有 管理處 引看

旺角大舖 千餘呎 可加 一 樓 六 年 花園街 太子道 地 點 合 大 生 意 電 937850

旺舖招租 九龍 大南街 近太子道 口 有 小工場 943791 942285 洽

## 安泰工業大廈

### 招租

荃灣白田壩街46號五樓及九樓每層六千呎 請電：⑧—811382楊洽

## 瑞興大樓 寫字樓招租

尖沙咀 地點 一面 由 四百 八百 千 平 尺 有 冷 氣 業 大 理 由 ⑧ 六 八 七 六 九 四 引 電 請 洽 ⑧ 四 25號

## 千三元 頂兌

男女 大舖 有 千 呎 通 租 二 電 安 大 廈 號 士 地 街 閣

旺舖平租 閣 退

## 廣播道租

雅芳園 六樓 C座 三房 二廳 工人房 露台 車房 千餘尺 租二千 二餘元 合 意 者 請 電③ 〇八五七九 約 洽

## 大小

商業 住 樓 貼 向 馬 路 大 平 台 合 髮 型 屋 飾 百 貨 商 行 午 K 728141

免頂平租 旺 舖 出 租 19號 近 太子道 口 合 大 街 生 意 電 942285 943791 洽

## 汀九海灘

別墅 優美 招租 面 積 約 九 百 呎 有 意 請 電 K 881760 胡 洽

商業式樓 近 打 街 便 教 育 合 各 行 業 ⑧848868 平 租

## 旺舖招租

九龍 勝利道 六 至 八 號 二 樓 三 一 千 餘 呎 各 一 合 商 業

壹廳壹房 分 租 佐敦道 文 苑 樓 有 冷 氣 熱 水 K 三 八 五

細房出租 對正 球場 女 士 K 693096 後 時 大 單 過 租 合

出租元朗 新 一 花 園 二 三 房 酒 樓 洋 房 商 業 K 201692

商業二樓 十三層 五 四 樓 至 號 十 時 先 生 H 四 全 洽

粉嶺旺舖出租 三 千 一 七 千 呎 六 尺 有 意 請 電 九 〇 一 租

旺舖招租 街 199號 地 下 約 900 呎 合 各 行 業 ⑧66

旺舖廉租 九龍 城 侯 王 道 45 號 地 下 約 千 呎 K 千 餘 呎

長沙灣道 千餘 大 樓 不 頂 H447924 H446230 洽

唐樓吉售 四號 百呎 新裝 一 九分 三 灣 土 瓜

荔灣花園 B4 二房 三廳 七 三 九 ⑧ 二

觀塘平樓 十 號 閣 樓 南 衛 可 商 住 及 工 廠 ⑧432687 ⑤221274

福群樓舖 碼頭 近 旺角 大 角 咀 ⑤225860

## 出售 九龍

## 式樓租

1. 上海街490 上午11至12時開門引看
2. 荔枝角道171 下午三至五時開門引看
辦公電H 451076

招商住租樓 中環 合 商 住 文 利 至 九 時 四 十 二 百 行 號 H 二 平 尺 洽

招旺租舖 英 文 教 道 合 各 行 業 鋪 面 一 二 〇 六 五 至 九 小 姐 洽 地

## 合出樓旺作租宇區

九龍 旺角 道 最 好 千 呎 合 作 出 租 電 話 1379 洽

招旺頂舖 時間 近 按 樓 址 平 安 老 治 租 街 十 三 號 七 有 號

## 招地租下

九百餘呎 通 便 批 發 租 足 起 餘 合 各 行 業 收 頂 ⑫268793

## 觀塘大業街34號

以寫字樓型式設計之：
楊耀松第五工業大廈招租

由二千餘呎至萬餘呎・有停車位・即可入伙・本廈特點：廠廈內外全部批盪24小時管理服務 ∂租處：順昌有限公司電話⑧754818⑤435244

## 鳳凰新邨

新樓新裝飾煤氣爐 爐熱水爐及兩架 新冷氣機七百尺兩房兩廳祇售十八萬
⑧—263041或12—429189

出售樓宇 花園街 118號 百萬 四 七 前 K 九

怡安閣售

交吉四樓

商場旺舖

旺舖出售 九龍 城 沙 浦 道 電 K818509

商住二樓 九 龍 四 百 尺 K 9533

月華街樓

葵涌洋樓

吉屋廉售

## 官塘出售舖

萬壽新邨

長春大廈

新樓平售

旺舖出售

七萬六吉

蝕本急售

旺舖出售

嘉和園

日本小姐

## 社團診所

醫生出國現成診所出讓 九龍彌敦道四樓 30×50 千五尺
樓高九尺半大特樓大廳房最合社團會所商住均宜合理樓價即買即住・辦公時間電：K—大大大八一九（

## 紅磡廉售

紅磡曲街興發大廈光猛洋樓新裝修650呎頂樓 運天台（交吉）售十四萬五 請電新昌置業
⑤：241758 237707 李劍琴洽

鏡記 嘉和 鋪 旺

## 地下廠房

荃灣德士古道204號
地下廠房約4700呎
樓高十七呎
洽電12—401159 12—421102 李洽

益新置業有限公司 電話：5-253003

## 宏光樓

牛頭角道淘化大同舊址
第二期開始預售
位置更佳・方向更好
一廳三房：$111,700起

## 官塘敬業工廠

預售期間・特平出售
適合各行業
光綫充足前面永無阻擋
只付二成・即可入伙

## 益民大廈

土瓜灣下鄉道3・19號
小型洋樓・一廳三房
$只餘二伙
可分十年付款每萬元供$132.15

## 北角友福園

繼園台口・丹拿道11至12號
每呎$241起
一廳一房：八萬餘元
一廳三房：十二萬餘元

舖樓急售

美新樓

中區全幢

地產成行

洋樓出售

## 出售 香港

## 新蒲崗廠吉售

七寶街三號
面積：2600呎
請電：5_253003

吉樓出售

元朗旺地

## 醫務所商業字樓出售

九龍彌敦道443號 三樓 交通 電話 848095
即九龍郵局對面 辦公時間洽商

## 珍寶閣 九龍廣播道45號

一流美宅・三房兩廳・一千餘呎
首期六萬・十年付款・即買即住
鷹君 香港干諾道中30號7樓 5-257351

## 豪富大廈

鷹君 電話：5-257351

## 黃竹坑工廠平售

業發街六號
只餘一伙 面積：3,028呎另大車位
請電：5—253003

抵賣洋樓

珠城

樂聲

蝕

高尚洋樓

寫字樓平售

柴灣大廈

筲箕灣樓

貞光大廈

堅道旺舖

美新樓售

活灣道仔

千德道

千德道

中環寫字樓

北角工商樓

建煌新記 H250717 H233309

## 旺角旺舖租售

塘尾道199號好世界洋樓
面積：1200呎
請電：5—253003

北角租售

## 租售

## 上環旺舖出售 乍畏街十六號

面積：355呎
請電：5—253003

## 北角平價舖位

太古

均益南豐富置 福成公司

## 灣仔洛克道

114—120號
嘉洛商業大廈
495呎起・特價租售
怡華電話：5—229162

## 公平行 馮榮主理

洋樓租售

商業2樓

樓舖買賣

澳門地產

貞光大廈

中環租售

大集團高價

元朗鴻運

地下廠房

東成樓

## 地下重工業新廠

十八呎高・五千四百呎・租售・
香港柴灣入口處祥利街三面單邊萬峰工廠大廈地下本年約五月入伙・
K-616538 K-866051
∗洽・佣免・

## 打字機

手表平賣
大量來貨售價特廉・歡迎參觀選購
請到：永發打字機公司
中環租庇利街十九號(消防局側)
五——四四七七六六

傢俬雪櫃全套鋼琴

德國鋼琴

機油印讓

機影印讓

飛歌冷氣

## 出讓 什項

特靚亀仔

靚車牌讓 1888 晚七時後請電⑫20 2623

## 汽車

出國租售

接洽處

商業樓

洋樓出租

洋樓出售

夏利文地產有限公司

## 66縫盤

## 拆樓酒店大平沽

高級紅木傢俬、梳粧枱、床頭櫃、衣路床、百葉簾、窗簾布、梳化、枱櫈、吊燈、壁燈、羊毛毡、被、高級地毡、餐廳枱椅、西餅櫃、汽水櫃、冷凍自動沙濾水機、廚房用具、碗碟水杯、肉食櫃、出冰機、寫字樓枱椅、夾萬、大小窗口機、一百房士點數水爐、開利35—50匹大冷氣、全餐傢俬什物。最後幾天。
（地址：尖沙咀金巴利道廿五號洽）

## 夜冷製衣廠

## 奮政廠洗布鍋有K二總

洗府址衣機爐意六八務
衣收全及連廉者六九接
機間套枱新讓電六黃洽

## 打字機

清貨大平賣
打字機 $90 影印機 $120
油印機 $350 工時鐘 $250
砵甸乍街五十四號五樓。假日照常
香港文儀器材行 K—962903

## 夜冷電子廠 大平賣

大批：電子器材、有收機、半成品、半製成品、電子示波器、新款機鏡、電容器、電左、原子粒、中週IC・C・各種電子器材、新款九成新工時鐘、鋼枱文件櫃、影印機、打字機、電風扇、各種電子工作枱、傢俬、大批轉椅、生財工具。（香港仔黃竹坑業發街二號志聯興工業大廈按13字。

## 泰園

太子道28號 高級洋房 一千式百五十呎 兩房兩廳 三位車房 景境幽 靜交通便 請電吉和記 代理有限公司 電話5—240124 屈先生洽

## 觀塘工業樓宇讓

由三千至六千餘呎
請電：H458075陳小姐
（辦公時間）

## 葵涌工業樓宇

九千餘呎讓
請電：H458075陳小姐
（辦公時間）

廉旺頂舖

單邊樓售

金堡地產

售要拆建

農場石屋

打鼓嶺道

出國樓讓

## 出讓 樓房

健胸 黑痣 紋身 肉粒 隆鼻

雙眼皮 疤痕

## 矮人

## 痔

中醫女醫 吳周金精 好科

基督教徒

## 痣靨脫包

新法無痛脫痣靨
劉玉粒洛暗瘡
灣仔號克主理
1113字樓
C座
2751344

## 哮喘之根治書：陳乃超博士著

## 贈 哮喘成因與與治療之研究

## 醫藥

旺角彌敦道

中藥舖讓

## 惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583

## 得樂避孕散

口服只一劑・避孕可一年・
配製全中藥・絕無副作用・
是今天世界・最好避孕藥・

各處藥行有售歡迎批發出口●總代理砵蘭街107A五樓電話3-859705

心理治療

鼻喉

門診時間

## 譚寶鈞 醫

招生

鍋爐船主大副 偈

亞洲裁剪

英文會話 K955008

英語 到府來校

快活嬰兒院

上門日語 K835780

英人會話 K846468

發財工藝 H401998

正式英美人士 不論個別用小組英語教授 ⑤799576 ⑥799524

教授國畫 山水花鳥 854504夜洽

英婦 教授會話 只教女生 H627866 北角新都城C座1728室

鋼琴樂理 招收初級各種生成人 H

外籍夫婦 教授英語 ⑤772703

英美男女 個別英語會話 H772205 H622411

英人教授 個別英語信札 H762009 H622443

英人學仕 精通實用英語會話 K843816

英人小姐 個別英語會話 尖沙咀 K670272

古箏琵琶 各種國樂 每月30包學 H741231 K789758

勤精數專

陳兆堂畫室

英文會話 任擇個別 K707777

國畫 時間任擇 山水花鳥 ⑤764438

遊艇班 ⑧—880111分機十號

楊國然畫室 油畫 水彩 素描 晚電K244189

英文 留英碩士 會話 拼音 文法 信札 ⑧681623

紡織出口 CIF 紡織品及文件 H607804

陳文補習社 尖沙咀 ⑧—676325 樂富 ③—382487 葵興 ⑫—269801

學 K871780

留學佳音

加拿大BC省VICTORIA私立中學 ... MR. PETER YAM 632, WILSON ST. VICTORIA B.C. CANADA V9A 3H2

專教成人英文講寫 ⑧880111

英文新舊數理 90元

實用調酒訓練中心

海豹泳班 招生

招收成年男女及小童學泳 ... 十一時致電K—886753接洽

韓氏 英數理化 H731089

凱鯊游泳學院 K651023

英婦 北角新都城17樓1728室 H627866

教育司署註冊 港九酒樓茶室總工會職業學校 廚師班招第二期新生

德法烹飪學院 K306427 K300110

顧定康舞蹈學校 ——另設女生專用課室—— 社交舞 土風舞 新潮舞 現代舞 專人個別教授

時裝設計 法國方法

YMCA 日文初班 五月五日開課 H222322·223356

YMCA 絲帶花班 五月七日開課 H222322·H223356

調酒餐廳

英專 速成學校963376 P4—F5 彌敦道717二樓

TELEX電腦操作訓練員招生 報考LCC必文 K—963376 打字 CIF 簿記 商全文憑班 秘書實務班 彌敦道717二樓 五月早午晚英專P4—F5招生

CIF商業全科 K94259

香港婦女學校 補習 夜學校

Y.M.C.A.（五月十七日開課） 中醫藥漫談 導師：謝永光 中區安樂園大廈11字H—222322

藝苑 箏古琵琶 K040313 K034086 鋼琴 童畫 素描 油畫 褸畫 書畫 詩詞

港九 德信烹飪學校 創辦九載▲譽滿全球▲桃李滿天下 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

尖沙咀街坊福利會主辦 絲網印刷班 新班四月廿七日開課

典雅鋼琴學院 729039

東海日文 敎署註冊 H726802

國語 日語 英語

出入口 I/E SHIPPING H265599

倫大 會考英文班 ⊖676144

中英文簿記招生 K809234

香港健力美學院 K673761 器械增高 速成健身 電動減肥 九龍彌敦道242號立信大廈三樓 院長：陳傳芳 副院長：陳琛

美術 中西畫 美術設計

裁剪招生

英文簿記

青年會 必辦文速記

日文初班

絲花帶班

週末編鉤

社交舞班

英語會話

初中文法

灣仔日文 電七三四〇四一 七二四六六〇

阿朗素舞蹈訓練

香港…書院 招日夜校各科及商科中學各班新生 人人可讀

各級英語會話·日文·劍橋大學 英文拼音班·法文·英文科文憑班 英文專修班·德文·GCE英文班 西班牙文·國語·TOEFL班

裁剪全科 廣告畫裝飾設計

中英打字·電腦打孔·香港稅例 聽覺打字·中英簿記·出入口文員班 中英會計·數理專修·LCC文憑班 英文速記·珠算全科·PITMAN文憑班

英專班由字母班至F.1.F.2.F.3.F.4.F.5班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會考 文憑本校並介紹就業

保證成功

正校九龍彌敦道603-609新興大廈三樓3-858440＊二校彌敦道593-601廖創興銀行大廈五樓3-859364＊三校彌敦道687-689三樓3-945747＊四校灣仔軒尼詩道439-445號香島大廈二三樓5-796835

麗虹畫苑 馮秀雄主理 國畫·油畫 山水·花鳥·書法 素描·兒童畫 太子道K808819

時裝畫 月入數千證書職 A座H741231 H512803

關其昌 大學教授 英文文法 地址：九龍尖沙咀海防道海防大廈十樓七號室 電話：692795

琴藝學院 鋼晶

英國聯邦學會組合成員大學 國際聯邦書院 ... 5/F T E L ⊖670974

英語小組

青年會 女

英文會話 K955008 K950044

尖沙咀街坊會 商業廣告設計 電話：K—684729

曾河福 私家泳池 教授游泳

無線電修理 招生

商業全科文憑 經濟概論·工商管理 速記理論·商業信札 簿記會計·國際貿易

商業

特藝速印

專影貨辦

利豐絲印

遊艇 日夜租賃 中西型式 ⑧—311829 ⑨—311839

酸枝 K—836382

代客派帖 紙貼街招 K670252

雪櫃翻新

代客油印 中文打字 H452819

油水晶板 ⑤—444221

打蠟清潔

拆家注意

陰陽風水

精批流年 丁巳年命理

油印中心

立成會計

捷成鑽井

絲印我印 歡迎垂詢 K932607

建築材料

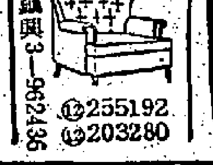
東方曬圖

專滅白蟻

通渠改廁

通渠通廁 沙井

水地晶板



梳化翻新 ⑫255192 ⑫203280

梳化翻新 K618019 H633422

專做坭水

顧問

打蠟抹窗

花園假山

搭屋專門

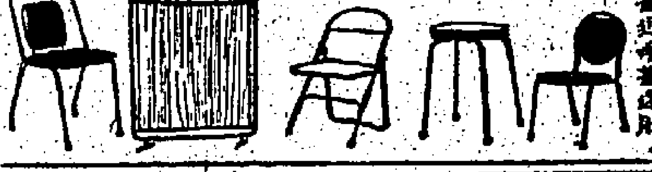
電器水喉

遊河 ⑥—241386 ⑤—779096

女睡衣褲 女童裙衫 H481742

註冊 5—435060

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613



車磨地板

和記 水晶 ⑫268193·268195

修裝設計 希電K209847洽 永昌工程

執漏 專門

冷氣公司 H732770

會福琴行 鋼琴總滙 由$3,400起·歡迎分期·保用十年 獨家代理西德STEINWAY SCHIMMEL Otto Bach KNIGHT Harrison KAWAI etc.

通利琴行 鋼琴·電子琴·樂器·六折起 ＊鋼琴中心＊

打字機 H738540 中建打字機公司

萬能角鋼 窗簾美路

東方公司

大批1-20匹冷氣售 冷氣 H713300

寶華冷氣 專科修理清洗裝拆 買賣新舊高級冷氣 港九服務電召即到 H：七六五四四四

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 恆利打字機公司 日H437326 夜H517034

特式水晶 H—439610

裝修 工廠住宅舖 面別墅學校

遠東打蠟 水晶地板 K666809 H719803

註冊 捷誠

追債

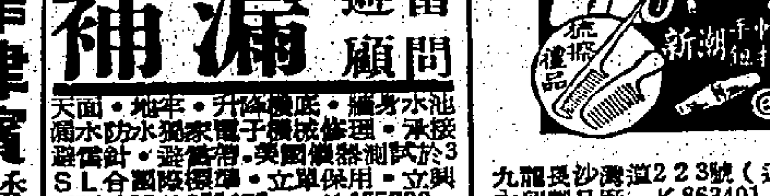
中西文具 包用裝品 出品：各類精美賀咭·歡迎出口 一雅文具製咭公司 H236382 H238537

九龍長沙灣道223號（近北河街） 永翔製品廠 K863401 K790936

補漏 避雷顧問 K655677 K655733

菲律濱 花衣裙特價 清貨貨靚價 平歡迎定購 請電：3—681793 蓮鄉公司 金冠大廈七字7—C座

鋁門窗 防蚊紗窗 K684340 K693926 夜K450111

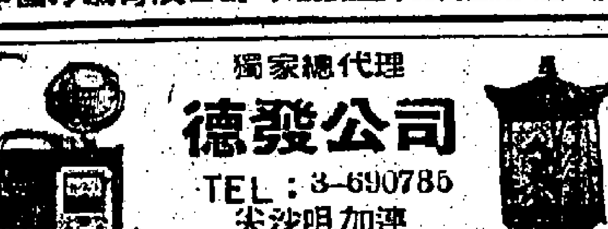


大型工商業用冷氣機 惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING 大型窗口機6-8匹 櫃機5-20匹 家庭用窗口機1-3匹 6000-30000 BTU 歡迎垂詢：中國冷氣有限公司 電話：5-229025

裝修工程

加快印務 便知帖

何長銀器 另創銀器導領潮流 一時代格



德發公司 獨家總代理 TEL：3-690785 尖沙咀加連威老道51號 歡迎分銷·零沽·批發

瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

讀者諸君：如需刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄或親自送交華僑日報廣告部收，即妥為刊登也 華僑日報謹啓

茲附函（郵票/支票）港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天為荷 此致 華僑日報

一九七七年 月 日 啓

刊戶： 住址： 電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去，如係郵票請將「支票」二字劃去，付郵票請用票額（二角者為荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

樂聲琴行 獨家代理 BLUTHNER. ZIMMERMANN. LEGNICA. STEINER KARL MULLER. A. HERRMANN 歡迎分期 保用十年 ＊鋼琴中心＊

印嘜

防水

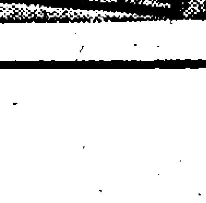
鋼具品質 國泰第一

鋼寫字檯 國泰公司 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

布怡明啟 質結耐用 5-442962

真光水晶油 用料勝一籌 油足三次·每呎八毛 香港電氣道卅九號地下 H783141 H717659

半自動電熱 蛋卷機 K628149, 332035



華僑晚報 每日經常 出紙兩次

# 華僑文化

## 十九會徵聯揭曉
# 老眼尚能書細字 枯腸還欲索新詩

香港雅門酒樓徵聯第十九會聯首：「老眼，尚能書細字」，共收千餘卷。經陳汝銓、梁簡能兩宗師評定：冠軍「枯腸還欲索新詩」李彭火。評：路用玉川，山谷字課語工。亞軍「寒窗自惜守窮經」侯寓千。評：寒字工。第別用，頗覺佳勝。季軍「高名莫不負迷」任獨往。評：才識天人，今古同慨矣。第四「姚心猶在挽頹風」李林。第五「小心猶恐伏危機」陳建中。第六「厚顏竟至出虛名」歐景中。第七「讀書偏得李高名」陳國英。第八「同心或可挽殘棋」王茂芬。第九「機觸未必係名門」韓潤生。第十「正心不居練意見」羅紹鵬。第二十會聯首：「高衲不作寒亦書」，準下星期一五月二日截稿云。

# 何智濤譯智威 明晚禪院講經

何智濤女居士，譯智威居士，明（廿六星期二）晚七時半至九時半在飛錫禪院講金剛經及六祖壇經，歡迎參聽。地址九龍旺角道五十至五十六號（近洗衣街）新旺大樓五樓（4字A座）會後茶點招待。

該院地方寬敞，夏日涼快，乃聽經者之好場所，佛殿輝煌，平日香火神不絕。逢週日下午二時半至四時半，忍歷法師主講坐香法禪，歡迎共會修。

## 廿二咪藍地妙法寺
# 劉金龍中學開幕

新界屯門青山道廿二咪藍地，妙法寺董事會舉辦洗塵，劉金龍中學校董會同人，定四月廿七（星期三）下午三時卅分，在該校禮堂，舉行妙法寺劉金龍中學開幕典禮，並請香港教育司陶建議員揭幕，敬請光臨指導，是日下午三時十五分前就座，過後導具茶點招待云。

# 博雅公司今舉行 碑帖拓本介紹週
各版碑帖一律八折

博雅藝術公司，最近運到山東碑帖拓本一批，即日起在其地下商場及審廳陳列介紹。內容十分豐富，拓工精良，佳。計有商彝周鼎，漢西嶽華山廟碑，六朝敘若碑精華，唐歐陽詢九成宮精華，唐顏眞卿麻姑仙壇記，顏勤禮碑，爭座位帖，唐懷素千字文，唐李陽冰謙卦刻石，宋蘇軾赤壁賦，宋黃庭堅松風閣，宋岳飛書前後出師表……在碑帖拓本介紹週期內，二玄社、文物社以及新舊山東拓本之碑帖，一律八折優待。凡書法篆刻愛好者，及碑帖拓本鑑藏家，宜趁早往該公司欣賞選購。該公司在尖沙咀加連威老道十八號，歡迎參觀云。

# 國立歷史博物館主辦 香港中國書協作品展

（詩）

（前題） 陳世强
妙筆龍蛇並右軍。墨賢西華丹粉紛。故宮千載留佳話，丁巳賓天駐慶雲。

（二）
不問珠璣可換鵝。曾城伏在勝干戈。一經墨盡知何用？世界昇平是太和！

（三）
築蟻飛龍字字金。淋漓墨點盼知音。嫉倭寶島同歸玉，贏得騷人共慶吟。

（四）
龍頭蛇尾點烏絲。名在洛陽貴一時。舞劍揮毫皆國粹，承先啓後作良師。

（前題） 何敬群
白魚丹鳥應祥符。書道中興出海隅。十膜屏風張畫紙；一時車騎滿鄕都。頭刊石鼓毫須健；銘勒燕然墨待濡。要與諸君同奮發，管城筆陣作先驅。

（前題） 王世昭
力爭上游，精進不懈，蔚爲國光，勿餒勿敗。

（前題） 伍剛和
夢筆逆別帶雜樂，書被催成墨未濃。

（前題） 林建同
弘揚書道。

（詞） 何敏公
（前題、調寄醉太平）
臨池大成。人才復興。古肥今瘦通靈。破寒霄菜聲。展覽藝精。騰龍墨馨。中華書道留名。有文壇老兵。

（前題、調寄西江月） 潘學增
八法五體揚葉。一波三折枯藤。今天書海會諸朋。同飲香名耿耿。四十方家踴躍。千鈞筆力飛騰。畫廊展覽各星朋。定卜加人一等。

（前題、調寄浪淘沙） 劉佩蕙
書道遠源流。千載揚輝。文風欲滿遂江樓。此日聚開揮柔翰，一齣籌謀。氣象祥和求。九州翹首。和諧和勝炎煙浮。八法長揚通健勢，鐵畫銀鈎。

# 明珠社佛史專修班 本週日高永霄主講

明珠社佛史專修班，本週日（五月一日）早十時，由高永霄導師續講「佛教的南派與北派」。歡迎參聽。派發講義。社址：九龍窩打老道十一號十五樓（近華冠酒樓街轉右），請爲留意云。

# 巴海國家教國靈體會 週五、六晚有敘會

九龍尖沙咀中間道何鴻卿大廈十一樓C座，六室巴海教國家靈體會，逢週五、六晚八時，有英粵語教義研討會。歡迎各界及學生參加。該會教堂遍佈世界各國，如屬教友旅行各國，可獲得照顧云。

# 今樂府

## 香港一台

## 香港二台

## 商業一台

## 商業二台

## 麗的中文台

## 綠邨電台

## 麗的英文台

## 無綫翡翠台

## 無綫明珠台

## 佳藝電視


**大中國旅遊巴士 天天遊海洋公園**
本團優點特多與別之同：
（1）經驗領隊導遊招呼週到
（2）無需排隊坐吊車受輪候之苦
（3）包有海洋公園入場套票
（4）全部精彩表演節目看齊
（5）旅程策劃省時省力老少咸宜
（6）本團獨有供應團員特式午餐
週一至週六：成人28元及22元。小童20元及14元
週日及假期：成人35元及27元。小童24元及16元
天天出發。歡迎集體購票或委託另有特價優待
售票處：九龍美孚新邨。尖沙咀。香港灣仔。
諮詢電話：5-279819 5-278263

**特快台證130 台證** ◀統辦出國散客最多▶ ☆實力雄厚綠印者均可☆ 世界各地簽證機票各國入境特快證
**特快旅證250 泰證 菲律賓** 經商探親$1100 綠印均可
中華民國護照180·綠印者均可領
**英國護照**
旅遊探親：美加澳英不論拒過與否？均能百發百中
入港證·居港或延期
遠東機構 旅遊部：香港中環德輔道大廈三樓211室 ⑤220181⑤220182⑤266108⑤266107

**康泰旅行社** 3-676111 3-676503
台灣 九天環島阿里山 $1680 每逢週一、六出發
菲律賓碧瑤七天 $1290逢週六出發
曼谷芭堤雅五天 $1480逢週六出發
日本本州富士山七天 $2650 4月30日
馬星泰芭提雅十一天 $3150 5月6,20日
韓國四天 $1690逢週六出發
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室

**旅遊介紹專欄廣告** 七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元 平新不扣上期收費 （每日下午五時截稿）
賜合處
1.總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ⑤-229081
2.中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下 ⑤-231637
3.九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 ⑧-840749
4.九龍代理佐敦道碼頭售票處侧集益號
5.灣仔軒尼詩道244至246號二樓褒趣軒 ⑤-747763
6.美孚新邨第一期百老匯街15D三樓 荔灣街坊會 ⑧-718532
7.西環車路乍街14號A西環街坊福利會 ⑤-871663
8.荃灣眾安街三號二樓正康公司 12-429081
9.北角渣華道36號（北角碼頭對面）香港季行 ⑤-613913
或撥電話⑤-221583

代理各大航空公司 特平機票 | 專業人士辦理 各國簽証手續 | 七天台灣環島遊 菲律賓碧瑤遊 $1,290 逢星期六出發
ots 海外旅遊機構

**特平機票** 英美加包機·台泰菲快證
海洋公園 假日郊遊 $35 $68 $14 $20
康樂旅遊公司 世瑛大廈501室 ⑧441531 441867

**萬能旅行社** 電話：5-263855, 5-263944
◀美加澳歐·日台星馬·特快簽證·廉價機票▶
菲島 七天：1290 日本 六天：2190
韓國 四天：1690 台灣 九天：1350

**特廉機票** 洽H228293
**小大遊艇遊河**

**平價機票** 美加珍寶747平 美加台 特快簽証
專寄行外李單
**成功旅運公司** 德輔道中嘉華銀行大廈506 5-440550 448271

**豪華團** 台灣 九天$1440 七天$1310 六天$1260 五天$1180
菲律賓 七天$1290
韓國 四天$1690 六天$1990
出發日期16/4 23/4 27/4 30/4 3/5 7/5 9/5 14/5 21/5 28/5
特快台證 廉價機票 百貨配售
邵氏大廈610 金門旅遊公司 K942821 K946441

**免費代辦各國簽證 四季平機票**
香港皇后大道中卅五號商業大廈906室 5-239147 5-254272 5-254276
英國1250 加拿大1290 美國1190 台灣團950 曼谷團1300
星加坡700 澳洲1700 歐洲1550 菲島團1300 美加團4990
台北210 日本400 曼谷350 星馬團2650 韓日團1590
馬尼拉350 紐約1590 耶加達900 代辦美加入學手續

**日韓台十天聯遊**
2400日韓六天聯遊1900廉價機票
台灣簽證100·廉價批發·台韓日百貨
聯合旅遊公司

**美加台北** 特價 特價

3-303577美味船河中心3-307978
各款西式豪華遊艇
30人日遊連午餐$650 40人夜遊連晚點$840
35人日遊連午餐$790 50人夜遊連晚點$875
50人日遊連午餐$1150 60人夜遊連晚點$910
70人日遊連午餐$1450 80人夜遊連晚點$1080
90人日遊連午餐$1650 90人夜遊連晚點$1115
120人日遊連午餐$2250 100人夜遊連晚點$1150

**往台灣可帶合法百貨**
特平機票 快證$120 理想團：4天$690 7天1090 9天1190
得其利公司 旺角彌敦道607號新興大廈1817室 K851245 K849562

住圓山九天環島 $1290
機票十遊覽十酒店十全膳=$1290
出發：8/5（滿）15/5·29/5·5/6·19/6·7/1
漢誠遊覽社 K-883071·889734

包四機海 **台灣阿里山豪華九天觀光團（週末）$1580**
7天1350. 6天1150. 5天1050. 4天950.
報名查詢·請電：四季風旅行社 5-457181-4

**遺失聲明** 啓事：股票第442號內載周商榮名下中華汽車有限公司股份五十股業經遺失茲登報聲明倘由本通告刊出日起一個月內尙無其他人士提出任何要求則該股票自動無效作廢。

**候領鎖匙** **勿失良機** **遺失聲明** **遺失啓事**

**阿里山九天 1450** 5月14,21日出發 安邦 九龍K951635 K969488
**菲律賓七天 $1290** **台灣七天$1310 九天$1440** 專人領隊 特價台證 廉價機票 百貨配售 假日照常 海港旅遊公司 ③-969747 ③-968188

**瑞典配額** **徵求假髮** **徵友須男** **誠徵女友** **華僑徵樓舖** **專買酸枝** **金鳳閣** **徵求** **光寶珠石** 大道中82 電話H 453101 453111 **珠寶** **轉讓聲明** **作廢聲明** **結束啓事**

**收塑膠機** 現金高價交易收塑膠機工模車牀刨鑽五金啤新舊大細全間分批五金機器風泵水泵 K620789
**徵資拾萬** **誠意徵婚** **專收購存貨布料成廠衣方** **婚姻服務** **高價徵琴**
**誠徵女侶** K.Y.CHAN 6954 N. SHERIDAN RD. CHICAGO ILL 60626U.S.A.
**徵求相機** **誠徵女友** **收買酸枝** **公務員樓** **誠徵泳屋** **徵友** **誠徵女友**

**美滿婚姻** **眞善美婚姻服務公司** H770404·763006 K800633 **徵婚** **徵女友** **幸福婚姻公司** **徵租商業大閣或地庫樓** **投資建屋** **誠徵男友** **徵購天台** **徵求鋼琴** **最高價收電視** **金石之友** **高價收電視** **遠東琴行徵求舊鋼琴** H-273539

**分類廣告** 尚有刊在第九張第一頁
·華僑日報·分類廣告·專組人材·電話服務· 請撥專用電話賜洽 H-221583
**大量搜購存貨** **誠徵伴侶** **收買酸枝**